MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

EDGE BANDING MACHINE

DE	Produktname	Kantenanleimmaschine
EN	Product name	Edge banding machine
PL	Nazwa produktu	Okleiniarka krawędz
CZ	Název výrobku	Olepovací stroj
FR	Nom du produit	Machine de placage de chant
IT	Nome del prodotto	Macchina per bordatura
ES	Nombre del producto	Máquina de enchapado de cantos
HU	Termék neve	Élzárógép
DA	Produktnavn	Kantbåndsmaskine
FI	Tuotteen nimi	Reunalistoituskone
NL	Productnaam	Kantenbandmachine
NO	Produktnavn	Kantlistemaskin
SE	Produktnamn	Kantlistmaskin
PT	Nome do produto	Máquina de colagem de bordos
SK	Názov produktu	Olepovací stroj
BG	Име на продукта	Машина за кантиране
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχάνημα επικόλλησης ταινιών ακμής
HR	Naziv proizvoda	Mašina za kantovanje
LT	Produkto pavadinimas	Briaunų klijavimo mašina
RO	Numele produsului	Mașină de aplicat cant
SL	Ime izdelka	Stroj za lepljenje robnih trakov

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-EDGE-1400TE
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Kantenanleimmaschine
Modell	MSW-EDGE-1400TE
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	850
	800 x 1020 x 550
Gewicht [kg]	33

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende


Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.


Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)


Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atemwege).


Wache benutzen.


ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!


ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!


WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!


ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!


Nothalt!


ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!


Nur in Innenräumen verwenden.


HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung


ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Kantenanleimmaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
f) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
g) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
h) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
i) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
h) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
i) Benutzen Sie den "NOT-AUS", wenn die Gefahr von Verletzungen oder Tod, Unfällen oder Schäden besteht.
j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
n) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
j) Wenn die Absaugung an das Gerät angeschlossen werden soll, prüfen Sie alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass sie fest sind. Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
k) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
l) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
n) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
q) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
r) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
s) Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung ist zusätzlich eine Staubmaske zu tragen.
t) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett.



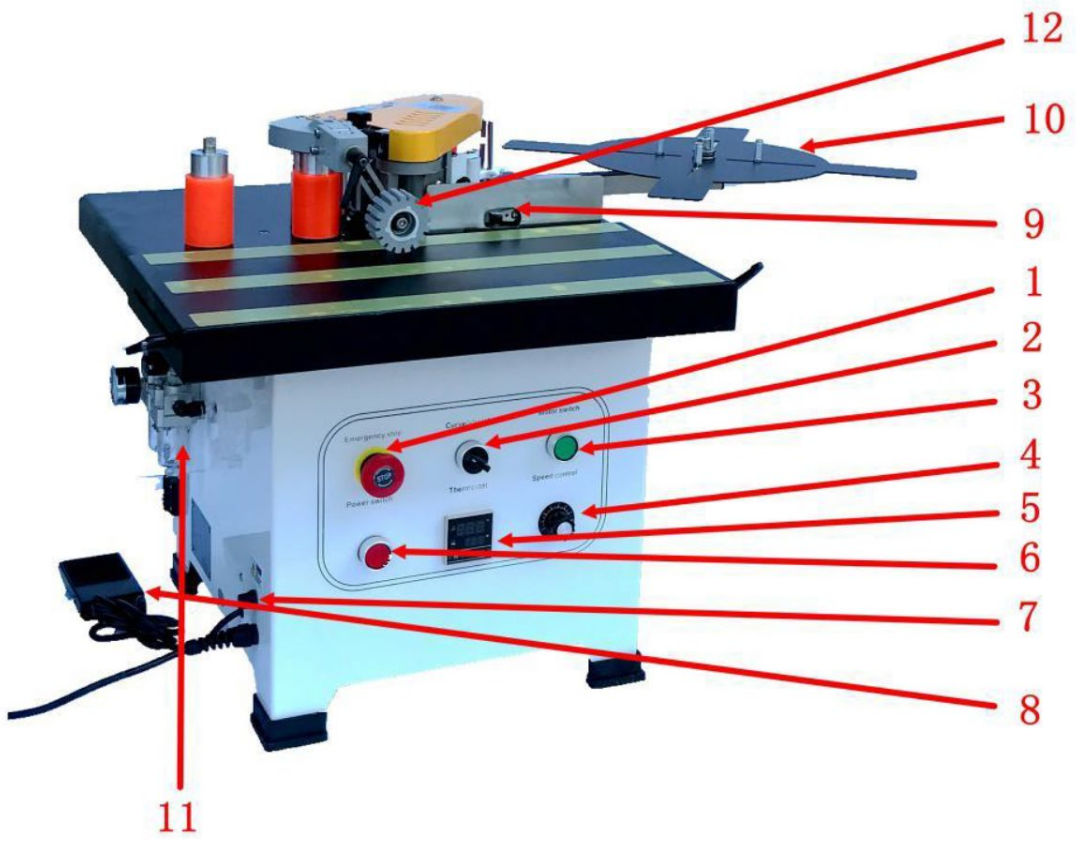
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Kantenanleimmaschine ist für das Verleimen von Möbelkanten mit Furnier, PVC oder ABS-Materialien konzipiert.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 Not-Aus-Schalter	Not-Aus-Taste der Maschine
2 Ausgewählter Schalter	Umwandlung von gekrümmten (unregelmäßigen) und geraden Kanten
3 Motorschalter	Motorstart und -stopp steuern
4 Drehknopf für die Geschwindigkeit	Einstellen der Arbeitsgeschwindigkeit beim Kantenanleimen
5 Thermostat	Einstellung der Temperaturregelung
6 Netzschalter	Kontrolle der Maschinenleistung
7 Sicherung	Schutz der Stromkreise vor Überlast oder Kurzschluss
8 Fußpedalsteuerung	Für gekrümmte (unregelmäßige) Kantenanleimung Förderkante
9 Endschalter	Für gerade Kante Förderkante
10 Einspeiseplatte	Stützkantenband
11 Luftfilter	Gasfiltration und Gasdruckregelung
12 Walzenrad	Hilfsblechdruckplatte

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten

und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Verwendung des Geräts

Sicherheitshinweise:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Sie müssen alle Sicherheitsvorschriften einhalten. Unser EDGE BANDER wird mit einer Technologie hergestellt, die als die effektivste und sicherste auf dem Markt anerkannt ist. Dennoch kann es bei unsachgemäßer Verwendung eine potenzielle Gefahr darstellen. Die Kantenanleimmaschine sollte nur unter den folgenden Bedingungen betrieben werden:
    - Es muss von Fachpersonal oder unter Aufsicht verwendet werden.
    - Arbeiten Sie in einer sicheren und sauberen Arbeitsumgebung. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung über einen geeigneten Erdungsschutz verfügt.
    - Schalten Sie das Gerät bei einer Funktionsstörung sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Schutzabdeckung öffnen. Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, bis das Problem behoben ist.
- Das Gerät ist eine doppelseitige Kantenanleimmaschine. Sie eignet sich für die Bearbeitung verschiedener Materialien, wie z. B. hochverdichtete Platten, Spanplatten, mehrschichtige Massivholzplatten und Kunststoffplatten.
    - Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen des Benutzers oder zu Schäden an der Kantenanleimmaschine führen.
    - Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:
        - Wenn das Gerät in einer ungeeigneten Umgebung eingesetzt wird (z. B. bei Nässe oder Schmutz).
        - Wenn die Maschine unsachgemäß montiert, bedient oder gewartet wird.
        - Wenn die Maschine bei Vorhandensein von Sicherheitsmängeln betrieben wird.
        - Wenn an der Kantenanleimmaschine unbefugte Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden.
        - Wenn Verschleißteile ohne Genehmigung ausgetauscht werden.
        - Im Falle höherer Gewalt oder bei Unfällen.

Sicherheitsmeldung:

- Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Kantenanleimmaschine auf.
- Beachten Sie die örtlichen betrieblichen und elektrischen Sicherheitsvorschriften.
- Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsmarkierungen an der Kantenanleimmaschine gut sichtbar sind. Ersetzen Sie sie sofort, wenn sie beschädigt sind.

Elektrische Wartung:

- Der Stromkreis muss von einem qualifizierten Elektriker installiert, überprüft und gewartet werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die elektrischen Komponenten der Kantenanleimmaschine, um ein Lösen zu verhindern.
- Prüfen Sie, ob die Eingangsspannung korrekt ist. Die lokale Spannung sollte ±10% nicht überschreiten.

Wartung und Reinigung der Maschinen:

- Führen Sie regelmäßige Reinigungs- und Wartungsarbeiten innerhalb der empfohlenen Intervalle durch. Ziehen Sie während der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
    - Schmieren Sie die Getriebeteile wie Kette und Getriebe jeden Monat.
    - Reinigen Sie die Kantenanleimmaschine am Ende eines jeden Arbeitstages von Schmelzkleber und Staub.

Betriebsrichtlinien und Vorsichtsmaßnahmen:

- Schalten Sie den Netzschalter ein, sobald er unter Spannung steht. Der Thermostat beginnt automatisch mit dem Aufwärmen durch ein Selbstinspektionsprogramm.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen auf. Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs eine ausreichende Beleuchtung vorhanden ist.
- Halten Sie Kinder von der Kantenanleimmaschine fern.
- Tragen Sie keine Schals, weite Ärmel, Halsketten oder andere lose Kleidungsstücke, die sich in der Kantenschleifmaschine verfangen könnten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Schalter in der Position "Stop - OFF" steht.
- Vorsicht: Der Schmelztopf kann Temperaturen von bis zu 200 °C erreichen. Berühren Sie nicht den erhitzten Bereich um den Schmelztopf.
- Bei der Verwendung der Kantenanleimmaschine wird empfohlen, die Maschine während des Betriebs mit beiden Händen zu halten.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Kabellänge ausreichend und frei von Hindernissen ist.
- Berühren Sie keine brennbaren oder explosiven Materialien.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, und betreiben Sie es niemals im Freien bei Regen.
- Bei der Verwendung können schädliche Gase entstehen. Bedienen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich oder tragen Sie eine Aktivkohlemaske.

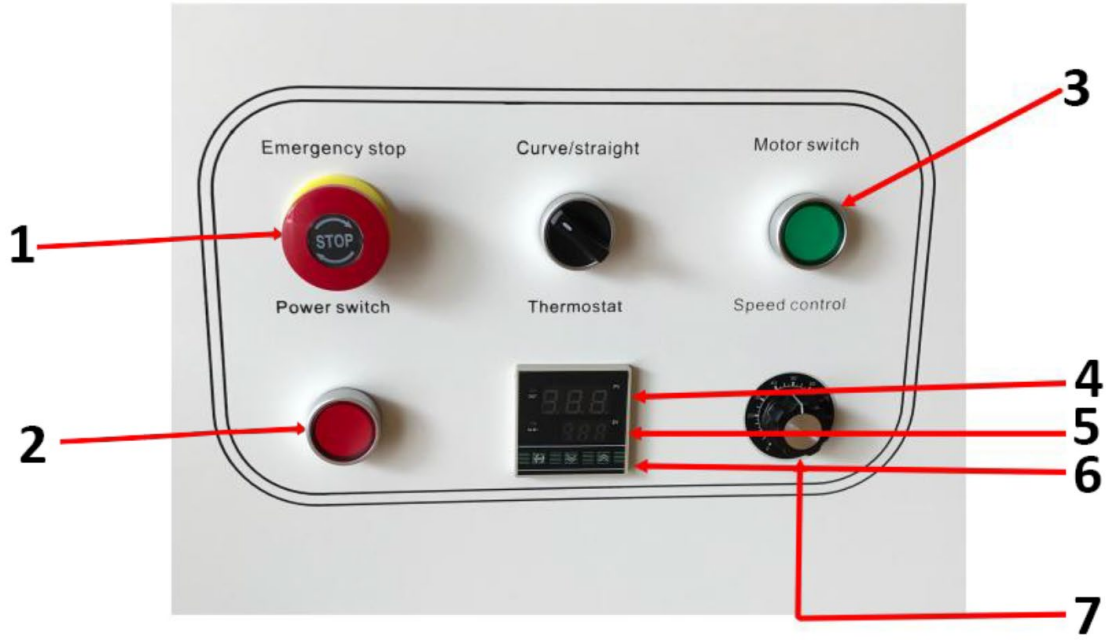
Nach der Operation und Wartung:

- Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf, insbesondere für Ersatzteile und Wartung.
- Schalten Sie nach Beendigung der Arbeiten sowohl die Heizung als auch den Netzschalter aus. Lassen Sie die Maschine vollständig abkühlen, bevor Sie sie in der Werkzeugkiste verstauen.
- Reinigen Sie übergelaufenen Schmelzkleber, der auf dem Gerät zurückbleibt, immer.
- Decken Sie den Schmelztopf nach dem Einfüllen des Schmelzklebers sofort ab, damit keine Rückstände wie Sägespäne hineinfallen können.
    - Wenn sich Fremdkörper im Klebetopf befinden, muss der darin befindliche Schmelzkleber ausgetauscht werden. Kühlen Sie die Kantenanleimmaschine zwei Minuten lang ab oder erhitzen Sie sie auf 80 °C. Verwenden Sie Werkzeuge, um den Fremdkörper zu entfernen, bevor der Leim vollständig geschmolzen ist. Lassen Sie den restlichen Schmelzkleber zum Reinigen zurück in den Topf fließen.
- Wenn Sie Schmelzkleber mit einer anderen Schmelztemperatur verwenden, entfernen Sie den alten Kleber aus dem Schmelztopf und dem Kleberschacht, bevor Sie neuen Kleber hinzufügen.

Vorbereitung vor der Inbetriebnahme des Systems:

- Halten Sie die Maschine stets sauber.
- Lagern Sie Holz und andere Materialien bei Raumtemperatur.
- Eine hohe Luftfeuchtigkeit im verarbeiteten Material kann sich negativ auf die Klebequalität auswirken.

- Beim Kantenanleimen muss ein angemessener Druck auf das Werkstück ausgeübt werden. Unzureichender Druck kann zu einer schlechten Banderolierqualität führen.
- Lagern Sie den Schmelzkleber an einem kühlen, trockenen Ort.
- Öffnen Sie den Deckel des Schmelztopfes nicht gewaltsam und verstellen Sie den Kleberknopf nicht, wenn der Schmelzkleber abgekühlt ist, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bevor Sie mit dem Verkleben der Kanten beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Schmelzkleber im Schmelztopf richtig geschmolzen ist.
- Der Durchmesser des inneren Bogens sollte nicht weniger als 40 mm betragen.
- Verwenden Sie den von unserem Unternehmen empfohlenen Niedrigtemperatur-Heißkleber (120-180 °C). Die Höchsttemperatur von 200°C darf nicht überschritten werden.



1	Nothalt
2	Netzschalter
3	Motorschalter*
4	Aktuelle Temperatur
5	Voreingestellte Temperatur
6	Auf- und Ab-Taste
7	Geschwindigkeitskontrollknopf

*Die Motorschalterlampe leuchtet, wenn die Temperatur die eingestellte Temperatur erreicht.

Betriebsanleitung:

- Nach dem Einschalten des Netzschalters zeigt der Temperaturregler die aktuelle Temperatur (in rot) an. Stellen Sie die Temperatur (in grün) über das Thermostatpaneel ein. Das interne Relais wird dann aktiviert, und das Licht geht an. Der Thermostat verfügt über eine Abschalt-Speicherfunktion, so dass die Temperatur nach einer Unterbrechung der Stromversorgung nicht neu eingestellt werden muss.

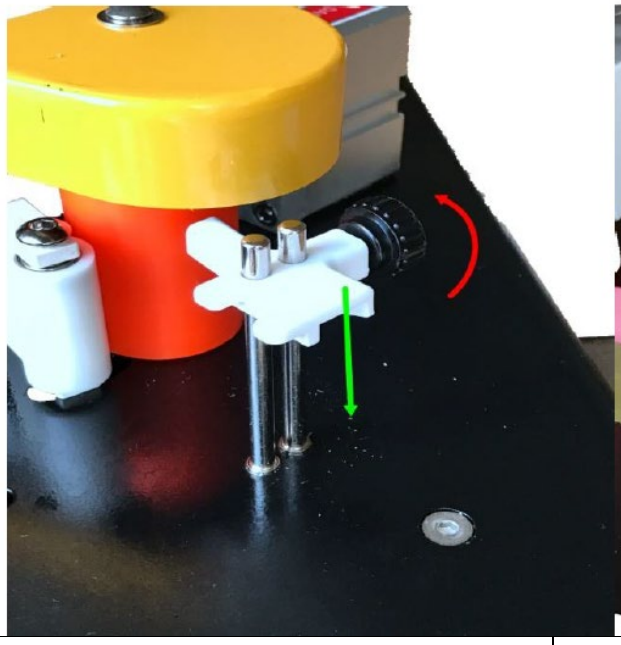
Anzeigelampen und Maschinenbetrieb:

- **Temperaturkontrollanzeige**: Das Licht leuchtet auf, wenn die Heizung beginnt.
- **Betriebsanzeige**: Wenn die Temperatur den eingestellten Wert erreicht, leuchtet die Motorschalterleuchte auf, und der Motor kann aktiviert werden, um das Schmelzen des Klebers zu beschleunigen.

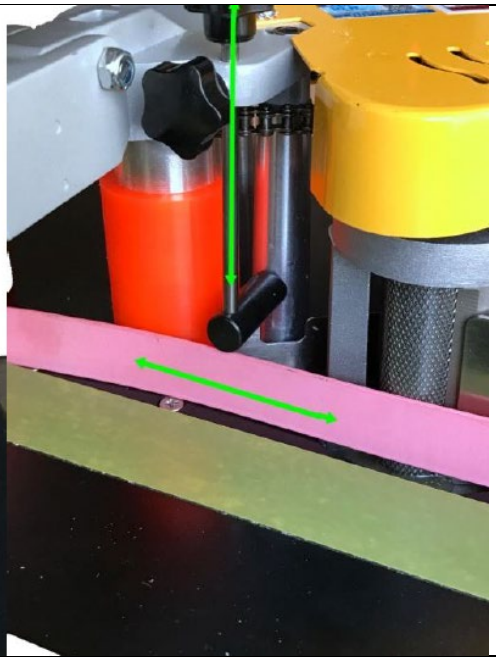
- Sobald die Motorschalterlampe leuchtet, stellen Sie die Geschwindigkeit mit dem Einstellknopf ein und starten Sie den Versiegelungsvorgang.
- Der **Kurven/Gerade-Schalter** muss durch den Motorschalter geschlossen werden, damit die Maschine arbeiten kann.

Höhenverstellung der Stämme:

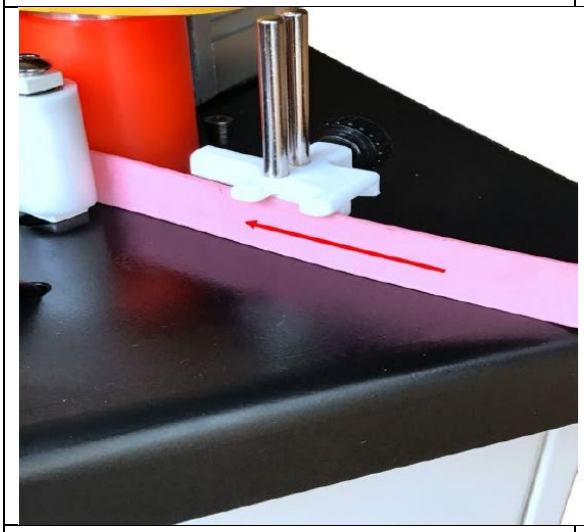
- Lösen Sie den Drehknopf der vorderen Höhenbegrenzung (siehe Abbildung 1).
- Stellen Sie den Rand auf den oberen Grenzwert für die Druckmessung ein. Vergewissern Sie sich, dass der hohe Flügel zur Kante hin frei liegt, und verriegeln Sie dann den Knopf (siehe Bilder 2 und 3).
- Legen Sie das Werkstück entsprechend der Höhe des Werkstücks unter die Druckwalze. Drücken Sie das Plattenrad nach unten, so dass das Werkstück gegen die Hauptfläche der Maschine gepresst wird, wobei der richtige Abstand eingehalten wird. Verriegeln Sie den verstellbaren Griff. Lassen Sie nach der Einstellung den verstellbaren Griff los (siehe Abbildung 4) und verriegeln Sie ihn wieder, sobald die Einstellung abgeschlossen ist.



1



2



3



4

Passen Sie die Menge des Klebers an:

- Wenn die Temperatur der Kantenanleimmaschine die Arbeitstemperatur erreicht hat, schneiden Sie ein Stück der Kante (ca. 20 cm) zur Prüfung ab. Stellen Sie den Leimmengenregler auf die entsprechende Menge ein und achten Sie darauf, dass der Leim gleichmäßig auf das Kantenband aufgetragen wird.

Hinweis: Wenn der Schmelzklebstoff abgekühlt ist, kann ein Teil der Struktur festkleben, so dass sich der Einstellknopf nicht mehr drehen lässt.

Einstellung der Dicke des Bandes:

- Wenn die Kante zu dünn oder zu weich ist, passen Sie die Dicke mit Hilfe des Einstellknopfes und der Befestigungsschraube an, um eine ordnungsgemäße Kantenanleimung zu gewährleisten.

Betrieb:

- Wenden Sie beim Anbringen von Banderolierband auf dem Werkstück einen angemessenen Druck an, um den Banderoliereffekt zu verstärken.
- Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass sich keine Rückstände in der Kantenanleimmaschine befinden, schalten Sie den Startschalter ein. Sobald die Temperatur des Schmelzklebezylinders die eingestellte Temperatur erreicht hat, leuchtet die Kontrollleuchte am Motorschalter auf. Drücken Sie die Taste, um den Schmelzzyklus zu beschleunigen.
- Je nach Art des Schmelzklebers kann es einige Zeit dauern, bis der Kleber vollständig geschmolzen ist. Die Verarbeitungsplatte sollte flach auf die Platte gelegt und das Holzbrett gegen den Endschalter am Stopper gedrückt werden.
- Legen Sie die Verarbeitungsplatte in die Nähe des Leimschachtes, wobei der Anfangspunkt der Verleimung etwa 5 cm entfernt sein sollte. Das Brett drückt auf den Kantenschalter, der wiederum die Umlenkrolle aktiviert. Der Zylinder wird gegen die Vorschubscheibe gedrückt und treibt das Dichtungsband auf die Welle.
- Wenn das Dichtungsband über die Klebewelle das Antriebsrad erreicht, wird das verarbeitete Material mit mäßiger Kraft gegen das Antriebsrad gedrückt, um die Kanten zu verleimen.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.

c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.

d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.

g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.

i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

3.5 Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Abhilfe
Maschine kann nicht starten	Durchbrennen der Sicherungen	Sicherung austauschen
Kleben Sie das Band ungleichmäßig auf	1. Unvollständiges Schmelzen des Schmelzklebers	Öffnen Sie den Deckel des Schmelztiegels, um den Schmelzkleber zu prüfen.
	2. Unzureichender Klebstoff	Klebeknopf einstellen
	3. Der Biegestreifen verformt sich	Ersetzen durch besseres Kantenanlegeband
	4. Schmelzkleber ist noch nicht in die Kleberolle eingefüllt worden	Einige Sekunden warten, bis der Schmelzkleber in den Schmelztopf zurückfließt
Schlechte Haftung des Bindebandes	1. Nicht paralleles Klebefurnier	Kalibrieren Sie die Auflageplatte neu (siehe Seite)
	2. Schmelzklebstoff durch langes Erhitzen beschädigt	Ersetzen Sie den Schmelzklebstoff
	3. Die Temperatur des Schmelzklebers ist falsch	Kennen Sie die richtige Verarbeitungstemperatur für den Heißkleber und stellen Sie die Maschine entsprechend ein.
Das Band ist nicht eben	Twist Strake am Startpunkt befestigt, oder schieben langsamer als die Geschwindigkeit	Vergewissern Sie sich, dass die Auflageplatte bündig mit dem Werkstück ist und richtig drückt. Passen Sie die Kante fest an das Werkstück an, ohne sie zu lockern.
Das Band bewegt sich nicht	Rad oder Vorschubradkufe	Reinigen Sie die Riemenscheibe und das Vorschubrad
Elektrischer Start abnormal	Schmelzkleber noch nicht aufgelöst	Sie müssen die Temperatur neu einstellen und dann den Betrieb starten.
Anzeige normal, aber Motor dreht sich nicht	Motorschalter beschädigt	Motorschalter austauschen, Verdrahtung prüfen
Ungewöhnliche Erwärmung	Erkennung einer abnormalen Erwärmung	Wenden Sie sich an einen professionellen Techniker, um auf Temperaturabfall oder Kurzschlüsse zu prüfen

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Edge banding machine
Model	MSW-EDGE-1400TE
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	850
	800 x 1020 x 550
Weight [kg]	33

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)


Wear a dust mask (respiratory tract protection).


Use guard.


ATTENTION! Electric shock warning!


ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!


WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!


ATTENTION! Hand crush hazard!


Emergency stop!


ATTENTION! Hot surface, risk of burns!


Only use indoors.


PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety


ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Edge banding machine

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
i) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
i) Use the “EMERGENCY STOP” if there is a risk of injury or death, accident or damage.
j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
m) Keep the device away from children and animals.
n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
j) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.

g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
n) Do not work on two workpieces at the same time.
o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
p) Keep the device away from sources of fire and heat.
q) Do not cover the ventilation openings!
r) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
s) Use protective glasses. When working in a dusty environment, additionally wear a dust mask.
t) Keep handles dry, clean and free of oil or grease.

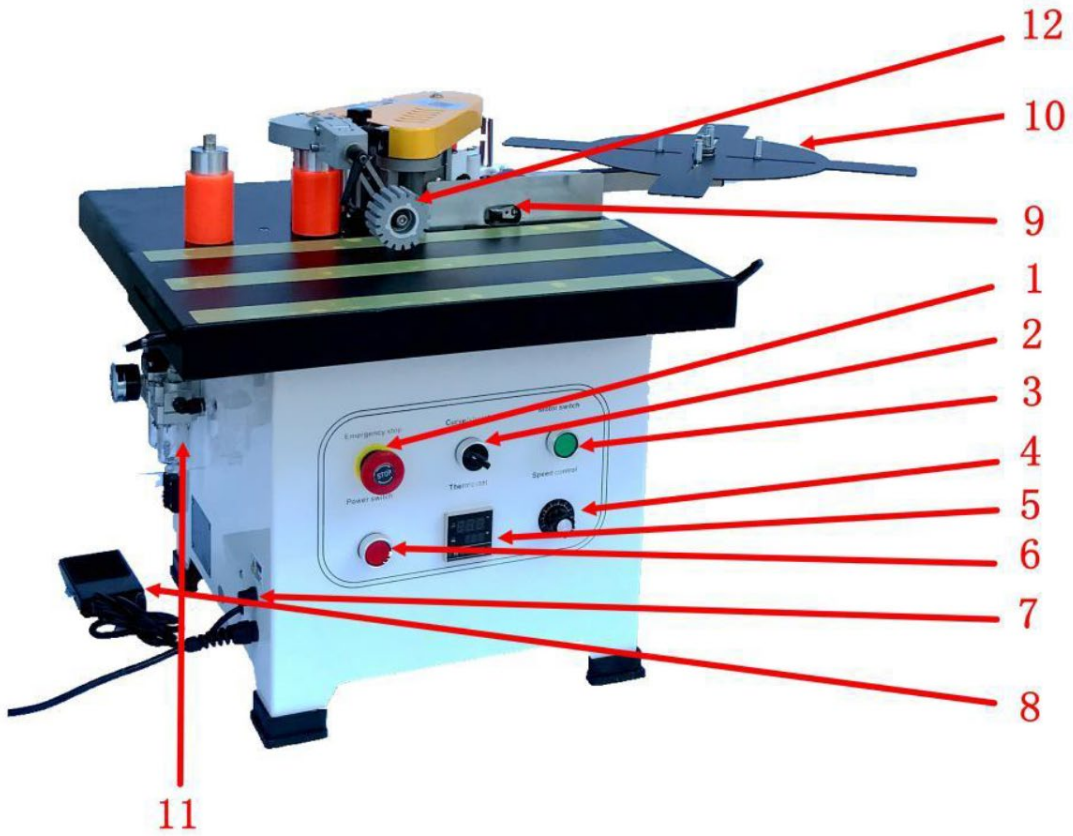


ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

Edge banding machine is designed to glue furniture edges with veneer, PVC or ABS materials.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1 Emergency stop switch	Emergency stop machine button
2 Selected switch	Curved (irregular), straight edge conversion
3 Motor switch	Control motor start and stop
4 Speed control knob	Adjust the working speed of edge banding
5 Thermostat	Temperature control adjustment
6 Power switch	Control the machine power
7 Fuse	Protect circuits from overload or short circuit
8 Foot pedal control	For curved (irregular) edge banding conveyor edge
9 Limit switch	For straight edge conveyor edge
10 Feeding plate	Supporting edge tape
11 Air filter	Gas filtration and gas pressure regulation
12 Platen wheel	Auxiliary sheet pressure panel

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

Safety advice:

- Please read this manual before use, especially the safety instructions. You must comply with all safety guidelines. Our EDGE BANDER is manufactured using technology recognized as the most effective and safest on the market. However, it may still pose a potential danger if not used correctly. The edge bander should only be operated under the following conditions:
    - It must be used by professional personnel or under supervision.
    - Operate in a safe and clean working environment. Ensure the power supply has proper grounding protection.
    - If the machine malfunctions, immediately turn off the power and unplug it before opening the protective cover. Do not power it on again until the issue is resolved.
- The device is a double-sided edge-banding machine. It is suitable for working on various materials, such as high-density plates, particle boards, multi-layer solid wood boards, and artificial boards.
    - Improper operation can cause harm to the user or damage the edge bander.
    - The warranty does not apply in the following situations:
        - If the machine is used in an inappropriate environment (e.g., wet or dirty conditions).
        - If the machine is assembled, operated, or maintained incorrectly.
        - If the machine is operated in the presence of safety defects.
        - If unauthorized modifications or repairs are made to the edge bander.
        - If consumable parts are replaced without authorization.
        - In the event of force majeure or accidents.

Security notification:

- Store this manual with the edge bander.
- Comply with local operational and electrical safety regulations.
- Ensure the safety marks on the edge bander are clearly visible. Replace them immediately if damaged.

Electrical maintenance:

- The circuit must be installed, checked, and maintained by a qualified electrician.
- Regularly inspect the electrical components of the edge-banding machine to prevent loosening.
- Verify that the input voltage is correct. The local voltage should not exceed ±10%.

Machine maintenance and cleaning:

- Perform regular cleaning and maintenance within the recommended intervals. Always disconnect the plug from the power source during cleaning.
    - Lubricate the transmission parts, such as the chain and gear, each month.
    - Clean hot melt glue and dust from the edge bander at the end of each working day.

Operating guidelines and precautions:

- Turn on the power switch once energized. The thermostat will automatically start warming up through a self-inspection program.
- Do not place the machine in wet areas. Ensure there is adequate lighting during operation.
- Keep children away from the edge bander.
- Do not wear scarves, loose sleeves, necklaces, or any loose clothing that could be caught in the edge bander.
- Ensure that the switch is in the "Stop - OFF" position before powering on.
- Be cautious: The melting pot may reach temperatures of up to 200°C. Do not touch the heated area around the melting pot.

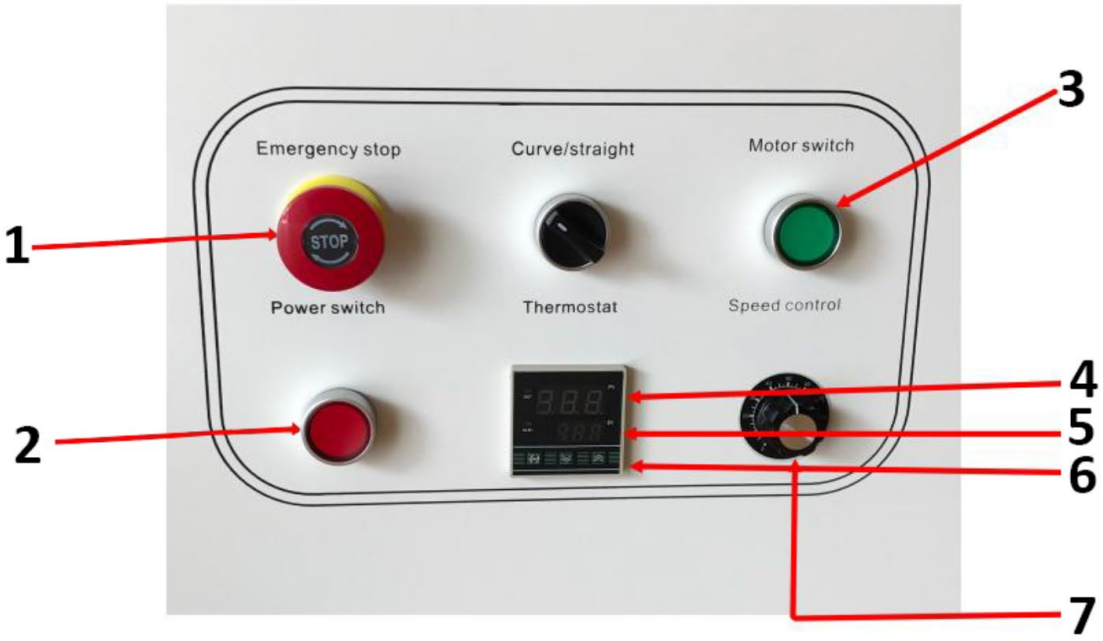
- When using the edge bander, it is recommended to hold the machine with both hands during operation.
- Before operating, check that the wire length is sufficient and free from obstructions.
- Do not touch combustible or explosive materials.
- Avoid using the machine in high-moisture areas, and never operate it outdoors in the rain.
- Harmful gases may be produced during use. Operate the machine in a well-ventilated area or wear an activated carbon mask.

Post-operation and maintenance:

- Keep this manual for reference, particularly for spare parts and maintenance.
- After completing work, switch off both the heating and power switches. Allow the machine to cool down completely before storing it in the tool box.
- Clean any overflowed hot melt glue left on the machine at all times.
- After adding hot melt glue, immediately cover the melting pot to prevent debris such as sawdust from falling in.
    - If there is foreign matter in the glue pot, the hot melt glue inside will need to be replaced. Cool down the edge bander for two minutes or heat it up to 80°C. Use tools to remove the foreign object before the glue melts fully. Let the remaining hot melt glue flow back into the pot for cleaning.
- When using hot melt glue at a different melting temperature, remove the old glue from the melting pot and the glue shaft before adding new glue.

Preparation before operating the system:

- Keep the machine clean at all times.
- Store wood and other materials at room temperature.
- High humidity in the processed material can negatively affect adhesion quality.
- When edge banding, apply appropriate pressure to the workpiece. Insufficient pressure can lead to poor banding quality.
- Store hot melt glue in a cool, dry place.
- Do not forcefully open the melting pot cover or adjust the glue knob when the hot melt glue has cooled, as this could damage the machine.
- Before starting edge banding, ensure the hot melt glue in the melting pot has melted properly.
- The diameter of the inner arc should not be less than 40mm.
- Use low-temperature hot melt glue (120–180°C) as recommended by our company. Do not exceed a maximum temperature of 200°C.



1	Emergency stop
2	Power switch
3	Motor switch*
4	Current Temperature
5	Preset temperature
6	Up and down button
7	Speed control knod

*The motor switch lamp is on when the temperature reaches the set temperature

Operating instructions:

- After the power switch is turned on, the temperature controller will display the current temperature (in red). Adjust the temperature (in green) via the thermostat panel. The internal relay is then activated, and the light will turn on. The thermostat has a power-off memory function, so the temperature does not need to be reset after disconnecting the power supply.

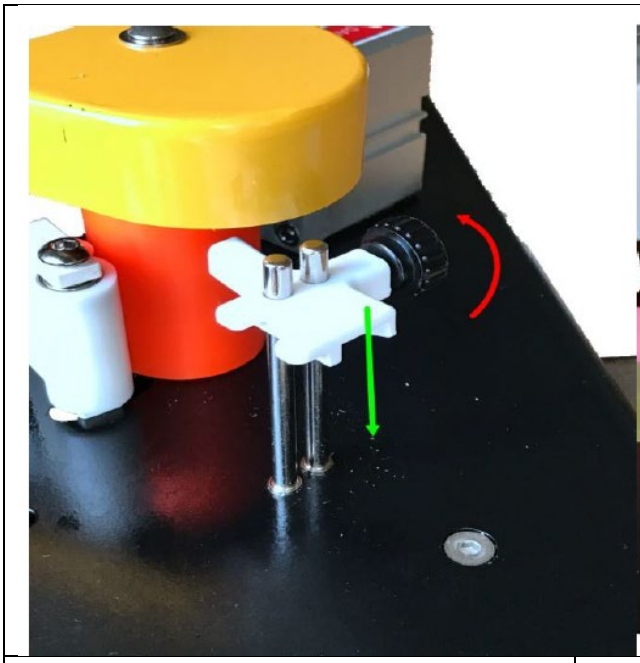
Indicator lights and machine operations:

- **Temperature control indicator**: The light turns on when heating begins.
- **Operation indicator**: When the temperature reaches the set level, the motor switch light will turn on, and the motor can be activated to accelerate the melting of the glue.
- Once the motor switch lamp is on, adjust the speed using the adjustment knob and start the sealing process.
- The **curve/straight** switch must be closed by the motor switch for the machine to operate.

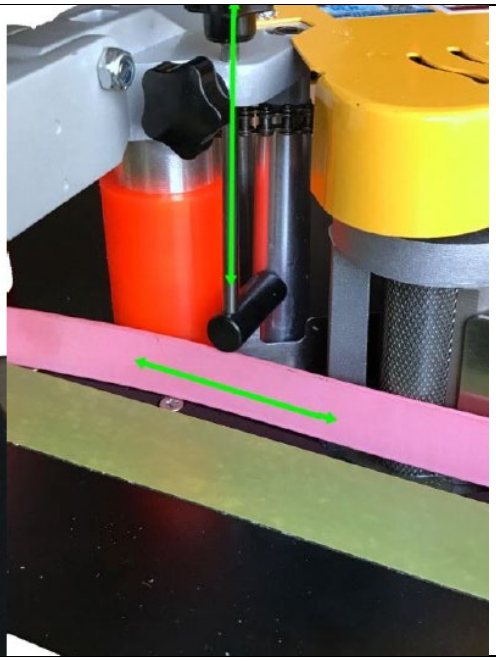
Strake height adjustment:

- Loosen the knob of the front height-limiting device (see picture 1).
- Set the edge to the high limit for measuring pressure. Ensure the high wing is exposed to the edge, and then lock the knob (see pictures 2 and 3).
- Based on the height of the workpiece, place the workpiece under the platen roller. Press the platen wheel down so that the workpiece is pressed against the main surface of the machine, leaving proper

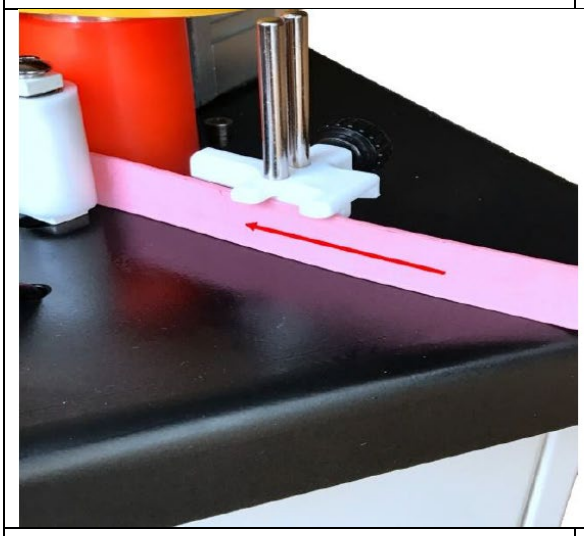
spacing. Lock the adjustable handle. After adjustment, release the adjustable handle (see figure 4), and once the adjustment is complete, lock the handle again.



1



2



3



4

Adjust the amount of glue:

- When the temperature of the edge banding machine reaches the working temperature, cut a piece of edge (about 20 cm) for testing. Adjust the glue volume knob to the appropriate amount, ensuring that the glue is evenly coated on the edge band.

Note: When the hot melt has cooled, some of the structure may stick, preventing the adjustment knob from turning.

Banding tape thickness adjustment:

- If the edge is too thin or too soft, adjust the thickness using the adjusting knob and fixing screw to ensure proper edge banding.

Operation:

- When applying banding tape to the workpiece, apply appropriate pressure to enhance the banding effect.
- After confirming that there is no residue in the edge banding machine, turn on the starter switch. Once the temperature of the hot melt adhesive cylinder reaches the set temperature, the indicator light on the motor switch button will turn on. Press the button to accelerate the melting cycle.
- Depending on the type of hot melt adhesive, it may take time for the glue to melt completely. The processing board should be laid flat on the panel, and the wood board pressed against the limit switch on the stopper.
- Place the processing board near the gluing shaft, with the starting point of the gluing at about 5 cm. The board will press down on the edge switch, which in turn activates the pulley. The cylinder is pressed against the feeding pulley, driving the sealing strip to the shaft.
- When the sealing strip reaches the driving wheel through the gluing shaft, the processed material will be pressurized with moderate force and pressed against the driving wheel for edge banding.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
   - Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
g) Clean the vents with a brush and compressed air.
h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

3.5 Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Machine cannot start	Fuse burn	Replace fuse
Glue uneven on the banding tape	1. Incomplete melting of hot melt glue	Open the melting pot cover to check the hot melt glue
	2. Insufficient glue	Adjust gluing knob
	3. The bending stripe deformed	Replace with better edge banding tape
	4. Hot melt glue has not yet been supplied to the glue wheel	Wait a few seconds for hot melt re-flow to melting pot
Poor adhesion of the banding tape	1. Non-parallel adhesive veneer	Re-calibrate the support plate (refer to the page)
	2. Hot melt glue deteriorated from long heating	Replace the hot melt glue
	3. Hot melt glue temperature is incorrect	Know the correct working temperature for the hot melt glue and adjust the machine accordingly
Banding tape is not level	Twist strake attached at the starting point, or pushing slower than the speed	Ensure the support plate is flush with the workpiece and pressing properly. Fit the edge tightly to the workpiece without loosening
Banding tape is not moving	Wheel or feed wheel skid	Clean the belt pulley and feed wheel
Electric start abnormal	Hot melt glue not yet dissolved	Need to re-adjust the temperature, then start running
Indicator normal, but motor does not turn	Motor switch damaged	Replace the motor switch, check wiring
Abnormal heating	Abnormal heating detection	Contact a professional technician to check for temperature drops or short circuits

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Maszyna do oklejania krawędzi
Model	MSW-EDGE-1400TE
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	850
	800x1020x550
Ciężar [kg]	33

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda


Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.


Przed użyciem przeczytaj instrukcję.


Produkt należy poddać recyklingowi.


OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)


Nosić maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).


Użyj gardy.


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!


UWAGA! Części obracające się, ryzyko zaplątania!


OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!


UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia dłoni!


Zatrzymanie awaryjne!


UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!


Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.


PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania


UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Maszyna do oklejania krawędzi

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
h) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
i) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj napięcia sieciowego i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
b) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.

c) Jeśli pojawią się jakiekolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO2) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
g) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
h) Podczas pracy urządzenie wytwarza kurz i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed szkodliwym wpływem tych zjawisk.
i) Użyj przycisku „ZATRZYMANIE AWARYJNE”, jeśli istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia ciała.
j) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
k) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
l) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
n) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
b) Maszyna może być obsługiwana przez osoby sprawne fizycznie, które potrafią się nią posługiwać, zostały odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
d) Stosować środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z urządzeniem, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.
f) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze nastawne. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
j) Jeżeli do urządzenia ma zostać podłączone urządzenie ssące, należy sprawdzić wszystkie połączenia i upewnić się, że są dobrze dokręcone. Ryzyko związane z pyłem można ograniczyć stosując system odpylający.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ., są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożenia urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
d) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pękniętych części lub elementów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
f) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
i) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
j) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
k) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
l) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
m) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
n) Nie należy pracować na dwóch elementach jednocześnie.
o) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
p) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!
r) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia stają się bardzo gorące – niebezpieczeństwo poparzenia!
s) Stosuj okulary ochronne. Pracując w środowisku zapylonym należy dodatkowo nosić maskę przeciwpyłową.
t) Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju lub smaru.

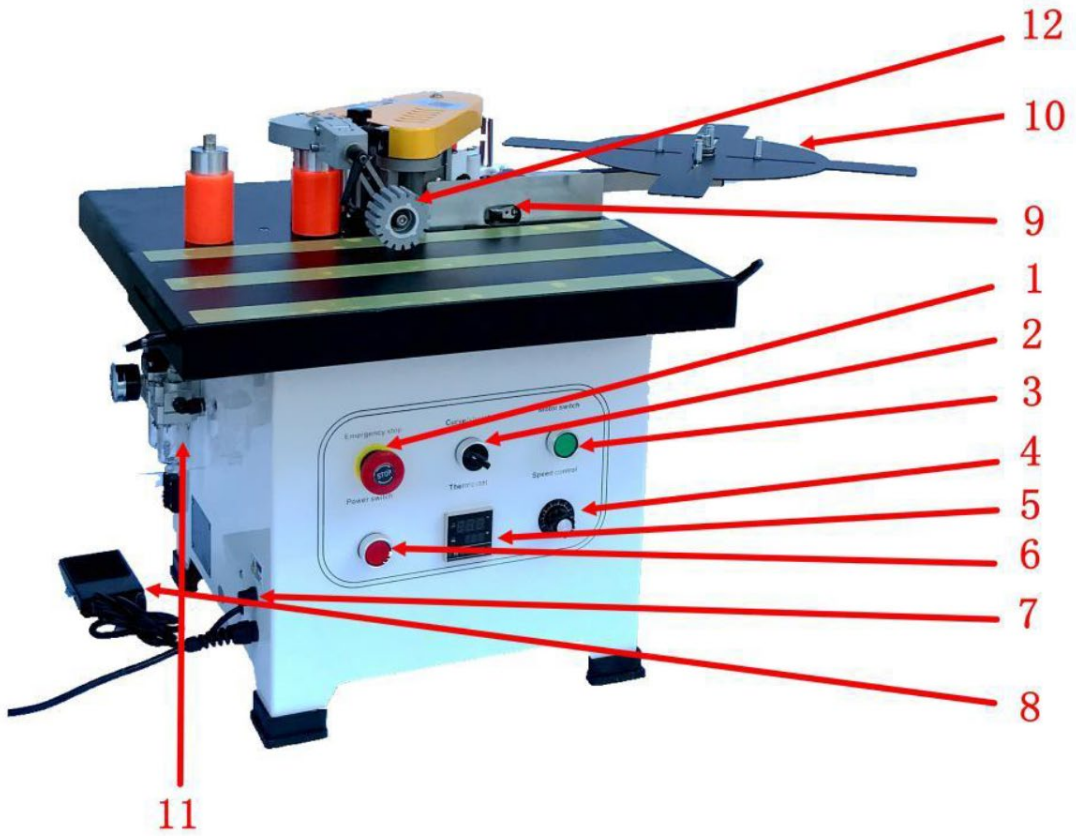
UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Maszyna do oklejania krawędzi przeznaczona jest do oklejania krawędzi mebli fornirem, materiałami PVC lub ABS.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia



1 Wyłącznik awaryjny	Przycisk awaryjnego zatrzymania maszyny
2 Wybrany przełącznik	Konwersja krawędzi zakrzywionej (nieregularnej) na prostą
3 Wyłącznik silnika	Sterowanie uruchamianiem i zatrzymywaniem silnika
Pokrętło regulacji 4 prędkości	Dostosuj prędkość roboczą okleiniarki krawędziowej
5 Termostat	Regulacja temperatury
6 Wyłącznik zasilania	Kontroluj moc maszyny
7 Bezpiecznik	Zabezpiecz obwody przed przeciążeniem lub zwarciem
8 Sterowanie pedałem nożnym	Do oklejania krawędzi zakrzywionych (nieregularnych) taśmociągiem
9 Wyłącznik krańcowy	Do prostej krawędzi przenośnika krawędziowego
10 Talerz podający	Taśma krawędziowa wspomagająca
11 Filtr powietrza	Filtracja gazu i regulacja ciśnienia gazu
12 kółek talerzowych	Panel docisku arkusza pomocniczego

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do

urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

3.3. Użycie urządzenia

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją, zwłaszcza z instrukcjami bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich wytycznych bezpieczeństwa. Nasza OKLEINIARKA OBRÓBKOWA produkowana jest w oparciu o technologię uznawaną za najskuteczniejszą i najbezpieczniejszą na rynku. Jednakże może nadal stwarzać potencjalne zagrożenie, jeżeli nie jest używany prawidłowo. Okleiniarkę krawędziową należy używać wyłącznie w następujących warunkach:
    - Urządzenie powinno być używane przez personel profesjonalny lub pod nadzorem.
    - Pracuj w bezpiecznym i czystym środowisku pracy. Upewnij się, że zasilacz posiada odpowiednie uziemienie.
    - W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odłączyć je od zasilania przed otwarciem osłony ochronnej. Nie włączaj urządzenia ponownie, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.
- Urządzenie jest dwustronną okleiniarką krawędzi. Nadaje się do obróbki różnych materiałów, takich jak płyty o dużej gęstości, płyty wiórowe, wielowarstwowe płyty z litego drewna i płyty sztuczne.
    - Nieprawidłowa obsługa może spowodować obrażenia użytkownika lub uszkodzenie okleiniarki.
    - Gwarancja nie obowiązuje w następujących sytuacjach:
        - Jeśli urządzenie jest używane w nieodpowiednim środowisku (np. w warunkach wilgotnych lub brudnych).
        - Jeżeli maszyna jest nieprawidłowo zmontowana, obsługiwana lub konserwowana.
        - Jeżeli maszyna jest użytkowana w warunkach, w których występują wady bezpieczeństwa.
        - W przypadku dokonania nieautoryzowanych modyfikacji lub napraw okleiniarki krawędziowej.
        - W przypadku wymiany części eksploatacyjnych bez upoważnienia.
        - W przypadku wystąpienia siły wyższej lub wypadków.

Powiadomienie o bezpieczeństwie:

- Przechowuj tę instrukcję razem z okleiniarką.
- Stosować się do lokalnych przepisów bezpieczeństwa operacyjnego i elektrycznego.
- Upewnij się, że oznaczenia bezpieczeństwa na okleiniarce są wyraźnie widoczne. W przypadku uszkodzenia należy je natychmiast wymienić.

Konserwacja elektryczna:

- Instalację, kontrolę i konserwację obwodu powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Regularnie sprawdzaj elementy elektryczne okleiniarki, aby zapobiec ich poluzowaniu.
- Sprawdź, czy napięcie wejściowe jest prawidłowe. Napięcie lokalne nie powinno przekraczać ±10%.

Konserwacja i czyszczenie maszyn:

- Regularnie czyść i konserwuj urządzenie w zalecanych odstępach czasu. Podczas czyszczenia zawsze odłączaj wtyczkę od źródła zasilania.
    - Smaruj elementy przekładni, takie jak łańcuch i przekładnie, raz w miesiącu.
    - Na koniec każdego dnia roboczego należy wyczyścić okleiniarkę krawędziową z kleju topliwego i pyłu.

Wytyczne dotyczące obsługi i środki ostrożności:

- Po otrzymaniu napięcia włącz zasilanie. Termostat automatycznie rozpocznie nagrzewanie zgodnie z programem samokontroli.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach wilgotnych. Zapewnij odpowiednie oświetlenie podczas pracy.
- Trzymaj dzieci z dala od okleiniarki.
- Nie należy nosić szalików, luźnych rękawów, naszyjników ani żadnych luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez okleinarkę krawędziową.
- Przed włączeniem zasilania upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „Stop - OFF".
- Zachowaj ostrożność: Tygiel może osiągnąć temperaturę do 200°C. Nie dotykaj rozgrzanego obszaru wokół tygla.
- Podczas obsługi okleiniarki krawędziowej zaleca się trzymanie maszyny obiema rękami.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy długość przewodu jest wystarczająca i nie ma na nim żadnych przeszkód.
- Nie dotykaj materiałów łatwopalnych i wybuchowych.
- Unikaj używania urządzenia w miejscach o dużej wilgotności i nigdy nie używaj go na zewnątrz podczas deszczu.
- Podczas stosowania mogą wydzielać się szkodliwe gazy. Używaj maszyny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub załóż maskę z węglem aktywnym.

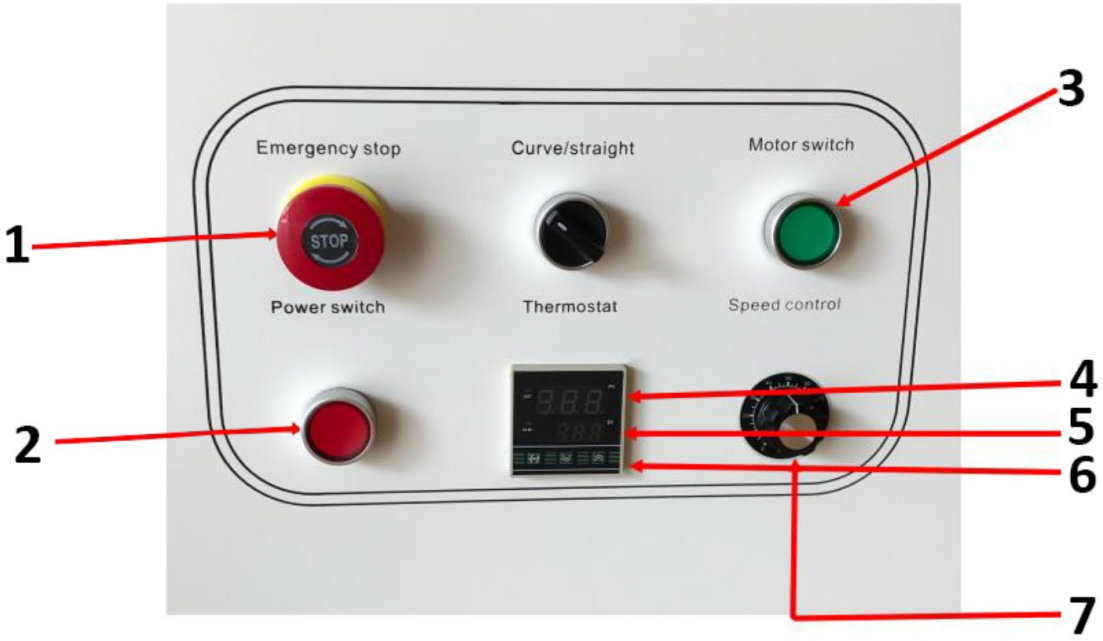
Po eksploatacji i konserwacji:

- Zachowaj tę instrukcję do wglądu, zwłaszcza w celu uzyskania informacji o częściach zamiennych i czynnościach konserwacyjnych.
- Po zakończeniu pracy wyłącz ogrzewanie i zasilanie. Przed schowaniem urządzenia do skrzynki narzędziowej należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Zawsze czyść maszynę z nadmiaru kleju topliwego, który pozostał na niej.
- Po dodaniu kleju topliwego należy natychmiast przykryć garnek, aby zapobiec przedostawaniu się do środka zanieczyszczeń, np. trocin.
    - Jeśli w pojemniku z klejem znajduje się ciało obce, należy wymienić znajdujący się w nim klej topliwy. Schłodź okleiniarkę krawędziową przez dwie minuty lub podgrzej ją do 80°C. Użyj narzędzi, aby usunąć obcy przedmiot, zanim klej całkowicie się rozpuści. Pozostały klej topliwy spłynie z powrotem do pojemnika w celu wyczyszczenia.
- W przypadku stosowania kleju topliwego o innej temperaturze topnienia, przed dodaniem nowego kleju należy usunąć stary klej z pojemnika i wałka klejowego.

Przygotowanie przed uruchomieniem systemu :

- Utrzymuj maszynę w czystości przez cały czas.
- Przechowuj drewno i inne materiały w temperaturze pokojowej.
- Wysoka wilgotność w przetwarzanym materiale może mieć negatywny wpływ na jakość przyczepności.
- Podczas oklejania krawędzi należy wywierać odpowiedni nacisk na obrabiany przedmiot. Niewystarczające ciśnienie może prowadzić do słabej jakości opaski.
- Przechowuj klej na gorąco w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie należy otwierać na siłę pokrywy garnka ani regulować pokrętła kleju, gdy klej topliwy już ostygł, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Przed rozpoczęciem oklejania krawędzi należy upewnić się, że klej topliwy w garnku rozpuścił się prawidłowo.
- Średnica wewnętrznego łuku nie powinna być mniejsza niż 40mm.
- Stosuj klej topliwy w niskiej temperaturze (120–180°C) zgodnie z zaleceniami naszej firmy. Nie przekraczać maksymalnej temperatury 200°C.



1	Wyłącznik awaryjny
2	Wyłącznik zasilania
3	Wyłącznik silnika*
4	Aktualna temperatura
5	Ustawiona temperatura
6	Przycisk w górę i w dół
7	Pokrętło regulacji prędkości

* Lampka wyłącznika silnika włącza się, gdy temperatura osiągnie ustawioną temperaturę

Instrukcja obsługi:

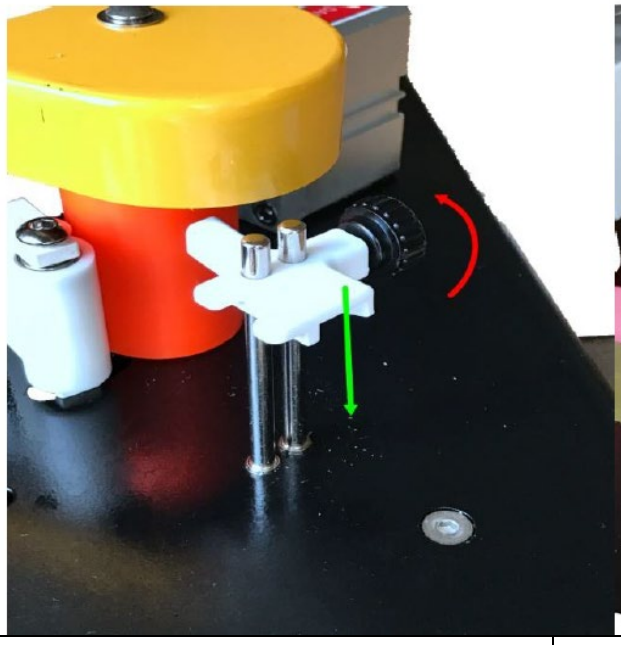
- Po włączeniu zasilania regulator temperatury wyświetli aktualną temperaturę (na czerwono). Ustaw temperaturę (na zielono) za pomocą panelu termostatu. Następnie aktywowany jest wewnętrzny przekaźnik i włącza się światło. Termostat ma funkcję pamięci po wyłączeniu zasilania, dzięki czemu nie ma potrzeby resetowania temperatury po odłączeniu zasilania.

Kontrolki i działanie maszyny:

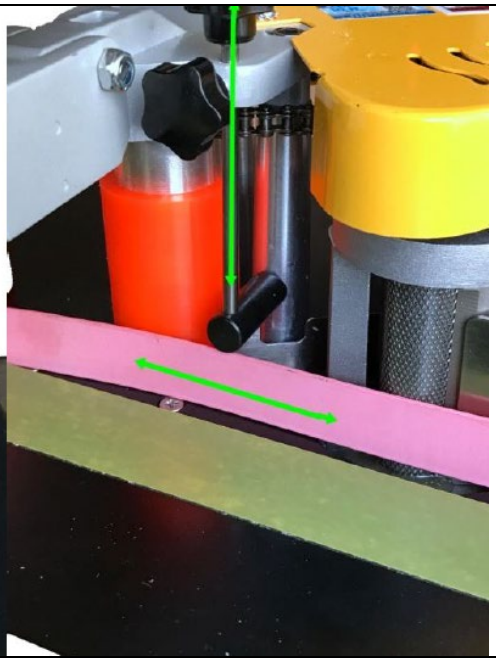
- **Kontrolka kontroli temperatury** : Kontrolka włącza się po rozpoczęciu ogrzewania.
- **Wskaźnik działania** : Gdy temperatura osiągnie ustawiony poziom, zaświeci się kontrolka przełącznika silnika, a silnik można uruchomić w celu przyspieszenia topienia się kleju.
- Po zaświeceniu się kontrolki przełącznika silnika należy wyregulować prędkość za pomocą pokrętła regulacyjnego i rozpocząć proces zgrzewania.
- Aby maszyna mogła działać, przełącznik **łuk/prosta** musi być zamknięty przełącznikiem silnika.

Regulacja wysokości listwy:

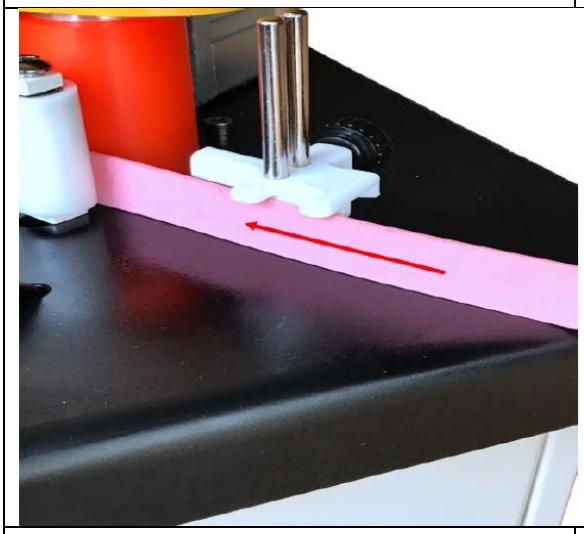
- Odkręć pokrętło przedniego ogranicznika wysokości (patrz rysunek 1).
- Ustaw krawędź na górną granicę pomiaru ciśnienia. Upewnij się, że górny skrzydło jest wystawione na krawędź, a następnie zablokuj pokrętło (patrz rysunki 2 i 3).
- Na podstawie wysokości przedmiotu obrabianego należy umieścić go pod wałkiem dociskowym. Dociśnij koło dociskowe tak, aby przedmiot obrabiany został dociśnięty do głównej powierzchni maszyny, pozostawiając odpowiedni odstęp. Zablokuj regulowany uchwyt. Po zakończeniu regulacji należy zwolnić regulowany uchwyt (patrz rysunek 4), a po zakończeniu regulacji ponownie zablokować uchwyt.



1



2



3



4

Dostosuj ilość kleju:

- Gdy temperatura okleiniarki osiągnie temperaturę roboczą, odetnij kawałek krawędzi (około 20 cm) w celu przeprowadzenia testu. Ustaw odpowiednią ilość kleju za pomocą pokrętła, tak aby klej równomiernie rozprowadził się po całej krawędzi taśmy.

Uwaga : Po ostygnięciu kleju część struktury może przykleić się, uniemożliwiając obrót pokrętła regulacyjnego.

Regulacja grubości taśmy opasującej:

- Jeśli krawędź jest zbyt cienka lub zbyt miękka, należy wyregulować jej grubość za pomocą pokrętła regulacyjnego i śruby mocującej, aby zapewnić właściwe oklejenie krawędzi.

Działanie:

- Nakładając taśmę opasującą na obrabiany przedmiot, należy zastosować odpowiednią siłę nacisku w celu zwiększenia efektu opasywania.
- Po upewnieniu się, że w urządzeniu do oklejania krawędzi nie ma żadnych pozostałości, należy włączyć wyłącznik startowy. Gdy temperatura cylindra z klejem topliwym osiągnie ustawioną temperaturę, na przycisku przełącznika silnika zaświeci się kontrolka. Naciśnij przycisk, aby przyspieszyć cykl topienia.
- W zależności od rodzaju kleju topliwego, całkowite roztopienie się kleju może potrwać pewien czas. Płytę roboczą należy położyć płasko na panelu, a deskę drewnianą docisnąć do wyłącznika krańcowego na ograniczniku.
- Umieść płytę roboczą w pobliżu wału klejącego, tak aby początek klejenia znajdował się około 5 cm. Deska naciska na przełącznik krawędziowy, który z kolei aktywuje koło pasowe. Cylinder jest dociskany do koła pasowego podającego, co powoduje nasunięcie paska uszczelniającego na wał.
- Gdy pasek uszczelniający dotrze do koła napędowego poprzez wałek klejący, obrabiany materiał zostanie poddany umiarkowanej sile nacisku i dociśnięty do koła napędowego w celu oklejenia krawędzi.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć je od zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
   - Poczekaj, aż elementy obrotowe zatrzymają się.
b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
d) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
e) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
f) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
g) Wyczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
h) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
k) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH:
Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.
Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

3.5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie może się uruchomić	Spalenie bezpiecznika	Wymień bezpiecznik
Nierównomierne nałożenie kleju na taśmę opaskową	1. Niepełne stopienie kleju topliwego	Otwórz pokrywę tygla, aby sprawdzić, czy klej topliwy jest dobrze topiony
	2. Niewystarczająca ilość kleju	Wyreguluj pokrętło klejenia
	3. Pasek gięcia odkształcony	Wymień na lepszą taśmę do obrzeży
	4. Klej topliwy nie został jeszcze dostarczony do koła klejowego	Odczekaj kilka sekund, aż gorący stop ponownie wtopi się do tygla
Słaba przyczepność taśmy opasującej	1. Licówka klejona nierównoległie	Ponowna kalibracja płyty podporowej (patrz strona)
	2. Klej topliwy ulega pogorszeniu w wyniku długiego podgrzewania	Wymień klej topliwy
	3. Temperatura kleju topliwego jest nieprawidłowa	Poznaj prawidłową temperaturę roboczą kleju topliwego i odpowiednio dostosuj maszynę
Taśma opasująca nie jest równa	Skrętny pas przymocowany w punkcie początkowym lub pchanie wolniej niż prędkość	Upewnij się, że płyta podporowa jest równo z przedmiotem obrabianym i dobrze dociska. Dopasuj krawędź ściśle do przedmiotu obrabianego, nie luzując jej.
Taśma opasująca nie przesuwa się	Koło lub płoza koła podającego	Wyczyść koło pasowe i koło podające
Nieprawidłowy rozruch elektryczny	Klej topliwy jeszcze się nie rozpuścił	Należy ponownie wyregulować temperaturę, a następnie rozpocząć bieganie
Wskaźnik działa normalnie, ale silnik się nie obraca	Uszkodzony wyłącznik silnika	Wymień wyłącznik silnika, sprawdź okablowanie
Nienormalne ogrzewanie	Wykrycie nieprawidłowego ogrzewania	Skontaktuj się z profesjonalnym technikiem, aby sprawdzić, czy nie doszło do spadku temperatury lub zwarć

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Olepovačka hran
Model	MSW-EDGE-1400TE
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	850
	800 x 1020 x 550
Hmotnost [kg]	33

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)


Noste protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).


Použijte stráž.


POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!


POZOR! Rotující části, nebezpečí zachycení!


VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!



POZOR! Nebezpečí rozdrcení rukou!



Nouzové zastavení!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Olepovačka hran

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
g) POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
h) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
i) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
g) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
h) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
i) Pokud existuje riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození, použijte „NOUZOVÉ ZASTAVENÍ“.
j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
k) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
h) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
j) Pokud má být k zařízení připojeno sání, zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Použití odprašovacího systému může snížit rizika spojená s prachem.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.

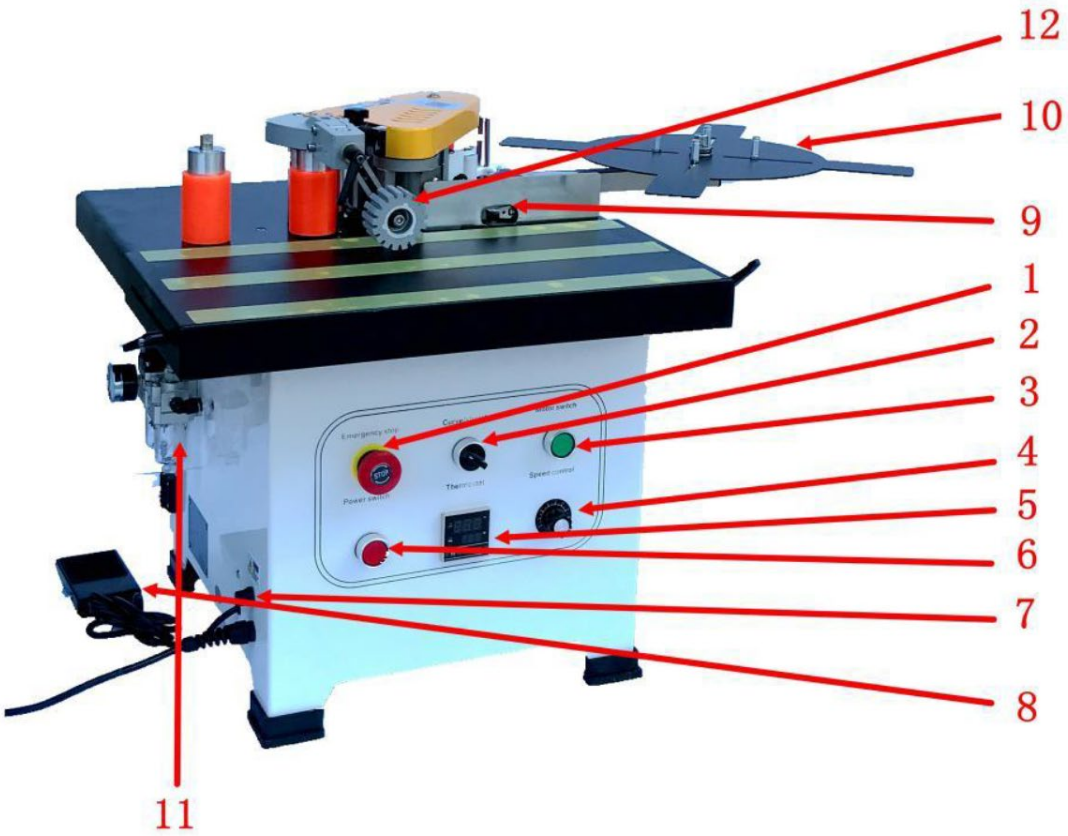
h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
k) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
l) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
m) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
n) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
q) Nezakrývejte větrací otvory!
r) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
s) Používejte ochranné brýle. Při práci v prašném prostředí noste navíc protiprachovou masku.
t) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje nebo mastnoty.

POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Olepovačka hran je určena k lepení hran nábytku dýhou, PVC nebo ABS materiály.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1 Nouzový vypínač	Tlačítko nouzového zastavení stroje
2 Vybraný přepínač	Zakřivená (nepravidelná), konverze rovné hrany
3 Spínač motoru	Ovládejte start a stop motoru

4 Knoflík ovládání rychlosti	Upravte pracovní rychlost olepování hran
5 Termostat	Regulace teploty
6 Vypínač	Ovládejte výkon stroje
7 Pojistka	Chraňte obvody před přetížením nebo zkratem
8 Ovládání nožním pedálem	Pro zakřivené (nepravidelné) olepování hran dopravníku
9 Koncový spínač	Pro přímou hranu dopravníku
10 Podávací deska	Opěrná okrajová páska
11 Vzduchový filtr	Filtrace plynu a regulace tlaku plynu
12 Talířové kolo	Pomocný přítlačný panel plechu

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Použití zařízení

Bezpečnostní rada:

- Před použitím si přečtěte tento návod, zejména bezpečnostní pokyny. Musíte dodržovat všechny bezpečnostní pokyny. Náš EDGE BANDER je vyráběn technologií uznávanou jako nejúčinnější a nejbezpečnější na trhu. Může však stále představovat potenciální nebezpečí, pokud se nepoužívá správně. Olepovačka hran by měla být provozována pouze za následujících podmínek:
    - Musí být používán odborným personálem nebo pod dohledem.
    - Pracujte v bezpečném a čistém pracovním prostředí. Ujistěte se, že napájecí zdroj má řádné uzemnění.
    - Pokud dojde k poruše stroje, před otevřením ochranného krytu okamžitě vypněte napájení a odpojte jej. Nezapínejte jej znovu, dokud nebude problém vyřešen.
- Zařízení je oboustranný olepovačka hran. Je vhodný pro opracování různých materiálů, jako jsou desky s vysokou hustotou, dřevotřískové desky, vícevrstvé desky z masivního dřeva a umělé desky.
    - Nesprávná obsluha může poškodit uživatele nebo poškodit olepovačku hran.
    - Záruka se nevztahuje na následující situace:
        - Pokud je stroj používán v nevhodném prostředí (např. mokré nebo špinavé podmínky).
        - Pokud je stroj nesprávně sestaven, provozován nebo udržován.
        - Pokud je stroj provozován za přítomnosti bezpečnostních závad.
        - Pokud jsou na olepovačce hran provedeny neautorizované úpravy nebo opravy.
        - Pokud dojde k neoprávněné výměně spotřebních dílů.
        - V případě vyšší moci nebo nehod.

Bezpečnostní upozornění:

- Uchovávejte tento návod s olepovačkou hran.
- Dodržujte místní provozní a elektrické bezpečnostní předpisy.
- Ujistěte se, že bezpečnostní značky na olepovačce hran jsou jasně viditelné. V případě poškození je ihned vyměňte.

Elektrická údržba:

- Obvod musí instalovat, kontrolovat a udržovat kvalifikovaný elektrikář.
- Pravidelně kontrolujte elektrické součásti stroje na olepování hran, abyste zabránili uvolnění.
- Ověřte, zda je vstupní napětí správné. Místní napětí by nemělo překročit ±10 %.

Údržba a čištění stroje:

- Provádějte pravidelné čištění a údržbu v doporučených intervalech. Během čištění vždy odpojte zástrčku od zdroje napájení.
    - Každý měsíc promažte díly převodovky, jako je řetěz a ozubené kolo.
    - Na konci každého pracovního dne očistěte tavné lepidlo a prach z olepovačky hran.

Provozní pokyny a bezpečnostní opatření:

- Jakmile je zařízení pod napětím, zapněte jej. Termostat se automaticky začne zahřívat prostřednictvím programu samokontroly.
- Neumisťujte stroj do vlhkých prostor. Zajistěte dostatečné osvětlení během provozu.
- Udržujte děti mimo dosah olepovačky hran.
- Nenoste šátky, volné rukávy, náhrdelníky nebo jiné volné oděvy, které by se mohly zachytit do lemovky.
- Před zapnutím se ujistěte, že je spínač v poloze "Stop - OFF".
- Buďte opatrní: Tavicí nádoba může dosáhnout teploty až 200 °C. Nedotýkejte se vyhřívané oblasti kolem tavící nádoby.
- Při použití olepovačky hran se doporučuje držet stroj během provozu oběma rukama.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je délka drátu dostatečná a bez překážek.
- Nedotýkejte se hořlavých nebo výbušných materiálů.
- Nepoužívejte stroj v oblastech s vysokou vlhkostí a nikdy jej neprovozujte venku za deště.
- Při používání mohou vznikat škodlivé plyny. Používejte stroj v dobře větraném prostoru nebo noste masku s aktivním uhlím.

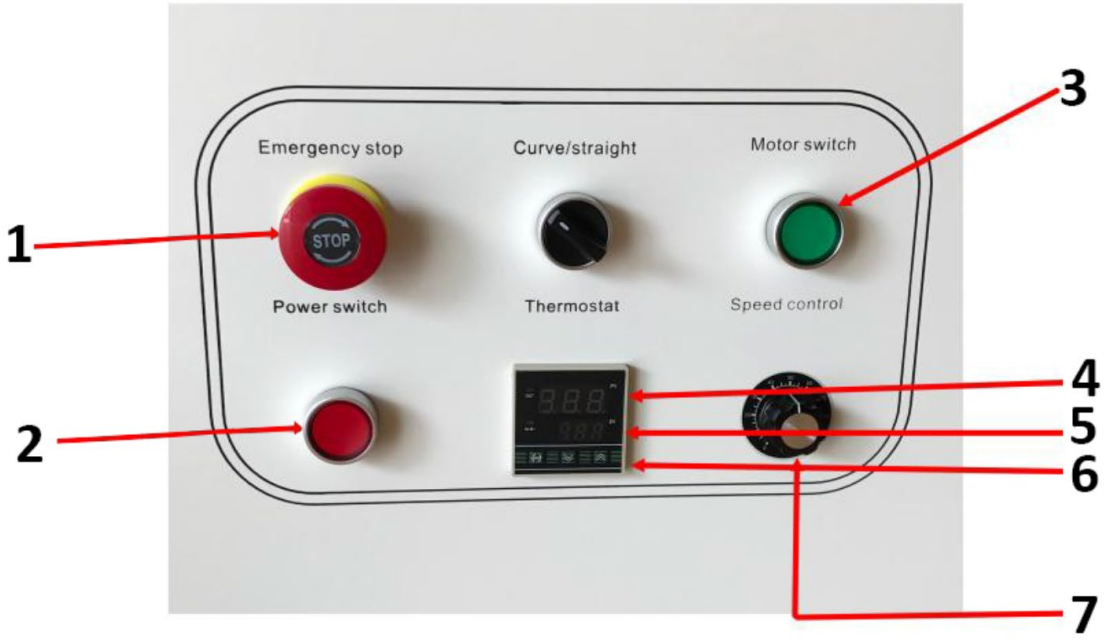
Po provozu a údržbě:

- Uschovejte tento návod pro nahlédnutí, zejména pro náhradní díly a údržbu.
- Po dokončení práce vypněte vypínač topení i napájení. Před uložením do skříňky na nářadí nechte stroj zcela vychladnout.
- Vždy očistěte veškeré přetečené tavné lepidlo, které zůstalo na stroji.
- Po přidání tavného lepidla okamžitě zakryjte tavicí nádobu, aby do ní nepadaly nečistoty, jako jsou piliny.
    - Pokud je v nádobě na lepidlo cizí látka, bude nutné vyměnit tavné lepidlo uvnitř. Olepovačku ochlaďte dvě minuty nebo ji zahřejte na 80 °C. Použijte nástroje k odstranění cizího předmětu dříve, než se lepidlo úplně roztaví. Nechte zbývající tavné lepidlo vytéct zpět do hrnce k čištění.
- Při použití tavného lepidla při jiné teplotě tavení odstraňte před přidáním nového lepidla staré lepidlo z tavící nádoby a hřídele lepidla.

Příprava před provozem systému :

- Udržujte stroj vždy čistý.

- Dřevo a další materiály skladujte při pokojové teplotě.
- Vysoká vlhkost zpracovávaného materiálu může negativně ovlivnit kvalitu přilnavosti.
- Při olepování hran vyvíjejte na obrobek vhodný tlak. Nedostatečný tlak může vést ke špatné kvalitě páskování.
- Tavné lepidlo skladujte na chladném a suchém místě.
- Neotevírejte násilím víko tavící nádoby ani neupravujte knoflík lepidla, když tavné lepidlo vychladlo, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Před zahájením olepování hran se ujistěte, že se tavné lepidlo v tavicí nádobě správně roztavilo.
- Průměr vnitřního oblouku by neměl být menší než 40 mm.
- Použijte nízkoteplotní tavné lepidlo (120–180°C) podle doporučení naší společnosti. Nepřekračujte maximální teplotu 200°C.



1	Nouzové zastavení
2	Vypínač napájení
3	Vypínač motoru*
4	Aktuální teplota
5	Přednastavená teplota
6	Tlačítko nahoru a dolů
7	Uzel ovládání rychlosti

*Kontrolka spínače motoru se rozsvítí, když teplota dosáhne nastavené teploty

Návod k obsluze:

- Po zapnutí hlavního vypínače zobrazí regulátor teploty aktuální teplotu (červeně). Nastavte teplotu (zeleně) pomocí panelu termostatu. Poté se aktivuje interní relé a rozsvítí se kontrolka. Termostat má funkci paměti vypnutí, takže po odpojení napájení není nutné teplotu resetovat.

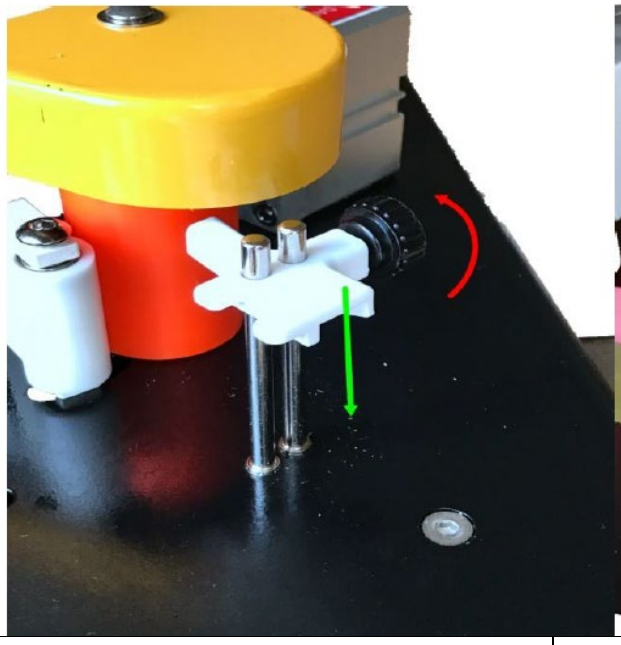
Kontrolky a operace stroje:

- **Kontrolka teploty** : Kontrolka se rozsvítí, když začne ohřev.
- **Indikátor provozu** : Když teplota dosáhne nastavené úrovně, rozsvítí se kontrolka spínače motoru a motor lze aktivovat, aby se urychlilo roztavení lepidla.

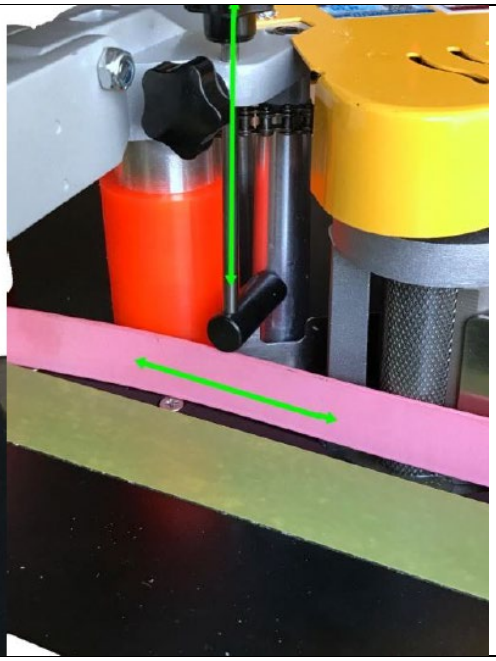
- Jakmile se rozsvítí kontrolka spínače motoru, upravte rychlost pomocí nastavovacího knoflíku a spusťte proces těsnění.
- Aby stroj fungoval, musí být spínač **zakřivení/přímka** sepnut spínačem motoru.

Nastavení výšky ramene:

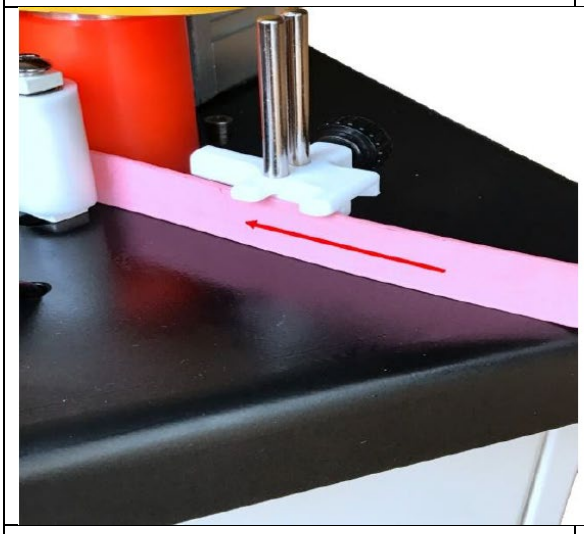
- Uvolněte knoflík předního omezovače výšky (viz obrázek 1).
- Nastavte okraj na horní mez pro měření tlaku. Ujistěte se, že je horní křídlo vystaveno okraji, a poté zajistěte knoflík (viz obrázky 2 a 3).
- Podle výšky obrobku umístěte obrobek pod přítlačný válec. Zatlačte přítlačné kolo dolů tak, aby byl obrobek přitlačen k hlavnímu povrchu stroje, přičemž ponechejte dostatečný prostor. Zajistěte nastavitelnou rukojeť. Po nastavení uvolněte nastavitelnou rukojeť (viz obrázek 4) a jakmile je nastavení dokončeno, rukojeť znovu zajistěte.



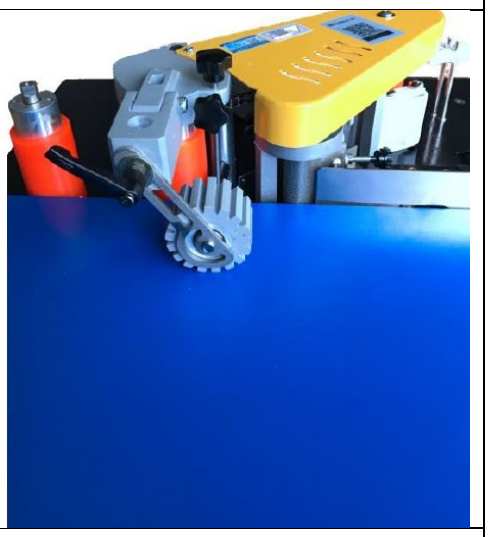
1



2



3



4

Upravte množství lepidla:

- Když teplota olepovačky hran dosáhne pracovní teploty, odřízněte kousek hrany (asi 20 cm) pro zkoušku. Nastavte knoflík pro množství lepidla na odpovídající množství a ujistěte se, že lepidlo je rovnoměrně naneseno na okrajovém pásku.

Poznámka : Když horká tavenina vychladne, část struktury se může přilepit, což zabrání otáčení nastavovacího knoflíku.

Nastavení tloušťky pásku:

- Pokud je okraj příliš tenký nebo příliš měkký, upravte tloušťku pomocí nastavovacího knoflíku a upevňovacího šroubu, abyste zajistili správné olemování okrajů.

Operace:

- Při nanášení páskovací pásky na obrobek použijte vhodný tlak, abyste zvýšili efekt páskování.
- Po potvrzení, že v olepovačce hran nejsou žádné zbytky, zapněte startovací spínač. Jakmile teplota válce s tavným lepidlem dosáhne nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka na tlačítku spínače motoru. Stisknutím tlačítka urychlíte cyklus tání.
- V závislosti na typu tavného lepidla může chvíli trvat, než se lepidlo úplně roztaví. Pracovní deska by měla být položena naplocho na panel a dřevěná deska by měla být přitlačena ke koncovému spínači na zátce.
- Umístěte pracovní desku blízko lepicí šachty s počátečním bodem lepení asi 5 cm. Deska zatlačí na okrajový spínač, který zase aktivuje kladku. Válec je přitlačován k podávací kladce, čímž se těsnící páska pohání k hřídeli.
- Když se těsnicí páska dostane přes lepicí hřídel k hnacímu kolu, zpracovávaný materiál bude stlačen mírnou silou a přitlačen k hnacímu kolu pro olepování hran.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

3.5 Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nelze spustit	Spálení pojistky	Vyměňte pojistku
Lepidlo nerovnoměrně na pásku	1. Neúplné roztavení tavného lepidla	Otevřete kryt tavící nádoby a zkontrolujte tavné lepidlo
	2. Nedostatek lepidla	Nastavte lepicí knoflík
	3. Ohybový pruh se zdeformoval	Vyměňte za lepší pásku na okraje
	4. Tavné lepidlo ještě nebylo dodáno k lepicímu kotouči	Počkejte několik sekund, než horká tavenina znovu vyteče do tavicí nádoby
Špatná přilnavost lepicí pásky	1. Neparalelní lepicí dýha	Znovu zkalibrujte nosnou desku (viz strana)
	2. Tavné lepidlo se poškodilo dlouhým zahříváním	Vyměňte tavné lepidlo
	3. Teplota tavného lepidla je nesprávná	Zjistěte správnou pracovní teplotu pro tavné lepidlo a podle toho upravte stroj
Páska není rovná	Twist strake připojený v počátečním bodě, nebo tlačí pomaleji, než je rychlost	Ujistěte se, že opěrná deska je v jedné rovině s obrobkem a je řádně přitlačena. Připevněte hranu těsně k obrobku, aniž byste ji uvolnili
Páska se nepohybuje	Smyk kola nebo podávacího kola	Vyčistěte řemenici a podávací kolo
Nenormální elektrický start	Tavné lepidlo ještě není rozpuštěno	Je třeba znovu upravit teplotu a poté spustit
Indikátor normální, ale motor se netočí	Poškozený spínač motoru	Vyměňte spínač motoru, zkontrolujte kabeláž
Abnormální zahřívání	Abnormální detekce zahřívání	Kontaktujte profesionálního technika, aby zkontroloval pokles teploty nebo zkrat

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Plaqueuse de chants
Modèle	MSW-EDGE-1400TE
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	850
	800 x 1020 x 550
Poids [kg]	33

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les données techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende


Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.


Lire les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)


Porter un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).


Utilisez la garde.


ATTENTION! Attention aux chocs électriques !


ATTENTION! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !


AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'intoxication !


ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !


Arrêt d'urgence !


ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !


Utiliser uniquement à l'intérieur.


N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation


ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Plaqueuse de chants

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
f) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
g) ATTENTION! DANGER DE VIE ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
h) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
i) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension et le courant du secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
g) Utiliser l'appareil dans un espace bien aéré.
h) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes présentes à proximité de leurs effets nocifs.
i) Utilisez l'« ARRÊT D'URGENCE » en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.
j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
l) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.

Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et approuvés réduit le risque de blessure.
e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
j) Si une aspiration doit être connectée à l'appareil, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques associés à la poussière.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier les composants mobiles, les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
i) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
k) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
n) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
p) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
q) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !
r) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
s) Utilisez des lunettes de protection. Lorsque vous travaillez dans un environnement poussiéreux, portez également un masque anti-poussière.
t) Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

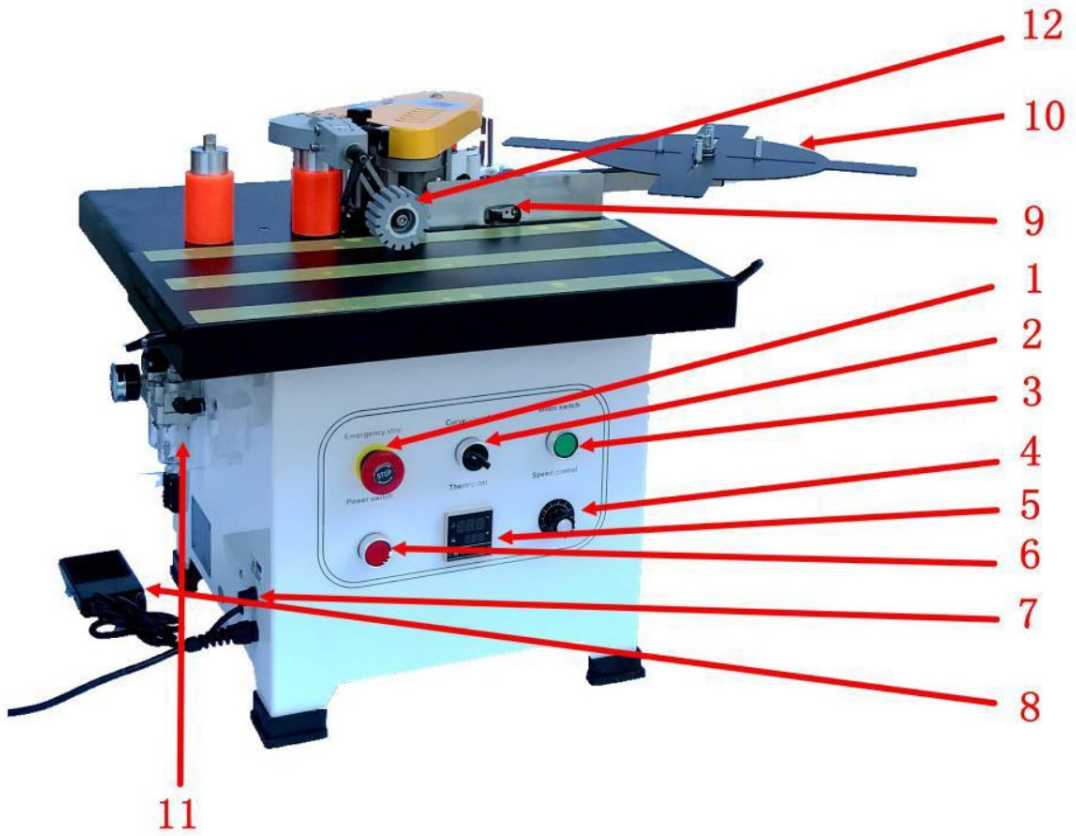
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Directives d'utilisation

La plaqueuse de chants est conçue pour coller les bords de meubles avec des matériaux en placage, en PVC ou en ABS.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 Interrupteur d'arrêt d'urgence	Bouton d'arrêt d'urgence de la machine
2 commutateurs sélectionnés	Conversion courbe (irrégulière) en bord droit
3 Interrupteur moteur	Contrôler le démarrage et l'arrêt du moteur
Bouton de commande à 4 vitesses	Régler la vitesse de travail du placage de chants
5 Thermostat	Réglage de la température
6 Interrupteur d'alimentation	Contrôler la puissance de la machine
7 Fusible	Protégez les circuits contre les surcharges ou les courts-circuits
8 Commande à pédale	Pour le placage de chants courbes (irréguliers) sur les bords du convoyeur
9 Interrupteur de fin de course	Pour bord de convoyeur à bord droit
10 Plaque d'alimentation	Bande de support de bord
11 Filtre à air	Filtration des gaz et régulation de la pression des gaz
12 Roue de platine	Panneau de pression de tôle auxiliaire

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l'appareil

Conseils de sécurité :

- Veuillez lire ce manuel avant utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité. Notre PLAQUEUSE DE CHANTS est fabriquée à l'aide d'une technologie reconnue comme la plus efficace et la plus sécuritaire sur le marché. Cependant, il peut toujours présenter un danger potentiel s'il n'est pas utilisé correctement. La plaqueuse de chants ne doit être utilisée que dans les conditions suivantes :
    - Il doit être utilisé par du personnel professionnel ou sous surveillance.
    - Travaillez dans un environnement de travail sûr et propre. Assurez-vous que l'alimentation électrique dispose d'une protection de mise à la terre appropriée.
    - En cas de dysfonctionnement de la machine, coupez immédiatement l'alimentation et débranchez-la avant d'ouvrir le capot de protection. Ne le rallumez pas tant que le problème n'est pas résolu.
- L'appareil est une plaqueuse de chants double face. Il convient au travail sur divers matériaux, tels que les plaques haute densité, les panneaux de particules, les panneaux de bois massif multicouches et les panneaux artificiels.
    - Une utilisation incorrecte peut blesser l'utilisateur ou endommager la plaqueuse de chants.
    - La garantie ne s'applique pas dans les situations suivantes :
        - Si la machine est utilisée dans un environnement inapproprié (par exemple, dans des conditions humides ou sales).
        - Si la machine est assemblée, utilisée ou entretenue de manière incorrecte.
        - Si la machine est utilisée en présence de défauts de sécurité.
        - Si des modifications ou des réparations non autorisées sont apportées à la plaqueuse de chants.
        - Si des pièces consommables sont remplacées sans autorisation.
        - En cas de force majeure ou d'accident.

Avis de sécurité :

- Conservez ce manuel avec la plaqueuse de chants.
- Respectez les réglementations locales en matière de sécurité opérationnelle et électrique.
- Assurez-vous que les marques de sécurité sur la plaqueuse de chants sont clairement visibles. Remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés.

Entretien électrique :

- Le circuit doit être installé, vérifié et entretenu par un électricien qualifié.
- Inspectez régulièrement les composants électriques de la plaqueuse de chants pour éviter tout desserrage.
- Vérifiez que la tension d'entrée est correcte. La tension locale ne doit pas dépasser ±10%.

Entretien et nettoyage des machines :

- Effectuer un nettoyage et un entretien réguliers selon les intervalles recommandés. Débranchez toujours la fiche de la source d'alimentation pendant le nettoyage.
    - Lubrifiez les pièces de transmission, telles que la chaîne et l'engrenage, chaque mois.
    - Nettoyez la colle thermofusible et la poussière de la plaqueuse de chants à la fin de chaque journée de travail.

Consignes d'utilisation et précautions :

- Allumez l'interrupteur d'alimentation une fois sous tension. Le thermostat commencera automatiquement à chauffer grâce à un programme d'auto-inspection.

- Ne placez pas la machine dans des zones humides. Assurez-vous qu'il y a un éclairage adéquat pendant le fonctionnement.
- Gardez les enfants éloignés de la plaqueuse de chants.
- Ne portez pas d'écharpes, de manches amples, de colliers ou de vêtements amples qui pourraient être pris dans la plaqueuse de chants.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Stop - OFF » avant la mise sous tension.
- Soyez prudent : le creuset peut atteindre des températures allant jusqu'à 200°C. Ne touchez pas la zone chauffée autour du creuset.
- Lors de l'utilisation de la plaqueuse de chants, il est recommandé de tenir la machine à deux mains pendant le fonctionnement.
- Avant l'utilisation, vérifiez que la longueur du câble est suffisante et exempte d'obstructions.
- Ne touchez pas les matières combustibles ou explosives.
- Évitez d'utiliser la machine dans des zones très humides et ne l'utilisez jamais à l'extérieur sous la pluie.
- Des gaz nocifs peuvent être produits lors de l'utilisation. Utilisez la machine dans un endroit bien ventilé ou portez un masque au charbon actif.

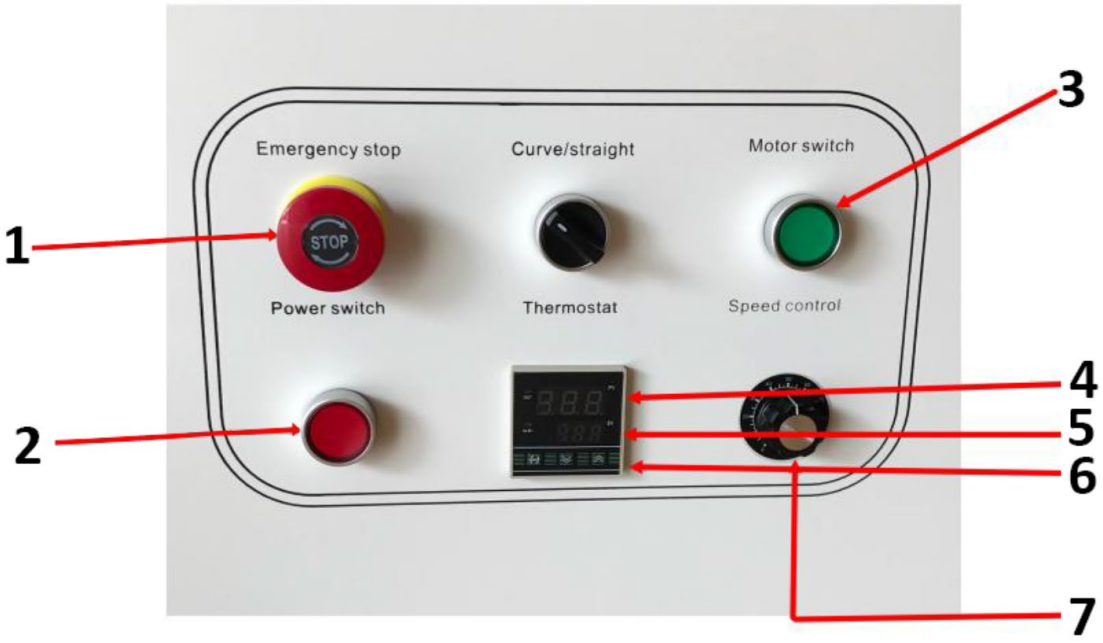
Post-opération et maintenance :

- Conservez ce manuel pour référence, en particulier pour les pièces de rechange et l'entretien.
- Une fois les travaux terminés, éteignez les interrupteurs de chauffage et d'alimentation. Laissez la machine refroidir complètement avant de la ranger dans la boîte à outils.
- Nettoyez à tout moment toute colle thermofusible débordante restant sur la machine.
- Après avoir ajouté de la colle thermofusible, couvrez immédiatement le pot de fusion pour éviter que des débris tels que de la sciure ne tombent à l'intérieur.
    - S'il y a des corps étrangers dans le pot de colle, la colle thermofusible à l'intérieur devra être remplacée. Laissez refroidir la plaqueuse de chants pendant deux minutes ou chauffez-la à 80 °C. Utilisez des outils pour retirer le corps étranger avant que la colle ne fonde complètement. Laissez la colle thermofusible restante refluer dans le pot pour le nettoyage.
- Lorsque vous utilisez de la colle thermofusible à une température de fusion différente, retirez l'ancienne colle du pot de fusion et de la tige de colle avant d'ajouter de la nouvelle colle.

Préparation avant la mise en service du système :

- Gardez la machine propre à tout moment.
- Conservez le bois et les autres matériaux à température ambiante.
- Une humidité élevée dans le matériau traité peut affecter négativement la qualité de l'adhérence.
- Lors du placage des chants, appliquez une pression appropriée sur la pièce. Une pression insuffisante peut entraîner une mauvaise qualité de cerclage.
- Conservez la colle thermofusible dans un endroit frais et sec.
- N'ouvrez pas le couvercle du creuset de force et ne réglez pas le bouton de colle lorsque la colle thermofusible a refroidi, car cela pourrait endommager la machine.
- Avant de commencer la pose des chants, assurez-vous que la colle thermofusible dans le creuset a bien fondu.
- Le diamètre de l'arc intérieur ne doit pas être inférieur à 40 mm.

- Utilisez de la colle thermofusible à basse température (120–180 °C) comme recommandé par notre société. Ne pas dépasser une température maximale de 200°C.



1	Arrêt d'urgence
2	Interrupteur d'alimentation
3	Interrupteur moteur*
4	Température actuelle
5	Température préréglée
6	Bouton haut et bas
7	Bouton de contrôle de vitesse

*Le voyant de l'interrupteur du moteur s'allume lorsque la température atteint la température réglée

Mode d'emploi :

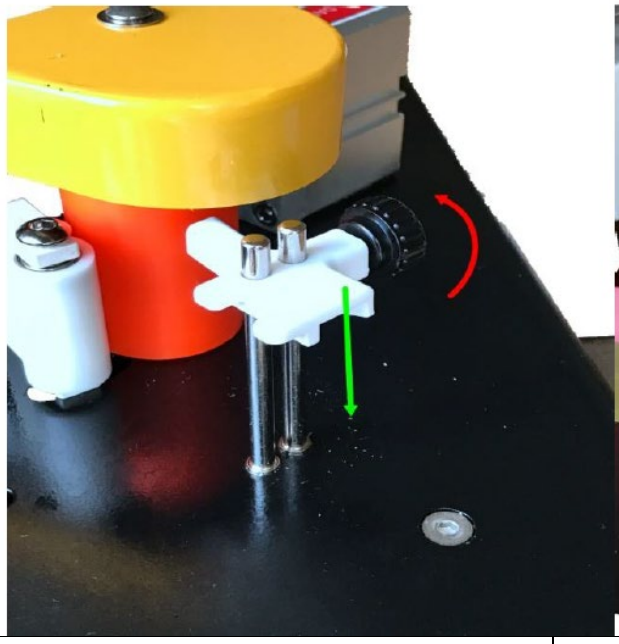
- Une fois l'interrupteur d'alimentation allumé, le contrôleur de température affiche la température actuelle (en rouge). Réglez la température (en vert) via le panneau du thermostat. Le relais interne est alors activé et la lumière s'allume. Le thermostat dispose d'une fonction de mémoire de mise hors tension, de sorte que la température n'a pas besoin d'être réinitialisée après avoir débranché l'alimentation électrique.

Voyants et fonctionnement de la machine :

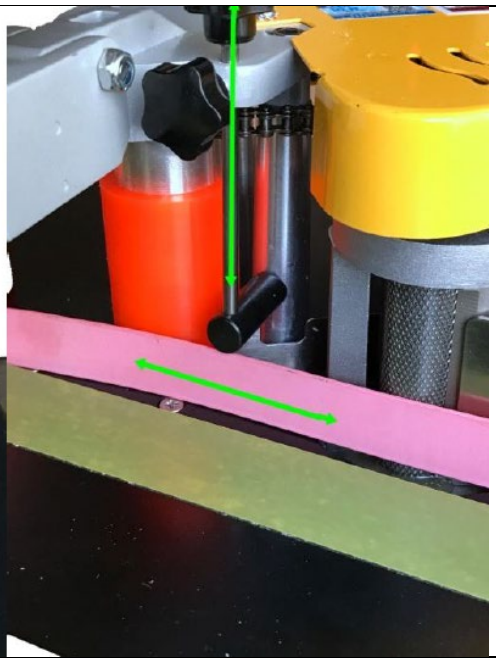
- **Indicateur de contrôle de température** : Le voyant s'allume lorsque le chauffage commence.
- **Indicateur de fonctionnement** : Lorsque la température atteint le niveau défini, le voyant de l'interrupteur du moteur s'allume et le moteur peut être activé pour accélérer la fusion de la colle.
- Une fois le voyant de l'interrupteur du moteur allumé, réglez la vitesse à l'aide du bouton de réglage et démarrez le processus de scellage.
- L'interrupteur **courbe/droite** doit être fermé par l'interrupteur du moteur pour que la machine fonctionne.

Réglage de la hauteur de la lame :

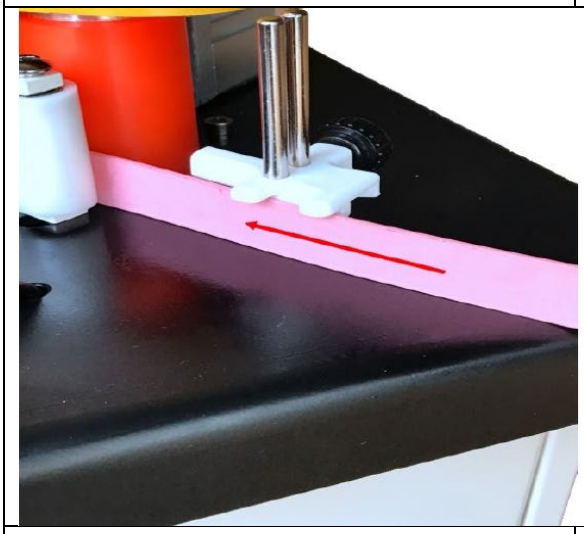
- Desserrez le bouton du dispositif de limitation de hauteur avant (voir photo 1).
- Réglez le bord sur la limite supérieure pour mesurer la pression. Assurez-vous que l'aile haute est exposée au bord, puis verrouillez le bouton (voir images 2 et 3).
- En fonction de la hauteur de la pièce, placez la pièce sous le rouleau de la platine. Appuyez sur la roue du plateau pour que la pièce soit pressée contre la surface principale de la machine, en laissant un espacement approprié. Verrouillez la poignée réglable. Après le réglage, relâchez la poignée réglable (voir figure 4), et une fois le réglage terminé, verrouillez à nouveau la poignée.



1



2



3



4

Ajustez la quantité de colle :

- Lorsque la température de la plaqueuse de chants atteint la température de travail, coupez un morceau de chant (environ 20 cm) pour le test. Réglez le bouton de volume de colle sur la quantité appropriée, en vous assurant que la colle est uniformément appliquée sur la bande de chant.

Remarque : Une fois la colle thermofusible refroidie, une partie de la structure peut coller, empêchant le bouton de réglage de tourner.

Réglage de l'épaisseur du ruban de cerclage :

- Si le bord est trop fin ou trop mou, ajustez l'épaisseur à l'aide du bouton de réglage et de la vis de fixation pour assurer un placage de bord correct.

Opération:

- Lors de l'application du ruban de cerclage sur la pièce, appliquez une pression appropriée pour améliorer l'effet de cerclage.
- Après avoir vérifié qu'il n'y a aucun résidu dans la plaqueuse de chants, allumez l'interrupteur de démarrage. Une fois que la température du cylindre adhésif thermofusible atteint la température définie, le voyant lumineux sur le bouton de l'interrupteur du moteur s'allume. Appuyez sur le bouton pour accélérer le cycle de fusion.
- Selon le type d'adhésif thermofusible, il peut falloir un certain temps pour que la colle fonde complètement. La planche de traitement doit être posée à plat sur le panneau et la planche de bois pressée contre l'interrupteur de fin de course de la butée.
- Placer la planche de traitement à proximité de l'arbre de collage, avec le point de départ du collage à environ 5 cm. La planche appuiera sur l'interrupteur de bord, ce qui activera à son tour la poulie. Le cylindre est pressé contre la poulie d'alimentation, entraînant la bande d'étanchéité vers l'arbre.
- Lorsque la bande d'étanchéité atteint la roue motrice via l'arbre de collage, le matériau traité sera pressurisé avec une force modérée et pressé contre la roue motrice pour le placage des chants.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les éléments rotatifs s’arrêtent.

b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.

d) Conservez l’appareil dans un endroit sec et frais, à l’abri de l’humidité et de l’exposition directe au soleil.

e) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.

f) Ne laissez pas l’eau pénétrer à l’intérieur de l’appareil par les orifices d’aération du boîtier de l’appareil.

g) Nettoyez les évents avec une brosse et de l'air comprimé.

h) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.

i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.

k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d’instructions et l’emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

3.5 Résolution de problèmes

Problème	Cause	Solution
La machine ne peut pas démarrer	Fusible brûlé	Remplacer le fusible
Collez de manière inégale sur le ruban adhésif	1. Fusion incomplète de la colle thermofusible	Ouvrez le couvercle du pot de fusion pour vérifier la colle thermofusible
	2. Colle insuffisante	Régler le bouton de collage
	3. La bande de flexion est déformée	Remplacer par un meilleur ruban de chant
	4. La colle thermofusible n'a pas encore été fournie à la roue de colle	Attendez quelques secondes pour que la colle thermofusible reflue dans le pot de fusion.
Mauvaise adhérence du ruban adhésif	1. Placage adhésif non parallèle	Recalibrer la plaque support (se référer à la page)
	2. La colle thermofusible s'est détériorée à cause d'un chauffage prolongé	Remplacer la colle thermofusible
	3. La température de la colle thermofusible est incorrecte	Connaître la température de travail correcte pour la colle thermofusible et régler la machine en conséquence
Le ruban adhésif n'est pas de niveau	Virole torsadée fixée au point de départ, ou poussant plus lentement que la vitesse	Assurez-vous que la plaque de support est au ras de la pièce et qu'elle appuie correctement. Ajustez fermement le bord à la pièce sans le desserrer
Le ruban adhésif ne bouge pas	Patin de roue ou de roue d'alimentation	Nettoyer la poulie à courroie et la roue d'alimentation
Démarrage électrique anormal	Colle thermofusible pas encore dissoute	Il faut réajuster la température, puis commencer à courir
Indicateur normal, mais le moteur ne tourne pas	Interrupteur du moteur endommagé	Remplacer l'interrupteur du moteur, vérifier le câblage
Échauffement anormal	Détection de surchauffe anormale	Contactez un technicien professionnel pour vérifier les chutes de température ou les courts-circuits

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Bordatrice
Modello	MSW-EDGE-1400TE
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	850
	Dimensioni: 800 x 1020 x 550
Peso [kg]	33

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigide linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)



Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).



Usa la guardia.



ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!



ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!


AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!


ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!


Arresto di emergenza!


ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!


Utilizzare solo in ambienti chiusi.


ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso


ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Bordatrice

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni allo stesso e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
g) ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
h) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
i) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e di corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.

c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
d) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
g) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
h) Durante il funzionamento il dispositivo produce polvere e detriti. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
i) Utilizzare il "ARRESTO DI EMERGENZA" se sussiste il rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.
j) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
k) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con l'apparecchio, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
f) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
h) Prima di accendere il dispositivo, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
j) Se si desidera collegare l'aspirazione al dispositivo, controllare tutti i collegamenti e accertarsi che siano ben serrati. L'utilizzo di un sistema di depolverazione può ridurre i rischi associati alla polvere.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali, in particolare verificare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danneggiare il dispositivo.
j) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
k) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
l) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
n) Non lavorare contemporaneamente su due pezzi.
o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
q) Non coprire le aperture di ventilazione!
r) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi: pericolo di scottature!
s) Utilizzare occhiali protettivi. Quando si lavora in un ambiente polveroso, indossare anche una maschera antipolvere.
t) Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o grasso.

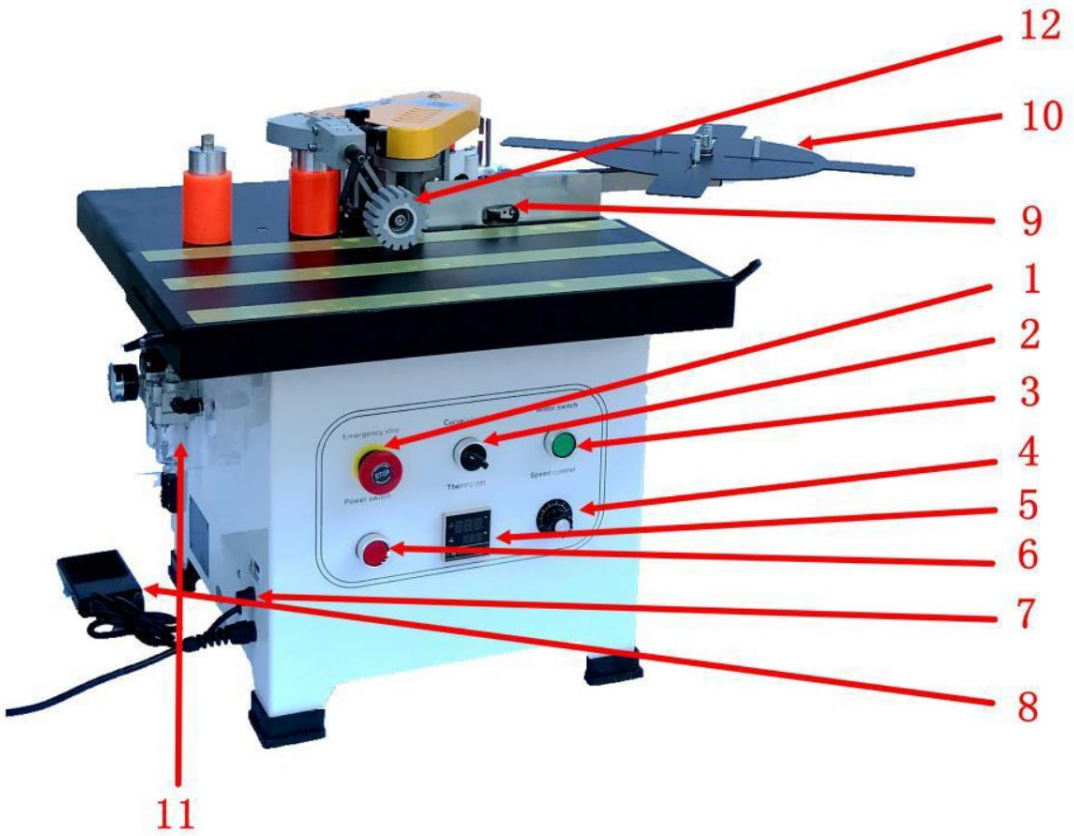


ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Linee guida per l'uso

La bordatrice è progettata per incollare i bordi dei mobili con materiali impiallacciati, PVC o ABS.
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1 Interruttore di arresto di emergenza	Pulsante di arresto di emergenza della macchina
2 Interruttore selezionato	Conversione di bordi curvi (irregolari) e dritti
3 Interruttore motore	Controllo avvio e arresto motore
4 Manopola di controllo della velocità	Regolare la velocità di lavoro della bordatura
5 Termostato	Regolazione del controllo della temperatura
6 Interruttore di alimentazione	Controllare la potenza della macchina
7 Fusibile	Proteggere i circuiti da sovraccarico o cortocircuito
8 Controllo a pedale	Per bordi curvi (irregolari) del trasportatore
9 Finecorsa	Per il bordo del trasportatore a bordo dritto
10 Piatto di alimentazione	Nastro di supporto per bordi
11 Filtro dell'aria	Filtrazione del gas e regolazione della pressione del gas
12 Ruota del piatto	Pannello di pressione del foglio ausiliario

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Consigli di sicurezza:

- Si prega di leggere il presente manuale prima dell'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. È necessario rispettare tutte le linee guida di sicurezza. La nostra BORDATRICE è realizzata utilizzando una tecnologia riconosciuta come la più efficace e sicura sul mercato. Tuttavia, se non utilizzato correttamente, può comunque rappresentare un potenziale pericolo. La bordatrice deve essere utilizzata solo nelle seguenti condizioni:
    - Deve essere utilizzato da personale professionale o sotto supervisione.
    - Operare in un ambiente di lavoro sicuro e pulito. Assicurarsi che l'alimentatore sia dotato di un'adeguata protezione di messa a terra.
    - In caso di malfunzionamento della macchina, spegnerla immediatamente e staccare la spina prima di aprire il coperchio protettivo. Non riaccenderlo finché il problema non sarà risolto.
- Il dispositivo è una bordatrice bilaterale. È adatto per lavorare vari materiali, come pannelli ad alta densità, pannelli truciolari, pannelli in legno massello multistrato e pannelli artificiali.
    - Un utilizzo improprio può causare danni all'utente o alla bordatrice.
    - La garanzia non si applica nelle seguenti situazioni:
        - Se la macchina viene utilizzata in un ambiente inappropriato (ad esempio, in condizioni di umidità o sporcizia).
        - Se la macchina viene assemblata, utilizzata o sottoposta a manutenzione in modo non corretto.
        - Se la macchina viene utilizzata in presenza di difetti di sicurezza.
        - Se vengono apportate modifiche o riparazioni non autorizzate alla bordatrice.
        - Se le parti consumabili vengono sostituite senza autorizzazione.
        - In caso di forza maggiore o incidenti.

Notifica di sicurezza:

- Conservare il presente manuale insieme alla bordatrice.
- Rispettare le normative locali in materia di sicurezza elettrica e operativa.
- Assicurarsi che i simboli di sicurezza sulla bordatrice siano ben visibili. Sostituirli immediatamente se danneggiati.

Manutenzione elettrica:

- L'installazione, il controllo e la manutenzione del circuito devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Ispezionare regolarmente i componenti elettrici della bordatrice per evitarne l'allentamento.
- Verificare che la tensione di ingresso sia corretta. La tensione locale non deve superare ±10%.

Manutenzione e pulizia della macchina:

- Eseguire la pulizia e la manutenzione regolari rispettando gli intervalli consigliati. Durante la pulizia, scollegare sempre la spina dalla fonte di alimentazione.
    - Lubrificare ogni mese le parti della trasmissione, come la catena e gli ingranaggi.
    - Al termine di ogni giornata lavorativa, pulire la bordatrice dalla colla a caldo e dalla polvere.

Linee guida operative e precauzioni:

- Una volta attivato, accendere l'interruttore di alimentazione. Il termostato inizierà automaticamente a riscaldarsi tramite un programma di autoispezione.
- Non posizionare la macchina in luoghi umidi. Assicurarsi che vi sia un'illuminazione adeguata durante il funzionamento.
- Tenere i bambini lontani dalla bordatrice.

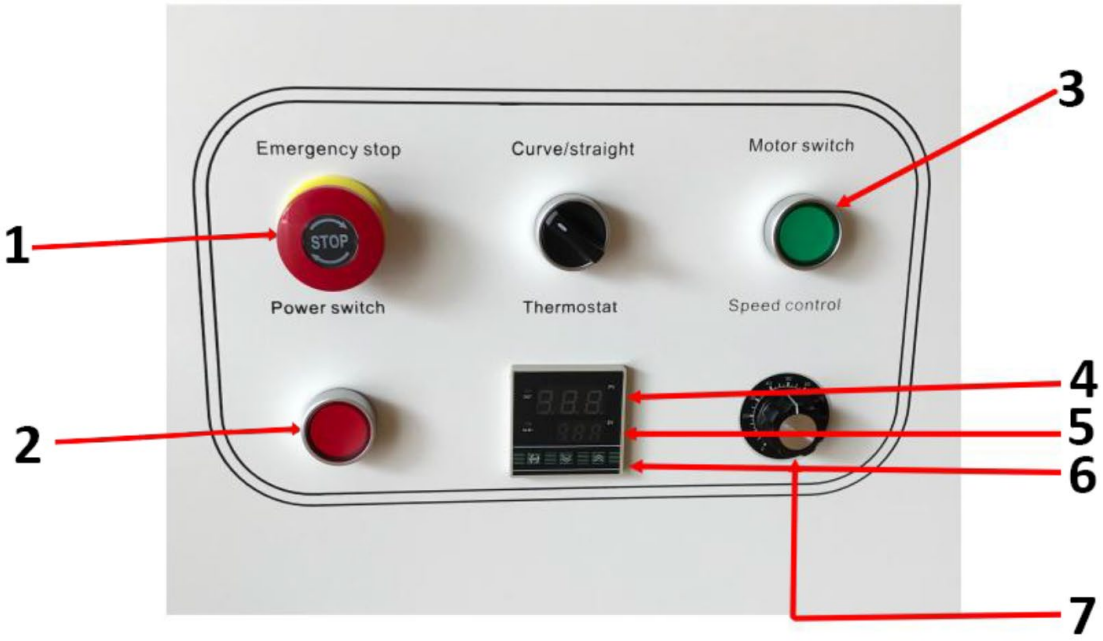
- Non indossare sciarpe, maniche larghe, collane o altri indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nella bordatrice.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Stop - OFF".
- Siate cauti: il melting pot può raggiungere temperature fino a 200°C. Non toccate la zona riscaldata attorno al melting pot.
- Quando si utilizza la bordatrice, si consiglia di tenere la macchina con entrambe le mani durante il funzionamento.
- Prima di procedere all'operazione, verificare che la lunghezza del cavo sia sufficiente e libera da ostruzioni.
- Non toccare materiali combustibili o esplosivi.
- Evitare di utilizzare la macchina in aree ad alta umidità e non utilizzarla mai all'aperto sotto la pioggia.
- Durante l'uso potrebbero essere prodotti gas nocivi. Utilizzare la macchina in un'area ben ventilata oppure indossare una maschera ai carboni attivi.

Post-operatività e manutenzione:

- Conservare questo manuale come riferimento, in particolare per i pezzi di ricambio e la manutenzione.
- Dopo aver completato il lavoro, spegnere sia il riscaldamento che l'interruttore della corrente elettrica. Lasciare raffreddare completamente la macchina prima di riporla nella cassetta degli attrezzi.
- Pulire sempre eventuali residui di colla a caldo rimasti nella macchina.
- Dopo aver aggiunto la colla a caldo, coprire immediatamente il crogiolo per evitare che detriti come la segatura possano cadere al suo interno.
    - Se nel contenitore della colla è presente del materiale estraneo, sarà necessario sostituire la colla a caldo al suo interno. Lasciare raffreddare la bordatrice per due minuti o riscaldarla fino a 80°C. Utilizzare degli utensili per rimuovere l'oggetto estraneo prima che la colla si sciolga completamente. Lasciate che la colla a caldo rimanente rifluisca nel contenitore per la pulizia.
- Quando si utilizza la colla a caldo a una temperatura di fusione diversa, rimuovere la vecchia colla dal crogiolo e dal contenitore della colla prima di aggiungere la nuova colla.

Preparazione prima di mettere in funzione il sistema :

- Mantenere la macchina sempre pulita.
- Conservare la legna e gli altri materiali a temperatura ambiente.
- Un'elevata umidità nel materiale lavorato può influire negativamente sulla qualità dell'adesione.
- Durante la bordatura, esercitare una pressione adeguata sul pezzo in lavorazione. Una pressione insufficiente può portare a una scarsa qualità della fascettatura.
- Conservare la colla a caldo in un luogo fresco e asciutto.
- Non forzare l'apertura del coperchio del crogiolo né regolare la manopola della colla quando la colla a caldo si è raffreddata, poiché ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Prima di iniziare la bordatura, assicurarsi che la colla a caldo nel crogiolo si sia sciolta correttamente.
- Il diametro dell'arco interno non deve essere inferiore a 40 mm.
- Utilizzare colla a caldo a bassa temperatura (120–180°C) come consigliato dalla nostra azienda. Non superare la temperatura massima di 200°C.



1	Arresto di emergenza
2	Interruttore di alimentazione
3	Interruttore motore*
4	Temperatura attuale
5	Temperatura preimpostata
6	Pulsante su e giù
7	Controllo della velocità tramite manopola

*La spia dell'interruttore del motore si accende quando la temperatura raggiunge la temperatura impostata

Istruzioni per l'uso:

- Dopo aver acceso l'interruttore di alimentazione, il regolatore di temperatura visualizzerà la temperatura attuale (in rosso). Regolare la temperatura (in verde) tramite il pannello del termostato. A questo punto il relè interno viene attivato e la luce si accende. Il termostato è dotato di una funzione di memoria di spegnimento, quindi non è necessario reimpostare la temperatura dopo aver scollegato l'alimentazione.

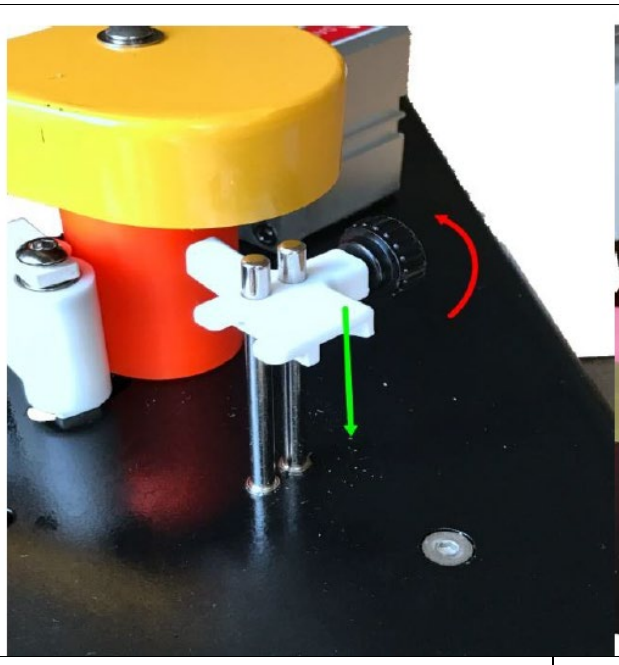
Spie luminose e funzionamento della macchina:

- **Indicatore di controllo della temperatura** : la luce si accende quando inizia il riscaldamento.
- **Indicatore di funzionamento** : quando la temperatura raggiunge il livello impostato, la spia dell'interruttore del motore si accende e il motore può essere attivato per accelerare lo scioglimento della colla.
- Una volta accesa la spia dell'interruttore del motore, regolare la velocità tramite la manopola di regolazione e avviare il processo di sigillatura.
- Affinché la macchina funzioni, l'interruttore **curva/dritto** deve essere chiuso dall'interruttore motore.

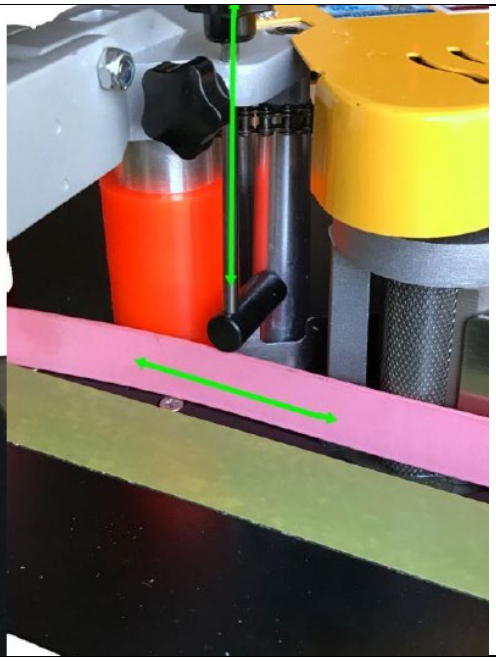
Regolazione altezza fasciame:

- Allentare la manopola del limitatore di altezza anteriore (vedere figura 1).
- Impostare il bordo sul limite superiore per la misurazione della pressione. Assicurarsi che l'ala alta sia esposta al bordo, quindi bloccare la manopola (vedere le immagini 2 e 3).

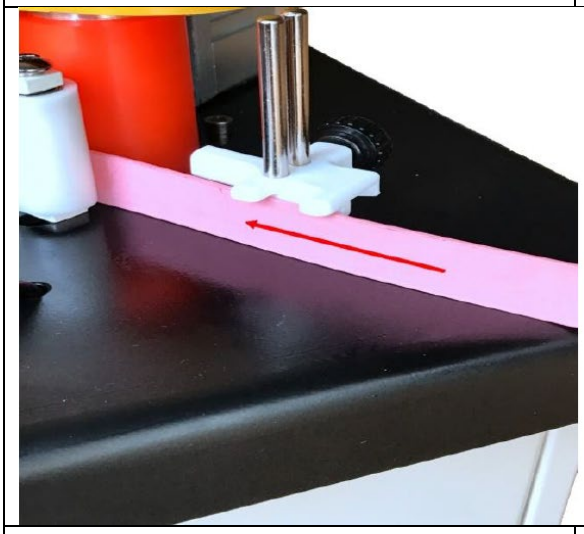
- In base all'altezza del pezzo da lavorare, posizionarlo sotto il rullo di stampaggio. Premere la ruota del piano di lavoro verso il basso in modo che il pezzo in lavorazione venga premuto contro la superficie principale della macchina, lasciando la giusta spaziatura. Bloccare la maniglia regolabile. Dopo la regolazione, rilasciare la maniglia regolabile (vedere figura 4) e, una volta completata la regolazione, bloccare nuovamente la maniglia.



1



2



3



4

Regola la quantità di colla:

- Quando la temperatura della bordatrice raggiunge quella di esercizio, tagliare un pezzo di bordo (circa 20 cm) per effettuare la prova. Regolare la manopola del volume della colla sulla quantità appropriata, assicurandosi che la colla venga distribuita uniformemente sul bordo.

Nota : quando la colla a caldo si è raffreddata, una parte della struttura potrebbe attaccarsi, impedendo alla manopola di regolazione di girare.

Regolazione dello spessore del nastro di fissaggio:

- Se il bordo è troppo sottile o troppo morbido, regolare lo spessore utilizzando la manopola di regolazione e la vite di fissaggio per garantire una corretta bordatura.

Operazione:

- Quando si applica il nastro adesivo al pezzo in lavorazione, esercitare una pressione adeguata per potenziare l'effetto adesivo.
- Dopo aver verificato che non vi siano residui nella bordatrice, accendere l'interruttore di avviamento. Una volta che la temperatura del cilindro adesivo hot melt raggiunge la temperatura impostata, la spia luminosa sul pulsante dell'interruttore del motore si accenderà. Premere il pulsante per accelerare il ciclo di fusione.
- A seconda del tipo di adesivo hot melt, potrebbe essere necessario del tempo prima che la colla si sciolga completamente. La tavola di lavorazione deve essere appoggiata sul pannello e la tavola di legno premuta contro il finecorsa del fermo.
- Posizionare la tavola di lavorazione vicino all'albero di incollaggio, con il punto di partenza dell'incollaggio a circa 5 cm. La tavola premerà sull'interruttore del bordo, che a sua volta attiverà la puleggia. Il cilindro viene premuto contro la puleggia di alimentazione, spingendo la striscia di tenuta verso l'albero.
- Quando la striscia di tenuta raggiunge la ruota motrice attraverso l'albero di incollaggio, il materiale lavorato viene pressurizzato con forza moderata e premuto contro la ruota motrice per la bordatura.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti non corrosivi.
c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
d) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
e) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
f) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
h) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.
Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

3.5 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La macchina non può avviarsi	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile
Colla non uniforme sul nastro adesivo	1. Fusione incompleta della colla a caldo	Aprire il coperchio del melting pot per controllare la colla a caldo
	2. Colla insufficiente	Regolare la manopola di incollaggio
	3. La striscia di piegatura si è deformata	Sostituire con un nastro per bordi migliore
	4. La colla a caldo non è ancora stata fornita alla ruota della colla	Attendere qualche secondo affinché la colla a caldo rifluisca nel melting pot
Scarsa aderenza del nastro di fissaggio	1. Rivestimento adesivo non parallelo	Ricalibrare la piastra di supporto (fare riferimento alla pagina)
	2. La colla a caldo si è deteriorata a causa del riscaldamento prolungato	Sostituisci la colla a caldo
	3. La temperatura della colla a caldo non è corretta	Conoscere la temperatura di lavoro corretta per la colla a caldo e regolare la macchina di conseguenza
Il nastro di fissaggio non è livellato	Fascia di torsione fissata al punto di partenza o spinta più lenta della velocità	Assicurarsi che la piastra di supporto sia a filo con il pezzo in lavorazione e che prema correttamente. Adattare saldamente il bordo al pezzo in lavorazione senza allentarlo
Il nastro adesivo non si muove	Pattino ruota o ruota di avanzamento	Pulire la puleggia della cinghia e la ruota di alimentazione
Avviamento elettrico anomalo	Colla a caldo non ancora sciolta	È necessario regolare nuovamente la temperatura, quindi iniziare a correre
Indicatore normale, ma il motore non gira	Interruttore motore danneggiato	Sostituire l'interruttore del motore, controllare il cablaggio
Riscaldamento anomalo	Rilevamento anomalo del riscaldamento	Contattare un tecnico professionista per verificare eventuali cali di temperatura o cortocircuiti

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Maquina para enchapar cantos
Modelo	MSW-EDGE-1400TE
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	850
	800 x 1020 x 550
Peso [kg]	33

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas pautas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y especificaciones contenidos en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


Utilice una mascarilla antipolvo (protección de las vías respiratorias).


Utilice protección.


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!


¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!



ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!



¡Parada de emergencia!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!



Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Maquina para enchapar cantos

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.
f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
g) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
h) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.
i) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión y corriente principal coinciden con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.

c) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO2) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
f) Está prohibido el acceso al puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
h) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
i) Utilice la "PARADA DE EMERGENCIA" si existe riesgo de lesión o muerte, accidente o daño.
j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
k) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
l) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de operación y que hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 "Leyenda". El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.
e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
f) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave inglesa dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
j) Si se va a conectar la succión al dispositivo, verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén bien ajustadas. El uso de un sistema de eliminación de polvo puede reducir los riesgos asociados al polvo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.

c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, reemplazar accesorios o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales, especialmente componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
j) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
m) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
n) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
o) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
q) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
r) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
s) Utilice gafas protectoras. Cuando trabaje en un entorno polvoriento, utilice además una máscara antipolvo.
t) Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa.



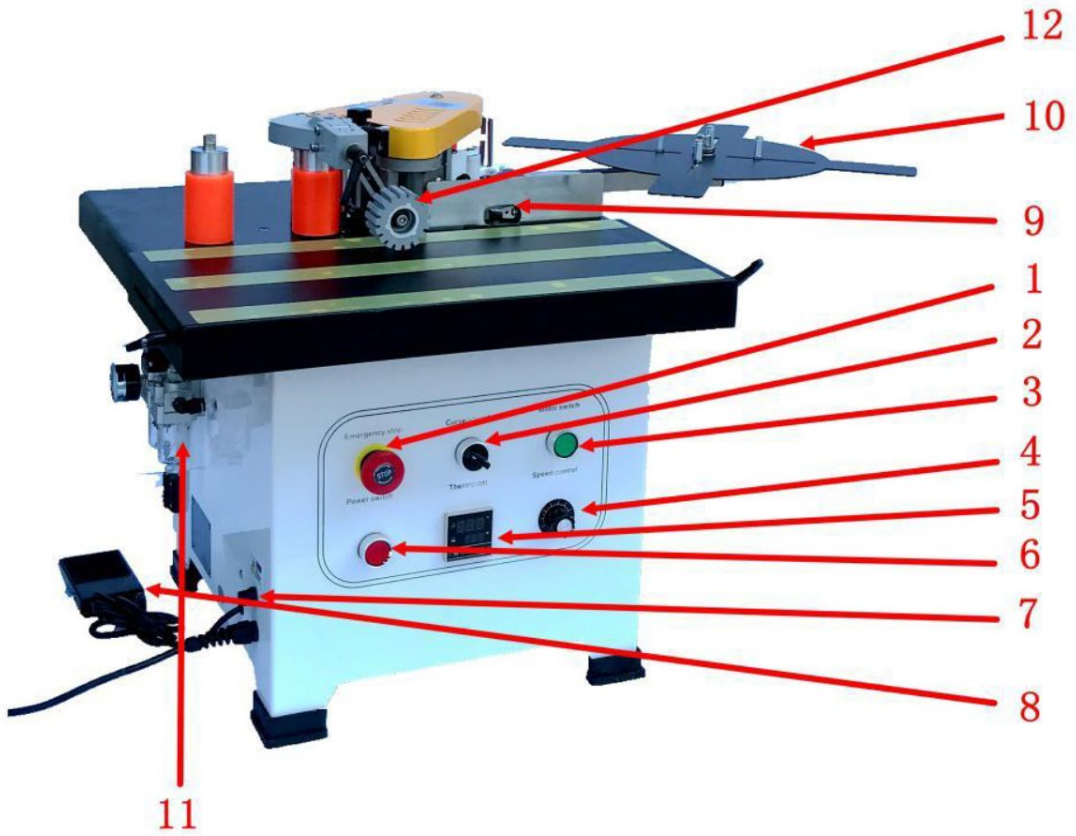
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La máquina enchapadora de cantos está diseñada para pegar bordes de muebles con materiales de chapa, PVC o ABS.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del dispositivo



1 interruptor de parada de emergencia	Botón de parada de emergencia de la máquina
2 interruptor seleccionado	Conversión de borde curvo (irregular) y recto
3 Interruptor de motor	Control de arranque y parada del motor
Perilla de control de 4 velocidades	Ajuste de la velocidad de trabajo del encolado de cantos
5 Termostato	Ajuste del control de temperatura
6 Interruptor de encendido	Controlar la potencia de la máquina
7 Fusible	Proteger los circuitos contra sobrecargas o cortocircuitos.
Control de pedal de 8 pies	Para bandas transportadoras de bordes curvos (irregulares)
9 Interruptor de límite	Para borde de transportador de borde recto
10 Plato de alimentación	Cinta de borde de soporte
11 Filtro de aire	Filtración de gases y regulación de la presión de gases.
12 Rueda de platina	Panel de presión de chapa auxiliar

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al

aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

Consejos de seguridad:

- Lea este manual antes de usarlo, especialmente las instrucciones de seguridad. Debes cumplir con todas las pautas de seguridad. Nuestra CHAPADORA DE BORDES está fabricada utilizando tecnología reconocida como la más efectiva y segura del mercado. Sin embargo, aún puede representar un peligro potencial si no se utiliza correctamente. La enchapadora de cantos solo debe utilizarse en las siguientes condiciones:
    - Debe ser utilizado por personal profesional o bajo supervisión.
    - Trabajar en un entorno de trabajo limpio y seguro. Asegúrese de que la fuente de alimentación tenga la protección de conexión a tierra adecuada.
    - Si la máquina no funciona correctamente, apáguela inmediatamente y desenchúfela antes de abrir la cubierta protectora. No lo vuelva a encender hasta que se resuelva el problema.
- El dispositivo es una encoladora de cantos de doble cara. Es adecuado para trabajar diversos materiales, como placas de alta densidad, tableros de partículas, tableros de madera maciza multicapa y tableros artificiales.
    - El uso inadecuado puede provocar daños al usuario o dañar la enchapadora de cantos.
    - La garantía no se aplica en las siguientes situaciones:
        - Si la máquina se utiliza en un entorno inadecuado (por ejemplo, condiciones húmedas o sucias).
        - Si la máquina se ensambla, opera o mantiene incorrectamente.
        - Si la máquina se utiliza en presencia de defectos de seguridad.
        - Si se realizan modificaciones o reparaciones no autorizadas en la enchapadora de cantos.
        - Si se sustituyen piezas consumibles sin autorización.
        - En caso de fuerza mayor o accidente.

Notificación de seguridad:

- Guarde este manual junto con la enchapadora de cantos.
- Cumplir con las normas locales de seguridad eléctrica y operativa.
- Asegúrese de que las marcas de seguridad en la enchapadora de cantos sean claramente visibles. Reemplácelos inmediatamente si están dañados.

Mantenimiento eléctrico:

- El circuito debe ser instalado, revisado y mantenido por un electricista calificado.
- Inspeccione periódicamente los componentes eléctricos de la encoladora de cantos para evitar que se aflojen.
- Verifique que el voltaje de entrada sea correcto. La tensión local no debe superar el ±10%.

Mantenimiento y limpieza de máquinas:

- Realice una limpieza y mantenimiento regulares dentro de los intervalos recomendados. Desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación durante la limpieza.
    - Lubrique las piezas de la transmisión, como la cadena y el engranaje, cada mes.
    - Limpie el pegamento termofusible y el polvo de la enchapadora de cantos al final de cada jornada laboral.

Pautas de funcionamiento y precauciones:

- Encienda el interruptor de encendido una vez energizado. El termostato comenzará a calentar automáticamente a través de un programa de autoinspección.

- No coloque la máquina en áreas húmedas. Asegúrese de que haya iluminación adecuada durante el funcionamiento.
- Mantenga a los niños alejados de la enchapadora de cantos.
- No use bufandas, mangas sueltas, collares ni ninguna prenda suelta que pueda quedar atrapada en la enchapadora de bordes.
- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición “Stop – OFF” antes de encender.
- Tenga cuidado: el crisol puede alcanzar temperaturas de hasta 200 °C. No toque la zona caliente alrededor del crisol.
- Al utilizar la enchapadora de cantos, se recomienda sujetar la máquina con ambas manos durante el funcionamiento.
- Antes de operar, verifique que la longitud del cable sea suficiente y esté libre de obstrucciones.
- No toque materiales combustibles o explosivos.
- Evite utilizar la máquina en áreas con mucha humedad y nunca la opere al aire libre bajo la lluvia.
- Durante su uso pueden producirse gases nocivos. Opere la máquina en un área bien ventilada o use una máscara de carbón activado.

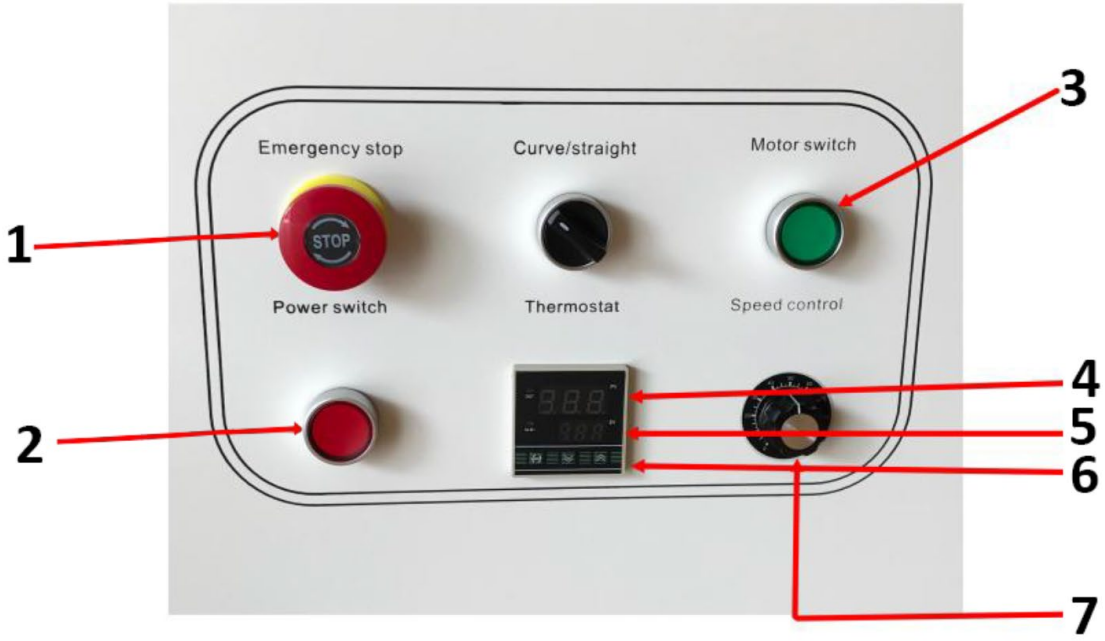
Postoperación y mantenimiento:

- Conserve este manual como referencia, especialmente para piezas de repuesto y mantenimiento.
- Después de terminar el trabajo, apague los interruptores de calefacción y de alimentación. Deje que la máquina se enfríe completamente antes de guardarla en la caja de herramientas.
- Limpie en todo momento cualquier exceso de pegamento termofusible que haya quedado en la máquina.
- Después de agregar el pegamento termofusible, cubra inmediatamente el recipiente para derretir para evitar que caigan residuos como aserrín.
    - Si hay algún material extraño en el recipiente de pegamento, será necesario reemplazar el pegamento termofusible del interior. Deje enfriar la máquina para enchapar cantos durante dos minutos o caliéntela hasta 80 °C. Utilice herramientas para retirar el objeto extraño antes de que el pegamento se derrita por completo. Deje que el pegamento termofusible restante fluya nuevamente al recipiente para limpiarlo.
- Cuando utilice pegamento termofusible a una temperatura de fusión diferente, retire el pegamento viejo del crisol y del eje del pegamento antes de agregar pegamento nuevo.

Preparación antes de operar el sistema :

- Mantenga la máquina limpia en todo momento.
- Guarde la madera y otros materiales a temperatura ambiente.
- La alta humedad en el material procesado puede afectar negativamente la calidad de la adhesión.
- Al aplicar bandas en los bordes, aplique la presión adecuada sobre la pieza de trabajo. Una presión insuficiente puede provocar una mala calidad del anillado.
- Guarde el pegamento termofusible en un lugar fresco y seco.
- No abra a la fuerza la tapa del crisol ni ajuste la perilla de pegamento cuando el pegamento termofusible se haya enfriado, ya que esto podría dañar la máquina.
- Antes de comenzar a aplicar las bandas en los bordes, asegúrese de que el pegamento termofusible en el crisol se haya derretido correctamente.

- El diámetro del arco interior no debe ser inferior a 40 mm.
- Utilice pegamento termofusible de baja temperatura (120–180 °C) según lo recomendado por nuestra empresa. No superar la temperatura máxima de 200°C.



1	Interrupción de emergencia
2	Interruptor de encendido
3	Interruptor de motor*
4	Temperatura actual
5	Temperatura preestablecida
6	Botón arriba y abajo
7	Perilla de control de velocidad

*La lámpara del interruptor del motor se enciende cuando la temperatura alcanza la temperatura establecida.

Instrucciones de funcionamiento:

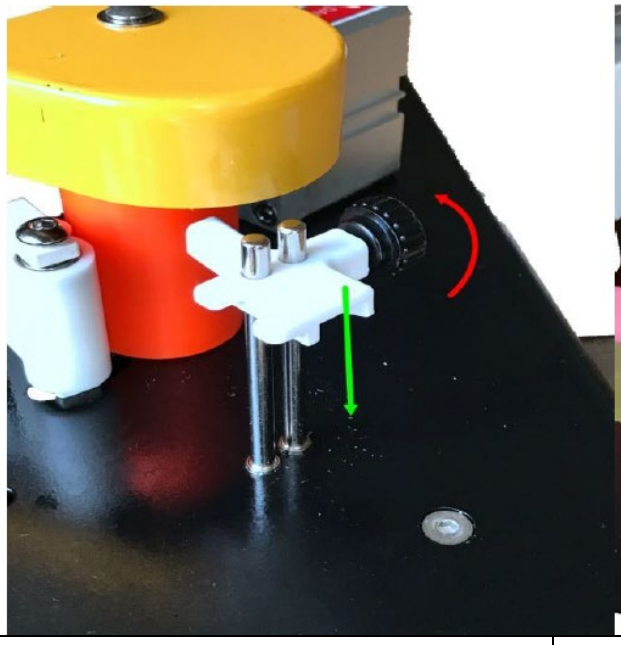
- Después de encender el interruptor de encendido, el controlador de temperatura mostrará la temperatura actual (en rojo). Ajuste la temperatura (en verde) a través del panel del termostato. Luego se activa el relé interno y la luz se enciende. El termostato tiene una función de memoria de apagado, por lo que no es necesario restablecer la temperatura después de desconectar la fuente de alimentación.

Luces indicadoras y operaciones de la máquina:

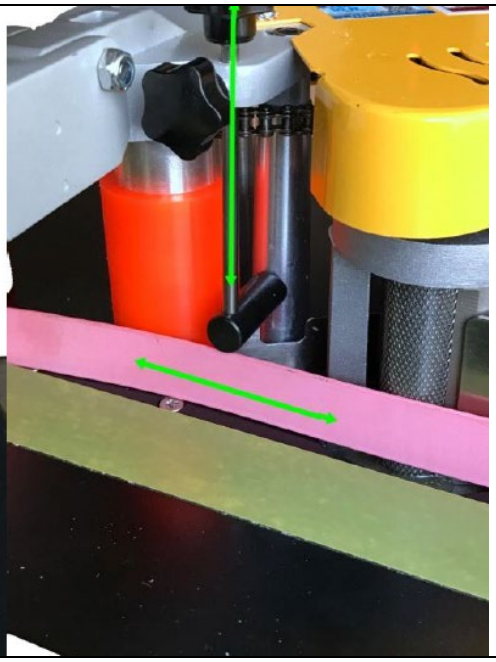
- **Indicador de control de temperatura** : La luz se enciende cuando comienza el calentamiento.
- **Indicador de funcionamiento** : cuando la temperatura alcanza el nivel establecido, la luz del interruptor del motor se encenderá y el motor se puede activar para acelerar la fusión del pegamento.
- Una vez que la lámpara del interruptor del motor esté encendida, ajuste la velocidad utilizando la perilla de ajuste y comience el proceso de sellado.
- Para que la máquina funcione, el interruptor **de curva/recta** debe estar cerrado por el interruptor del motor.

Ajuste de altura de la traca:

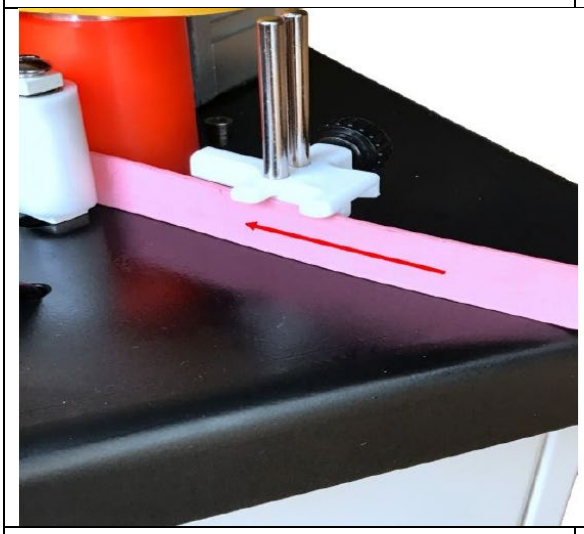
- Afloje la perilla del dispositivo limitador de altura delantero (ver imagen 1).
- Coloque el borde en el límite alto para medir la presión. Asegúrese de que el ala alta esté expuesta hasta el borde y luego bloquee la perilla (ver imágenes 2 y 3).
- Dependiendo de la altura de la pieza de trabajo, coloque la pieza de trabajo debajo del rodillo de platina. Presione la rueda de platina hacia abajo para que la pieza de trabajo quede presionada contra la superficie principal de la máquina, dejando el espacio adecuado. Bloquee el mango ajustable. Después del ajuste, suelte el mango ajustable (ver figura 4) y, una vez completado el ajuste, bloquee el mango nuevamente.



1



2



3



4

Ajuste la cantidad de pegamento:

- Cuando la temperatura de la máquina enchapadora de cantos alcance la temperatura de trabajo, corte un trozo de canto (de unos 20 cm) para probar. Ajuste la perilla del volumen de pegamento a la cantidad adecuada, asegurándose de que el pegamento cubra uniformemente la banda del borde.

Nota : Cuando el adhesivo termofusible se haya enfriado, parte de la estructura puede pegarse, impidiendo que la perilla de ajuste gire.

Ajuste del espesor de la cinta de enfajado:

- Si el borde es demasiado fino o demasiado suave, ajuste el grosor utilizando la perilla de ajuste y el tornillo de fijación para garantizar un borde adecuado.

Operación:

- Al aplicar cinta de fleje a la pieza de trabajo, aplique la presión adecuada para mejorar el efecto de fleje.
- Después de confirmar que no hay residuos en la máquina enchapadora de cantos, encienda el interruptor de arranque. Una vez que la temperatura del cilindro de adhesivo termofusible alcance la temperatura establecida, la luz indicadora en el botón del interruptor del motor se encenderá. Presione el botón para acelerar el ciclo de fusión.
- Dependiendo del tipo de adhesivo termofusible, puede llevar tiempo hasta que el pegamento se derrita por completo. La tabla de procesamiento debe colocarse plana sobre el panel y la tabla de madera debe presionarse contra el interruptor de límite en el tope.
- Coloque la tabla de procesamiento cerca del eje de encolado, con el punto de inicio del encolado a unos 5 cm. La tabla presionará el interruptor de borde, lo que a su vez activará la polea. El cilindro se presiona contra la polea de alimentación, impulsando la tira de sellado hacia el eje.
- Cuando la tira de sellado llega a la rueda motriz a través del eje de encolado, el material procesado se presurizará con una fuerza moderada y se presionará contra la rueda motriz para el encolado de los bordes.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.
   - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
f) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
g) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
h) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

3.5 Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La máquina no puede arrancar	Fusible quemado	Reemplazar el fusible
Pegue de manera desigual la cinta de sujeción	1. Fusión incompleta del pegamento termofusible	Abra la tapa del crisol para comprobar el pegamento termofusible.
	2. Pegamento insuficiente	Ajuste la perilla de encolado
	3. La franja de flexión se deformó.	Reemplazar con una cinta de borde de mejor calidad
	4. El pegamento termofusible aún no se ha suministrado a la rueda de pegamento.	Espere unos segundos para que el termofusible vuelva a fluir al crisol.
Mala adherencia de la cinta de sujeción	1. Chapa adhesiva no paralela	Vuelva a calibrar la placa de soporte (consulte la página)
	2. El pegamento termofusible se deterioró debido al calentamiento prolongado.	Reemplace el pegamento termofusible
	3. La temperatura del pegamento termofusible es incorrecta	Conozca la temperatura de trabajo correcta para el pegamento termofusible y ajuste la máquina en consecuencia
La cinta de sujeción no está nivelada	Tira de torsión unida al punto de partida, o empujando más lento que la velocidad	Asegúrese de que la placa de soporte esté al ras de la pieza de trabajo y presione correctamente. Ajuste el borde firmemente a la pieza de trabajo sin aflojarlo.
La cinta de sujeción no se mueve	Patín de rueda o rueda de alimentación	Limpiar la polea de la correa y la rueda de alimentación
Arranque eléctrico anormal	Pegamento termofusible aún no disuelto	Es necesario reajustar la temperatura y luego comenzar a funcionar.
Indicador normal, pero el motor no gira	Interruptor del motor dañado	Reemplace el interruptor del motor, verifique el cableado.
Calentamiento anormal	Detección de calentamiento anormal	Contacte a un técnico profesional para verificar si hay caídas de temperatura o cortocircuitos.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Élszalagozó gép
Modell	MSW-EDGE-1400TE
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	850
	800 x 1020 x 550
Súly [kg]	33

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda


A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.


Használat előtt olvassa el a használati utasítást.


A terméket újra kell hasznosítani.


FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)


Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).


Használja az őrzőt.


FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!


FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!



VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!



FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!



Vészleállítás!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Élszalagozó gép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
h) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
i) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!

e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
g) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
h) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
i) Használja a "Vészleállítót", ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset vagy kár veszélye.
j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
k) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
n) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
h) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
j) Ha a készülékhez szívást kell csatlakoztatni, ellenőrizze az összes csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy azok tömörek. A portalanító rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek,

valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

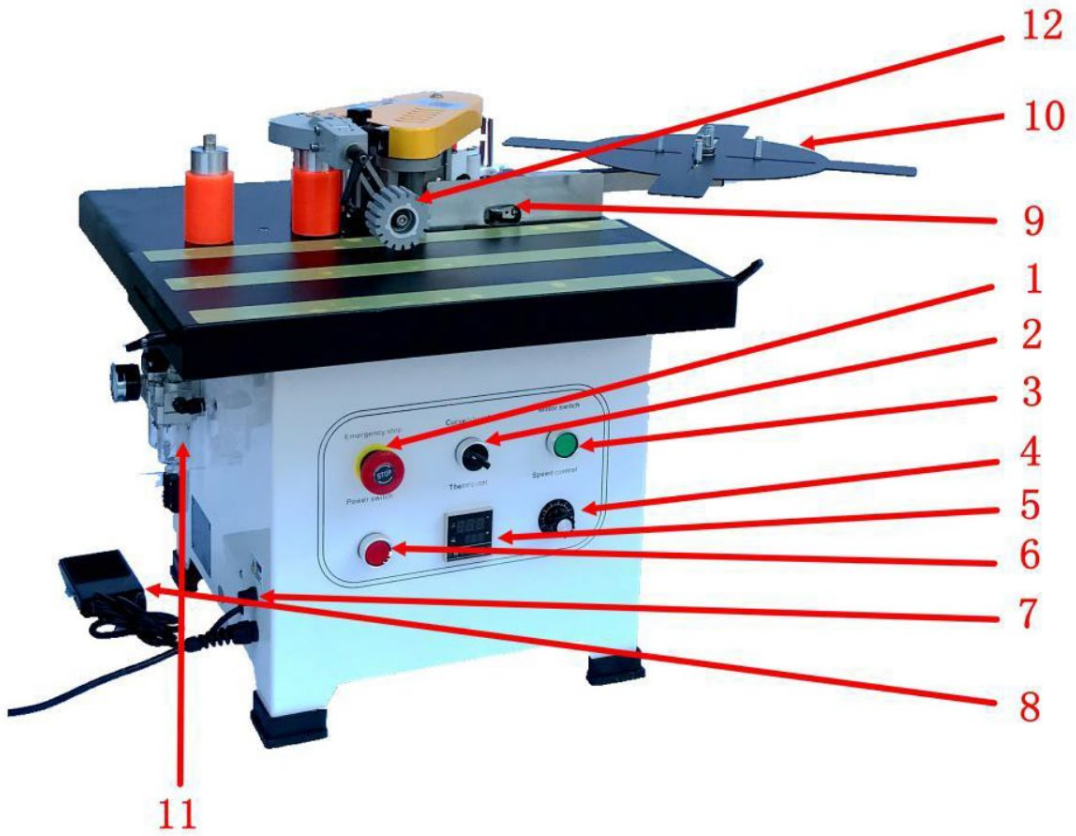
f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
i) Kerülje el azokat a helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
k) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
n) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
q) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
r) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
s) Használjon védőszemüveget. Ha poros környezetben dolgozik, viseljen porvédő maszkot.
t) Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olaj- vagy zsírmentesen.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati iránymutatások

Az élragasztó gépet furnér, PVC vagy ABS anyagú bútorélek ragasztására tervezték.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1 Vészleállító kapcsoló	Vészleállító gép gomb
2 Kiválasztott kapcsoló	Görbe (szabálytalan), egyenes élű átalakítás
3 Motoros kapcsoló	A motor indításának és leállításának vezérlése
4 Sebességszabályozó gomb	Az élszalagozás munkasebességének beállítása
5 Termosztát	Hőmérsékletszabályozás beállítása
6 Tápkapcsoló	A gép teljesítményének vezérlése
7 biztosíték	Védi az áramköröket a túlterheléstől vagy rövidzárlattól
8 Lábpedálos vezérlés	Görbe (szabálytalan) élszalagozáshoz szállítószalag szélénél
9 Végálláskapcsoló	Az egyenes élű szállítószalag széléhez
10 Tálalótányér	Támogató szalag a szélén
11 Légszűrő	Gázszűrés és gáznyomás-szabályozás
12 Tányérkerék	Segédlemez nyomástartó panel

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. Eszközhasználat

Biztonsági tanácsok:

- Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, különösen a biztonsági utasításokat. Minden biztonsági előírást be kell tartania. Az EDGE BANDER a piacon a leghatékonyabb és legbiztonságosabb technológiával készül. Nem megfelelő használat esetén azonban még mindig potenciális veszélyt jelenthet. Az élcsiszolót csak a következő feltételek mellett szabad üzemeltetni:
    - Csak szakszemélyzetnek vagy felügyelet mellett szabad használni.
    - Biztonságos és tiszta munkakörnyezetben dolgozzon. Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelelő földelésvédelemmel rendelkezik.
    - Ha a gép meghibásodik, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, mielőtt kinyitná a védőburkolatot. Ne kapcsolja be újra, amíg a probléma meg nem oldódik.
- A készülék egy kétoldalas élszalagozó gép. Alkalmas különböző anyagok, például nagy sűrűségű lemezek, forgácslapok, többrétegű tömörfa lapok és mesterséges lapok megmunkálására.
    - A helytelen működés kárt okozhat a felhasználónak vagy károsíthatja az élcsiszolót.
    - A garancia a következő esetekben nem érvényes:
        - Ha a gépet nem megfelelő környezetben használják (pl. nedves vagy piszkos körülmények között).
        - Ha a gépet nem megfelelően szerelték össze, üzemeltették vagy karbantartották.
        - Ha a gépet biztonsági hibák jelenlétében üzemeltetik.
        - Ha az élszedőgépen jogosulatlan módosításokat vagy javításokat végeznek.
        - Ha a fogyó alkatrészeket engedély nélkül cserélik ki.
        - Vis maior vagy baleset esetén.

Biztonsági értesítés:

- Tárolja ezt a kézikönyvet az élcsiszolóval együtt.
- Tartsa be a helyi üzemeltetési és elektromos biztonsági előírásokat.
- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági jelek az élcsiszolón jól láthatóak. Sérülés esetén azonnal cserélje ki őket.

Elektromos karbantartás:

- Az áramkört szakképzett villanyszerelőnek kell telepítenie, ellenőriznie és karbantartania.
- Rendszeresen ellenőrizze az élszalagozó gép elektromos alkatrészeit, hogy megakadályozza a meglazulást.
- Ellenőrizze, hogy a bemeneti feszültség megfelelő-e. A helyi feszültség nem haladhatja meg a ±10%-ot.

Gépkarbantartás és tisztítás:

- Végezze el a rendszeres tisztítást és karbantartást az ajánlott időközönként. Tisztítás közben mindig húzza ki a dugót az áramforrásból.
    - Minden hónapban kenje meg a sebességváltó alkatrészeit, például a láncot és a fogaskereket.
    - Minden munkanap végén tisztítsa meg a forró ragasztót és a port az élcsiszolóról.

Működési irányelvek és óvintézkedések:

- Kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ha feszültség alatt van. A termosztát automatikusan elkezdi a felmelegedést egy önellenőrző program segítségével.
- Ne helyezze a gépet nedves területre. Gondoskodjon a megfelelő megvilágításról működés közben.
- Tartsa távol a gyerekeket a széleken lévő szalagcsiszolótól.
- Ne viseljen sálakat, bő ujjakat, nyakláncokat vagy bármilyen laza ruhadarabot, amely beakadhat az élszedőbe.

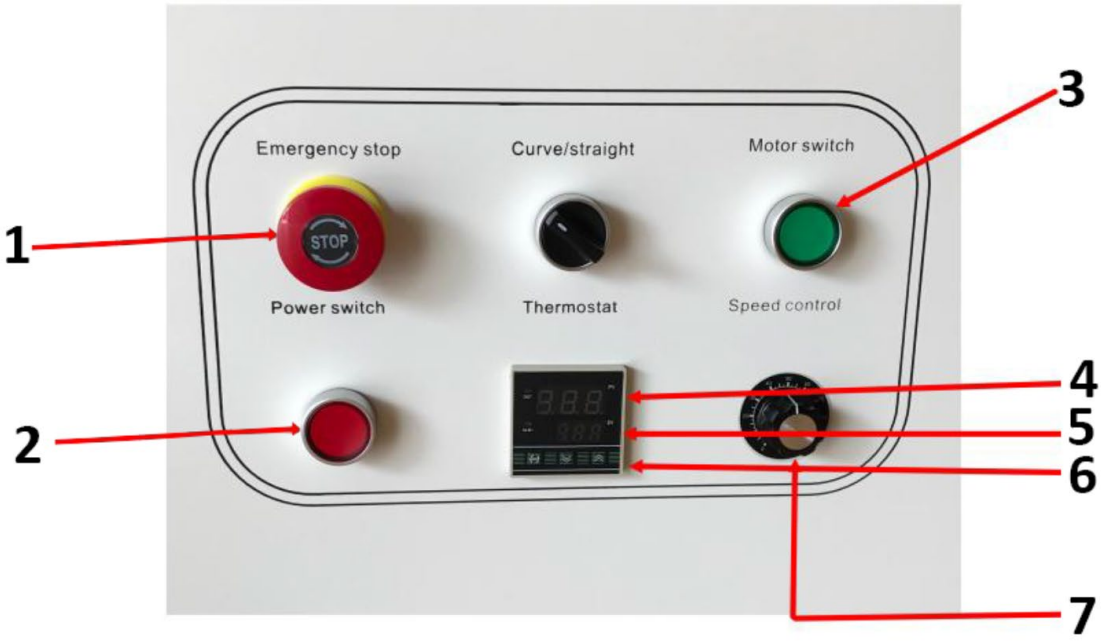
- A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "Stop - OFF" állásban van.
- Legyen óvatos: Az olvasztótégely akár 200 °C-os hőmérsékletet is elérhet. Ne érintse meg az olvasztótégely körüli felhevített területet.
- Az élcsiszológép használatakor ajánlott a gépet mindkét kezével tartani működés közben.
- Működés előtt ellenőrizze, hogy a vezeték hossza elegendő és akadálymentes.
- Ne érintse meg az éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Kerülje a gép használatát magas nedvességtartalmú területeken, és soha ne üzemeltesse a gépet esőben.
- A használat során káros gázok keletkezhetnek. A gépet jól szellőző helyen működtesse, vagy viseljen aktívszenes maszkot.

Műtét utáni és karbantartás:

- Tartsa meg ezt a kézikönyvet referenciaként, különösen a pótalkatrészek és a karbantartás tekintetében.
- A munka befejezése után kapcsolja ki a fűtést és a hálózati kapcsolót. Hagyja a gépet teljesen kihűlni, mielőtt a szerszámosládában tárolja.
- Mindig tisztítsa meg a gépen maradt, túlfolyó forró olvadékragasztót.
- A forró olvadékragasztó hozzáadása után azonnal fedje le az olvasztótégelyt, hogy megakadályozza a törmelék, például a fűrészpor beleesését.
    - Ha a ragasztóedényben idegen anyag van, a benne lévő forró olvadékragasztót ki kell cserélni. Hűtse le az élcsiszolót két percre, vagy melegítse fel 80 °C-ra. Szerszámokkal távolítsa el az idegen tárgyat, mielőtt a ragasztó teljesen megolvadna. Hagyja, hogy a maradék forró olvadékragasztó visszaáramoljon az edénybe a tisztításhoz.
- Ha más olvadási hőmérsékletű forró olvadékragasztót használ, távolítsa el a régi ragasztót az olvasztótégelyből és a ragasztócsőből, mielőtt új ragasztót adna hozzá.

Előkészületek a rendszer üzemeltetése előtt:

- A gépet mindig tartsa tisztán.
- A fát és más anyagokat szobahőmérsékleten tárolja.
- A feldolgozott anyag magas páratartalma negatívan befolyásolhatja a tapadás minőségét.
- Az élszalagozás során megfelelő nyomást gyakoroljon a munkadarabra. Az elégtelen nyomás rossz minőségű sávozáshoz vezethet.
- Tárolja a forró olvadékragasztót hűvös, száraz helyen.
- Ne nyissa ki erőszakkal az olvasztótégely fedelét, és ne állítsa be a ragasztógombot, amikor a forró olvadékragasztó már kihűlt, mert ez károsíthatja a gépet.
- Mielőtt elkezdené a szegélyszalagozást, győződjön meg arról, hogy az olvasztótégelyben lévő olvadékragasztó megfelelően megolvadt.
- A belső ív átmérője nem lehet kisebb 40 mm-nél.
- Használjon alacsony hőmérsékletű (120-180°C) forró olvadékragasztót a cégünk által ajánlott módon. Ne lépje túl a 200°C-os maximális hőmérsékletet.



1	Vészleállítás!
2	Hálózati kapcsoló
3	Motoros kapcsoló*
4	Jelenlegi hőmérséklet
5	Előre beállított hőmérséklet
6	Fel és le gomb
7	Sebességszabályozó gomb

*A motorkapcsoló lámpa akkor világít, amikor a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet.

Használati utasítás:

- A hálózati kapcsoló bekapcsolása után a hőmérséklet-szabályozó kijelzi az aktuális hőmérsékletet (piros színnel). Állítsa be a hőmérsékletet (zöld színben) a termosztátpanelen keresztül. Ekkor a belső relé aktiválódik, és a lámpa bekapcsol. A termosztát rendelkezik kikapcsolási memóriafunkcióval, így a hőmérsékletet nem kell visszaállítani a tápellátás leválasztása után.

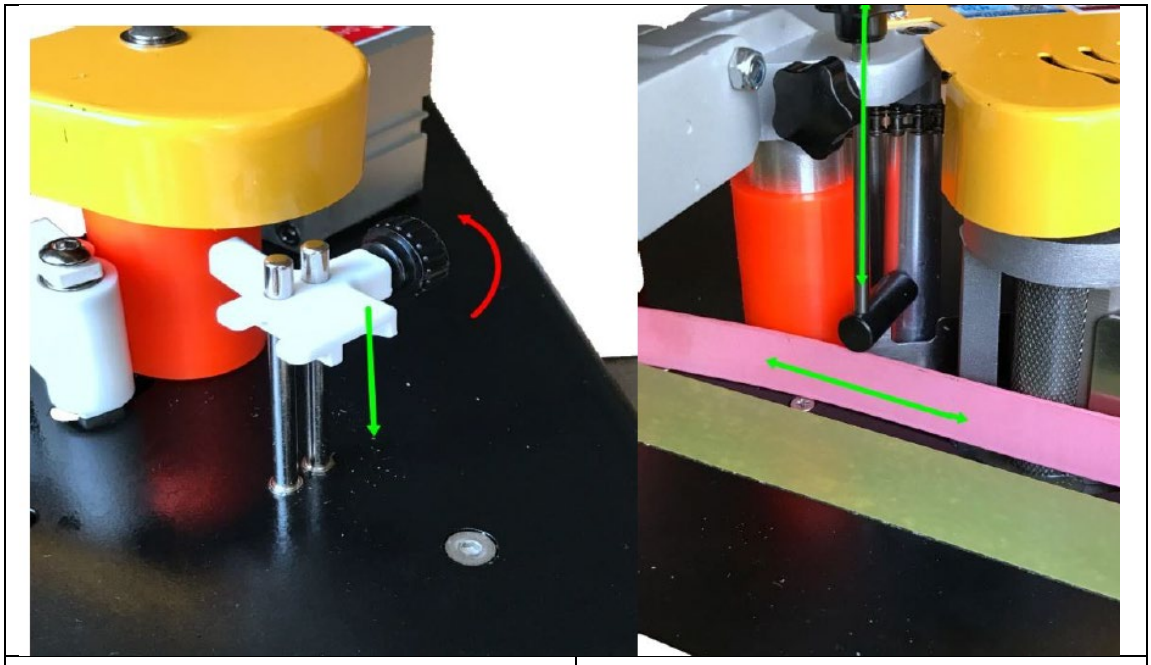
Jelzőlámpák és a gép működése:

- **Hőmérséklet-szabályozó kijelző**: A lámpa kigyullad, amikor a fűtés megkezdődik.
- **Működésjelző**: Amikor a hőmérséklet eléri a beállított szintet, a motorkapcsoló lámpa kigyullad, és a motor aktiválható a ragasztó olvadásának felgyorsítására.
- Ha a motor kapcsoló lámpája kigyulladt, állítsa be a sebességet a szabályozógomb segítségével, és indítsa el a tömítési folyamatot.
- **Az ív/egyenes** kapcsolónak a motoros kapcsolóval zárva kell lennie ahhoz, hogy a gép működjön.

Feszület magasságának beállítása:

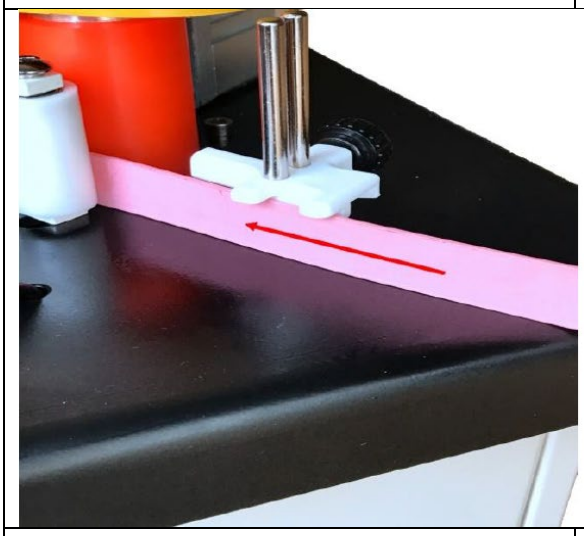
- Lazítsa meg az elülső magasságkorlátozó gombját (lásd az 1. képet).
- Állítsa a peremet a nyomásmérés felső határára. Győződjön meg róla, hogy a magas szárny a perem felé van kitéve, majd zárja be a gombot (lásd a 2. és 3. képet).
- A munkadarab magassága alapján helyezze a munkadarabot a lemezgörgő alá. Nyomja le a lemezkereket úgy, hogy a munkadarabot a gép fő felületéhez nyomja, megfelelő távolságot hagyva.

Zárja be az állítható fogantyút. A beállítás után engedje el az állítható fogantyút (lásd a 4. ábrát), majd a beállítás befejezése után rögzítse újra a fogantyút.



1

2



3



4

Állítsa be a ragasztó mennyiségét:

- Amikor az élszalagozó gép hőmérséklete eléri a munkahőmérsékletet, vágjon egy darabot (kb. 20 cm) az élből a teszteléshez. Állítsa be a ragasztó mennyiségét a megfelelő mennyiségre, biztosítva, hogy a ragasztó egyenletesen bevonja a peremszalagot.

Megjegyzés: Ha a forró olvadék kihűlt, a szerkezet egy része megtapadhat, és megakadályozhatja a szabályozógomb elfordulását.

Szalagvastagság beállítása:

- Ha az él túl vékony vagy túl puha, állítsa be a vastagságot a beállítógomb és a rögzítőcsavar segítségével, hogy biztosítsa a megfelelő élsávozást.

Művelet:

- Amikor a szalagot a munkadarabra helyezi, megfelelő nyomást gyakoroljon a szalaghatás fokozása érdekében.
- Miután meggyőződött arról, hogy nincs maradék a szélezőgépben, kapcsolja be az indítókapcsolót. Amint a forró olvadékragasztó henger hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a motorkapcsoló gombon lévő jelzőfény bekapcsol. Nyomja meg a gombot az olvadási ciklus felgyorsításához.
- A forró olvadékragasztó típusától függően időbe telhet, amíg a ragasztó teljesen megolvad. A feldolgozótáblát laposan kell a panelre fektetni, és a falapot a stopperen lévő végálláskapcsolóhoz kell nyomni.
- Helyezze a megmunkálandó deszkát a ragasztótengely közelébe, úgy, hogy a ragasztás kezdőpontja kb. 5 cm-re legyen. A tábla lenyomja a peremkapcsolót, ami viszont aktiválja a csigát. A henger az adagolócsigához nyomódik, és a tömítőszalagot a tengelyhez hajtja.
- Amikor a tömítőszalag a ragasztótengelyen keresztül eléri a meghajtó kereket, a feldolgozott anyagot mérsékelt erővel nyomás alá helyezik, és a peremszalagozáshoz a meghajtó kerékhez nyomják.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
e) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

3.5 Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem tud elindulni	Biztosíték égése	Cserélje ki a biztosítékot
Ragasztó egyenetlen a szalagot szalag	1. A forró olvadékragasztó nem teljes olvadása	Nyissa ki az olvasztótégely fedelét, hogy ellenőrizze a forró olvadékragasztót.
	2. Elégtelen ragasztó	Ragasztógomb beállítása
	3. A hajlítócsík deformálódott	Cserélje ki jobb peremszalaggal
	4. A ragasztókerékhez még nem került forró olvadékragasztó	Várjon néhány másodpercet, amíg a forró olvadék visszaáramlik az olvasztótégelybe.
A szalag rossz tapadása	1. Nem párhuzamos ragasztófurnér	Kalibrálja újra a tartólemezt (lásd az oldalt).
	2. A forró olvadék ragasztó a hosszú fűtéstől romlott	Cserélje ki a forró olvadék ragasztót
	3. A forró olvadékragasztó hőmérséklete helytelen	Ismerje a forró olvadékragasztó megfelelő munkahőmérsékletét, és ennek megfelelően állítsa be a gépet.
A szalag nem vízszintes	A kiindulási ponton rögzített csavarószár, vagy a sebességnél lassabban nyomva	Győződjön meg arról, hogy a tartólemez egy vonalban van a munkadarabbal és megfelelően nyomódik. Az él szorosan illeszkedjen a munkadarabhoz anélkül, hogy meglazulna.
A szalag nem mozog	Kerék vagy adagoló kerék csúszásgátló	Tisztítsa meg a szíjtárcsát és az előtoló kereket
Elektromos indítás rendellenes	Még nem oldódott fel a forró olvadékragasztó	Újra be kell állítani a hőmérsékletet, majd elindítani a futást.
A jelző normális, de a motor nem forog	Motor kapcsoló sérült	Cserélje ki a motorkapcsolót, ellenőrizze a vezetékeket
Rendellenes fűtés	Rendellenes fűtés érzékelése	Forduljon szakemberhez, hogy ellenőrizze a hőmérséklet-csökkenést vagy a rövidzárlatot.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kantlimemaskine
Model	MSW-EDGE-1400TE
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominel effekt[W]	850
	800 x 1020 x 550
Vægt [kg]	33

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende


Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.


Læs instruktionerne før brug.


Produktet skal genbruges.


ADVARSEL! eller **FORSIGTIG** ! eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)


Brug en støvmaske (beskyttelse af luftvejene).


Brug vagten.


OBS! Advarsel om elektrisk stød!


OBS! Roterende dele, fare for sammenfiltring!


OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!


OBS! Fare for knusning af hænder!


Nødstop!


OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!


Må kun bruges indendørs.


OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug


OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Kantlimemaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
f) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
g) OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
h) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
i) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
d) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
f) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
g) Brug enheden i et godt ventileret rum.
h) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
i) Brug "NØDSTOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade.
j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
k) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
e) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
h) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
j) Hvis der skal tilsluttes sug til enheden, skal du kontrollere alle tilslutninger og sørge for, at de er tætte. Brug af et afstøvningssystem kan reducere de risici, der er forbundet med støv.

2.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskifter tilbehør, eller før du lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.
d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der

kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
l) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
n) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.
o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
q) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
r) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
s) Brug beskyttelsesbriller. Brug desuden en støvmaske, når du arbejder i et støvet miljø.
t) Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller fedt.

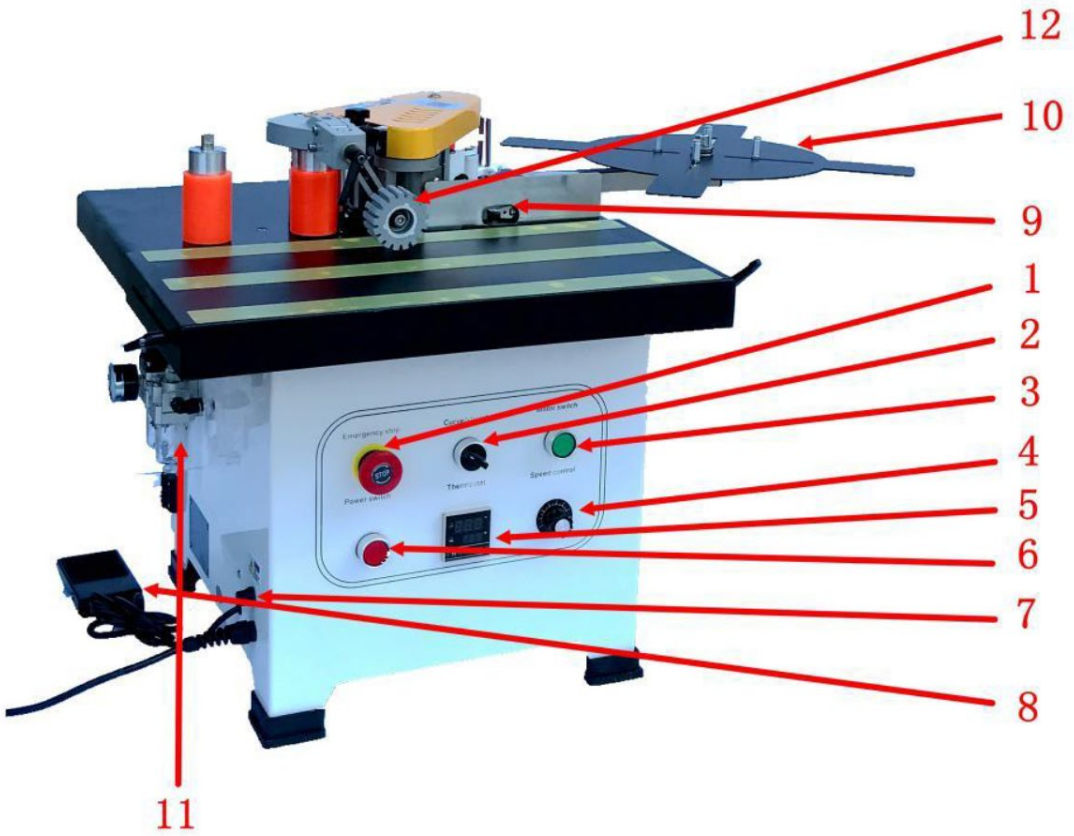


OBS! På trods af det sikre design af enheden og dens beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Kantlimemaskinen er designet til at lime møbelkanter med finer, PVC eller ABS-materialer.
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1 Nødstopkontakt	Knap til nødstop af maskine
2 Valgt kontakt	Buet (uregelmæssig), konvertering af lige kanter
3 Motorafbryder	Styr motorstart og -stop
4 Hastighedskontrolknap	Juster arbejdshastigheden for kantlimning
5 Termostat	Justering af temperaturkontrol
6 Strømafbryder	Styr maskinens effekt
7 Sikring	Beskyt kredsløb mod overbelastning eller kortslutning
8 Kontrol med fodpedal	Til buet (uregelmæssig) kantbåndstransportørkant
9 Grænsekontakt	Til transportbånd med lige kant
10 Foderplade	Understøttende kantbånd
11 Luftfilter	Gasfiltrering og regulering af gastryk
12 Pladehjul	Hjælpepanel til pladetryk

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Brug af enhed

Råd om sikkerhed:

- Læs denne manual før brug, især sikkerhedsinstruktionerne. Du skal overholde alle sikkerhedsretningslinjer. Vores EDGE BANDER er fremstillet ved hjælp af teknologi, der er anerkendt som den mest effektive og sikreste på markedet. Det kan dog stadig udgøre en potentiel fare, hvis det ikke bruges korrekt. Kantbukkeren må kun bruges under følgende forhold:
    - Det skal bruges af professionelt personale eller under opsyn.
    - Arbejde i et sikkert og rent arbejdsmiljø. Sørg for, at strømforsyningen har korrekt jordforbindelse.
    - Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for strømmen og trække stikket ud, før du åbner beskyttelsesdækslet. Tænd ikke for den igen, før problemet er løst.
- Enheden er en dobbeltsidet kantbåndsmaskine. Den er velegnet til at arbejde på forskellige materialer, f.eks. plader med høj densitet, spånplader, massive træplader i flere lag og kunstplader.
    - Forkert betjening kan forårsage skade på brugeren eller beskadige kantbukkeren.
    - Garantien gælder ikke i følgende situationer:
        - Hvis maskinen bruges i et uhensigtsmæssigt miljø (f.eks. våde eller beskidte forhold).
        - Hvis maskinen samles, betjenes eller vedligeholdes forkert.
        - Hvis maskinen betjenes i nærvær af sikkerhedsfejl.
        - Hvis der foretages uautoriserede ændringer eller reparationer på kantbukkeren.
        - Hvis forbrugsdele udskiftes uden tilladelse.
        - I tilfælde af force majeure eller ulykker.

Sikkerhedsmeddelelse:

- Opbevar denne vejledning sammen med kantbukkeren.
- Overhold lokale regler for drift og elektrisk sikkerhed.
- Sørg for, at sikkerhedsmærkerne på kantbukkeren er tydeligt synlige. Udskift dem straks, hvis de er beskadigede.

Elektrisk vedligeholdelse:

- Kredsløbet skal installeres, kontrolleres og vedligeholdes af en kvalificeret elektriker.
- Efterse regelmæssigt kantlimemaskinens elektriske komponenter for at forhindre, at de løsner sig.
- Kontrollér, at indgangsspændingen er korrekt. Den lokale spænding bør ikke overstige ±10%.

Vedligeholdelse og rengøring af maskiner:

- Udfør regelmæssig rengøring og vedligeholdelse inden for de anbefalede intervaller. Tag altid stikket ud af stikkontakten under rengøring.
    - Smør transmissionsdelene, f.eks. kæde og gear, hver måned.
    - Fjern smeltelim og støv fra kantbukkeren efter hver arbejdsdag.

Retningslinjer for betjening og forholdsregler:

- Tænd for strømafbryderen, når den er aktiveret. Termostaten begynder automatisk at varme op gennem et selvinspektionsprogram.
- Placer ikke maskinen i våde områder. Sørg for, at der er tilstrækkelig belysning under arbejdet.
- Hold børn væk fra kantbukkeren.
- Bær ikke tørklæder, løse ærmer, halskæder eller andet løstsiddende tøj, som kan hænge fast i kantbøjlen.
- Sørg for, at kontakten står i positionen "Stop - OFF", før du tænder for den.
- Vær forsigtig: Smeltekrukken kan nå temperaturer på op til 200 °C. Rør ikke ved det opvarmede område omkring smeltediglen.

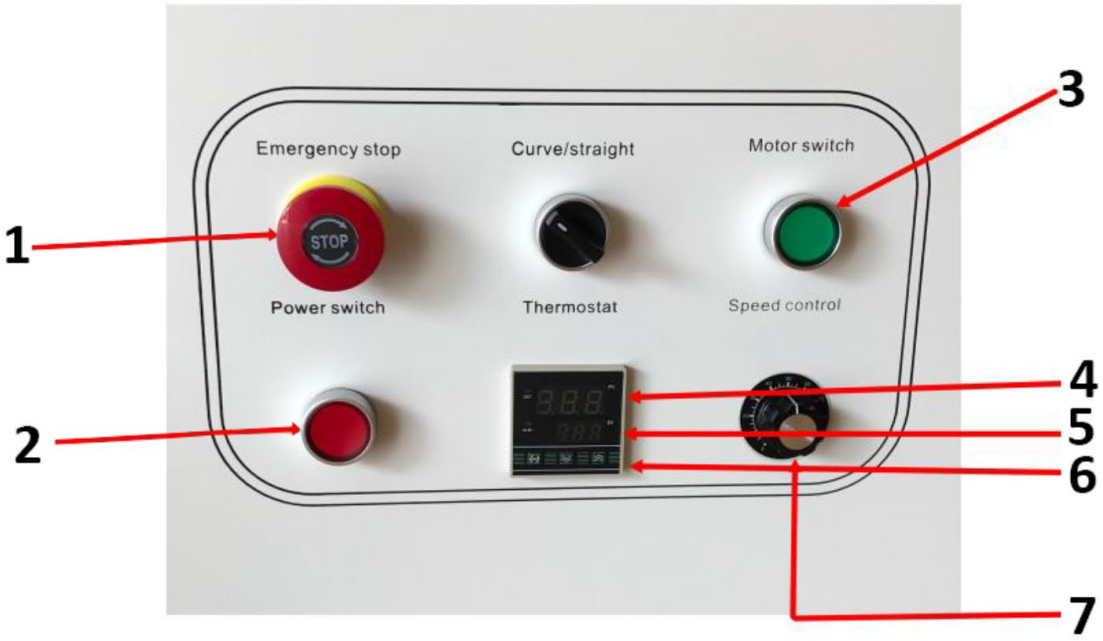
- Når du bruger kantbukkeren, anbefales det at holde maskinen med begge hænder under arbejdet.
- Før brug skal du kontrollere, at ledningslængden er tilstrækkelig og fri for forhindringer.
- Rør ikke ved brændbare eller eksplosive materialer.
- Undgå at bruge maskinen i områder med høj luftfugtighed, og brug den aldrig udendørs i regnvejr.
- Der kan dannes skadelige gasser under brug. Betjen maskinen i et godt ventileret område, eller brug en maske med aktivt kul.

Efter operation og vedligeholdelse:

- Opbevar denne manual som reference, især i forbindelse med reservedele og vedligeholdelse.
- Når arbejdet er færdigt, skal du slukke for både varme- og strømkontakten. Lad maskinen køle helt af, før du lægger den i værktøjskassen.
- Fjern altid overskydende smeltelim, der er efterladt på maskinen.
- Når du har tilsat smeltelim, skal du straks dække smeltedåsen til for at forhindre, at snavs som f.eks. savsmuld falder ned i den.
    - Hvis der er fremmedlegemer i limpotten, skal smeltelimen indeni udskiftes. Køl kantbukkeren ned i to minutter, eller varm den op til 80 °C. Brug værktøj til at fjerne fremmedlegemet, før limen smelter helt. Lad den resterende smeltelim flyde tilbage i gryden til rengøring.
- Når du bruger smeltelim med en anden smeltetemperatur, skal du fjerne den gamle lim fra smeltedåsen og limskaftet, før du tilsætter ny lim.

Forberedelse, før systemet tages i brug:

- Hold altid maskinen ren.
- Opbevar træ og andre materialer ved stuetemperatur.
- Høj luftfugtighed i det forarbejdede materiale kan påvirke vedhæftningskvaliteten negativt.
- Ved kantlimning skal der lægges et passende tryk på arbejdsemnet. Utilstrækkeligt tryk kan føre til dårlig båndkvalitet.
- Opbevar smeltelim på et køligt, tørt sted.
- Åbn ikke smeltedækslet med magt, og juster ikke limknappen, når smeltelimen er afkølet, da det kan beskadige maskinen.
- Før du begynder at sætte kantbånd på, skal du sikre dig, at smeltelimen i smeltedåsen er smeltet ordentligt.
- Diameteren på den indre bue bør ikke være mindre end 40 mm.
- Brug smeltelim ved lav temperatur (120-180 °C) som anbefalet af vores firma. Overskrid ikke en maksimal temperatur på 200 °C.



1	Nødstop
2	Strømafbryder
3	Motorafbryder*
4	Aktuel temperatur
5	Forudindstillet temperatur
6	Op- og ned-knap
7	Knap til hastighedskontrol

*Lampen på motorkontakten lyser, når temperaturen når den indstillede temperatur.

Brugsanvisning:

- Når afbryderen er tændt, viser temperaturregulatoren den aktuelle temperatur (i rødt). Juster temperaturen (i grønt) via termostatpanelet. Derefter aktiveres det interne relæ, og lyset tændes. Termostaten har en hukommelsesfunktion, så temperaturen ikke behøver at blive nulstillet efter afbrydelse af strømforsyningen.

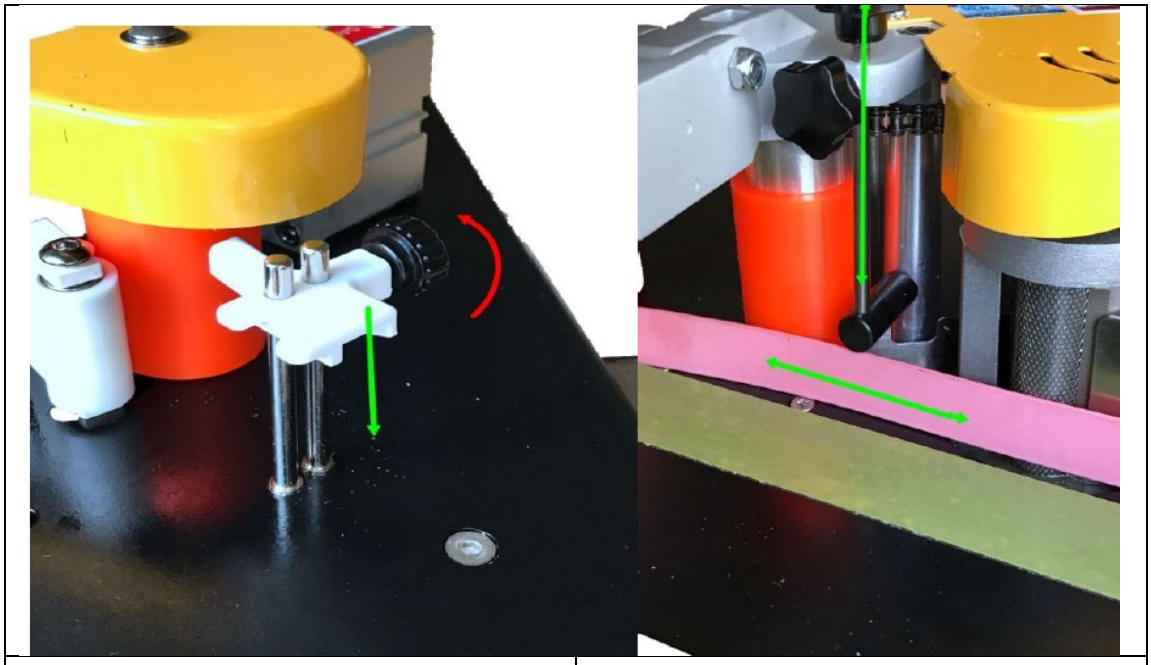
Indikatorlamper og maskinbetjening:

- **Indikator for temperaturkontrol**: Lampen tændes, når opvarmningen begynder.
- Indikator for **drift**: Når temperaturen når det indstillede niveau, tændes lyset på motorkontakten, og motoren kan aktiveres for at fremskynde smeltningen af limen.
- Når lampen på motorkontakten er tændt, skal du justere hastigheden ved hjælp af justeringsknappen og starte forseglingsprocessen.
- Afbryderen for **kurve/ret** skal være lukket af motorkontakten, for at maskinen kan køre.

Justering af stroppens højde:

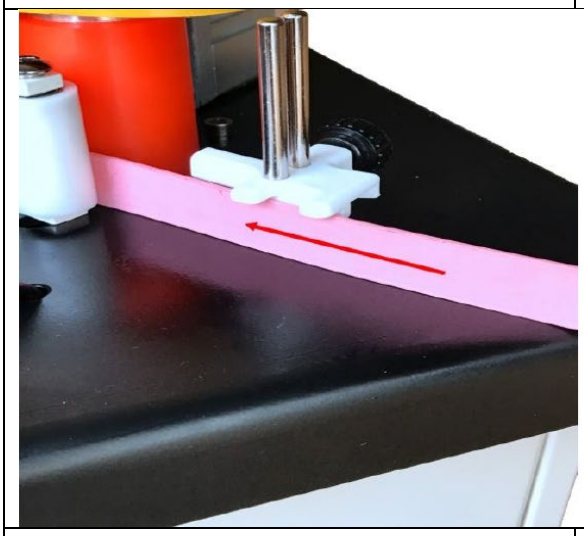
- Løsn knappen på den forreste højdebegrænsningsanordning (se billede 1).
- Indstil kanten til den høje grænse for måling af tryk. Sørg for, at den høje vinge er eksponeret mod kanten, og lås derefter knappen (se billede 2 og 3).
- Placer arbejdsemnet under pladevalsen ud fra emnets højde. Tryk pladehjulet ned, så arbejdsemnet presses mod maskinens hovedoverflade og efterlader en passende afstand. Lås det justerbare

håndtag. Efter justering frigøres det justerbare håndtag (se figur 4), og når justeringen er færdig, låses håndtaget igen.



1

2



3



4

Juster mængden af lim:

- Når kantlimemaskinens temperatur når arbejdstemperaturen, skæres et stykke kant (ca. 20 cm) til test. Juster knappen for limmængde til den passende mængde, og sørg for, at limen er jævnt fordelt på kantbåndet.

Bemærk: Når smeltemassen er afkølet, kan noget af strukturen hænge fast og forhindre justeringsknappen i at dreje.

Justering af båndets tykkelse:

- Hvis kanten er for tynd eller for blød, skal du justere tykkelsen ved hjælp af justeringsknappen og fastgørelsesskruen for at sikre korrekt kantbånd.

Operation:

- Når du sætter banderolen på emnet, skal du anvende et passende tryk for at forbedre banderoleringseffekten.
- Når du har bekræftet, at der ikke er nogen rester i kantlimemaskinen, skal du tænde for startkontakten. Når temperaturen på smeltelimcylinderen når den indstillede temperatur, tændes indikatorlampen på motorens afbryderknap. Tryk på knappen for at fremskynde smelteprocessen.
- Afhængigt af typen af smeltelim kan det tage tid for limen at smelte helt. Bearbejdningspladen skal lægges fladt på panelet, og træpladen skal trykkes mod grænsekontakten på proppen.
- Placer forarbejdningspladen i nærheden af limakslen med limningens startpunkt på ca. 5 cm. Brættet vil trykke ned på kantkontakten, som igen aktiverer remskiven. Cylinderen presses mod fremføringsskiven og driver tætningslisten hen til akslen.
- Når tætningslisten når drivhjulet gennem limakslen, vil det forarbejdede materiale blive sat under tryk med moderat kraft og presset mod drivhjulet til kantlimning.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
f) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

3.5 Problemløsning

Problem	Årsag	Løsning
Maskinen kan ikke starte	Sikring brænder	Udskift sikringen
Lim ujævnt på båndet	1. Ufuldstændig smeltning af smeltelim	Åbn låget til smeltekrukken for at kontrollere smeltelimen
	2. Utilstrækkelig lim	Juster limningsknappen
	3. Den bøjede stribe deformeres	Udskift med bedre kantbånd
	4. Der er endnu ikke tilført smeltelim til limhjulet	Vent et par sekunder på, at smeltemassen flyder tilbage til smeltedåsen
Dårlig vedhæftning af båndet	1. Ikke-parallel klæbende finer	Genkalibrer støttepladen (se siden)
	2. Smeltelim forringet af lang opvarmning	Udskift den varme smeltelim
	3. Temperaturen på smeltelim er forkert	Kend den korrekte arbejdstemperatur for hotmelt-limen, og juster maskinen i overensstemmelse hermed.
Båndet er ikke i vater	Twist strake fastgjort ved startpunktet, eller skubber langsommere end hastigheden	Sørg for, at støttepladen flugter med arbejdsemnet og trykker korrekt. Monter kanten tæt på arbejdsemnet uden at løsne den
Båndet bevæger sig ikke	Hjul- eller foderhjulsudskridning	Rengør remskiven og fremføringshjulet
Unormal elektrisk start	Hot melt-lim, der endnu ikke er opløst	Skal justere temperaturen igen og derefter begynde at køre
Indikatoren er normal, men motoren drejer ikke	Motorafbryder beskadiget	Udskift motorkontakten, tjek ledningerne
Unormal opvarmning	Registrering af unormal opvarmning	Kontakt en professionel tekniker for at tjekke for temperaturfald eller kortslutninger

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Reunanauhakone
Malli	MSW-EDGE-1400TE
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	850
	800 x 1020 x 550
Paino [kg]	33

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)


Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).


Käytä suojusta.


HUOMIO! Sähköiskuvaara!


HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!



VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!



HUOMIO! Käsien puristumisvaara!



Hätäpysäytys!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Reunanauhakone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
h) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
i) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
f) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
h) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
i) Käytä "HÄTÄPYSÄYTYS" -painiketta, jos on olemassa loukkaantumis- tai kuolemanvaara, onnettomuustilanne tai muu vahinko.
j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
h) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
j) Jos laitteeseen on tarkoitus liittää imu, tarkista kaikki liitännät ja varmista, että ne ovat tiiviit. Pölynpoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

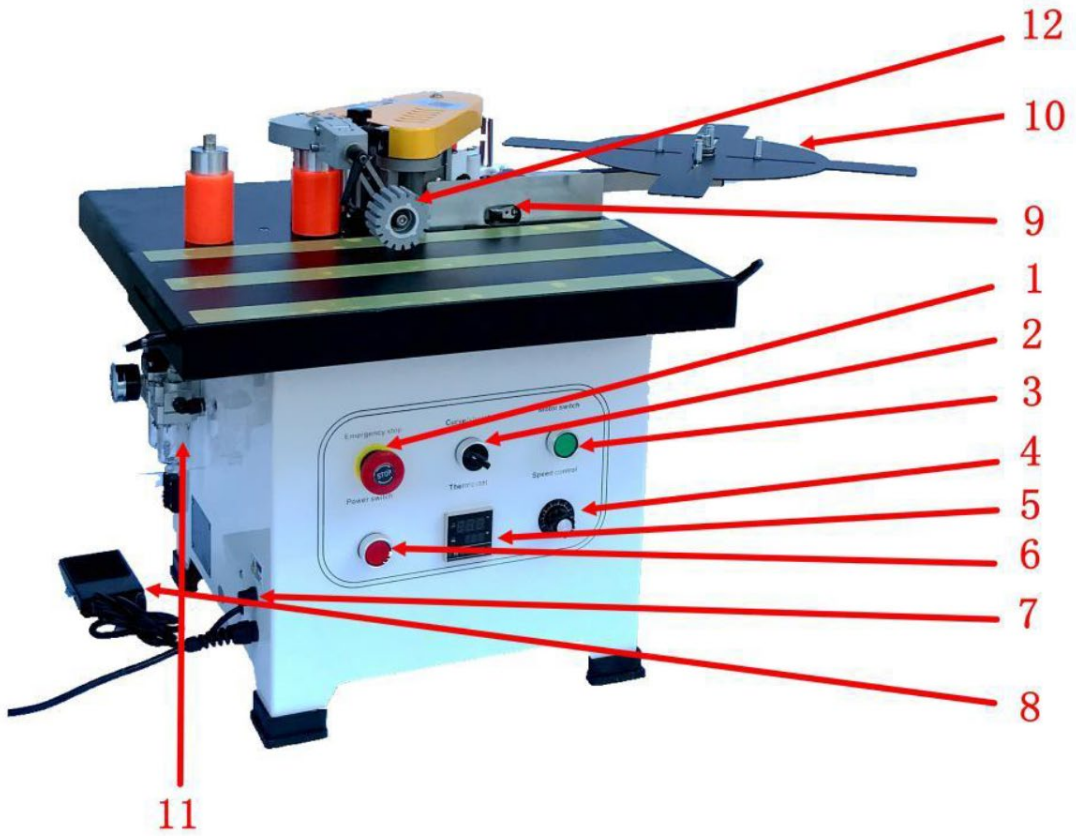
e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
l) Älä käytä laitetta valvomatta.
m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
n) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
q) Älä peitä tuuletusaukkoja!
r) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
s) Käytä suojalaseja. Kun työskentelet pölyisessä ympäristössä, käytä lisäksi pölynaamaria.
t) Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja puhtaina öljystä tai rasvasta.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Reunanauhakone on suunniteltu huonekalujen reunojen liimaamiseen viilu-, PVC- tai ABS-materiaaleista.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1 Hätäpysäytyskytkin	Koneen hätäpysäytyspainike
2 Valittu kytkin	Kaareva (epäsäännöllinen), suoran reunan muunnos
3 Moottorin kytkin	Ohjaa moottorin käynnistystä ja pysäytystä
4 Nopeudensäätönuppi	Säädä reunanauhan työskentelynopeutta
5 Termostaatti	Lämpötilan säätimen säätö
6 Virtakytkin	Ohjaa koneen tehoa
7 Sulake	Suojaa virtapiirit ylikuormitukselta tai oikosululta
8 Jalkapoljinohjain	Kaarevalle (epäsäännölliselle) kuljetinreunalle
9 Rajakytkin	Suorareunaiselle kuljettimen reunalle
10 Syöttölevy	Tukeva reunateippi
11 Ilmansuodatin	Kaasun suodatus ja kaasunpaineen säätö
12 Levypyörä	Apulevypainepaneeli

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö

Turvallisuusohjeet:

- Lue tämä käsikirja ennen käyttöä, erityisesti turvallisuusohjeet. Sinun on noudatettava kaikkia turvallisuusohjeita. EDGE BANDER on valmistettu tekniikalla, joka on tunnustettu markkinoiden tehokkaimmaksi ja turvallisimmaksi. Se voi kuitenkin silti aiheuttaa mahdollisen vaaran, jos sitä ei käytetä oikein. Reunanauhaa tulee käyttää vain seuraavissa olosuhteissa:
    - Sitä on käytettävä ammattihenkilöstön tai valvonnan alaisena.
    - Työskentele turvallisessa ja puhtaassa työympäristössä. Varmista, että virtalähteessä on asianmukainen maadoitussuoja.
    - Jos koneessa ilmenee toimintahäiriö, katkaise välittömästi virta ja irrota se pistorasiasta ennen suojakannen avaamista. Älä käynnistä sitä uudelleen, ennen kuin ongelma on ratkaistu.
- Laite on kaksipuolinen reunanauhakone. Se soveltuu erilaisten materiaalien, kuten suuritiheyksisten levyjen, lastulevyjen, monikerroksisten massiivipuulevyjen ja tekolevyjen työstämiseen.
    - Väärä käyttö voi vahingoittaa käyttäjää tai vahingoittaa reunanauhaa.
    - Takuu ei ole voimassa seuraavissa tilanteissa:
        - Jos konetta käytetään sopimattomassa ympäristössä (esim. märissä tai likaisissa olosuhteissa).
        - Jos kone on koottu, sitä käytetään tai huolletaan väärin.
        - Jos konetta käytetään turvallisuusvikojen esiintyessä.
        - Jos reunanauhaan tehdään luvattomia muutoksia tai korjauksia.
        - Jos kuluvia osia vaihdetaan ilman lupaa.
        - Ylivoimaisen esteen tai onnettomuuksien sattuessa.

Turvallisuusilmoitus:

- Säilytä tätä ohjetta reunanauhan kanssa.
- Noudata paikallisia käyttö- ja sähköturvallisuusmääräyksiä.
- Varmista, että reunanauhan turvamerkit ovat selvästi näkyvissä. Vaihda ne välittömästi, jos ne ovat vaurioituneet.

Sähköhuolto:

- Pätevän sähköasentajan tulee asentaa, tarkastaa ja huoltaa virtapiiri.
- Tarkasta säännöllisesti reunanauhakoneen sähkökomponentit löystymisen estämiseksi.
- Tarkista, että tulojännite on oikea. Paikallinen jännite ei saa ylittää ±10 %.

Koneen huolto ja puhdistus:

- Suorita säännöllinen puhdistus ja huolto suositeltujen väliajoin. Irrota pistoke aina virtalähteestä puhdistuksen ajaksi.
    - Voitele voimansiirron osat, kuten ketju ja vaihteisto, kuukausittain.
    - Puhdista kuumasulateliima ja pöly reunanauhasta jokaisen työpäivän lopussa.

Käyttöohjeet ja varotoimet:

- Kytke virtakytkin päälle, kun se on kytkettynä. Termostaatti alkaa automaattisesti lämmetä itsetarkastusohjelman avulla.
- Älä sijoita konetta kosteisiin tiloihin. Varmista, että käytössä on riittävä valaistus.
- Pidä lapset poissa reunanauhan läheltä.
- Älä käytä huiveja, väljiä hihoja, kaulakoruja tai muita löysiä vaatteita, jotka voivat tarttua reunanauhaan.
- Varmista, että kytkin on "Stop - OFF" -asennossa ennen virran kytkemistä.

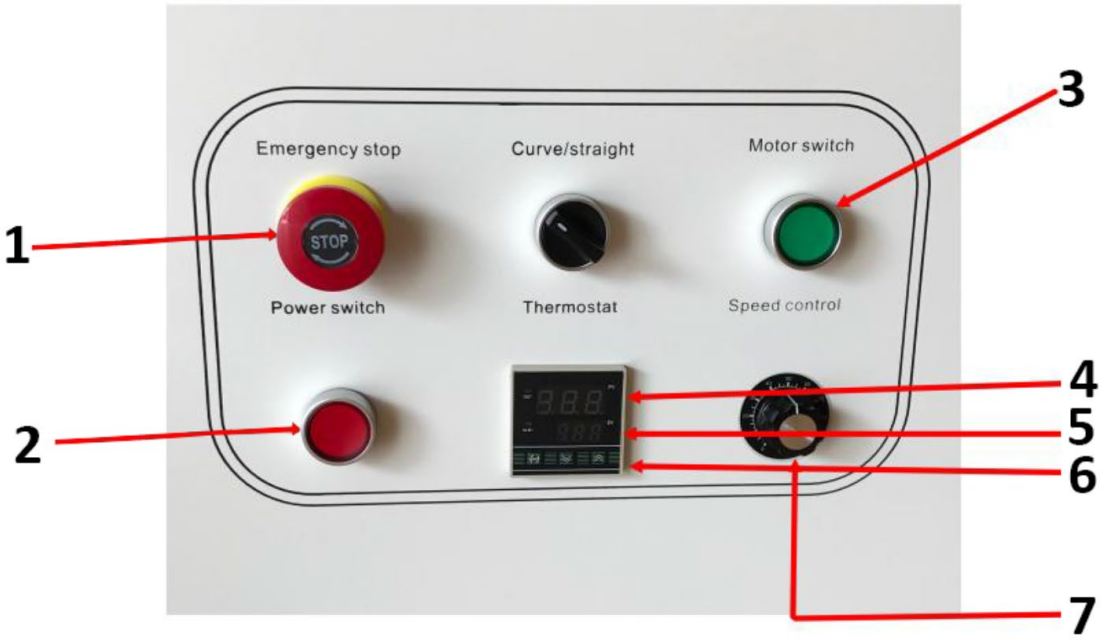
- Ole varovainen: Sulatusaltaan lämpötila voi olla jopa 200 °C. Älä koske sulatusaltaan ympärillä olevaa kuumennettua aluetta.
- Reunanauhaa käytettäessä on suositeltavaa pitää koneesta kiinni molemmin käsin käytön aikana.
- Tarkista ennen käyttöä, että johdon pituus on riittävä ja ettei siinä ole esteitä.
- Älä koske palaviin tai räjähtäviin materiaaleihin.
- Vältä koneen käyttöä paikoissa, joissa on korkea kosteus, äläkä koskaan käytä sitä ulkona sateessa.
- Käytön aikana saattaa muodostua haitallisia kaasuja. Käytä konetta hyvin ilmastoidussa tilassa tai käytä aktiivihiilimaskia.

Käyttö- ja huoltotyöt:

- Säilytä tämä käsikirja viittausta varten, erityisesti varaosia ja huoltoa varten.
- Työn päätyttyä kytke sekä lämmitys- että virtakytkimet pois päältä. Anna koneen jäähtyä täysin ennen kuin laitat sen työkalulaatikkoon.
- Puhdista koneeseen jäänyt ylivuoteltu kuumasulateliima aina.
- Kun olet lisännyt kuumasulateliiman, peitä sulatusastia välittömästi, jotta roskat, kuten sahanpuru, eivät pääse putoamaan sisään.
    - Jos liima-astiassa on vieraita aineita, sisällä oleva kuumasulateliima on vaihdettava. Jäähdytä reunanauhaa kaksi minuuttia tai lämmitä se 80 °C:seen. Poista vieras esine työkaluilla ennen kuin liima sulaa kokonaan. Anna jäljellä olevan kuumasulateliiman valua takaisin kattilaan puhdistusta varten.
- Kun käytät sulateliimaa eri sulamislämpötilassa, poista vanha liima sulatusastiasta ja liima-akselista ennen uuden liiman lisäämistä.

Valmistelu ennen järjestelmän käyttöä :

- Pidä kone aina puhtaana.
- Säilytä puu ja muut materiaalit huoneenlämmössä.
- Käsitellyn materiaalin korkea kosteus voi vaikuttaa negatiivisesti tartuntalaatuun.
- Kun reunoita nauhat, paina työkappaleeseen sopivaa painetta. Riittämätön paine voi johtaa huonoon nauhan laatuun.
- Säilytä kuumasulateliimaa viileässä, kuivassa paikassa.
- Älä avaa sulatusuunin kantta väkisin tai säädä liimanuppia kuumasulateliiman jäähtyessä, sillä se voi vahingoittaa konetta.
- Ennen kuin aloitat reunaliimauksen, varmista, että sulatusastiassa oleva kuumasulateliima on sulanut kunnolla.
- Sisäkaaren halkaisija ei saa olla alle 40 mm.
- Käytä matalan lämpötilan sulateliimaa (120–180°C) yrityksemme suosittelemalla tavalla. Älä ylitä maksimilämpötilaa 200°C.



1 Hätäpysäytys
2 Virtakytkin
3 Moottorin kytkin*
4 Nykyinen lämpötila
5 Esiasetettu lämpötila
6 Ylös ja alas -painike
7 Nopeudensäätönappula

*Moottorikytkimen merkkivalo palaa, kun lämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan

Käyttöohjeet:

- Kun virtakytkin on kytketty päälle, lämpötilansäädin näyttää nykyisen lämpötilan (punaisena). Säädä lämpötila (vihreänä) termostaattipaneelin kautta. Sisäinen rele aktivoituu ja valo syttyy. Termostaatissa on virrankatkaisumuistitoiminto, joten lämpötilaa ei tarvitse nollata virran katkaisun jälkeen.

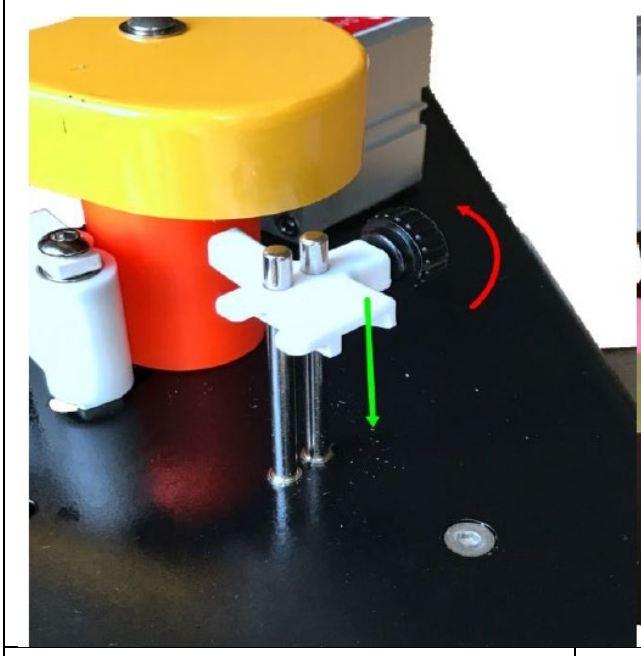
Merkkivalot ja koneen toiminnot:

- **Lämpötilan merkkivalo** : Valo syttyy, kun lämmitys alkaa.
- **Toiminnan merkkivalo** : Kun lämpötila saavuttaa asetetun tason, moottorin kytkimen valo syttyy ja moottori voidaan aktivoida nopeuttamaan liiman sulamista.
- Kun moottorin kytkimen merkkivalo palaa, säädä nopeutta säätönupin avulla ja aloita tiivistys.
- **Käyrä/suora** -kytkin on suljettava moottorikytkimellä, jotta kone toimii.

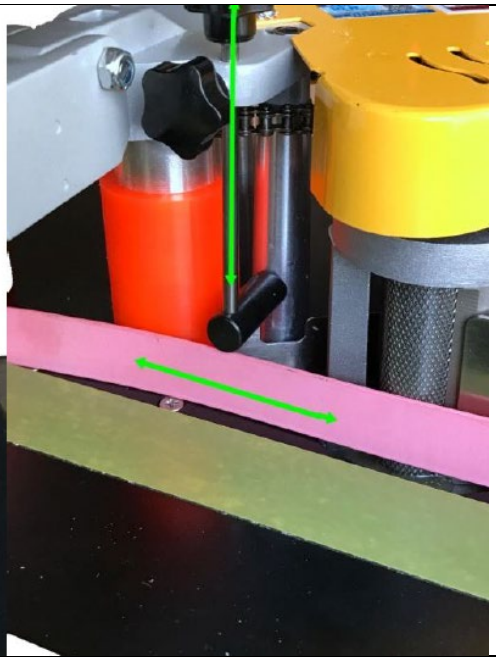
Iskun korkeuden säätö:

- Löysää etuosan korkeudenrajoittimen nuppia (katso kuva 1).
- Aseta reuna paineen mittauksen ylärajalle. Varmista, että korkea siipi on alttiina reunaan, ja lukitse sitten nuppi (katso kuvat 2 ja 3).

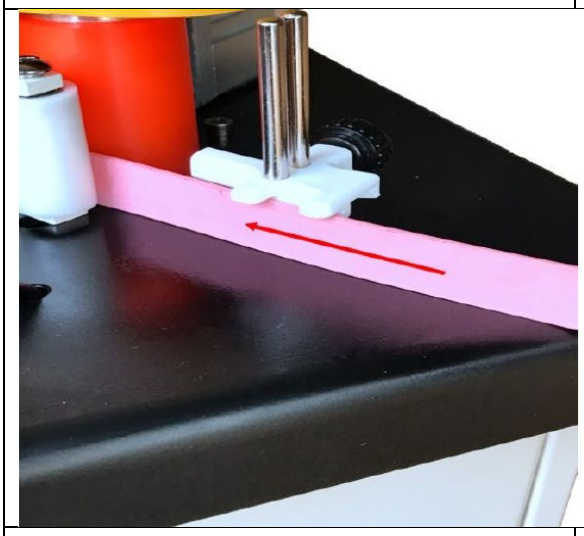
- Työkappaleen korkeuden perusteella aseta työkappale telan alle. Paina levypyörää alas niin, että työkappale painuu koneen pääpintaa vasten jättäen oikean välin. Lukitse säädettävä kahva. Säädön jälkeen vapauta säädettävä kahva (katso kuva 4) ja kun säätö on valmis, lukitse kahva uudelleen.



1



2



3



4

Säädä liiman määrää:

- Kun reunanauhakoneen lämpötila saavuttaa käyttölämpötilan, leikkaa reunasta pala (n. 20 cm) testausta varten. Säädä liimamäärän säädin sopivaan määrään ja varmista, että liima on tasaisesti päällystetty reunanauhalla.

Huomautus : Kun sulate on jäähtynyt, osa rakenteesta voi tarttua kiinni, mikä estää säätönupin kääntymisen.

Nauhanauhan paksuuden säätö:

- Jos reuna on liian ohut tai liian pehmeä, säädä paksuus säätönupin ja kiinnitysruuvin avulla varmistaaksesi oikean reunanauhan.

Toiminta:

- Kun kiinnität nauhateippiä työkappaleeseen, käytä sopivaa painetta nauhavaikutuksen parantamiseksi.
- Kun olet varmistanut, ettei reunanauhakoneessa ole jäämiä, kytke käynnistyskytkin päälle. Kun kuumasulateliimasylinterin lämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, moottorin kytkinpainikkeen merkkivalo syttyy. Paina painiketta nopeuttaaksesi sulamisjaksoa.
- Kuumasuliiman tyypistä riippuen voi kestää jonkin aikaa, ennen kuin liima sulaa kokonaan. Työstölevy tulee asettaa tasaisesti paneelin päälle ja puulevy painaa rajoittimen rajakytkintä vasten.
- Aseta työstölevy liimausakselin lähelle niin, että liimauksen aloituspiste on noin 5 cm. Lauta painaa alas reunakytkintä, mikä puolestaan aktivoi hihnapyörän. Sylinteri painetaan syöttöpyörää vasten, jolloin tiivistenauha ajaa akselille.
- Kun tiivistenauha saavuttaa vetopyörän liimausakselin kautta, prosessoitu materiaali paineistetaan kohtuullisella voimalla ja puristuu vetopyörää vasten reunanauhaa varten.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
   - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

3.5 Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Aiheuttaa	Ratkaisu
Kone ei voi käynnistyä	Sulake palanut	Vaihda sulake
Liimaa epätasaisesti nauhanauhaan	1. Kuumaliiman epätäydellinen sulaminen	Avaa sulatusuunin kansi tarkistaaksesi kuumasulateliiman
	2. Liimaa ei ole riittävästi	Säädä liimausnuppia
	3. Taivutusraita vääntynyt	Vaihda parempaan reunanauhaan
	4. Liimapyörään ei ole vielä toimitettu kuumasulateliimaa	Odota muutama sekunti, että kuumasulate valuu takaisin sulatusastiaan
Nauhanauhan huono tarttuvuus	1. Ei-rinnakkaisliimainen viilu	Kalibroi tukilevy uudelleen (katso sivua)
	2. Kuumasulateliima on kulunut pitkästä kuumennuksesta	Vaihda kuumasulateliima
	3. Sulateliiman lämpötila on väärä	Tunne sulateliiman oikea työskentelylämpötila ja säädä kone sen mukaan
Nauhanauha ei ole tasainen	Kierrä jarru kiinnitettynä aloituspisteeseen tai työnnä nopeutta hitaammin	Varmista, että tukilevy on työkappaleen tasalla ja puristaa kunnolla. Kiinnitä reuna tiukasti työkappaleeseen löystymättä
Nauhanauha ei liiku	Pyörän tai syöttöpyörän luisto	Puhdista hihnapyörä ja syöttöpyörä
Sähkökäynnistys epänormaali	Kuumasuliima ei ole vielä liuennut	Lämpötila on säädettävä uudelleen ja sitten käynnistettävä
Merkkivalo normaali, mutta moottori ei pyöri	Moottorikytkin vaurioitunut	Vaihda moottorin kytkin, tarkista johdot
Epänormaali lämmitys	Epänormaali kuumenemisen tunnistus	Ota yhteyttä ammattiteknikkoon lämpötilan laskujen tai oikosulkujen varalta

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Kantenlijmmachine
Model	MSW-EDGE-1400TE
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	850
	800x1020x550
Gewicht [kg]	33

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda


Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.


Lees de instructies voor gebruik.


Het product moet worden gerecycled.


WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)


Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).


Gebruik bescherming


ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!


ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!


WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!


ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!


Noodstop!


ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!


Alleen binnenshuis gebruiken.


LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid


ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Kantenlijmmachine

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
i) Controleer vóór het eerste gebruik of het netspanningstype en de netstroom overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
h) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
i) Gebruik de "NOODSTOP" als er gevaar bestaat voor letsel of overlijden, een ongeval of schade.
j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
h) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
j) Controleer alle aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Het gebruik van een ontstoffingssysteem kan de risico's in verband met stof verminderen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
n) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
q) Dek de ventilatieopeningen niet af!
r) LET OP: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
s) Draag een veiligheidsbril. Draag bovendien een stofmasker als u in een stoffige omgeving werkt.
t) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

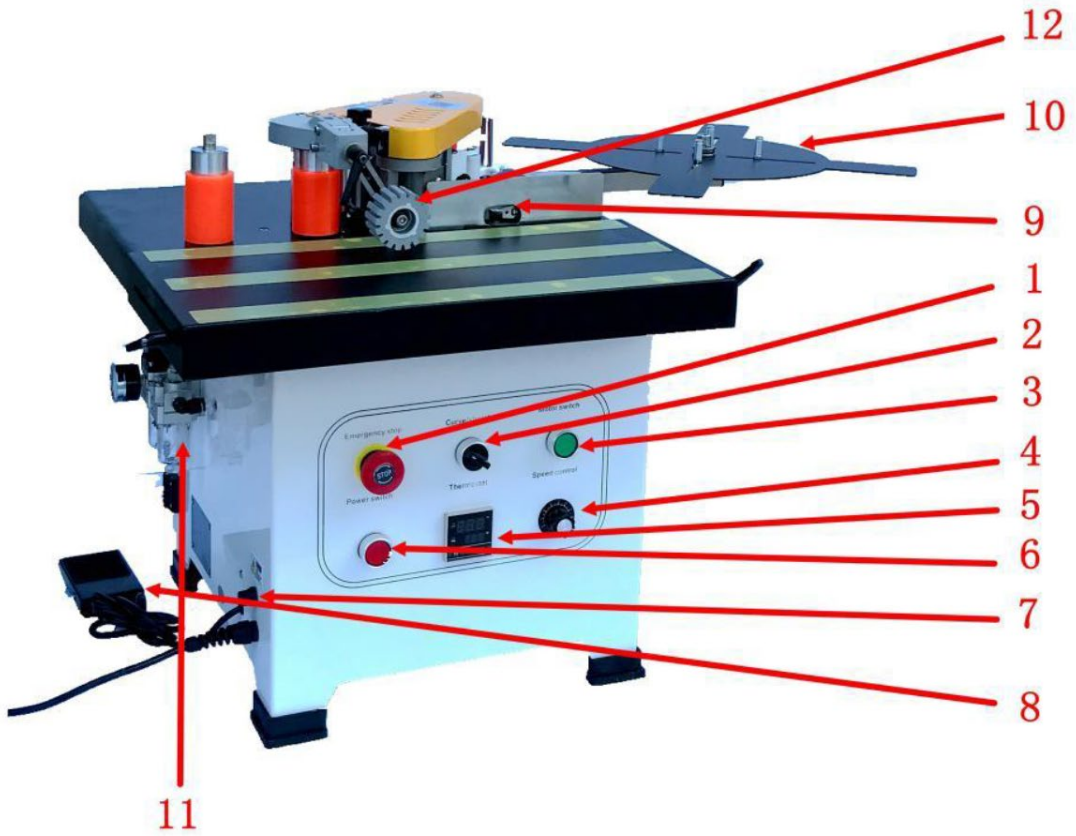


ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Kantenlijmmachines zijn ontworpen voor het lijmen van meubelranden met fineer, PVC of ABS-materialen.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1 Noodstopschakelaar	Noodstopknop voor machine
2 Geselecteerde schakelaar	Gebogen (onregelmatige), rechte randconversie
3 Motorschakelaar	Motorstart en -stop regelen
4 Snelheidsregelknop	Pas de werksnelheid van het kantenband aan
5 Thermostaat	Temperatuurregeling aanpassen
6 Aan/uit-schakelaar	Controleer het vermogen van de machine
7 Zekering	Bescherm circuits tegen overbelasting of kortsluiting
8 Voetpedaalbediening	Voor gebogen (onregelmatige) randbandtransportbandrand
9 Eindschakelaar	Voor rechte transportranden
10 Voederplaat	Ondersteunende randtape
11 Luchtfilter	Gasfiltratie en gasdrukregeling
12 Platenwiel	Hulpplaat druk paneel

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Gebruik van het apparaat

Veiligheidsadvies:

- Lees voor gebruik eerst deze handleiding, met name de veiligheidsinstructies. U dient zich aan alle veiligheidsrichtlijnen te houden. Onze EDGE BANDER wordt vervaardigd met behulp van technologie die erkend wordt als de meest effectieve en veiligste op de markt. Het kan echter nog steeds een potentieel gevaar vormen als het niet correct wordt gebruikt. De kantenlijmer mag alleen onder de volgende omstandigheden worden gebruikt:
    - Het moet door professioneel personeel of onder toezicht worden gebruikt.
    - Werk in een veilige en schone werkomgeving. Zorg ervoor dat de voeding over een goede aardingsbeveiliging beschikt.
    - Als er een storing optreedt in het apparaat, schakel dan onmiddellijk de stroom uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de beschermkap opent. Schakel het apparaat niet opnieuw in totdat het probleem is opgelost.
- Het apparaat is een dubbelzijdige kantenlijmmachine. Het is geschikt voor het bewerken van verschillende materialen, zoals platen met een hoge dichtheid, spaanplaten, meerlaagse massief houten platen en kunststofplaten.
    - Onjuist gebruik kan letsel bij de gebruiker of schade aan de kantenlijmer veroorzaken.
    - De garantie is niet van toepassing in de volgende situaties:
        - Als de machine in een ongeschikte omgeving wordt gebruikt (bijvoorbeeld natte of vuile omstandigheden).
        - Als de machine verkeerd wordt gemonteerd, bediend of onderhouden.
        - Indien de machine wordt bediend terwijl er sprake is van veiligheidsgebreken.
        - Indien er ongeoorloofde wijzigingen of reparaties aan de kantenlijmer worden uitgevoerd.
        - Indien verbruiksonderdelen zonder toestemming worden vervangen.
        - In geval van overmacht of ongevallen.

Beveiligingsmelding:

- Bewaar deze handleiding bij de kantenlijmer.
- Houd u aan de plaatselijke operationele en elektrische veiligheidsvoorschriften.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsmarkeringen op de kantenlijmer duidelijk zichtbaar zijn. Vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.

Elektrisch onderhoud:

- Het circuit moet worden geïnstalleerd, gecontroleerd en onderhouden door een gekwalificeerde elektricien.
- Controleer regelmatig de elektrische componenten van de kantenlijmmachine om losraken te voorkomen.
- Controleer of de ingangsspanning correct is. De lokale spanning mag niet hoger zijn dan ±10%.

Machineonderhoud en -reiniging:

- Voer regelmatig reiniging en onderhoud uit binnen de aanbevolen intervallen. Haal tijdens het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact.
    - Smeer maandelijks de transmissieonderdelen, zoals de ketting en het tandwiel.
    - Verwijder aan het einde van elke werkdag hete lijm en stof van de kantenlijmmachine.

Gebruiksaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen:

- Zet de aan/uit-schakelaar aan zodra er stroom is. De thermostaat begint automatisch op te warmen via een zelfinspectieprogramma.
- Plaats het apparaat niet in natte ruimtes. Zorg voor voldoende verlichting tijdens de werkzaamheden.

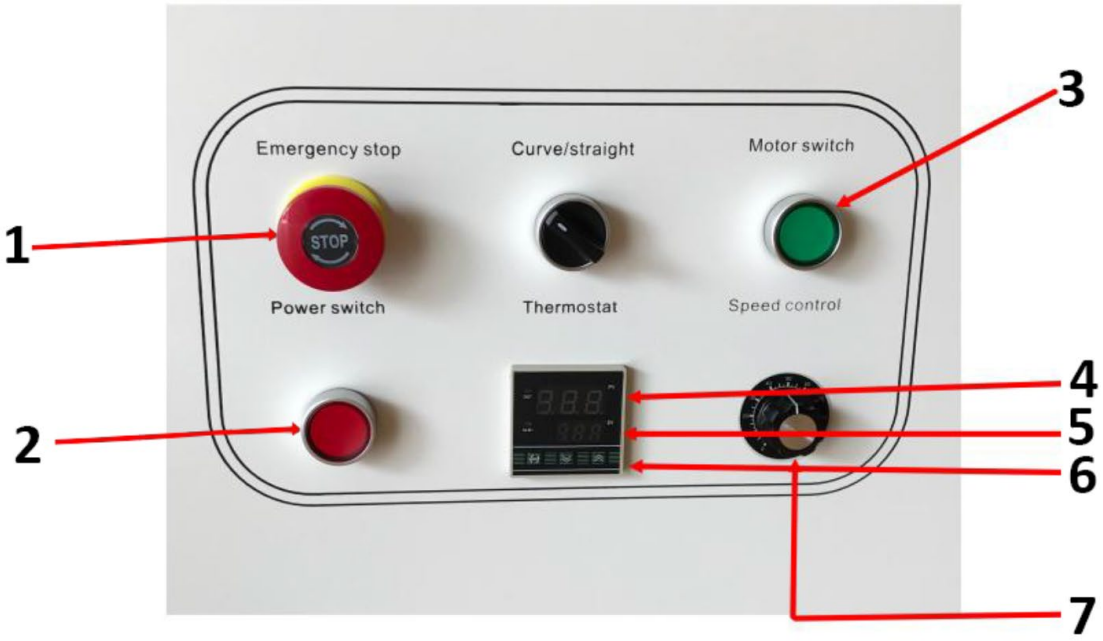
- Houd kinderen uit de buurt van de kantenlijmer.
- Draag geen sjaals, losse mouwen, kettingen of losse kleding die in de kantenlijmer verstrikt kan raken.
- Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand "Stop - UIT" staat voordat u het apparaat inschakelt.
- Wees voorzichtig: De smeltkroes kan temperaturen bereiken tot 200°C. Raak het verwarmde gebied rond de smeltkroes niet aan.
- Bij het gebruik van de kantenlijmer is het raadzaam om de machine tijdens het gebruik met beide handen vast te houden.
- Controleer voor gebruik of de kabel lang genoeg is en of er geen obstakels zijn.
- Raak geen brandbare of explosieve materialen aan.
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes en laat het nooit buiten in de regen werken.
- Tijdens het gebruik kunnen schadelijke gassen vrijkomen. Bedien de machine in een goed geventileerde ruimte of draag een masker met actieve kool.

Na de operatie en onderhoud:

- Bewaar deze handleiding ter referentie, met name voor reserveonderdelen en onderhoud.
- Schakel na afloop van de werkzaamheden zowel de verwarming als de stroom uit. Laat de machine volledig afkoelen voordat u deze in de gereedschapskist opbergt.
- Verwijder altijd eventuele resten van smeltlijm die op het apparaat zijn achtergebleven.
- Nadat u smeltlijm hebt toegevoegd, moet u de smeltkroes direct afdekken om te voorkomen dat er vuil, zoals zaagsel, in valt.
    - Als er vreemde voorwerpen in de lijmpot zitten, moet de smeltlijm erin worden vervangen. Laat de kantenlijmer twee minuten afkoelen of verwarm hem tot 80°C. Gebruik gereedschap om het vreemde voorwerp te verwijderen voordat de lijm volledig smelt. Laat de resterende lijm terugvloeien in de pan om deze schoon te maken.
- Wanneer u smeltlijm met een andere smelttemperatuur gebruikt, verwijder dan de oude lijm uit de smeltpot en de lijmkoker voordat u nieuwe lijm toevoegt.

Voorbereiding voor het gebruik van het systeem :

- Houd de machine te allen tijde schoon.
- Bewaar hout en andere materialen bij kamertemperatuur.
- Een hoge luchtvochtigheid in het verwerkte materiaal kan de hechtingskwaliteit negatief beïnvloeden.
- Bij het kantenlijmen moet u de juiste druk op het werkstuk uitoefenen. Onvoldoende druk kan leiden tot slechte bandkwaliteit.
- Bewaar smeltlijm op een koele, droge plaats.
- Open het deksel van de smeltpot niet met geweld en draai niet aan de lijmknop als de smeltlijm is afgekoeld. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Voordat u met het kantenband aan de slag gaat, moet u ervoor zorgen dat de smeltlijm in de smeltpot goed gesmolten is.
- De diameter van de binnenboog mag niet kleiner zijn dan 40 mm.
- Gebruik smeltlijm met een lage temperatuur (120–180°C) zoals aanbevolen door ons bedrijf. De maximumtemperatuur mag niet hoger zijn dan 200°C.



1	Noodstop
2	Aansluiting voeding
3	Motorschakelaar*
4	Huidige temperatuur
5	Vooraf ingestelde temperatuur
6	Omhoog- en omlaagknop
7	Snelheidsregelknop

*Het motorschakelaarlampje brandt wanneer de temperatuur de ingestelde temperatuur bereikt

Gebruiksaanwijzing:

- Nadat de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld, geeft de temperatuurregelaar de huidige temperatuur weer (in het rood). Pas de temperatuur (in het groen) aan via het thermostaatpaneel. Vervolgens wordt het interne relais geactiveerd en gaat het licht aan. De thermostaat beschikt over een geheugenfunctie voor uitgeschakelde apparaten. Hierdoor hoeft u de temperatuur niet opnieuw in te stellen nadat u de stroomtoevoer hebt losgekoppeld.

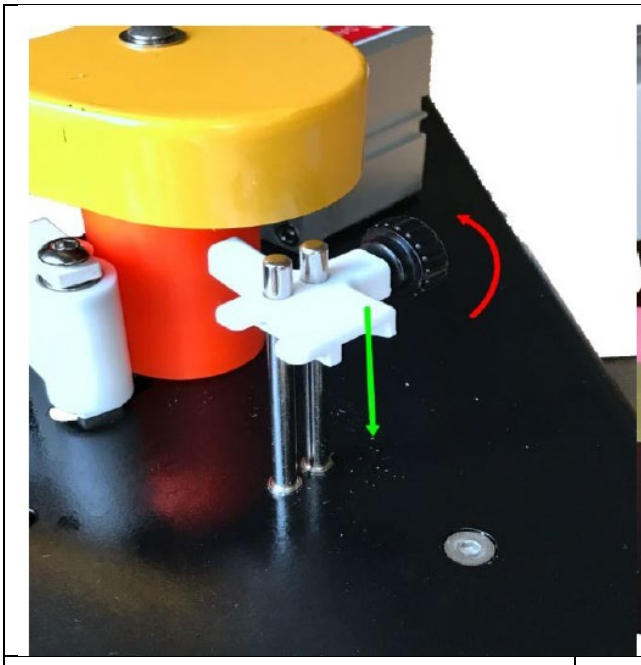
Indicatielampjes en machinebediening:

- **Temperatuurregelindicator** : Het lampje gaat branden wanneer het verwarmen begint.
- **Werkingsindicator** : Wanneer de temperatuur het ingestelde niveau bereikt, gaat het lampje van de motorschakelaar branden en kan de motor worden geactiveerd om het smelten van de lijm te versnellen.
- Zodra het lampje van de motorschakelaar brandt, past u de snelheid aan met de instelknop en start u het sealproces.
- De **bocht-/** rechtuitschakelaar moet door de motorschakelaar worden gesloten om de machine te laten werken.

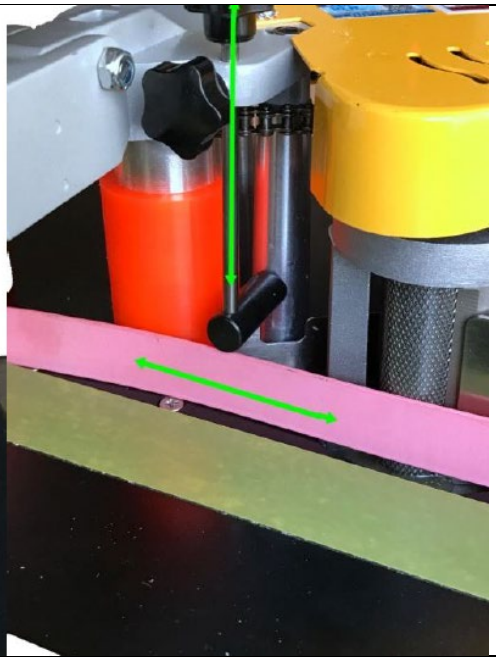
Hoogteverstelling van de streep:

- Draai de knop van de voorste hoogtebegrenzer los (zie afbeelding 1).

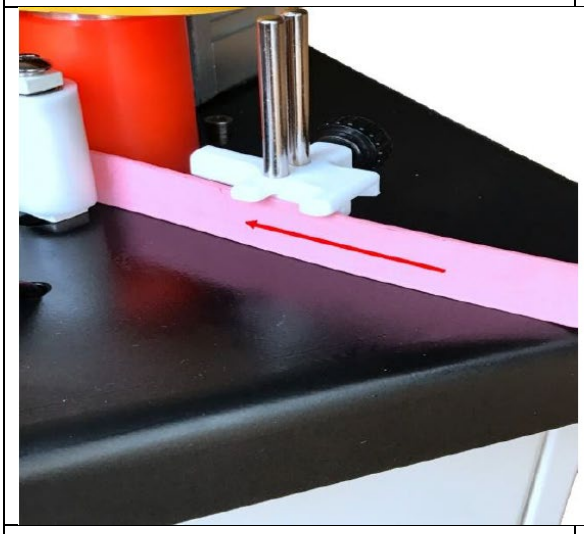
- Stel de rand in op de hoge limiet voor het meten van de druk. Zorg ervoor dat de hoge vleugel aan de rand zichtbaar is en vergrendel vervolgens de knop (zie afbeeldingen 2 en 3).
- Plaats het werkstuk onder de plaatrol, afhankelijk van de hoogte van het werkstuk. Druk het plaatwiel naar beneden, zodat het werkstuk tegen het hoofdoppervlak van de machine wordt gedrukt en er voldoende afstand overblijft. Vergrendel de verstelbare handgreep. Na het verstellen laat u de verstelbare hendel los (zie afbeelding 4). Zodra de verstelling voltooid is, vergrendelt u de hendel weer.



1



2



3



4

Pas de hoeveelheid lijm aan:

- Wanneer de temperatuur van de kantenlijmmachine de werktemperatuur heeft bereikt, snijdt u een stuk rand (ongeveer 20 cm) af om te testen. Stel de lijmhoeveelheidsknop in op de juiste hoeveelheid en zorg ervoor dat de lijm gelijkmatig op de kantenband wordt aangebracht.

Let op : Wanneer de smeltlijm is afgekoeld, kan een deel van de structuur blijven plakken, waardoor de instelknop niet meer kan worden gedraaid.

Aanpassing van de dikte van de bandingtape:

- Als de rand te dun of te zacht is, pas dan de dikte aan met de stelknop en de bevestigingsschroef om een goede kantenband te garanderen.

Werking:

- Wanneer u de bandingtape op het werkstuk aanbrengt, dient u de juiste druk uit te oefenen om het bandingeffect te versterken.
- Nadat u hebt gecontroleerd of er geen resten meer in de kantenlijmmachine zitten, zet u de startschakelaar aan. Zodra de temperatuur van de lijmcilinder de ingestelde temperatuur bereikt, gaat het indicatielampje op de motorschakelaar branden. Druk op de knop om de smeltcyclus te versnellen.
- Afhankelijk van het type smeltlijm kan het enige tijd duren voordat de lijm volledig is gesmolten. Het verwerkingsbord moet plat op het paneel worden gelegd en het houten bord moet tegen de eindschakelaar op de stopper worden gedrukt.
- Plaats het verwerkingsbord bij de lijmas, met het beginpunt van de lijm op ongeveer 5 cm. Het bord drukt op de randschakelaar, waardoor de katrol wordt geactiveerd. De cilinder wordt tegen de toevoerrol gedrukt, waardoor de afdichtstrip naar de as wordt gedreven.
- Wanneer de afdichtstrip via de lijmas het aandrijfwiel bereikt, wordt het bewerkte materiaal met matige kracht onder druk gezet en tegen het aandrijfwiel gedrukt voor het kantenlijmen.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
   - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

3.5 Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Machine kan niet starten	Zekering verbrand	Vervang zekering
Lijm ongelijkmatig op de banding tape	1. Onvolledige smelting van smeltlijm	Open het deksel van de smeltpot om de smeltlijm te controleren
	2. Onvoldoende lijm	Lijmknop afstellen
	3. De buigstreep vervormde	Vervang door betere kantenband
	4. Er is nog geen smeltlijm op het lijmwiel aangebracht	Wacht een paar seconden totdat de hete smeltlijm terugvloeit in de smeltpot
Slechte hechting van de bandtape	1. Niet-parallel klevend fineer	Kalibreer de steunplaat opnieuw (zie de pagina)
	2. Smeltlijm is verslechterd door langdurig verhitten	Vervang de smeltlijm
	3. De temperatuur van de smeltlijm is onjuist	Ken de juiste werktemperatuur voor de smeltlijm en stel de machine dienovereenkomstig in
Bandband is niet waterpas	Draaisnaar bevestigd aan het beginpunt, of langzamer duwen dan de snelheid	Zorg ervoor dat de steunplaat gelijk ligt met het werkstuk en goed aandrukt. Plaats de rand strak op het werkstuk zonder los te laten
Bandband beweegt niet	Wiel of invoerwiel skid	Maak de riemschijf en het invoerwiel schoon
Elektrische start abnormaal	Smeltlijm nog niet opgelost	Temperatuur opnieuw instellen en dan weer starten
Indicator normaal, maar motor draait niet	Motorschakelaar beschadigd	Vervang de motorschakelaar, controleer de bedrading
Abnormale verwarming	Detectie van abnormale verwarming	Neem contact op met een professionele technicus om te controleren op temperatuurdalingen of kortsluitingen

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Kantbåndmaskin
Modell	MSW-EDGE-1400TE
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	850
	800 x 1020 x 550
Vekt [kg]	33

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)


Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).


Bruk vakt.


OBS! Advarsel om elektrisk støt!


OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!



ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Fare for knusing av hender!



Nødstopp!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Kantbåndmaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
h) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
i) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!

e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
f) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
g) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
h) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
i) Bruk "NØDSTOPP" hvis det er fare for personskade, dødsfall, ulykke eller skade.
j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
m) Hold enheten borte fra barn og dyr.
n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
h) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
j) Hvis suget skal kobles til enheten, må du kontrollere alle tilkoblinger og sørge for at de er tette. Bruk av et avstøvingssystem kan redusere risikoen forbundet med støv.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

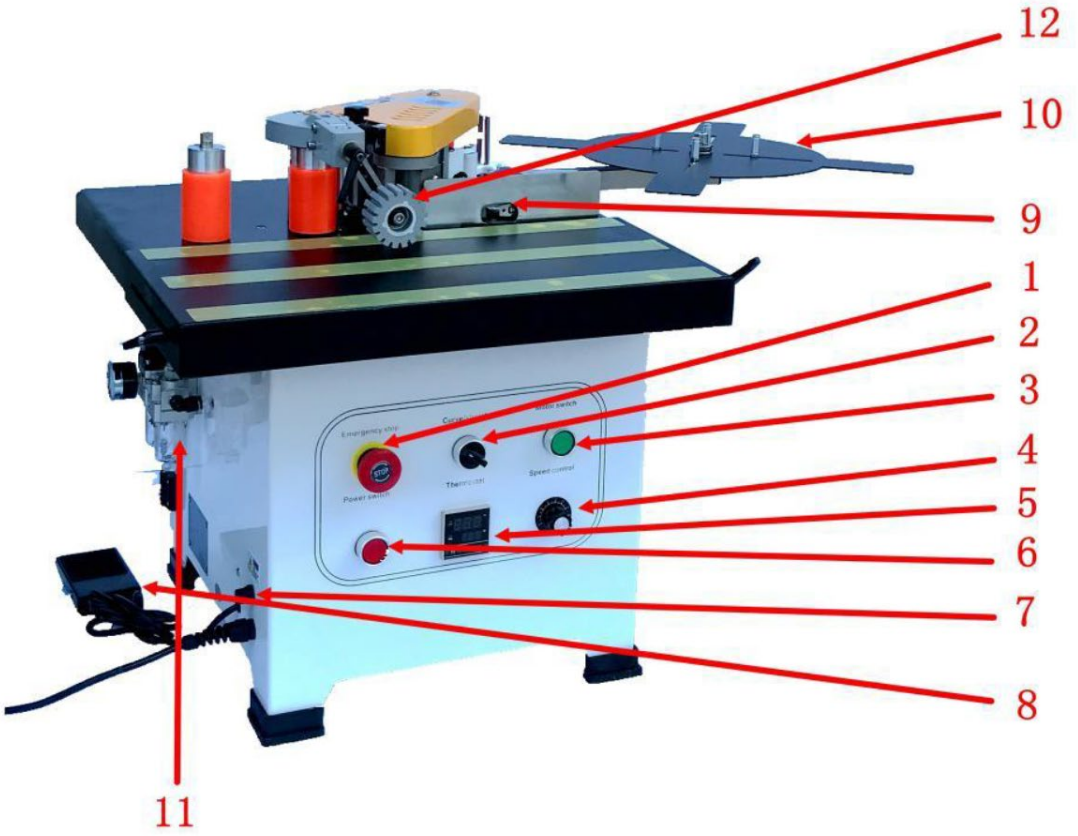
h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
n) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
q) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
r) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!
s) Bruk vernebriller. Når du arbeider i støvete omgivelser, bruk i tillegg en støvmaske.
t) Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje eller fett.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Kantbåndmaskin er designet for å lime møbelkanter med finer, PVC eller ABS-materialer.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1 Nødstoppbryter	Nødstopp maskinknapp
2 Valgt bryter	Buet (uregelmessig), rett kantkonvertering
3 Motorbryter	Kontroller motorstart og stopp

4 hastighetskontrollknapp	Juster arbeidshastigheten for kantbånd
5 Termostat	Justering av temperaturkontroll
6 Strømbryter	Kontroller maskinens kraft
7 Sikring	Beskytt kretser mot overbelastning eller kortslutning
8 Fotpedalkontroll	For buet (uregelmessig) kantbåndtransportørkant
9 Grensebryter	For rettkanttransportørkant
10 Fôringsplate	Støttekanttape
11 Luftfilter	Gassfiltrering og gasstrykkregulering
12 Platehjul	Ekstra arktrykkpanel

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Bruk av enheten

Sikkerhetsråd:

- Les denne bruksanvisningen før bruk, spesielt sikkerhetsinstruksjonene. Du må overholde alle sikkerhetsretningslinjer. Vår EDGE BANDER er produsert ved hjelp av teknologi som er anerkjent som den mest effektive og sikreste på markedet. Imidlertid kan den fortsatt utgjøre en potensiell fare hvis den ikke brukes riktig. Kantbånderen skal kun brukes under følgende forhold:
    - Den må brukes av profesjonelt personell eller under tilsyn.
    - Arbeid i et trygt og rent arbeidsmiljø. Sørg for at strømforsyningen har riktig jordingsbeskyttelse.
    - Hvis maskinen ikke fungerer, slå umiddelbart av strømmen og koble den fra før du åpner beskyttelsesdekselet. Ikke slå den på igjen før problemet er løst.
- Enheten er en dobbeltsidig kantbåndmaskin. Den er egnet for arbeid på ulike materialer, for eksempel plater med høy tetthet, sponplater, flerlags massivtreplater og kunstige plater.
    - Feil bruk kan forårsake skade på brukeren eller skade kantbånderen.
    - Garantien gjelder ikke i følgende situasjoner:
        - Hvis maskinen brukes i et upassende miljø (f.eks. våte eller skitne forhold).
        - Hvis maskinen er montert, betjent eller vedlikeholdt feil.
        - Hvis maskinen brukes i nærvær av sikkerhetsfeil.
        - Hvis det utføres uautoriserte modifikasjoner eller reparasjoner på kantbånderen.
        - Hvis forbruksdeler skiftes ut uten tillatelse.
        - Ved force majeure eller ulykker.

Sikkerhetsvarsel:

- Oppbevar denne bruksanvisningen med kantbånderen.
- Overhold lokale drifts- og elektriske sikkerhetsforskrifter.
- Sørg for at sikkerhetsmerkene på kantbånderen er godt synlige. Skift dem ut umiddelbart hvis de er skadet.

Elektrisk vedlikehold:

- Kretsen må installeres, kontrolleres og vedlikeholdes av en kvalifisert elektriker.
- Inspiser regelmessig de elektriske komponentene til kantbåndmaskinen for å forhindre at den løsner.
- Kontroller at inngangsspenningen er riktig. Den lokale spenningen bør ikke overstige ±10 %.

Maskinvedlikehold og rengjøring:

- Utfør regelmessig rengjøring og vedlikehold innenfor de anbefalte intervallene. Koble alltid støpselet fra strømkilden under rengjøring.
    - Smør transmisjonsdelene, som kjede og gir, hver måned.
    - Rengjør smeltelim og støv fra kantbånderen på slutten av hver arbeidsdag.

Driftsretningslinjer og forholdsregler:

- Slå på strømbryteren når den er slått på. Termostaten starter automatisk oppvarming gjennom et egenkontrollprogram.
- Ikke plasser maskinen i våte områder. Sørg for tilstrekkelig belysning under drift.
- Hold barn unna kantbånderen.
- Ikke bruk skjerf, løse ermer, halskjeder eller andre løse klær som kan sette seg fast i kantbåndet.
- Forsikre deg om at bryteren er i "Stopp - AV"-posisjon før du slår den på.
- Vær forsiktig: Smeltedigelen kan nå temperaturer på opptil 200°C. Ikke berør det oppvarmede området rundt smeltedigel.
- Ved bruk av kantbander anbefales det å holde maskinen med begge hender under drift.
- Før bruk, kontroller at ledningslengden er tilstrekkelig og fri for hindringer.
- Ikke berør brennbare eller eksplosive materialer.
- Unngå å bruke maskinen i områder med høy fuktighet, og bruk den aldri utendørs i regn.
- Det kan dannes skadelige gasser under bruk. Bruk maskinen i et godt ventilert område eller bruk en aktivert kullmaske.

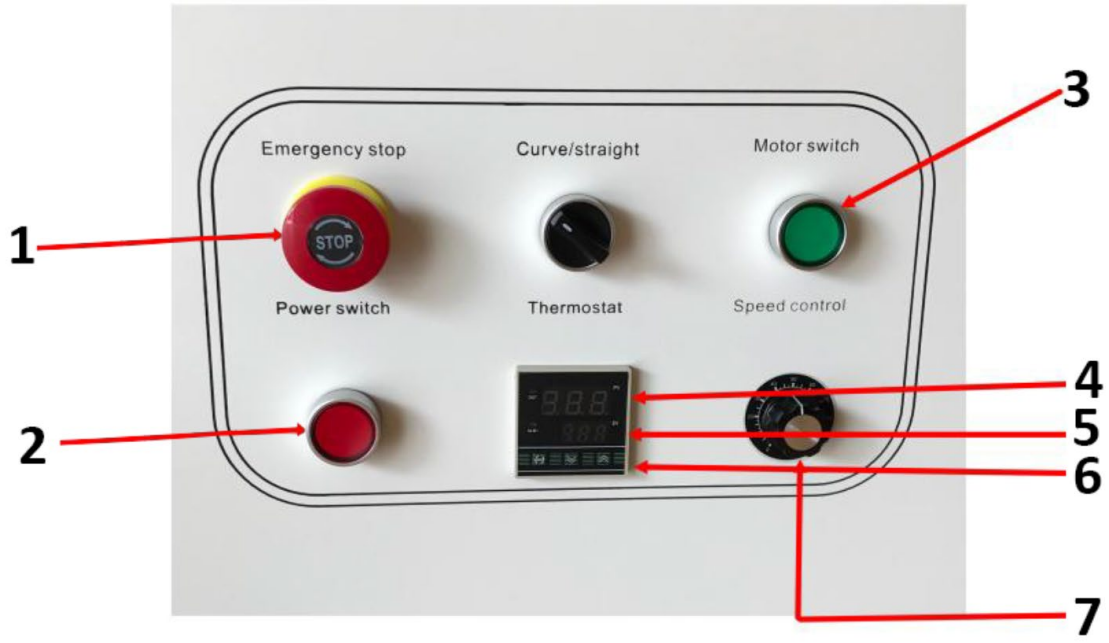
Etter drift og vedlikehold:

- Ta vare på denne håndboken for referanse, spesielt for reservedeler og vedlikehold.
- Etter fullført arbeid, slå av både varme- og strømbrytere. La maskinen avkjøles helt før du oppbevarer den i verktøykassen.
- Rengjør til enhver tid overfylt smeltelim som er igjen på maskinen.
- Etter å ha tilsatt smeltelim, dekk umiddelbart til smeltedigel for å forhindre at rusk som sagflis faller inn.
    - Hvis det er fremmedlegemer i limbeholderen, må smeltelimet på innsiden skiftes ut. Avkjøl kantbanderen i to minutter eller varm den opp til 80°C. Bruk verktøy for å fjerne fremmedlegemet før limet smelter helt. La det gjenværende smeltelimet renne tilbake i kjelen for rengjøring.
- Når du bruker smeltelim ved en annen smeltetemperatur, fjern det gamle limet fra smeltedigelen og limskaftet før du tilsetter nytt lim.

Forberedelse før du bruker systemet :

- Hold maskinen ren til enhver tid.
- Lagre tre og andre materialer i romtemperatur.

- Høy luftfuktighet i det bearbeidede materialet kan påvirke vedheftskvaliteten negativt.
- Ved kantbånding, påfør passende trykk på arbeidsstykket. Utilstrekkelig trykk kan føre til dårlig båndkvalitet.
- Oppbevar smeltelim på et kjølig, tørt sted.
- Ikke åpne smeltedigeldekselet med makt eller juster limknappen når smeltelimet er avkjølt, da dette kan skade maskinen.
- Før du starter kantbånding, sørg for at smeltelimet i smeltedigel har smeltet ordentlig.
- Diameteren på den indre buen bør ikke være mindre enn 40 mm.
- Bruk lavtemperatur smeltelim (120–180°C) som anbefalt av vårt firma. Ikke overskrid en maksimal temperatur på 200°C.



1	Nødstopp
2	Strømbryter
3	Motorbryter*
4	Gjeldende temperatur
5	Forhåndsinnstilt temperatur
6	Opp og ned knapp
7	Hastighetskontrollknapp

* Motorbryterlampen lyser når temperaturen når den innstilte temperaturen

Bruksanvisning:

- Etter at strømbryteren er slått på, vil temperaturkontrolleren vise gjeldende temperatur (i rødt). Juster temperaturen (i grønt) via termostatpanelet. Det interne reléet aktiveres da, og lyset tennes. Termostaten har en power-off minnefunksjon, så temperaturen trenger ikke å tilbakestilles etter at strømforsyningen er koblet fra.

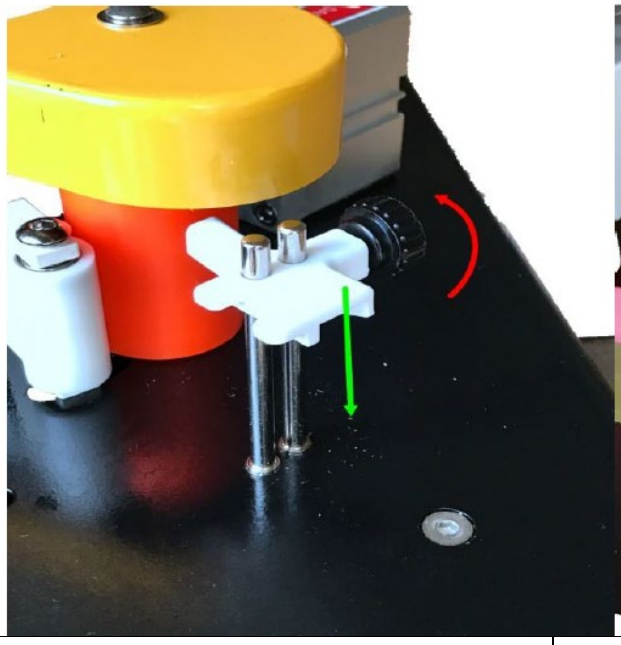
Indikatorlys og maskinoperasjoner:

- **Temperaturkontrollindikator** : Lyset tennes når oppvarmingen begynner.
- **Driftsindikator** : Når temperaturen når det innstilte nivået, vil motorbryterlyset tennes, og motoren kan aktiveres for å akselerere smeltingen av limet.

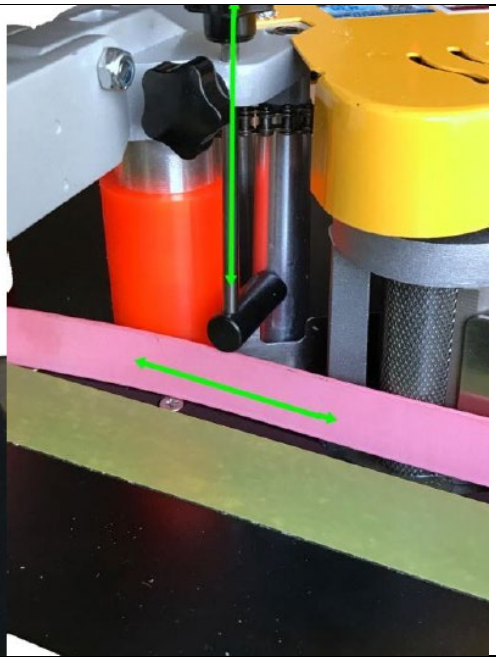
- Når motorbryterlampen er på, juster hastigheten ved hjelp av justeringsknappen og start forseglingsprosessen.
- **Kurve/rett-** bryteren må lukkes av motorbryteren for at maskinen skal fungere.

Strekhøydejustering:

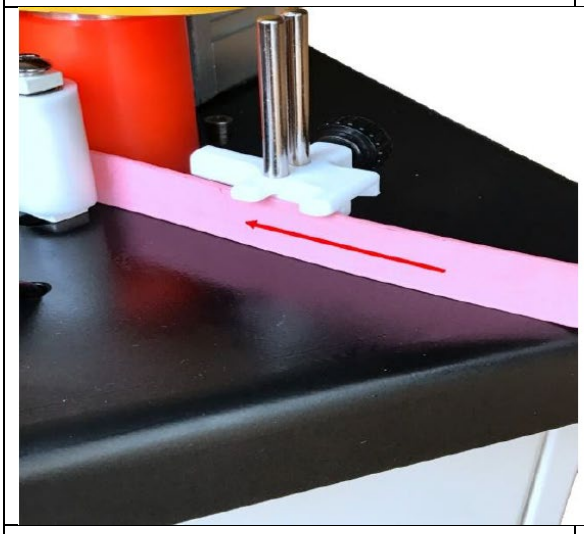
- Løsne knotten på den fremre høydebegrensningsenheten (se bilde 1).
- Sett kanten til den høye grensen for måling av trykk. Sørg for at den høye vingen er eksponert for kanten, og lås deretter knappen (se bilde 2 og 3).
- Basert på høyden på arbeidsstykket, plasser arbeidsstykket under stempelvalsen. Trykk platehjulet ned slik at arbeidsstykket presses mot hovedoverflaten på maskinen, og etterlater riktig avstand. Lås det justerbare håndtaket. Etter justering slipper du det justerbare håndtaket (se figur 4), og når justeringen er fullført, låser du håndtaket igjen.



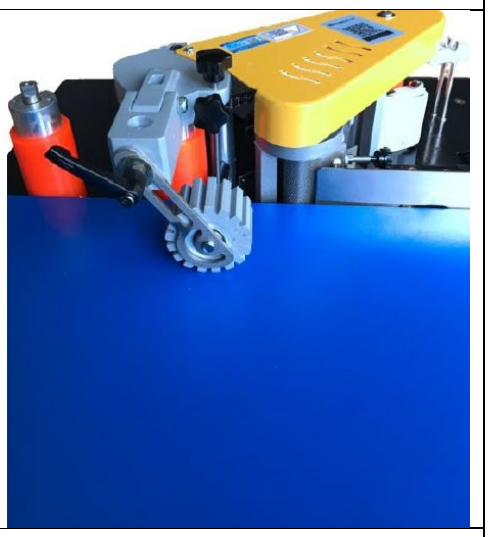
1



2



3



4

Juster mengden lim:

- Når temperaturen på kantbåndmaskinen når arbeidstemperaturen, kutt et stykke kant (ca. 20 cm) for testing. Juster limvolumknappen til passende mengde, og sørg for at limet er jevnt belagt på kantbåndet.

Merk : Når smeltemassen er avkjølt, kan noe av strukturen feste seg, noe som hindrer justeringsknappen i å dreie.

Justering av tykkelse av båndbånd:

- Hvis kanten er for tynn eller for myk, juster tykkelsen med justeringsknappen og festeskruen for å sikre riktig kantbånd.

Operasjon:

- Når du legger båndtape på arbeidsstykket, påfør passende trykk for å forbedre båndeffekten.
- Etter å ha bekreftet at det ikke er rester i kantbåndmaskinen, slå på startbryteren. Så snart temperaturen på smeltelimsylinderen når den innstilte temperaturen, vil indikatorlampen på motorbryterknappen tennes. Trykk på knappen for å akselerere smeltesyklusen.
- Avhengig av typen smeltelim kan det ta tid før limet smelter helt. Behandlingsplaten skal legges flatt på panelet, og treplaten presses mot endebryteren på stopperen.
- Plasser bearbeidingsbrettet nær limskaftet, med startpunktet for limingen på ca. 5 cm. Brettet vil trykke ned kantbryteren, som igjen aktiverer trinsen. Sylinderen presses mot mateskiven, og driver tetningslisten til akselen.
- Når tetningslisten når drivhjulet gjennom limakselen, vil det bearbeidede materialet settes under trykk med moderat kraft og presses mot drivhjulet for kantbånding.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
   - Vent til de roterende elementene stopper.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

3.5 Løsning av problemer

Problem	Forårsake	Løsning
Maskinen kan ikke starte	Sikringen brenner	Bytt sikring
Lim ujevnt på båndet	1. Ufullstendig smelting av smeltelim	Åpne smeltedigeldekselet for å sjekke smeltelimet
	2. Utilstrekkelig lim	Juster limknotten
	3. Bøyestripen deformert	Bytt ut med bedre kantbånd
	4. Det er ennå ikke tilført smeltelim til limhjulet	Vent noen sekunder til smeltemassen strømmer tilbake til smeltedigel
Dårlig vedheft av båndet	1. Ikke-parallell klebende finér	Kalibrer støtteplaten på nytt (se siden)
	2. Smeltlim ble forringet ved langvarig oppvarming	Bytt ut smeltelimet
	3. Varmelimtemperaturen er feil	Kjenn riktig arbeidstemperatur for smeltelimet og juster maskinen deretter
Bandingstapen er ikke i vater	Twist strake festet ved startpunktet, eller skyv saktere enn hastigheten	Sørg for at støtteplaten er i flukt med arbeidsstykket og presser riktig. Fest kanten tett til arbeidsstykket uten å løsne
Banding-tapen beveger seg ikke	Hjul- eller matehjulssklir	Rengjør remskiven og matehjulet
Unormal elektrisk start	Smeltlim ennå ikke oppløst	Må justere temperaturen på nytt, og begynn å løpe
Indikator normal, men motoren går ikke	Motorbryter skadet	Bytt ut motorbryteren, sjekk ledningene
Unormal oppvarming	Unormal oppvarmingsdeteksjon	Kontakt en profesjonell tekniker for å se etter temperaturfall eller kortslutninger

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Kantbandsmaskin
Modell	MSW-EDGE-1400TE
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	850
	800 x 1020 x 550
Vikt [kg]	33

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)


Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).


Använd skydd.


UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!


OBS! Roterande delar, risk för att fastna!


VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!


OBS! Risk för att handen kläms!


Nödstopp!


UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!


Använd endast inomhus.


OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet


OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Kantbandsmaskin

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
f) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
i) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!

e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
g) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
h) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
i) Använd nödstoppet, "EMERGENCY STOP", om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller skada.
j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
m) Håll apparaten borta från barn och djur.
n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
h) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
j) Om ett sugsystem ska anslutas till apparaten, kontrollera alla anslutningar och se till att de är täta. Användning av ett dammavskiljningssystem kan minska riskerna som är förknippade med damm.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

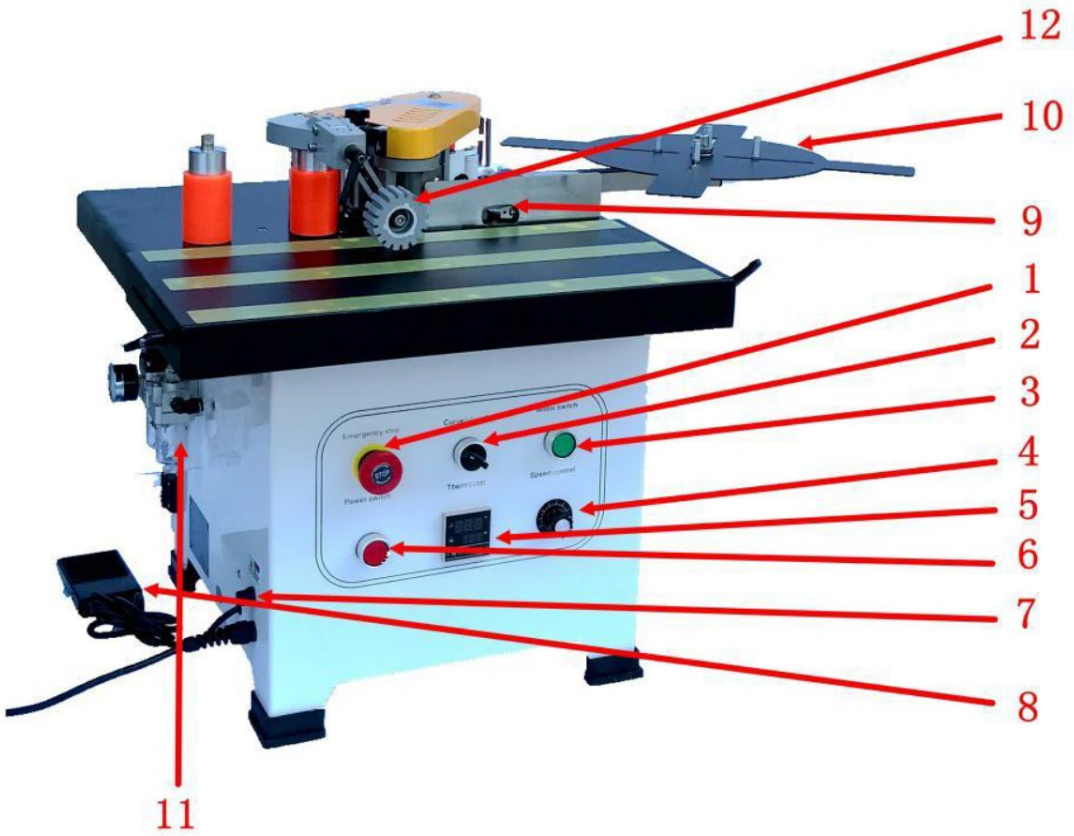
e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
n) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
q) Täck inte över ventilationsöppningarna!
r) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
s) Använd skyddsglasögon. När du arbetar i en dammig miljö, använd dessutom en dammmask.
t) Håll handtagen torra, rena och fria från olja eller fett.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Kantbandsmaskin är utformad för att limma möbelkanter med faner, PVC eller ABS-material.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1 Nödstoppsbrytare	Nödstopp maskinknapp
2 Vald omkopplare	Böjd (oregelbunden), rak kantkonvertering
3 Motorströmbrytare	Styr motorns start och stopp
4 Hastighetskontrollratt	Justera arbetshastigheten för kantband
5 Termostat	Justering av temperaturkontroll
6 Strömbrytare	Kontrollera maskinens effekt
7 Säkring	Skydda kretsar från överbelastning eller kortslutning
8 Fotpedalkontroll	För böjd (oregelbunden) kantbandning av transportörkant
9 Gränslägesbrytare	För rakkantstransportörkant
10 Matningsplatta	Stödande kanttejp
11 Luftfilter	Gasfiltrering och gastrycksreglering
12 Platthjul	Extra plåttryckpanel

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten

Säkerhetsråd:

- Läs denna bruksanvisning före användning, särskilt säkerhetsinstruktionerna. Du måste följa alla säkerhetsriktlinjer. Vår EDGE BANDER är tillverkad med hjälp av teknik som är erkänd som den mest effektiva och säkraste på marknaden. Det kan dock fortfarande utgöra en potentiell fara om den inte används på rätt sätt. Kantbandaren ska endast användas under följande förhållanden:
    - Den måste användas av professionell personal eller under övervakning.
    - Arbeta i en säker och ren arbetsmiljö. Se till att nätaggregatet har korrekt jordningsskydd.
    - Om maskinen inte fungerar, stäng omedelbart av strömmen och koppla ur den innan du öppnar skyddskåpan. Slå inte på den igen förrän problemet är löst.
- Enheten är en dubbelsidig kantbandsmaskin. Den är lämplig för att arbeta på olika material, såsom högdensitetsplattor, spånskivor, massiva träskivor i flera lager och konstgjorda skivor.
    - Felaktig användning kan orsaka skada på användaren eller skada kantbandaren.
    - Garantin gäller inte i följande situationer:
        - Om maskinen används i en olämplig miljö (t.ex. våta eller smutsiga förhållanden).
        - Om maskinen monteras, används eller underhålls felaktigt.
        - Om maskinen används i närvaro av säkerhetsdefekter.
        - Om obehöriga ändringar eller reparationer görs på kantbandaren.
        - Om förbrukningsdelar byts ut utan tillstånd.
        - Vid force majeure eller olyckor.

Säkerhetsmeddelande:

- Förvara denna bruksanvisning med kantbandaren.
- Följ lokala regler för drift och elsäkerhet.
- Se till att säkerhetsmärkena på kantbandaren är tydligt synliga. Byt ut dem omedelbart om de är skadade.

Elektriskt underhåll:

- Kretsen måste installeras, kontrolleras och underhållas av en kvalificerad elektriker.
- Inspektera regelbundet de elektriska komponenterna i kantbandsmaskinen för att förhindra att den lossnar.
- Kontrollera att inspänningen är korrekt. Den lokala spänningen bör inte överstiga ±10 %.

Maskinunderhåll och rengöring:

- Utför regelbunden rengöring och underhåll inom de rekommenderade intervallen. Dra alltid ur kontakten från strömkällan under rengöring.
    - Smörj transmissionsdelarna, såsom kedjan och växeln, varje månad.
    - Rengör smältlim och damm från kantbandaren i slutet av varje arbetsdag.

Driftriktlinjer och försiktighetsåtgärder:

- Slå på strömbrytaren när den är strömsatt. Termostaten börjar automatiskt värmas upp genom ett självkontrollprogram.
- Placera inte maskinen i våta utrymmen. Se till att det finns tillräckligt med belysning under drift.
- Håll barn borta från kantbandaren.
- Bär inte halsdukar, lösa ärmar, halsband eller andra lösa kläder som kan fastna i kantbandet.
- Se till att strömbrytaren är i läget "Stopp - AV" innan du slår på den.

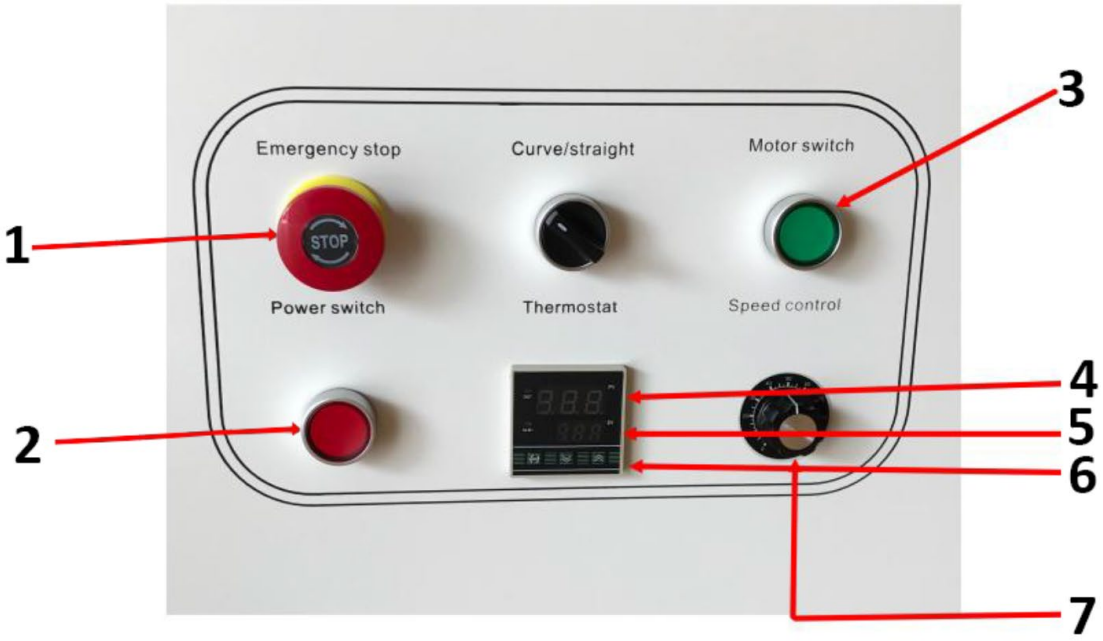
- Var försiktig: Smältdegeln kan nå temperaturer på upp till 200°C. Rör inte vid det uppvärmda området runt smältdegeln.
- Vid användning av kantbandaren rekommenderas att hålla maskinen med båda händerna under drift.
- Innan du använder den, kontrollera att trådlängden är tillräcklig och fri från hinder.
- Rör inte brännbara eller explosiva material.
- Undvik att använda maskinen i områden med hög fuktighet och använd den aldrig utomhus i regn.
- Skadliga gaser kan bildas under användning. Använd maskinen i ett välventilerat utrymme eller bär en mask med aktivt kol.

Efter drift och underhåll:

- Spara denna handbok som referens, särskilt för reservdelar och underhåll.
- Efter avslutat arbete, stäng av både värme- och strömbrytarna. Låt maskinen svalna helt innan du förvarar den i verktygslådan.
- Rengör alltid överflödat smältlim som finns kvar på maskinen.
- Efter att ha tillsatt smältlim, täck omedelbart över smältdegeln för att förhindra att skräp som sågspån faller in.
    - Om det finns främmande ämnen i limkärlet måste smältlimmet inuti bytas ut. Kyl ner kantbandaren i två minuter eller värm upp den till 80°C. Använd verktyg för att ta bort det främmande föremålet innan limmet smält helt. Låt det återstående smältlimmet rinna tillbaka i grytan för rengöring.
- När du använder smältlim vid en annan smälttemperatur, ta bort det gamla limet från smältdegeln och limskaftet innan du tillsätter nytt lim.

Förberedelser innan du använder systemet :

- Håll alltid maskinen ren.
- Förvara trä och andra material i rumstemperatur.
- Hög luftfuktighet i det bearbetade materialet kan påverka vidhäftningskvaliteten negativt.
- Vid kantband, applicera lämpligt tryck på arbetsstycket. Otillräckligt tryck kan leda till dålig bandkvalitet.
- Förvara smältlim på en sval, torr plats.
- Öppna inte smältdegelns lock med våld och justera inte limvredet när smältlimmet har svalnat, eftersom det kan skada maskinen.
- Innan du börjar kantband, se till att smältlimmet i smältdegeln har smält ordentligt.
- Diametern på den inre bågen bör inte vara mindre än 40 mm.
- Använd lågtemperatursmältlim (120–180°C) som rekommenderas av vårt företag. Överskrid inte en maxtemperatur på 200°C.



1	Nödstopp
2	Strömbrytare
3	Motorströmbrytare*
4	Aktuell temperatur
5	Förinställd temperatur
6	Upp och ner knapp
7	Hastighetskontrollknapp

* Motoromkopplarlampan lyser när temperaturen når den inställda temperaturen

Bruksanvisning:

- När strömbrytaren har slagits på visar temperaturregulatorn den aktuella temperaturen (i rött). Justera temperaturen (i grönt) via termostatpanelen. Det interna reläet aktiveras då och lampan tänds. Termostaten har en minnesfunktion för avstängning, så temperaturen behöver inte återställas efter att strömförsörjningen kopplats bort.

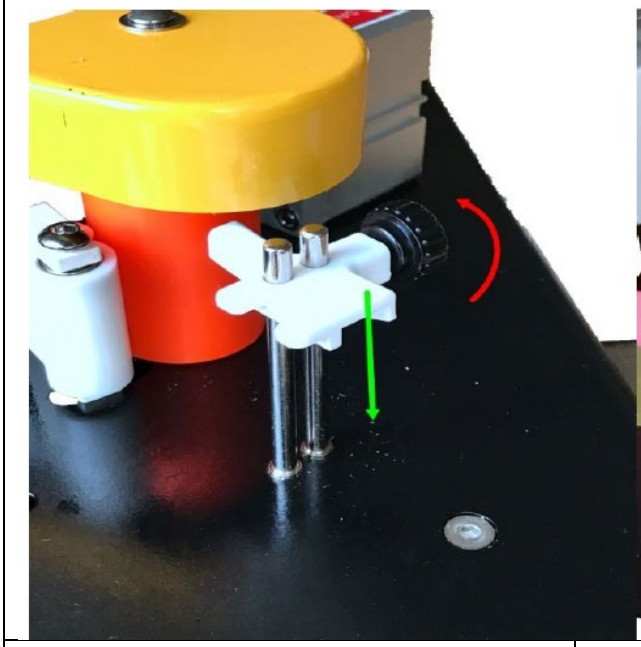
Indikeringslampor och maskinfunktioner:

- **Temperaturkontrollindikator** : Lampan tänds när uppvärmningen börjar.
- **Driftsindikator** : När temperaturen når den inställda nivån tänds motorströmbrytarens lampa och motorn kan aktiveras för att påskynda smältningen av limet.
- När motoromkopplarlampan är tänd, justera hastigheten med justeringsratten och starta förseglingsprocessen.
- Omkopplaren **kurva/rak** måste stängas av motorströmbrytaren för att maskinen ska fungera.

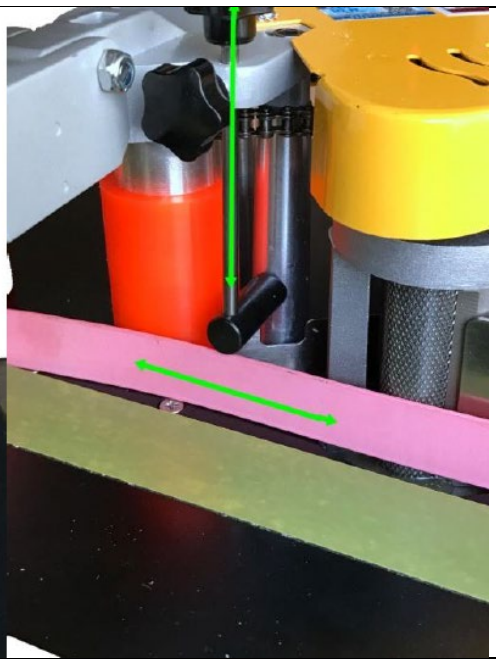
Sträckhöjdsjustering:

- Lossa vredet på den främre höjdbegränsaren (se bild 1).
- Ställ in kanten på den övre gränsen för att mäta tryck. Se till att den höga vingen är exponerad mot kanten och lås sedan knappen (se bilder 2 och 3).
- Baserat på arbetsstyckets höjd, placera arbetsstycket under valsen. Pressa ned valshjulet så att arbetsstycket pressas mot maskinens huvudyta och lämna rätt avstånd. Lås det justerbara handtaget.

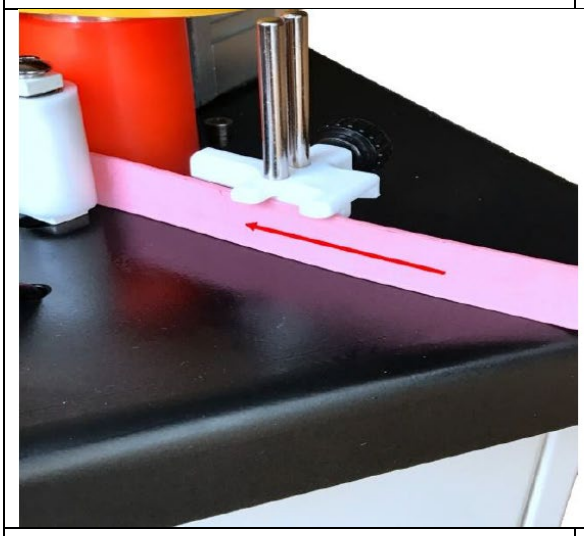
Efter justeringen, släpp det justerbara handtaget (se figur 4), och när justeringen är klar, lås handtaget igen.



1



2



3



4

Justera mängden lim:

- När temperaturen på kantbandsmaskinen når arbetstemperaturen, skär en bit kant (ca 20 cm) för testning. Justera volymvredet för lim till lämplig mängd, och se till att limmet är jämnt belagt på kantbandet.

Obs : När smältlimmet har svalnat kan en del av strukturen fastna, vilket hindrar justeringsratten från att vridas.

Justering av bandets tjocklek:

- Om kanten är för tunn eller för mjuk, justera tjockleken med justeringsratten och fästskruven för att säkerställa korrekt kantband.

Drift:

- När du applicerar bandtejp på arbetsstycket, applicera lämpligt tryck för att förbättra bandeffekten.
- Efter att ha bekräftat att det inte finns några rester i kantbandsmaskinen, slå på startströmbrytaren. När temperaturen på smältlimscylindern når den inställda temperaturen kommer indikatorlampan på motoromkopplarknappen att tändas. Tryck på knappen för att accelerera smältcykeln.
- Beroende på typen av smältlim kan det ta tid för limmet att smälta helt. Bearbetningsbrädan ska läggas plant på panelen och träskivan trycks mot gränslägesbrytaren på proppen.
- Placera bearbetningsskivan nära limskaftet, med utgångspunkten för limningen på ca 5 cm. Brädan kommer att trycka ner kantbrytaren, vilket i sin tur aktiverar remskivan. Cylindern pressas mot matarremskivan och driver tätningslisten till axeln.
- När tätningslisten når drivhjulet genom limaxeln kommer det bearbetade materialet att trycksättas med måttlig kraft och pressas mot drivhjulet för kantband.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

3.5 Felsökning

Problem	Orsaka	Lösning
Maskinen kan inte starta	Säkringen brinner	Byt säkring
Limma ojämnt på bandtejpen	1. Ofullständig smältning av smältlim	Öppna smältdegelns lock för att kontrollera smältlimmet
	2. Otillräckligt lim	Justera limvredet
	3. Böjningsremsan deformerades	Byt ut mot bättre kantbandstejp
	4. Smältlim har ännu inte tillförts limskivan	Vänta några sekunder tills smältan åter flyter till smältdegeln
Dålig vidhäftning av bandtejpen	1. Icke-parallellt självhäftande faner	Kalibrera om stödplattan (se sidan)
	2. Smältlim försämrades av lång uppvärmning	Byt ut smältlimet
	3. Smältlimtemperaturen är felaktig	Känn till rätt arbetstemperatur för smältlimet och justera maskinen därefter
Bandbandet är inte plant	Twist strake fäst vid startpunkten, eller trycka långsammare än hastigheten	Se till att stödplattan ligger i jämnhöjd med arbetsstycket och pressar ordentligt. Fäst kanten tätt mot arbetsstycket utan att lossna
Bandbandet rör sig inte	Hjul- eller matarhjulsladd	Rengör remskivan och matarhjulet
Elstart onormal	Smältlim ännu inte upplöst	Behöver justera om temperaturen och börja sedan köra
Indikator normal, men motorn går inte	Motorbrytare skadad	Byt ut motoromkopplaren, kontrollera ledningarna
Onormal uppvärmning	Onormal uppvärmningsdetektering	Kontakta en professionell tekniker för att kontrollera temperaturfall eller kortslutning

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de colagem de bordas
Modelo	MSW-EDGE-1400TE
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	850
	800 x 1020 x 550
Peso [kg]	33

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).


Utilize proteção.


ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!


ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!


CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!


ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!


Paragem de emergência!


ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!


Utilizar apenas em espaços interiores.


POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização


ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Máquina de colagem de bordas

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
f) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
h) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
i) Antes do primeiro uso, verifique se o tipo de tensão e corrente principal estão de acordo com os dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

c) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
d) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
g) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
h) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
i) Utilize a "PARAGEM DE EMERGÊNCIA" se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.
j) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
d) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
h) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
j) Se for necessário ligar a aspiração ao aparelho, verifique todas as ligações e certifique-se de que estão bem apertadas. A utilização de um sistema de despoeiramento pode reduzir os riscos associados ao pó.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilize o dispositivo se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
n) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
q) Não tapar as aberturas de ventilação!
r) NOTA: Durante o funcionamento, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – risco de queimaduras!
s) Use óculos de proteção. Ao trabalhar em um ambiente empoeirado, use também uma máscara contra poeira.
t) Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou graxa.



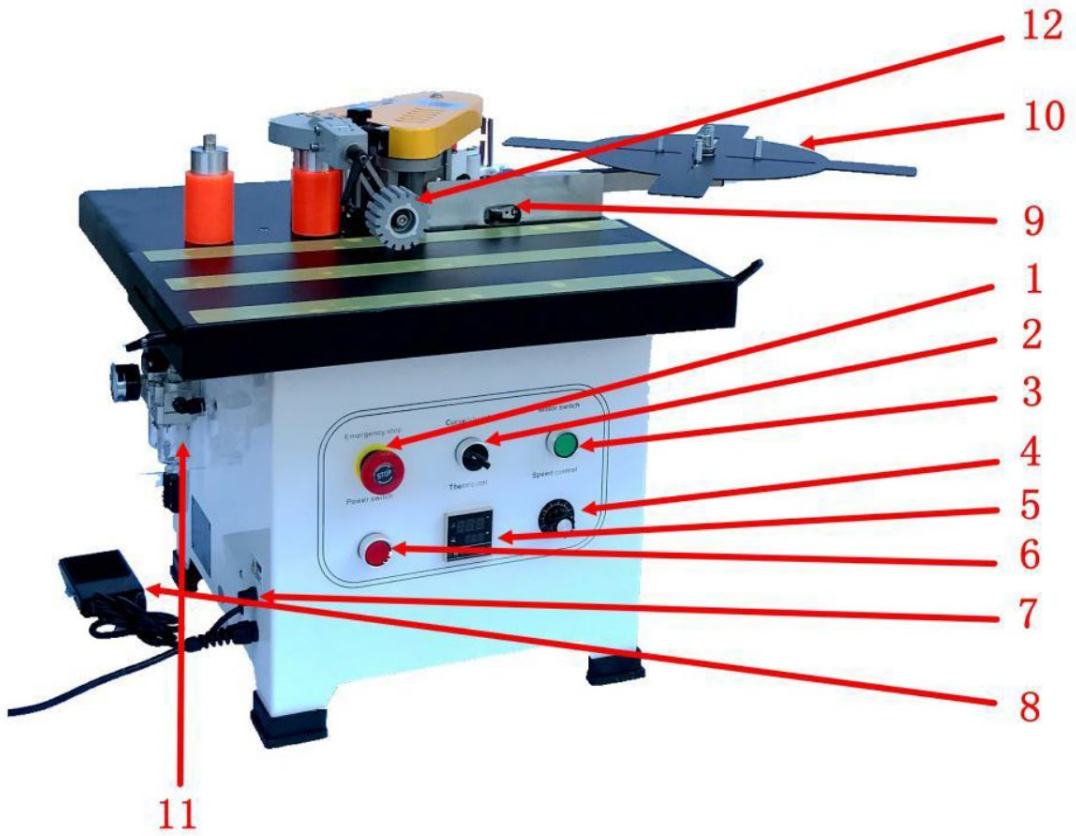
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina de colagem de bordas é projetada para colar bordas de móveis com materiais de folheado, PVC ou ABS.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1 Interruptor de parada de emergência	Botão de parada de emergência da máquina
2 Interruptor selecionado	Conversão de bordas curvas (irregulares) e retas
3 Interruptor do motor	Controle de partida e parada do motor
Botão de controle de 4 velocidades	Ajuste a velocidade de trabalho da colagem de bordas
5 Termostato	Ajuste de controle de temperatura
6 Interruptor de energia	Controle a potência da máquina
7 Fusível	Proteja os circuitos contra sobrecarga ou curto-circuito
8 Controle de pedal	Para bordas curvas (irregulares) de transportador de bordas
9 Interruptor de limite	Para borda transportadora de borda reta
10 Prato de alimentação	Fita de borda de suporte
11 Filtro de ar	Filtragem de gás e regulação da pressão do gás
12 Roda de platina	Painel de pressão de chapa auxiliar

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

Conselhos de segurança:

- Leia este manual antes de usar, especialmente as instruções de segurança. Você deve cumprir todas as diretrizes de segurança. Nossa EDGE BANDER é fabricada usando tecnologia reconhecida como a mais eficaz e segura do mercado. No entanto, ele ainda pode representar um perigo potencial se não for usado corretamente. A coladeira de bordas só deve ser operada nas seguintes condições:
    - Deve ser utilizado por profissionais ou sob supervisão.
    - Opere em um ambiente de trabalho seguro e limpo. Certifique-se de que a fonte de alimentação tenha proteção de aterramento adequada.
    - Se a máquina apresentar mau funcionamento, desligue-a imediatamente e desconecte-a da tomada antes de abrir a tampa protetora. Não ligue o aparelho novamente até que o problema seja resolvido.
- O dispositivo é uma máquina de colagem de bordas de dupla face. É adequado para trabalhar em vários materiais, como placas de alta densidade, painéis de partículas, painéis de madeira maciça multicamadas e painéis artificiais.
    - A operação inadequada pode causar danos ao usuário ou danificar a coladeira.
    - A garantia não se aplica nas seguintes situações:
        - Se a máquina for usada em um ambiente inapropriado (por exemplo, condições úmidas ou sujas).
        - Se a máquina for montada, operada ou mantida incorretamente.
        - Se a máquina for operada na presença de defeitos de segurança.
        - Se forem feitas modificações ou reparos não autorizados na coladeira de bordas.
        - Se peças consumíveis forem substituídas sem autorização.
        - Em caso de força maior ou acidentes.

Notificação de segurança:

- Guarde este manual junto com a coladeira de bordas.
- Cumpra as regulamentações locais de segurança operacional e elétrica.
- Certifique-se de que as marcações de segurança na cinta de colagem estejam claramente visíveis. Substitua-os imediatamente se estiverem danificados.

Manutenção elétrica:

- O circuito deve ser instalado, verificado e mantido por um eletricista qualificado.
- Inspecione regularmente os componentes elétricos da máquina de colagem de bordas para evitar afrouxamento.
- Verifique se a tensão de entrada está correta. A voltagem local não deve exceder ±10%.

Manutenção e limpeza da máquina:

- Realize limpeza e manutenção regularmente dentro dos intervalos recomendados. Sempre desconecte o plugue da fonte de energia durante a limpeza.
    - Lubrifique as peças da transmissão, como a corrente e a engrenagem, todo mês.
    - Limpe a cola quente e o pó do aplicador de bordas ao final de cada dia de trabalho.

Diretrizes e precauções operacionais:

- Ligue o interruptor de energia quando estiver energizado. O termostato começará a aquecer automaticamente por meio de um programa de autoinspeção.
- Não coloque a máquina em áreas molhadas. Certifique-se de que haja iluminação adequada durante a operação.
- Mantenha as crianças longe da máquina de colagem de bordas.

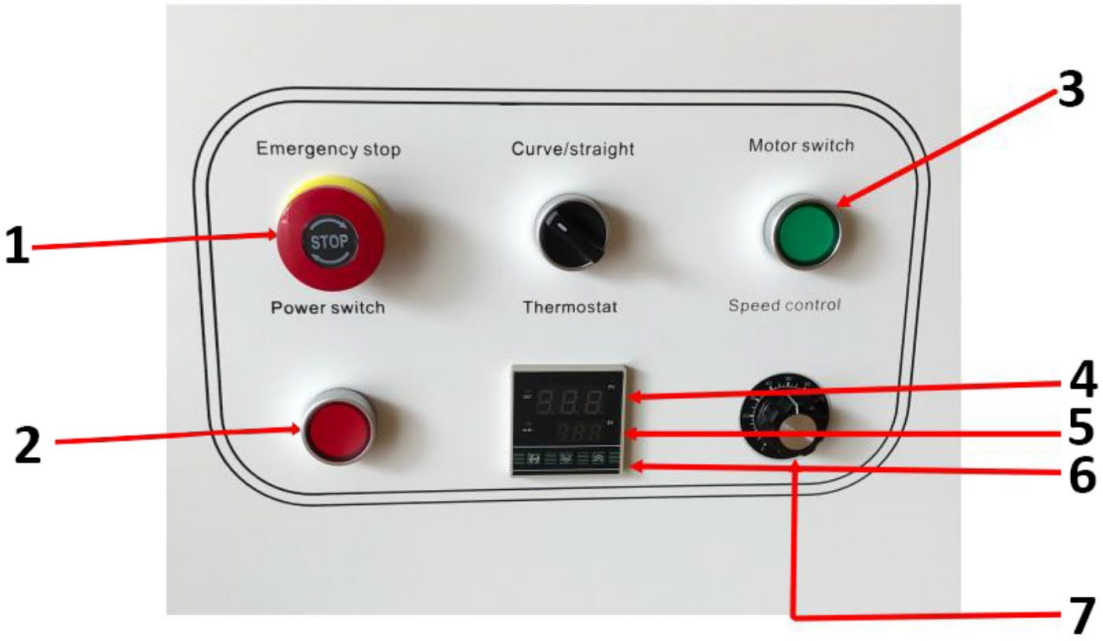
- Não use cachecóis, mangas largas, colares ou qualquer roupa solta que possa ficar presa na fita de fixação.
- Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "Stop - OFF" antes de ligar.
- Tenha cuidado: O cadinho pode atingir temperaturas de até 200°C. Não toque na área aquecida ao redor do cadinho.
- Ao utilizar a coladeira de bordas, é recomendável segurar a máquina com as duas mãos durante a operação.
- Antes de operar, verifique se o comprimento do fio é suficiente e livre de obstruções.
- Não toque em materiais combustíveis ou explosivos.
- Evite usar a máquina em áreas com muita umidade e nunca a opere ao ar livre na chuva.
- Gases nocivos podem ser produzidos durante o uso. Opere a máquina em uma área bem ventilada ou use uma máscara de carvão ativado.

Pós-operação e manutenção:

- Guarde este manual para referência, principalmente para peças de reposição e manutenção.
- Após concluir o trabalho, desligue os interruptores de aquecimento e de energia. Deixe a máquina esfriar completamente antes de guardá-la na caixa de ferramentas.
- Limpe sempre qualquer excesso de cola hot melt que tenha ficado na máquina.
- Após adicionar a cola quente, cubra imediatamente o pote de fusão para evitar que resíduos como serragem caiam dentro.
    - Se houver corpos estranhos no recipiente de cola, a cola quente interna precisará ser substituída. Resfrie a orladora por dois minutos ou aqueça-a até 80°C. Use ferramentas para remover o objeto estranho antes que a cola derreta completamente. Deixe o restante da cola quente escorrer de volta para a panela para limpeza.
- Ao usar cola hot melt em uma temperatura de fusão diferente, remova a cola antiga do cadinho e do eixo de cola antes de adicionar cola nova.

Preparação antes de operar o sistema :

- Mantenha a máquina sempre limpa.
- Armazene madeira e outros materiais em temperatura ambiente.
- Alta umidade no material processado pode afetar negativamente a qualidade da adesão.
- Ao aplicar fitas de borda, aplique pressão adequada na peça de trabalho. Pressão insuficiente pode levar à má qualidade da bandagem.
- Guarde a cola quente em local fresco e seco.
- Não abra a tampa do cadinho com força nem ajuste o botão de cola quando a cola quente tiver esfriado, pois isso pode danificar a máquina.
- Antes de começar a aplicar as faixas nas bordas, certifique-se de que a cola quente no recipiente derreteu corretamente.
- O diâmetro do arco interno não deve ser inferior a 40 mm.
- Utilize cola hot melt de baixa temperatura (120–180°C), conforme recomendado pela nossa empresa. Não exceda a temperatura máxima de 200°C.



1	Parada de emergência
2	Interruptor de alimentação
3	Interruptor do motor*
4	Temperatura atual
5	Temperatura predefinida
6	Botão para cima e para baixo
7	Botão de controle de velocidade

*A lâmpada do interruptor do motor acende quando a temperatura atinge a temperatura definida

Instruções de operação:

- Após ligar o interruptor de energia, o controlador de temperatura exibirá a temperatura atual (em vermelho). Ajuste a temperatura (em verde) através do painel do termostato. O relé interno é então ativado e a luz acende. O termostato tem uma função de memória de desligamento, portanto a temperatura não precisa ser redefinida após desconectar a fonte de alimentação.

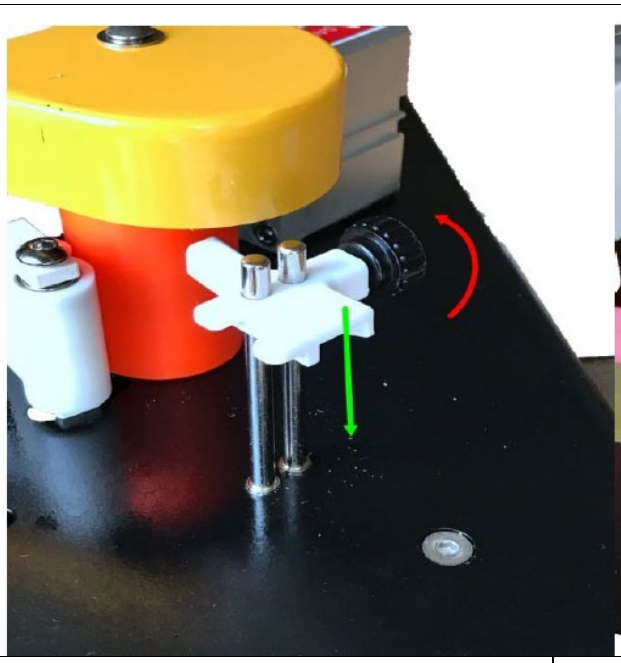
Luzes indicadoras e operações da máquina:

- **Indicador de controle de temperatura** : A luz acende quando o aquecimento começa.
- **Indicador de operação** : Quando a temperatura atinge o nível definido, a luz do interruptor do motor acende e o motor pode ser ativado para acelerar o derretimento da cola.
- Quando a luz do interruptor do motor estiver acesa, ajuste a velocidade usando o botão de ajuste e inicie o processo de selagem.
- O interruptor **de curva/reta** deve ser fechado pelo interruptor do motor para que a máquina funcione.

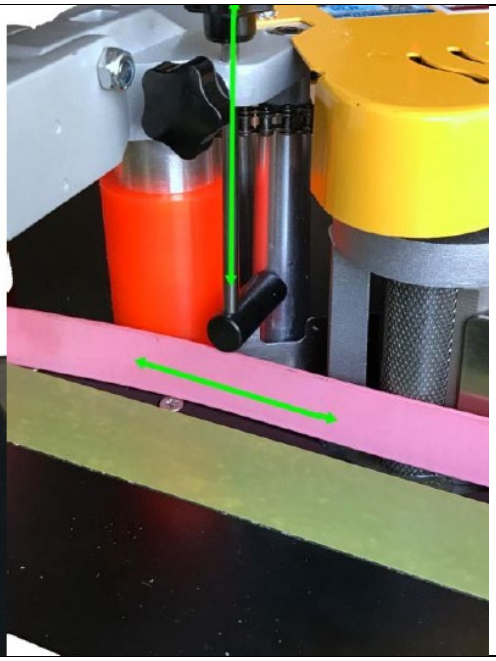
Ajuste de altura da faixa:

- Solte o botão do limitador de altura frontal (veja a figura 1).
- Defina a borda para o limite alto para medir a pressão. Certifique-se de que a asa alta esteja exposta até a borda e, em seguida, trave o botão (veja as fotos 2 e 3).

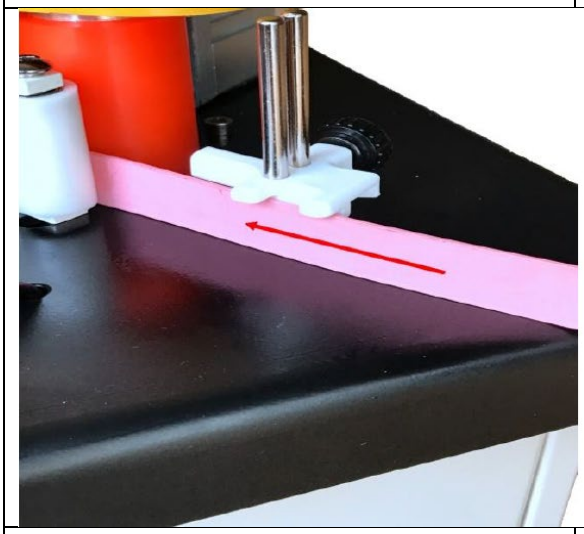
- Com base na altura da peça de trabalho, coloque-a sob o rolo de impressão. Pressione a roda de prensa para baixo de modo que a peça de trabalho seja pressionada contra a superfície principal da máquina, deixando o espaçamento adequado. Trave a alça ajustável. Após o ajuste, solte a alça ajustável (veja a figura 4) e, quando o ajuste estiver concluído, trave a alça novamente.



1



2



3



4

Ajuste a quantidade de cola:

- Quando a temperatura da máquina de colagem de bordas atingir a temperatura de trabalho, corte um pedaço de borda (cerca de 20 cm) para teste. Ajuste o botão de volume de cola para a quantidade apropriada, garantindo que a cola esteja uniformemente revestida na faixa da borda.

Observação : quando o hot melt esfriar, parte da estrutura pode grudar, impedindo que o botão de ajuste gire.

Ajuste da espessura da fita de bandagem:

- Se a borda for muito fina ou muito macia, ajuste a espessura usando o botão de ajuste e o parafuso de fixação para garantir o ajuste adequado da borda.

Operação:

- Ao aplicar fita de bandagem na peça de trabalho, aplique pressão adequada para melhorar o efeito de bandagem.
- Após confirmar que não há resíduos na máquina de colagem de bordas, ligue o interruptor de partida. Quando a temperatura do cilindro de adesivo hot melt atingir a temperatura definida, a luz indicadora no botão do motor acenderá. Pressione o botão para acelerar o ciclo de derretimento.
- Dependendo do tipo de adesivo hot melt, pode levar algum tempo para que a cola derreta completamente. A placa de processamento deve ser colocada plana sobre o painel e a placa de madeira pressionada contra o interruptor de limite no batente.
- Coloque a placa de processamento perto do eixo de colagem, com o ponto inicial da colagem a cerca de 5 cm. A prancha pressionará o interruptor de borda, o que por sua vez ativará a polia. O cilindro é pressionado contra a polia de alimentação, conduzindo a tira de vedação até o eixo.
- Quando a tira de vedação atinge a roda motriz através do eixo de colagem, o material processado será pressurizado com força moderada e pressionado contra a roda motriz para colagem de bordas.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

3.5 Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
A máquina não pode iniciar	Queima de fusível	Substituir fusível
Cole irregularidades na fita de bandagem	1. Derretimento incompleto da cola hot melt	Abra a tampa do cadinho para verificar a cola quente
	2. Cola insuficiente	Ajuste o botão de colagem
	3. A faixa de flexão deformada	Substitua por uma fita de borda de melhor qualidade
	4. A cola hot melt ainda não foi fornecida à roda de cola	Aguarde alguns segundos para que o hot melt reflua para o cadinho
Má adesão da fita de bandagem	1. Faceta adesiva não paralela	Recalibre a placa de suporte (consulte a página)
	2. A cola hot melt se deteriorou devido ao aquecimento prolongado	Substitua a cola quente
	3. A temperatura da cola hot melt está incorreta	Conheça a temperatura correta de trabalho para a cola hot melt e ajuste a máquina adequadamente
A fita de bandagem não está nivelada	Faixa de torção fixada no ponto inicial ou empurrando mais devagar do que a velocidade	Certifique-se de que a placa de suporte esteja nivelada com a peça de trabalho e pressionando corretamente. Ajuste a borda firmemente à peça de trabalho sem afrouxar
A fita de bandagem não está se movendo	Patim de roda ou roda de alimentação	Limpe a polia da correia e a roda de alimentação
Partida elétrica anormal	Cola hot melt ainda não dissolvida	Precisa reajustar a temperatura e então começar a funcionar
Indicador normal, mas motor não gira	Interruptor do motor danificado	Substitua o interruptor do motor, verifique a fiação
Aquecimento anormal	Detecção de aquecimento anormal	Entre em contato com um técnico profissional para verificar se há quedas de temperatura ou curtos-circuitos

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Stroj na olepovanie hrán
Model	MSW-EDGE-1400TE
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	850
	800 x 1020 x 550
Hmotnosť [kg]	33

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda


Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.


Pred použitím si prečítajte pokyny.


Výrobok sa musí recyklovať.


VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)


Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).


Používajte ochranu.


POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!



VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



Núdzové zastavenie!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Stroj na olepovanie hrán

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
i) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
h) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
i) Ak hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite "EMERGENCY STOP".
j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
j) Ak má byť k zariadeniu pripojené odsávanie, skontrolujte všetky spoje a uistite sa, že sú tesné. Používanie odprašovacieho systému môže znížiť riziká spojené s prachom.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

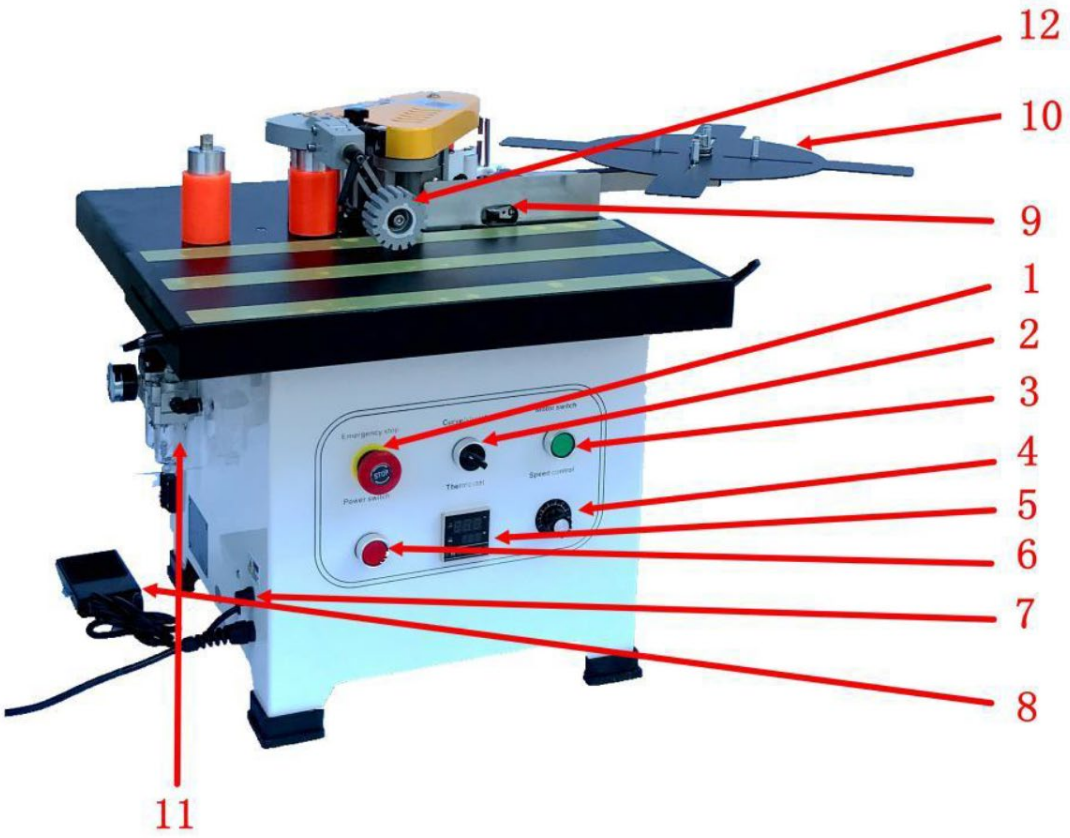
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
n) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
q) Nezakrývajte vetracie otvory!
r) UPOZORNENIE: Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia!
s) Používajte ochranné okuliare. Pri práci v prašnom prostredí noste dodatočne protiprachovú masku.
t) Udržujte rukoväte suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Olepovačka hrán je určená na olepovanie hrán nábytku dyhou, PVC alebo ABS materiálmi.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1 Núdzový vypínač	Tlačidlo núdzového zastavenia stroja
2 Zvolený prepínač	Zakrivená (nepravidelná), konverzia rovného okraja
3 Spínač motora	Ovládajte štart a stop motora
4 Gombík na ovládanie rýchlosti	Upravte pracovnú rýchlosť olepovania hrán
5 Termostat	Regulácia teploty
6 Vypínač	Ovládajte výkon stroja
7 Poistka	Chráňte obvody pred preťažením alebo skratom
8 Ovládanie nožným pedálom	Pre zakrivené (nepravidelné) olepovanie hrán dopravníka
9 Koncový spínač	Pre rovná hrana dopravníka
10 Doska na kŕmenie	Oporná okrajová páska
11 Vzduchový filter	Filtrácia plynu a regulácia tlaku plynu
12 Doskové koleso	Prídavný prítlačný panel

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Používanie zariadenia

Bezpečnostné rady:

- Pred použitím si prečítajte tento návod, najmä bezpečnostné pokyny. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny. Naša HRANICA je vyrobená pomocou technológie uznávanej ako najefektívnejšia a najbezpečnejšia na trhu. Napriek tomu môže predstavovať potenciálne nebezpečenstvo, ak sa nepoužíva správne. Olepovačka hrán by sa mala používať iba za nasledujúcich podmienok:
    - Musí byť používaný odborným personálom alebo pod dohľadom.
    - Pracujte v bezpečnom a čistom pracovnom prostredí. Uistite sa, že napájací zdroj má správnu ochranu uzemnenia.
    - Ak dôjde k poruche stroja, pred otvorením ochranného krytu okamžite vypnite napájanie a odpojte ho. Nezapínajte ho znova, kým sa problém nevyrieši.
- Zariadenie je obojstranný stroj na olepovanie hrán. Je vhodný na opracovanie rôznych materiálov, ako sú dosky s vysokou hustotou, drevotrieskové dosky, viacvrstvové dosky z masívneho dreva a umelé dosky.
    - Nesprávna obsluha môže spôsobiť zranenie používateľa alebo poškodiť olepovačku hrán.
    - Záruka neplatí v nasledujúcich situáciách:
        - Ak sa stroj používa v nevhodnom prostredí (napr. mokré alebo špinavé podmienky).
        - Ak je stroj nesprávne zostavený, prevádzkovaný alebo udržiavaný.
        - Ak je stroj prevádzkovaný za prítomnosti bezpečnostných porúch.
        - Ak sú na olepovačke hrán vykonané neoprávnené úpravy alebo opravy.
        - Ak dôjde k neoprávnenej výmene spotrebných dielov.
        - V prípade vyššej moci alebo nehôd.

Bezpečnostné upozornenie:

- Tento návod uschovajte s olepovačkou hrán.
- Dodržiavajte miestne prevádzkové a elektrické bezpečnostné predpisy.
- Uistite sa, že bezpečnostné značky na olepovačke hrán sú jasne viditeľné. V prípade poškodenia ich ihneď vymeňte.

Elektrická údržba:

- Obvod musí nainštalovať, skontrolovať a udržiavať kvalifikovaný elektrikár.
- Pravidelne kontrolujte elektrické súčasti stroja na olepovanie hrán, aby ste predišli uvoľneniu.
- Skontrolujte, či je vstupné napätie správne. Miestne napätie by nemalo presiahnuť ±10 %.

Údržba a čistenie stroja:

- Vykonávajte pravidelné čistenie a údržbu v rámci odporúčaných intervalov. Počas čistenia vždy odpojte zástrčku od zdroja napájania.
    - Každý mesiac namažte časti prevodovky, ako je reťaz a ozubené koleso.
    - Na konci každého pracovného dňa očistite tavné lepidlo a prach z olepovačky hrán.

Prevádzkové pokyny a bezpečnostné opatrenia:

- Po pripojení napájania zapnite hlavný vypínač. Termostat sa automaticky začne zahrievať pomocou programu samokontroly.
- Neumiestňujte stroj do vlhkých priestorov. Zabezpečte dostatočné osvetlenie počas prevádzky.
- Držte deti mimo dosahu olepovačky okrajov.
- Nenoste šatky, voľné rukávy, náhrdelníky ani iné voľné odevy, ktoré by sa mohli zachytiť do lemovky.
- Pred zapnutím sa uistite, že je spínač v polohe "Stop - OFF".
- Buďte opatrní: Taviaca nádoba môže dosiahnuť teplotu až 200 °C. Nedotýkajte sa vyhrievanej oblasti okolo taviaceho hrnca.
- Pri použití olepovačky hrán sa odporúča držať stroj počas prevádzky oboma rukami.
- Pred prevádzkou skontrolujte, či je dĺžka vodiča dostatočná a či nie je v ňom prekážka.
- Nedotýkajte sa horľavých alebo výbušných materiálov.
- Vyhnite sa používaniu stroja v oblastiach s vysokou vlhkosťou a nikdy ho nepoužívajte vonku za dažďa.
- Počas používania môžu vznikať škodlivé plyny. Stroj používajte v dobre vetranom priestore alebo noste masku s aktívnym uhlím.

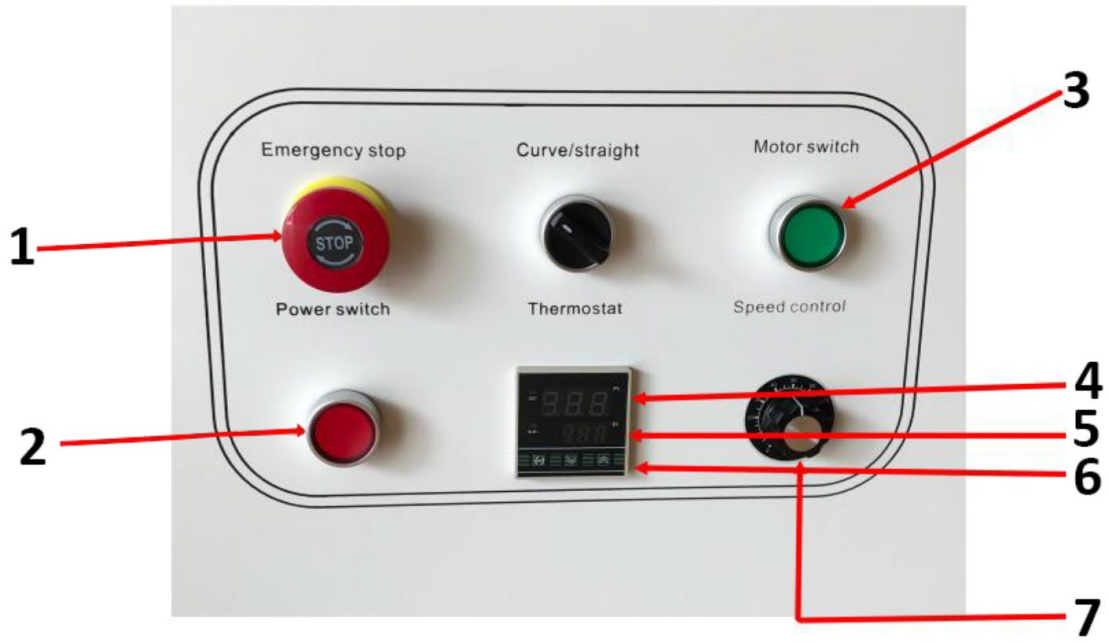
Po prevádzke a údržbe:

- Uschovajte si tento návod na použitie, najmä pre náhradné diely a údržbu.
- Po dokončení práce vypnite vypínač kúrenia aj vypínača napájania. Pred uložením do skrinky na náradie nechajte stroj úplne vychladnúť.
- Vždy vyčistite akékoľvek pretečené tavné lepidlo, ktoré zostalo na stroji.
- Po pridaní tavného lepidla ihneď zakryte taviaci hrniec, aby ste zabránili spadnutiu nečistôt, ako sú piliny.
    - Ak je v nádobe s lepidlom cudzí predmet, bude potrebné vymeniť tavné lepidlo vo vnútri. Olepovačku ochlaďte dve minúty alebo ju zohrejte na 80 °C. Pomocou nástrojov odstráňte cudzí predmet skôr, ako sa lepidlo úplne roztopí. Nechajte zvyšné tavné lepidlo vytiecť späť do hrnca na čistenie.

- Ak používate tavné lepidlo pri inej teplote tavenia, pred pridaním nového lepidla odstráňte staré lepidlo z taviacej nádoby a hriadeľa lepidla.

Príprava pred prevádzkou systému :

- Udržujte stroj vždy čistý.
- Drevo a iné materiály skladujte pri izbovej teplote.
- Vysoká vlhkosť v spracovávanom materiáli môže negatívne ovplyvniť kvalitu priľnavosti.
- Pri olepovaní hrán použite primeraný tlak na obrobok. Nedostatočný tlak môže viesť k zlej kvalite páskovania.
- Tavné lepidlo skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Neotvárajte nasilu kryt taviacej nádoby ani neupravujte gombík lepidla, keď tavné lepidlo vychladne, pretože by to mohlo poškodiť stroj.
- Pred začatím olepovania okrajov sa uistite, že sa tavné lepidlo v taviacej nádobe správne roztopilo.
- Priemer vnútorného oblúka by nemal byť menší ako 40 mm.
- Použite nízkoteplotné tavné lepidlo (120–180°C) podľa odporúčania našej spoločnosti. Neprekračujte maximálnu teplotu 200°C.



1	Núdzové zastavenie
2	Vypínač napájania
3	Vypínač motora*
4	Aktuálna teplota
5	Prednastavená teplota
6	Tlačidlo hore a dole
7	Uzol na ovládanie rýchlosti

*Kontrolka spínača motora sa rozsvieti, keď teplota dosiahne nastavenú teplotu

Návod na obsluhu:

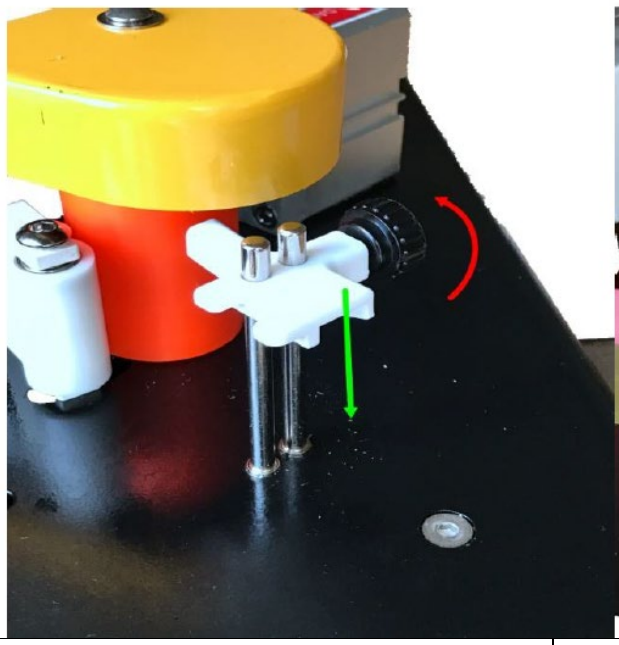
- Po zapnutí hlavného vypínača regulátor teploty zobrazí aktuálnu teplotu (červenou farbou). Nastavte teplotu (zelená) pomocou panela termostatu. Potom sa aktivuje interné relé a rozsvieti sa svetlo. Termostat má funkciu pamäte vypnutia, takže po odpojení napájania nie je potrebné nastavovať teplotu.

Kontrolky a činnosti stroja:

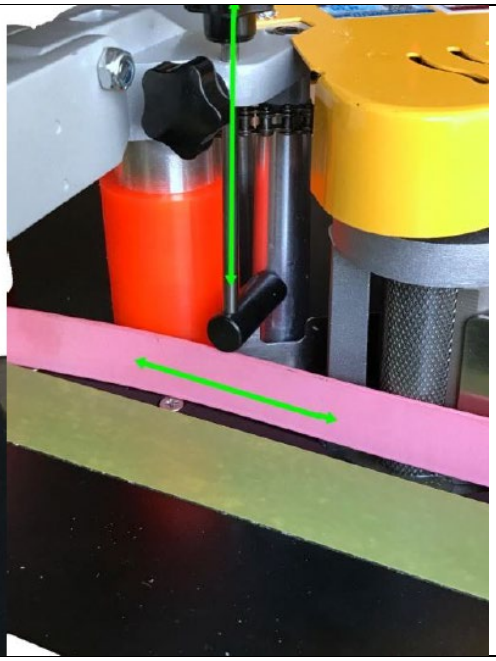
- **Kontrolka teploty** : Svetlo sa rozsvieti, keď sa začne zahrievať.
- **Indikátor prevádzky** : Keď teplota dosiahne nastavenú úroveň, rozsvieti sa kontrolka spínača motora a motor sa môže aktivovať, aby sa urýchlilo tavenie lepidla.
- Keď sa rozsvieti kontrolka spínača motora, nastavte rýchlosť pomocou nastavovacieho gombíka a spustite proces utesňovania.
- Aby stroj fungoval, musí byť spínač **krivky/priamky** zatvorený spínačom motora.

Nastavenie výšky ramena:

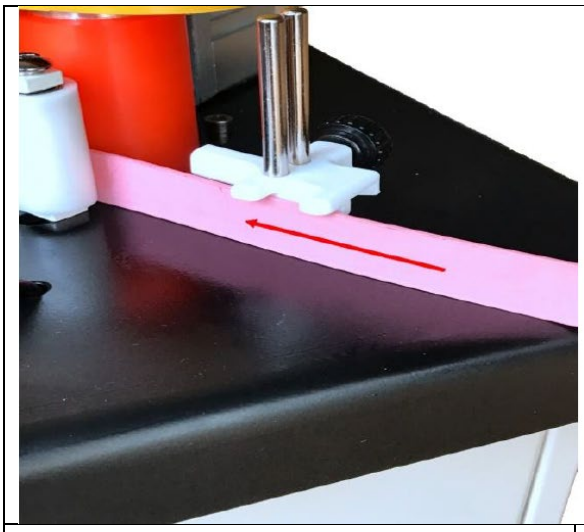
- Uvoľnite gombík na prednom zariadení na obmedzenie výšky (pozri obrázok 1).
- Nastavte okraj na hornú hranicu pre meranie tlaku. Uistite sa, že vysoké krídlo je odkryté k okraju a potom zaistite gombík (pozri obrázky 2 a 3).
- Na základe výšky obrobku umiestnite obrobok pod prítlačný valec. Zatlačte kotúč nadol tak, aby bol obrobok pritlačený k hlavnému povrchu stroja, pričom ponechajte dostatočný priestor. Uzamknite nastaviteľnú rukoväť. Po nastavení uvoľnite nastaviteľnú rukoväť (pozri obrázok 4) a po dokončení nastavenia rukoväť znova zaistite.



1



2

	
3	4

Upravte množstvo lepidla:

- Keď teplota stroja na olepovanie hrán dosiahne pracovnú teplotu, odrežte kúsok hrany (asi 20 cm) na testovanie. Nastavte gombík na nastavenie množstva lepidla na príslušné množstvo a uistite sa, že lepidlo je rovnomerne nanesené na okrajovom páse.

Poznámka : Keď horúca tavenina vychladne, časť štruktúry sa môže prilepiť, čo zabráni otáčaniu nastavovacieho gombíka.

Nastavenie hrúbky pásky:

- Ak je okraj príliš tenký alebo príliš mäkký, upravte hrúbku pomocou nastavovacieho gombíka a upevňovacej skrutky, aby ste zaistili správne olemovanie okrajov.

Prevádzka:

- Pri aplikácii páskovacej pásky na obrobok použite vhodný tlak, aby ste zvýšili efekt páskovania.
- Po potvrdení, že v stroji na olepovanie hrán nie sú žiadne zvyšky, zapnite spínač štartéra. Keď teplota valca s tavným lepidlom dosiahne nastavenú teplotu, rozsvieti sa kontrolka na tlačidle spínača motora. Stlačením tlačidla urýchlite cyklus tavenia.
- V závislosti od typu tavného lepidla môže chvíľu trvať, kým sa lepidlo úplne roztopí. Spracovacia doska by mala byť položená naplocho na panel a drevená doska by mala byť pritlačená ku koncovému spínaču na zátke.
- Spracovaciu dosku umiestnite do blízkosti lepiaceho hriadeľa, s počiatočným bodom lepenia asi 5 cm. Doska stlačí okrajový spínač, ktorý následne aktivuje kladku. Valec je pritlačený k podávacej kladke, čím sa tesniaci pás privádza k hriadeľu.
- Keď sa tesniaci pás dostane cez lepiaci hriadeľ k hnaciemu kolesu, spracovaný materiál bude stlačený miernou silou a pritlačený k hnaciemu kolesu na olepovanie hrán.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.

b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.

d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

3.5 Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj sa nedá spustiť	Popálenie poistky	Vymeňte poistku
Lepidlo nerovnomerne na pásku	1. Neúplné roztavenie tavného lepidla	Otvorte kryt taviacej nádoby a skontrolujte tavné lepidlo
	2. Nedostatočné množstvo lepidla	Nastavte gombík na lepenie
	3. Ohybový pás sa zdeformoval	Nahraďte lepiacou páskou na okraje
	4. K lepiacemu koliesku ešte nebolo dodané tavné lepidlo	Počkajte niekoľko sekúnd, kým horúca tavenina opäť pretečie do taviacej nádoby
Zlá priľnavosť lepiacej pásky	1. Neparalelná lepiaca dyha	Prekalibrujte podpornú dosku (pozrite si stranu)
	2. Tavné lepidlo sa poškodilo dlhým zahrievaním	Vymeňte tavné lepidlo
	3. Teplota tavného lepidla je nesprávna	Poznajte správnu pracovnú teplotu tavného lepidla a podľa toho nastavte stroj
Páska nie je vyrovnaná	Twist strake pripevnený v počiatočnom bode, alebo tlačenie pomalšie ako rýchlosť	Uistite sa, že podporná doska je v jednej rovine s obrobkom a je správne pritlačená. Okraj tesne pripevnite k obrobku bez uvoľnenia
Páska sa nepohybuje	Preklz kolesa alebo podávacieho kolesa	Vyčistite remenicu a podávacie koleso
Nenormálny elektrický štart	Tavné lepidlo ešte nie je rozpustené	Je potrebné znovu nastaviť teplotu a potom spustiť prevádzku
Indikátor je normálny, ale motor sa netočí	Poškodený spínač motora	Vymeňte spínač motora, skontrolujte zapojenie
Abnormálne zahrievanie	Detekcia abnormálneho zahrievania	Obráťte sa na profesionálneho technika, aby skontroloval pokles teploty alebo skrat

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Машина за кантиране
Модел	MSW-EDGE-1400TE
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	850
	800 x 1020 x 550
Тегло [kg]	33

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.


Прочетете инструкциите преди употреба.


Продуктът трябва да бъде рециклиран.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)


Носете противопрахова маска (защита на дихателните пътища).


Използвайте предпазител.


ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токсични вещества, опасност от отравяне!



ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръцете!



Аварийно спиране!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:
Машина за кантиране

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
f) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
g) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
h) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
i) Преди първата употреба, моля, проверете дали типът на основното напрежение и токът отговарят на посочените данни на типовата табела.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
b) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
c) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
d) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
e) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
f) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
g) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
h) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да се предпазят минувачите от вредното им въздействие.
i) Използвайте „АВАРИЙНО СПИРАНЕ“, ако има риск от нараняване или смърт, инцидент или повреда.
j) Проверявайте редовно състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
k) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
l) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
m) Пазете уреда далеч от деца и животни.
n) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
b) Машината може да се управлява от физически здрави лица, които могат да боравят с машината, са подходящо обучени, които са прегледали това ръководство за работа и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
d) Използвайте необходимите лични предпазни средства за работа с уреда, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
f) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.
h) Отстранете всички регулиращи инструменти или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

j) Ако към устройството трябва да се свърже засмукване, проверете всички връзки и се уверете, че са стегнати. Използването на система за обезпрашаване може да намали рисковете, свързани с праха.

2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по по-безопасен начин.
b) Не използвайте устройството, ако превключвателят "ON/OFF" не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да регулирате, сменяте аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
d) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
e) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди, особено проверете движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
f) Пазете уреда от деца.
g) За да осигурите оперативната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
h) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
i) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
j) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
k) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
l) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
n) Не работете върху два детайла едновременно.
o) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
p) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
q) Не покривайте вентилационните отвори!
r) ЗАБЕЛЕЖКА: По време на работа някои елементи на уреда стават много горещи – опасност от изгаряне!
s) Използвайте защитни очила. Когато работите в запрашена среда, носете допълнително противопрахова маска.
t) Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло или грес.



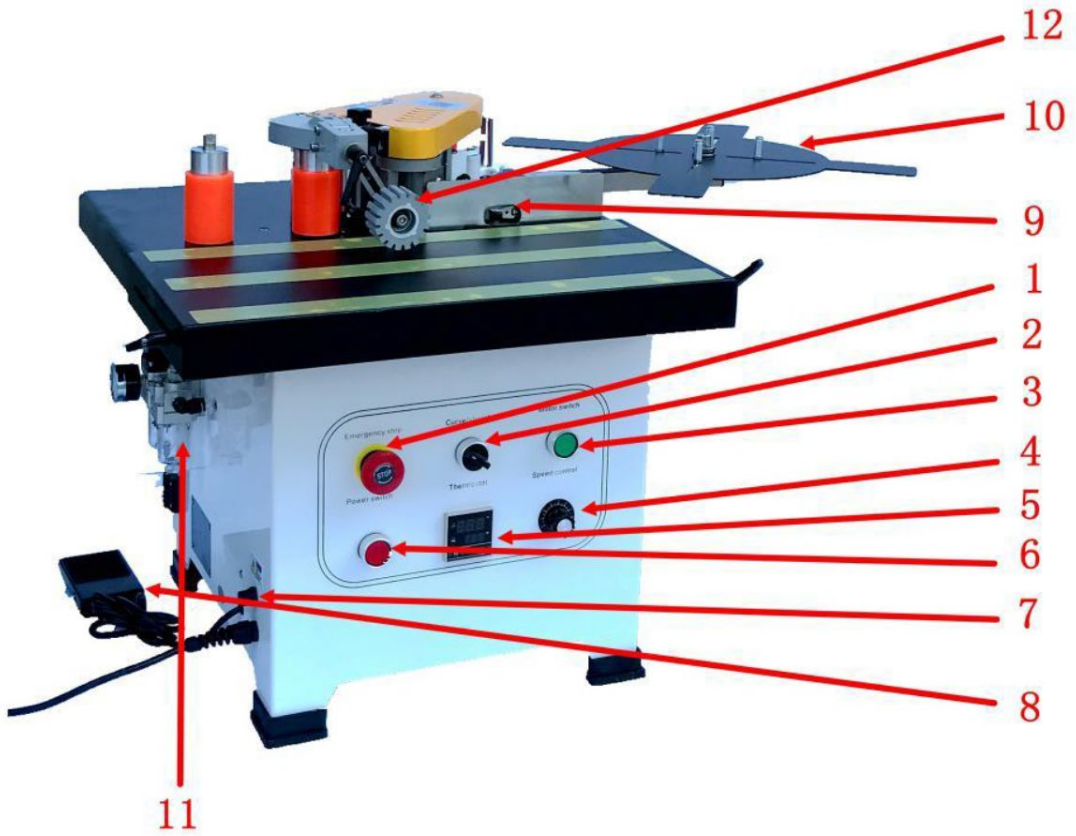
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Машината за кантиране е предназначена за облепване на мебелни ръбове с фурнир, PVC или ABS материали.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



1 Превключвател за аварийно спиране	Бутон за аварийно спиране на машината
2 Избран ключ	Преобразуване на извит (неправилен), прав ръб
3 Превключвател на двигателя	Контролирайте пускането и спирането на двигателя
4 Копче за контрол на скоростта	Регулирайте работната скорост на кантирането
5 Термостат	Регулиране на контрола на температурата
6 Превключвател на захранването	Контролирайте мощността на машината
7 Предпазител	Защитете веригите от претоварване или късо съединение
8 Управление с крачен педал	За извити (неправилни) конвейерни ленти
9 Краен превключвател	За конвейерен ръб с прав ръб
10 Чиния за хранене	Поддържаща лента за ръбове
11 Въздушен филтър	Газова филтрация и регулиране на газовото налягане
12 Валцово колело	Панел за притискане на допълнителен лист

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

3.3. Използване на устройството

Съвети за безопасност:

- Моля, прочетете това ръководство преди употреба, особено инструкциите за безопасност. Трябва да спазвате всички указания за безопасност. Нашата МАШИНА ЗА РАНТОВА МАШИНА е произведена по технология, призната за най-ефективната и най-безопасната на пазара. Все пак може да представлява потенциална опасност, ако не се използва правилно. Кантмашината трябва да се използва само при следните условия:
    - Трябва да се използва от професионален персонал или под наблюдение.
    - Работете в безопасна и чиста работна среда. Уверете се, че захранването има подходяща защита срещу заземяване.
    - Ако машината не работи, незабавно изключете захранването и я извадете от контакта, преди да отворите защитния капак. Не го включвайте отново, докато проблемът не бъде разрешен.
- Уредът представлява двустранна кантооблицовъчна машина. Подходящ е за работа върху различни материали, като плочи с висока плътност, плочи от дървесни частици, многослойни плочи от масивно дърво и изкуствени плочи.
    - Неправилната работа може да навреди на потребителя или да повреди кантмашината.
    - Гаранцията не важи в следните ситуации:
        - Ако машината се използва в неподходяща среда (напр. мокри или мръсни условия).
        - Ако машината е сглобена, експлоатирана или поддържана неправилно.
        - Ако машината работи при наличие на дефекти в безопасността.
        - Ако са извършени неоторизирани модификации или ремонти на кантмашината.
        - Ако консумативите се сменят без разрешение.
        - В случай на непреодолима сила или аварии.

Известие за сигурност:

- Съхранявайте това ръководство с машината за кантиране.
- Спазвайте местните разпоредби за работа и електрическа безопасност.
- Уверете се, че маркировките за безопасност върху кантмашината са ясно видими. Сменете ги незабавно, ако са повредени.

Електрическа поддръжка:

- Веригата трябва да бъде инсталирана, проверена и поддържана от квалифициран електротехник.
- Редовно проверявайте електрическите компоненти на машината за кантиране, за да предотвратите разхлабване.
- Проверете дали входното напрежение е правилно. Локалното напрежение не трябва да надвишава ±10%.

Поддръжка и почистване на машината:

- Извършвайте редовно почистване и поддръжка в препоръчаните интервали. Винаги изключвайте щепсела от източника на захранване по време на почистване.
    - Смазвайте частите на трансмисията, като веригата и зъбното колело, всеки месец.
    - В края на всеки работен ден почистете лепилото и прахта от лентичката.

Указания за работа и предпазни мерки:

- Включете превключвателя на захранването, след като се включи. Термостатът автоматично ще започне да се загрява чрез програма за самопроверка.

- Не поставяйте машината на мокри места. Уверете се, че има достатъчно осветление по време на работа.
- Дръжте децата далеч от машината за кантиране.
- Не носете шалове, свободни ръкави, огърлици или каквито и да е широки дрехи, които могат да бъдат захванати от лентата за ръбове.
- Уверете се, че превключвателят е в положение "Стоп - ИЗКЛЮЧЕНО", преди да включите.
- Бъдете внимателни: Тенджерата за топене може да достигне температури до 200°C. Не докосвайте нагрятата зона около съда за топене.
- Когато използвате машината за кантиране, се препоръчва да държите машината с две ръце по време на работа.
- Преди работа проверете дали дължината на кабела е достатъчна и дали няма препятствия.
- Не докосвайте запалими или експлозивни материали.
- Избягвайте да използвате машината в зони с висока влажност и никога не я работете на открито при дъжд.
- По време на употреба могат да се отделят вредни газове. Работете с машината в добре проветриво помещение или носете маска с активен въглен.

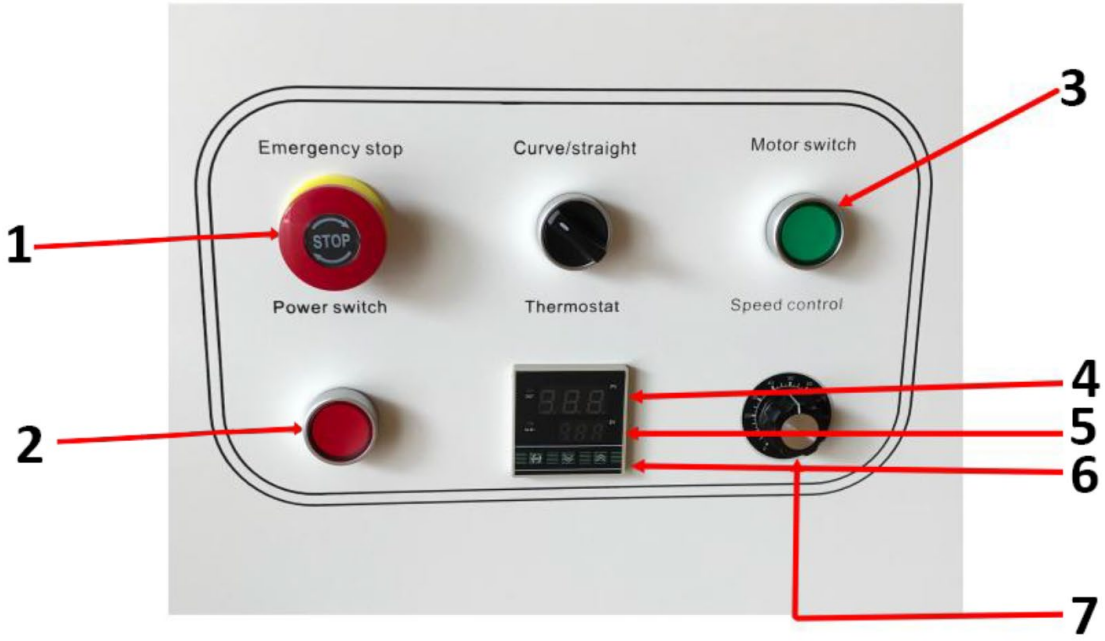
След операция и поддръжка:

- Запазете това ръководство за справка, особено за резервни части и поддръжка.
- След приключване на работата изключете и превключвателите за отопление и захранване. Оставете машината да се охлади напълно, преди да я приберете в кутията с инструменти.
- Винаги почиствайте всяко прелято топящо се лепило, останало върху машината.
- След като добавите горещо стопяемо лепило, незабавно покрийте съда за топене, за да предотвратите попадането на остатъци като дървени стърготини.
    - Ако в съда с лепилото има чуждо вещество, топещото се лепило вътре ще трябва да се смени. Охладете кантмашината за две минути или я загрейте до 80°C. Използвайте инструменти, за да отстраните чуждия предмет, преди лепилото да се разтопи напълно. Оставете останалото топящо се лепило да потече обратно в съда за почистване.
- Когато използвате топящо се лепило при различна температура на топене, отстранете старото лепило от съда за топене и вала на лепилото, преди да добавите ново лепило.

Подготовка преди работа със системата :

- Поддържайте машината чиста през цялото време.
- Съхранявайте дърво и други материали на стайна температура.
- Високата влажност на обработвания материал може да повлияе негативно на качеството на адхезията.
- Когато лентите ръбове, приложете подходящ натиск върху детайла. Недостатъчният натиск може да доведе до лошо качество на лентата.
- Съхранявайте топещото се лепило на хладно и сухо място.
- Не отваряйте насила капака на съда за топене и не регулирайте копчето за лепило, когато топещото се лепило е изстинало, тъй като това може да повреди машината.
- Преди да започнете да лепите кантове, уверете се, че топещото се лепило в съда за топене се е разтопило правилно.

- Диаметърът на вътрешната дъга не трябва да бъде по-малък от 40 mm.
- Използвайте нискотемпературно топящо се лепило (120–180°C), както е препоръчано от нашата компания. Не превишавайте максималната температура от 200°C.



1	Аварийно спиране
2	Ключ за захранване
3	Превключвател на двигателя*
4	Текуща температура
5	Предварително зададена температура
6	Бутон нагоре и надолу
7	Възел за контрол на скоростта

* Лампата за превключване на двигателя свети, когато температурата достигне зададената температура

Инструкции за работа:

- След като превключвателят на захранването е включен, терморегулаторът ще покаже текущата температура (в червено). Регулирайте температурата (в зелено) чрез панела на термостата. След това вътрешното реле се активира и светлината ще светне. Термостатът има функция за памет при изключване, така че не е необходимо температурата да се нулира след изключване на захранването.

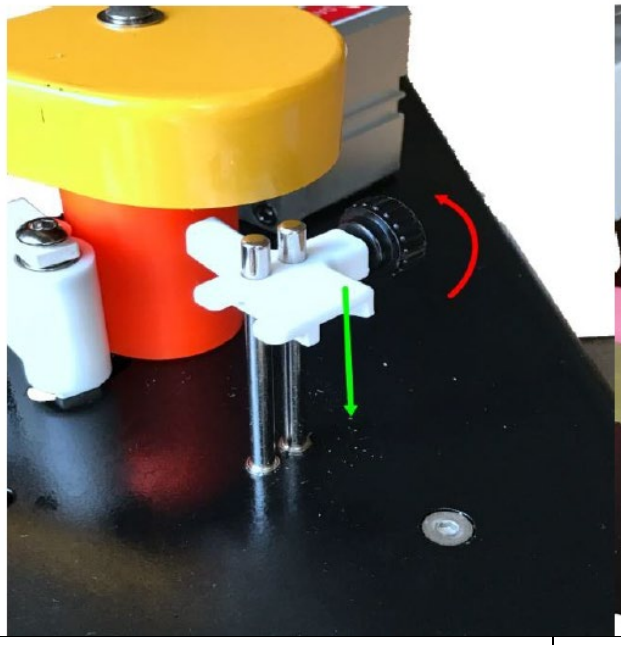
Светлинни индикатори и операции на машината:

- **Индикатор за контрол на температурата** : Светлината се включва, когато нагряването започне.
- **Индикатор за работа** : Когато температурата достигне зададеното ниво, светлината на превключвателя на двигателя ще се включи и моторът може да се активира, за да се ускори топенето на лепилото.
- След като лампата на превключвателя на двигателя светне, регулирайте скоростта с помощта на копчето за настройка и започнете процеса на запечатване.

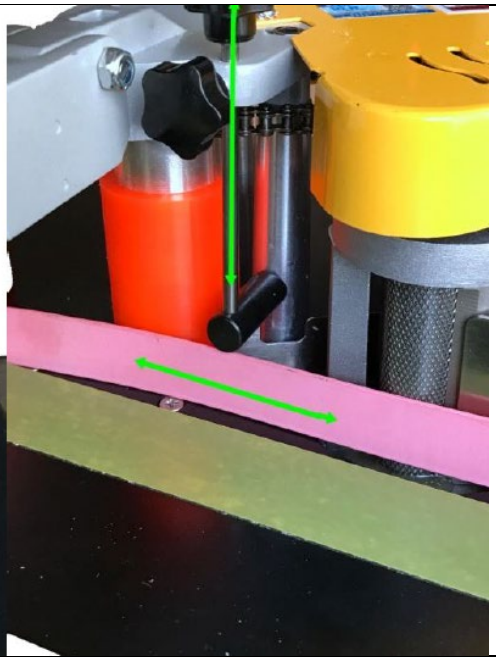
- Превключвателят **за крива/права** трябва да бъде затворен от превключвателя на двигателя, за да работи машината.

Регулиране на височината на лентата:

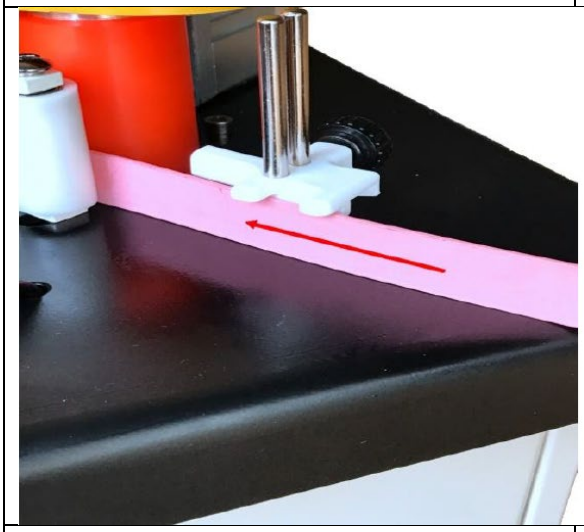
- Разхлабете копчето на предното устройство за ограничаване на височината (вижте снимка 1).
- Задайте ръба на горната граница за измерване на налягането. Уверете се, че високото крило е изложено на ръба и след това заключете копчето (вижте снимки 2 и 3).
- В зависимост от височината на детайла, поставете детайла под валяк. Натиснете колелото на валовете надолу, така че детайлът да се притисне към основната повърхност на машината, като оставите подходящо разстояние. Заключете регулируемата дръжка. След настройката освободете регулируемата дръжка (вижте фигура 4) и след като настройката приключи, заключете дръжката отново.



1



2



3



4

Регулирайте количеството лепило:

- Когато температурата на машината за кантиране достигне работната температура, отрежете парче кант (около 20 см) за тестване. Регулирайте копчето за обем на лепилото до подходящото количество, като се уверите, че лепилото е равномерно покрито върху лентата за ръбове.

Забележка : Когато топилката се охлади, част от структурата може да залепне, предотвратявайки въртенето на копчето за регулиране.

Регулиране на дебелината на бандажната лента:

- Ако ръбът е твърде тънък или твърде мек, регулирайте дебелината с помощта на регулиращото копче и фиксиращия винт, за да осигурите правилно ленти на ръба.

Операция:

- Когато поставяте лента за ленти върху детайла, приложете подходящ натиск, за да подобрите ефекта на ленти.

- След като се уверите, че няма остатъци в машината за кантиране, включете стартовия превключвател. След като температурата на цилиндъра с горещо лепило достигне зададената температура, светлинният индикатор на бутона за превключване на двигателя ще светне. Натиснете бутона, за да ускорите цикъла на топене.

- В зависимост от вида на топимото лепило, може да отнеме време, докато лепилото се разтопи напълно. Обработващата дъска трябва да се постави хоризонтално върху панела и дървената дъска да се притисне към крайния превключвател на запушалката.

- Поставете обработващата дъска близо до вала за залепване, като началната точка на залепването е на около 5 см. Дъската ще натисне надолу превключвателя на ръба, който от своя страна активира шайбата. Цилиндърът се притиска към захранващата шайба, задвижвайки уплътнителната лента към вала.

- Когато уплътнителната лента достигне задвижващото колело през залепващия вал, обработеният материал ще бъде подложен на натиск с умерена сила и ще бъде притиснат към задвижващото колело за ленти на ръба.

3.4. Почистване и поддръжка

a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
   - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
c) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
d) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
e) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
f) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
g) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
h) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
k) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, препарати за медицински цели, разредители, гориво, масла или други химически вещества, защото това може да повреди устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

3.5 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Машината не може да стартира	Изгаряне на предпазител	Сменете предпазителя
Залепете неравномерно върху бандажната лента	1. Непълно разтопяване на топещото се лепило	Отворете капака на съда за топене, за да проверите топимото лепило
	2. Недостатъчно лепило	Регулирайте копчето за залепване
	3. Ивицата на огъване се деформира	Заменете с по-добра лента за кантиране
	4. Топливото лепило все още не е подадено към колелото за лепило	Изчакайте няколко секунди, за да потече горещата стопилка отново в съда за топене
Лоша адхезия на бандажната лента	1. Непаралелен адхезивен фурнир	Калибрирайте повторно опорната плоча (вижте страницата)
	2. Топещото се лепило се влоши от дълго нагряване	Сменете топящото се лепило
	3. Температурата на топящото се лепило е неправилна	Познайте правилната работна температура за горещо стопимото лепило и настройте машината съответно
Бандажната лента не е равна	Twist strake, прикрепен в началната точка, или бутане по-бавно от скоростта	Уверете се, че опорната плоча е изравнена с детайла и се притиска правилно. Поставете ръба плътно към детайла, без да го разхлабвате
Бандажната лента не се движи	Колело или плъзгач на подаващо колело	Почистете ремъчната шайба и подаващото колело
Ненормален електрически старт	Топещото се лепило все още не е разтворено	Трябва да регулирате отново температурата, след което започнете да работите
Индикаторът е нормален, но моторът не се върти	Превключвателят на двигателя е повреден	Сменете превключвателя на двигателя, проверете окабеляването
Ненормално нагряване	Откриване на необичайно нагряване	Свържете се с професионален техник, за да проверите за спадове на температурата или късо съединение

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Μηχάνημα ζωνών άκρων
Μοντέλο	MSW-EDGE-1400TE
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	850
	800 x 1020 x 550
Βάρος [kg]	33

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος


Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.


Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.


Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.
(γενικό προειδοποιητικό σήμα)


Φοράτε μάσκα σκόνης (προστασία της αναπνευστικής οδού).


Χρησιμοποιήστε προστατευτικό.


ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!



Στάση έκτακτης ανάγκης!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά:
Μηχάνημα ζωνών άκρων

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί στη βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
f) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
g) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
h) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
i) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος και το ρεύμα της κύριας τάσης συμμορφώνονται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε

μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.

c) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.

d) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!

e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.

f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου της συσκευής.

g) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

h) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύονται οι περαστικοί από τις επιβλαβείς επιπτώσεις τους.

i) Χρησιμοποιήστε τη «ΔΙΑΚΟΠΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ» εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.

j) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

k) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.

l) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.

m) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

n) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να χειρίζονται το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν λάβει εκπαίδευση στην υγεία και ασφάλεια στην εργασία.

c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως καθορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

e) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.

g) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

j) Εάν πρόκειται να συνδεθεί η αναρρόφηση στη συσκευή, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές. Η χρήση συστήματος αφαίρεσης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
c) Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή προτού αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενική ζημιά, ειδικά ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
h) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
i) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
j) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
k) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
l) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
m) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
n) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.
o) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
p) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
q) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!
r) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής ζεσταίνονται πολύ – κίνδυνος εγκαυμάτων!
s) Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά. Όταν εργάζεστε σε περιβάλλον με σκόνη, φοράτε επιπλέον μάσκα κατά της σκόνης.
t) Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή λίπη.

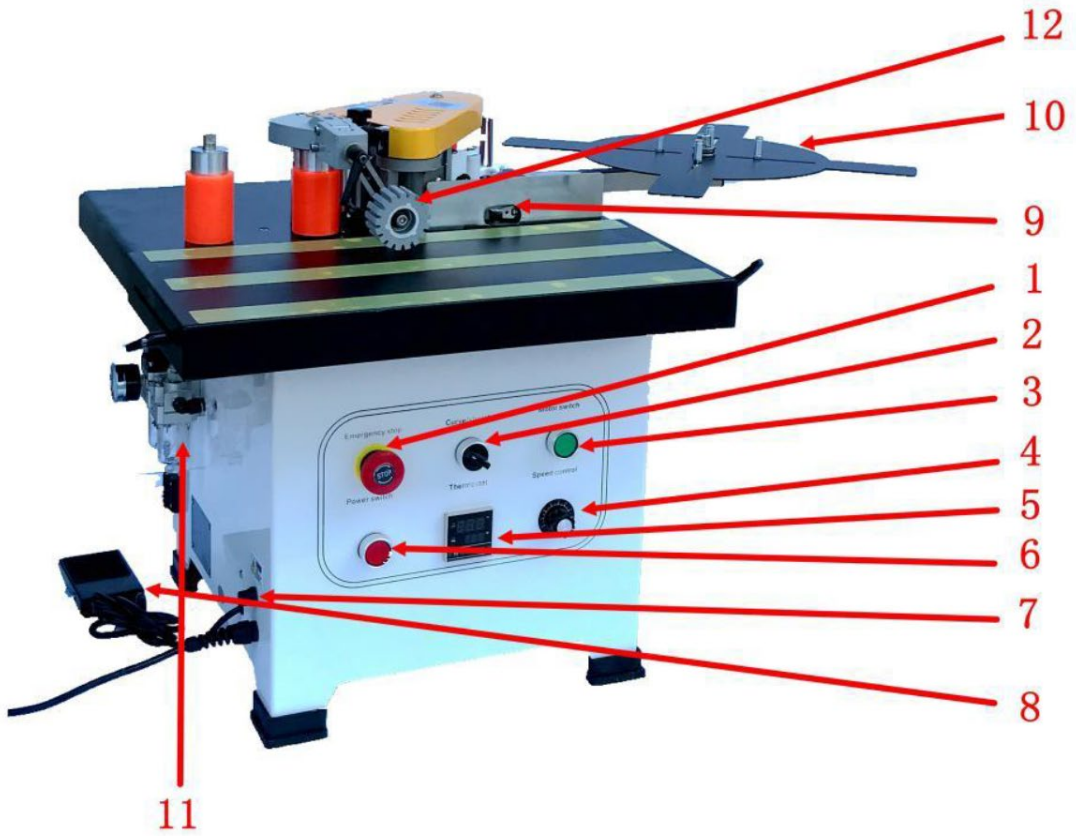
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το μηχάνημα Edge Banding έχει σχεδιαστεί για να κολλάει τις άκρες των επίπλων με υλικά καπλαμά, PVC ή ABS.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1 Διακόπτης διακοπής έκτακτης ανάγκης	Κουμπί μηχανήματος διακοπής έκτακτης ανάγκης
2 Επιλεγμένος διακόπτης	Καμπύλη (ακανόνιστη), μετατροπή ευθείας ακμής
3 Διακόπτης κινητήρα	Έλεγχος εκκίνησης και στάσης κινητήρα
4 Κουμπί ελέγχου ταχύτητας	Ρυθμίστε την ταχύτητα εργασίας της ζώνης άκρων
5 Θερμοστάτης	Ρύθμιση ελέγχου θερμοκρασίας
6 Διακόπτης τροφοδοσίας	Ελέγξτε την ισχύ του μηχανήματος
7 Ασφάλεια	Προστατέψτε τα κυκλώματα από υπερφόρτωση ή βραχυκύκλωμα
8 Έλεγχος πεντάλ ποδιών	Για καμπύλες (ακανόνιστες) άκρες μεταφορικής ταινίας
9 Οριακός διακόπτης	Για ευθεία ακμή μεταφορέα
10 Πλάκα τροφοδοσίας	Στερεωτική ταινία άκρης
11 Φίλτρο αέρα	Διήθηση αερίου και ρύθμιση πίεσης αερίου
12 Τροχός πλάκας	Βοηθητικό φύλλο πιέσεως

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

3.3. Χρήση συσκευής

Συμβουλές ασφαλείας:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση, ειδικά τις οδηγίες ασφαλείας. Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Το EDGE BANDER μας κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας τεχνολογία που αναγνωρίζεται ως η πιο αποτελεσματική και ασφαλής στην αγορά. Ωστόσο, μπορεί να εξακολουθεί να αποτελεί πιθανό κίνδυνο εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Η μπάντα άκρων πρέπει να λειτουργεί μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
    - Πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματικό προσωπικό ή υπό επίβλεψη.
    - Λειτουργήστε σε ασφαλές και καθαρό περιβάλλον εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό διαθέτει κατάλληλη προστασία γείωσης.
    - Εάν το μηχάνημα δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε αμέσως το ρεύμα και αποσυνδέστε το πριν ανοίξετε το προστατευτικό κάλυμμα. Μην το ενεργοποιήσετε ξανά μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα.
- Η συσκευή είναι ένα μηχάνημα διπλής όψης άκρων. Είναι κατάλληλο για εργασία σε διάφορα υλικά, όπως πλάκες υψηλής πυκνότητας, μοριοσανίδες, πολυστρωματικές σανίδες μασίφ ξύλου και τεχνητές σανίδες.
    - Η ακατάλληλη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο χρήστη ή να βλάψει το άκρο.
    - Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:
        - Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται σε ακατάλληλο περιβάλλον (π.χ. υγρές ή βρώμικες συνθήκες).
        - Εάν το μηχάνημα συναρμολογείται, λειτουργεί ή συντηρείται λανθασμένα.
        - Εάν το μηχάνημα λειτουργεί με την παρουσία ελαττωμάτων ασφαλείας.
        - Εάν πραγματοποιηθούν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές στο πλέγμα άκρων.
        - Εάν τα αναλώσιμα εξαρτήματα αντικατασταθούν χωρίς εξουσιοδότηση.
        - Σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή ατυχήματος.

Ειδοποίηση ασφαλείας:

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με το edge bander.
- Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς λειτουργίας και ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα σημάδια ασφαλείας στο περίγραμμα άκρων είναι ευδιάκριτα. Αντικαταστήστε τα αμέσως εάν καταστραφούν.

Ηλεκτρική συντήρηση:

- Το κύκλωμα πρέπει να εγκατασταθεί, να ελεγχθεί και να συντηρηθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Ελέγχετε τακτικά τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της μηχανής στερέωσης άκρων για να αποφύγετε τη χαλάρωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση εισόδου είναι σωστή. Η τοπική τάση δεν πρέπει να υπερβαίνει το ±10%.

Συντήρηση και καθαρισμός μηχανήματος:

- Εκτελείτε τακτικό καθαρισμό και συντήρηση εντός των συνιστώμενων διαστημάτων. Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πηγή ρεύματος κατά τον καθαρισμό.
    - Λιπάνετε τα μέρη του κιβωτίου ταχυτήτων, όπως την αλυσίδα και το γρανάζι, κάθε μήνα.
    - Καθαρίστε τη θερμοκολλημένη κόλλα και τη σκόνη από το άκρο στο τέλος κάθε εργάσιμης ημέρας.

Οδηγίες λειτουργίας και προφυλάξεις:

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας μόλις ενεργοποιηθεί. Ο θερμοστάτης θα ξεκινήσει αυτόματα να ζεσταίνεται μέσω ενός προγράμματος αυτοελέγχου.

- Μην τοποθετείτε το μηχάνημα σε υγρούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός κατά τη λειτουργία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον ιμάντα.
- Μην φοράτε φουλάρια, φαρδιά μανίκια, κολιέ ή οποιαδήποτε φαρδιά ρούχα που θα μπορούσαν να πιαστούν στην άκρη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Stop - OFF" πριν τον ενεργοποιήσετε.
- Προσοχή: Το δοχείο τήξης μπορεί να φτάσει σε θερμοκρασίες έως και 200°C. Μην αγγίζετε τη θερμαινόμενη περιοχή γύρω από το δοχείο τήξης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το άκρο, συνιστάται να κρατάτε το μηχάνημα με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε ότι το μήκος του καλωδίου είναι επαρκές και χωρίς εμπόδια.
- Μην αγγίζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους με υψηλή υγρασία και μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σε εξωτερικούς χώρους στη βροχή.
- Κατά τη χρήση ενδέχεται να παραχθούν επιβλαβή αέρια. Λειτουργήστε το μηχάνημα σε καλά αεριζόμενο χώρο ή φορέστε μάσκα ενεργού άνθρακα.

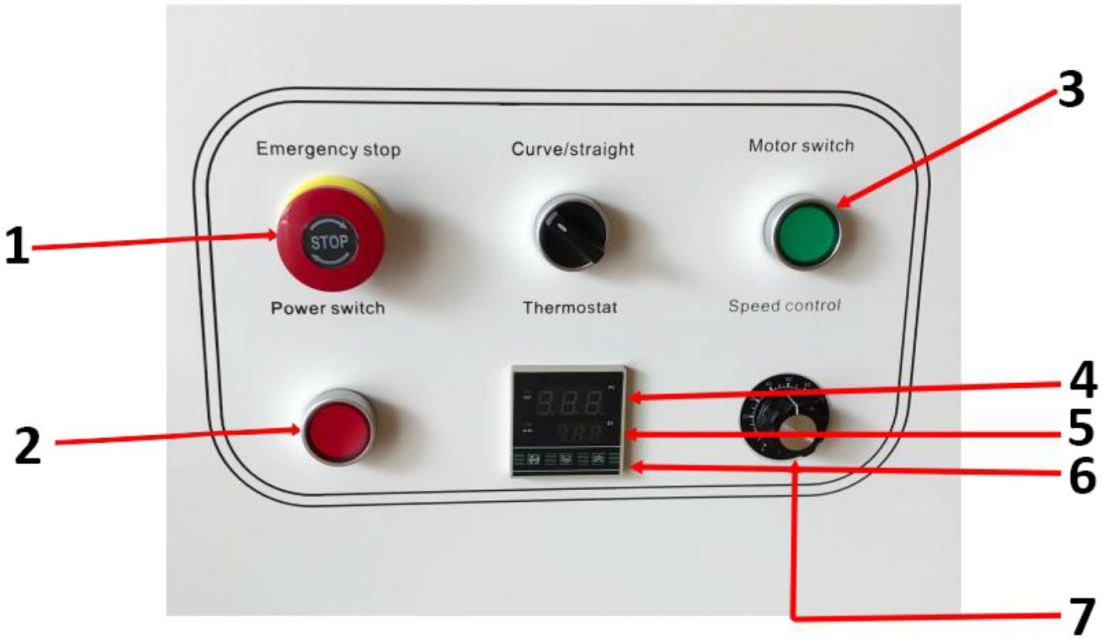
Μετά τη λειτουργία και συντήρηση:

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για αναφορά, ιδιαίτερα για ανταλλακτικά και συντήρηση.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε και τους διακόπτες θέρμανσης και τροφοδοσίας. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε στην εργαλειοθήκη.
- Καθαρίζετε ανά πάσα στιγμή τυχόν υπερχείλιση θερμολυμένη κόλλα που έχει μείνει στο μηχάνημα.
- Αφού προσθέσετε θερμόκολλα, καλύψτε αμέσως το δοχείο τήξης για να αποφύγετε την πτώση υπολειμμάτων όπως πριονίδι.
    - Εάν υπάρχουν ξένα σώματα στο δοχείο κόλλας, η θερμολυμένη κόλλα στο εσωτερικό θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ψύξτε το άκρο για δύο λεπτά ή θερμαίνετε στους 80°C. Χρησιμοποιήστε εργαλεία για να αφαιρέσετε το ξένο αντικείμενο πριν λιώσει τελείως η κόλλα. Αφήστε την υπόλοιπη ζεστή κόλλα να ρεύσει πίσω στην κατσαρόλα για καθαρισμό.
- Όταν χρησιμοποιείτε κόλλα θερμής τήξης σε διαφορετική θερμοκρασία τήξης, αφαιρέστε την παλιά κόλλα από το δοχείο τήξης και τον άξονα της κόλλας πριν προσθέσετε νέα κόλλα.

Προετοιμασία πριν από τη λειτουργία του συστήματος :

- Διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό ανά πάσα στιγμή.
- Αποθηκεύστε το ξύλο και άλλα υλικά σε θερμοκρασία δωματίου.
- Η υψηλή υγρασία στο επεξεργασμένο υλικό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ποιότητα πρόσφυσης.
- Κατά τη δημιουργία λωρίδων, ασκήστε την κατάλληλη πίεση στο τεμάχιο εργασίας. Η ανεπαρκής πίεση μπορεί να οδηγήσει σε κακή ποιότητα ταινίας.
- Αποθηκεύστε τη θερμολυμένη κόλλα σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Μην ανοίγετε με δύναμη το κάλυμμα του δοχείου τήξης και μην προσαρμόζετε το κουμπί της κόλλας όταν η κόλλα θερμής τήξης έχει κρυώσει, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.
- Πριν ξεκινήσετε το δέσιμο των άκρων, βεβαιωθείτε ότι η κόλλα θερμής τήξης στο δοχείο τήξης έχει λιώσει σωστά.
- Η διάμετρος του εσωτερικού τόξου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 40 mm.

- Χρησιμοποιήστε θερμόκολλα χαμηλής θερμοκρασίας (120–180°C) όπως συνιστάται από την εταιρεία μας. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη θερμοκρασία των 200°C.



1	Στάση έκτακτης ανάγκης
2	Διακόπτης ρεύματος
3	Διακόπτης κινητήρα*
4	Τρέχουσα θερμοκρασία
5	Προκαθορισμένη θερμοκρασία
6	Κουμπί πάνω και κάτω
7	Κουμπί ελέγχου ταχύτητας

*Η λυχνία διακόπτη κινητήρα είναι αναμμένη όταν η θερμοκρασία φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία

Οδηγίες λειτουργίας:

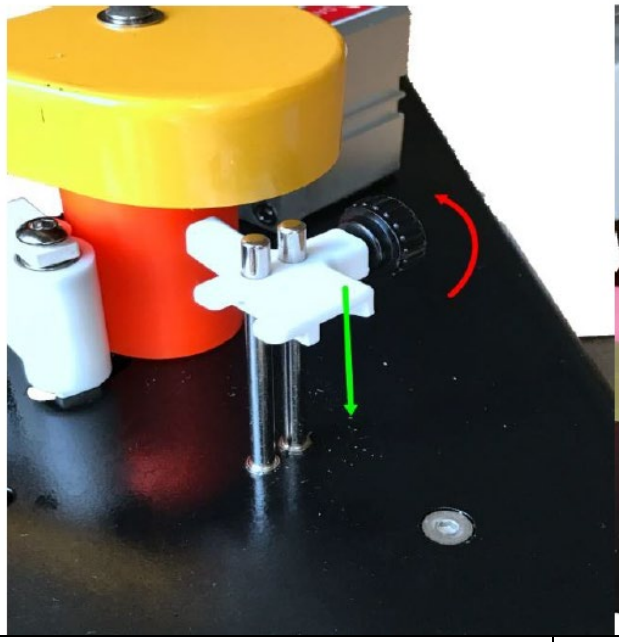
- Αφού ενεργοποιηθεί ο διακόπτης λειτουργίας, ο ελεγκτής θερμοκρασίας θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία (με κόκκινο χρώμα). Ρυθμίστε τη θερμοκρασία (με πράσινο) μέσω του πίνακα θερμοστάτη. Στη συνέχεια ενεργοποιείται το εσωτερικό ρελέ και το φως θα ανάψει. Ο θερμοστάτης διαθέτει λειτουργία μνήμης απενεργοποίησης, επομένως η θερμοκρασία δεν χρειάζεται επαναφορά μετά την αποσύνδεση του τροφοδοτικού.

Ενδεικτικές λυχνίες και λειτουργίες μηχανών:

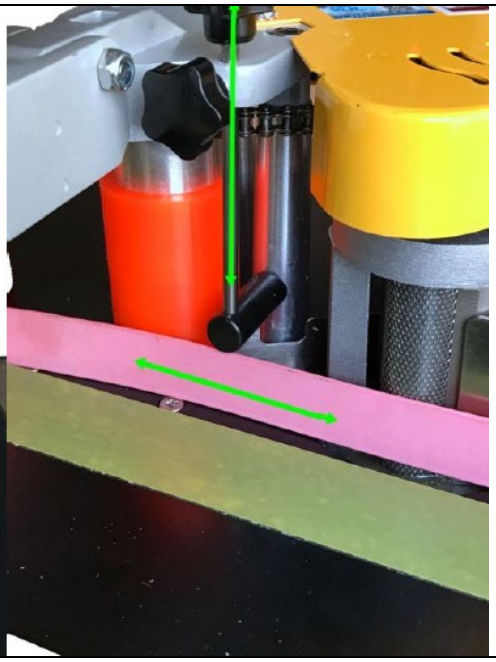
- **Ένδειξη ελέγχου θερμοκρασίας** : Η λυχνία ανάβει όταν ξεκινά η θέρμανση.
- **Ένδειξη λειτουργίας** : Όταν η θερμοκρασία φτάσει στο καθορισμένο επίπεδο, η λυχνία διακόπτη κινητήρα θα ανάψει και ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί για να επιταχύνει την τήξη της κόλλας.
- Μόλις ανάψει η λυχνία διακόπτη κινητήρα, ρυθμίστε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης και ξεκινήστε τη διαδικασία στεγανοποίησης.
- Ο διακόπτης **καμπύλης/ευθείας** πρέπει να είναι κλειστός από τον διακόπτη του κινητήρα για να λειτουργήσει το μηχάνημα.

Ρύθμιση ύψους ράβδου:

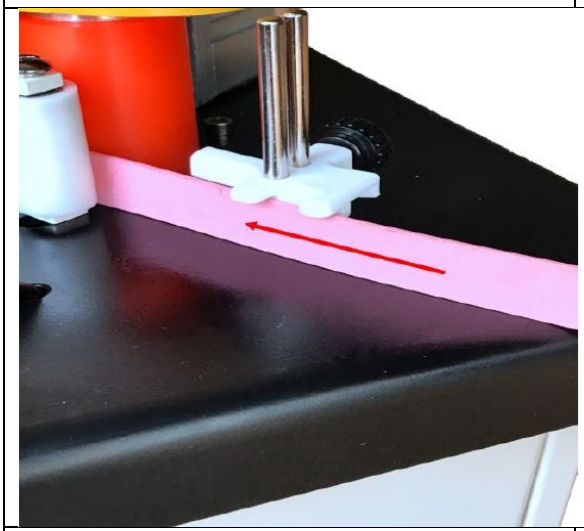
- Χαλαρώστε το πόμολο της μπροστινής συσκευής περιορισμού ύψους (βλ. εικόνα 1).
- Ρυθμίστε την άκρη στο υψηλό όριο για τη μέτρηση της πίεσης. Βεβαιωθείτε ότι το ψηλό φτερό είναι εκτεθειμένο στην άκρη και, στη συνέχεια, κλειδώστε το κουμπί (δείτε τις εικόνες 2 και 3).
- Με βάση το ύψος του τεμαχίου εργασίας, τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας κάτω από τον κύλινδρο πλάκας. Πιέστε τον τροχό πλάκας προς τα κάτω, έτσι ώστε το τεμάχιο εργασίας να πιέζεται στην κύρια επιφάνεια του μηχανήματος, αφήνοντας τη σωστή απόσταση. Κλειδώστε τη ρυθμιζόμενη λαβή. Μετά τη ρύθμιση, αφήστε τη ρυθμιζόμενη λαβή (βλ. εικόνα 4) και μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλειδώστε ξανά τη λαβή.



1



2



3



4

Ρυθμίστε την ποσότητα της κόλλας:

- Όταν η θερμοκρασία της μηχανής ταινιών άκρων φτάσει στη θερμοκρασία λειτουργίας, κόψτε ένα κομμάτι άκρης (περίπου 20 cm) για δοκιμή. Ρυθμίστε το κουμπί όγκου της κόλλας στην κατάλληλη ποσότητα, διασφαλίζοντας ότι η κόλλα είναι ομοιόμορφα επικαλυμμένη στην άκρη της ταινίας.

Σημείωση : Όταν το θερμό τήγμα έχει κρυώσει, μέρος της δομής μπορεί να κολλήσει, εμποδίζοντας το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης.

Ρύθμιση πάχους ταινίας ταινίας:

- Εάν η άκρη είναι πολύ λεπτή ή πολύ μαλακή, ρυθμίστε το πάχος χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό κουμπί και τη βίδα στερέωσης για να εξασφαλίσετε τη σωστή στερέωση των άκρων.

Λειτουργία:

- Όταν εφαρμόζετε ταινία ταινίας στο τεμάχιο εργασίας, ασκήστε την κατάλληλη πίεση για να ενισχύσετε το εφέ δημιουργίας ζωνών.
- Αφού επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα στο μηχάνημα ζωνών άκρων, ενεργοποιήστε τον διακόπτη της μίζας. Μόλις η θερμοκρασία του κυλίνδρου θερμοκολλητικής κόλλας φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία στο κουμπί διακόπτη κινητήρα θα ανάψει. Πατήστε το κουμπί για να επιταχύνετε τον κύκλο τήξης.
- Ανάλογα με τον τύπο της κόλλας θερμής τήξης, μπορεί να χρειαστεί χρόνος για να λιώσει τελείως η κόλλα. Η σανίδα επεξεργασίας πρέπει να τοποθετηθεί επίπεδη πάνω στο πάνελ και η ξύλινη σανίδα να πιέζεται πάνω στον οριακό διακόπτη στο πώμα.
- Τοποθετήστε τον πίνακα επεξεργασίας κοντά στον άξονα κόλλησης, με το σημείο εκκίνησης της κόλλησης να είναι περίπου 5 cm. Η πλακέτα θα πιέσει προς τα κάτω τον διακόπτη άκρων, ο οποίος με τη σειρά του ενεργοποιεί την τροχαλία. Ο κύλινδρος πιέζεται πάνω στην τροχαλία τροφοδοσίας, οδηγώντας τη λωρίδα στεγανοποίησης στον άξονα.
- Όταν η λωρίδα στεγανοποίησης φτάσει στον κινητήριο τροχό μέσω του άξονα κόλλησης, το επεξεργασμένο υλικό θα συμπιεστεί με μέτρια δύναμη και θα πιεστεί στον κινητήριο τροχό για τη δημιουργία ζωνών.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
   - Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
c) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
e) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
f) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
g) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
h) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
j) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
k) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, παράγοντες για ιατρικούς σκοπούς, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:
Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

3.5 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Το μηχάνημα δεν μπορεί να ξεκινήσει	Καύση ασφάλειας	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
Κολλήστε ανομοιόμορφα στην ταινία ταινίας	1. Ατελής τήξη θερμολυμένης κόλλας	Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου τήξης για να ελέγξετε την κόλλα θερμής τήξης
	2. Ανεπαρκής κόλλα	Ρυθμίστε το κουμπί κόλλησης
	3. Η λωρίδα κάμψης παραμορφώθηκε	Αντικαταστήστε με καλύτερη ταινία άκρων
	4. Η κόλλα θερμής τήξης δεν έχει ακόμη παραδοθεί στον τροχό κόλλας	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να ξαναρέει το θερμό τήγμα στο δοχείο τήξης
Κακή πρόσφυση της ταινίας	1. Μη παράλληλος αυτοκόλλητος καπλαμάς	Βαθμονόμηση εκ νέου της πλάκας στήριξης (ανατρέξτε στη σελίδα)
	2. Η θερμοτηκόμενη κόλλα αλλοιώθηκε από τη μακρά θέρμανση	Αντικαταστήστε την κόλλα θερμής τήξης
	3. Η θερμοκρασία της θερμοκολλητικής κόλλας δεν είναι σωστή	Γνωρίστε τη σωστή θερμοκρασία εργασίας για την θερμοκολλητική κόλλα και προσαρμόστε το μηχάνημα ανάλογα
Η ταινία ταινίας δεν είναι επίπεδο	Στριφογυρίστε το strake που συνδέεται στο σημείο εκκίνησης ή πιέζετε πιο αργά από την ταχύτητα	Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στήριξης είναι στο ίδιο επίπεδο με το τεμάχιο εργασίας και πιέζεται σωστά. Τοποθετήστε την άκρη σφιχτά στο τεμάχιο εργασίας χωρίς να χαλαρώσετε
Η ταινία ταινίας δεν κινείται	Τροχός ή ολίσθηση τροχού τροφοδοσίας	Καθαρίστε την τροχαλία του ιμάντα και τον τροχό τροφοδοσίας
Μη φυσιολογική ηλεκτρική εκκίνηση	Θερμολυμένη κόλλα που δεν έχει ακόμη διαλυθεί	Πρέπει να ρυθμίσετε ξανά τη θερμοκρασία και μετά να αρχίσετε να τρέχετε
Η ένδειξη είναι κανονική, αλλά ο κινητήρας δεν γυρίζει	Κατεστραμμένος διακόπτης κινητήρα	Αντικαταστήστε τον διακόπτη του κινητήρα, ελέγξτε την καλωδίωση
Μη φυσιολογική θέρμανση	Ανίχνευση μη φυσιολογικής θέρμανσης	Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία τεχνικό για να ελέγξει για πτώση θερμοκρασίας ή βραχυκύκλωμα

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Stroj za rubnu traku
Model	MSW-EDGE-1400TE
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	850
	800 x 1020 x 550
Težina [kg]	33

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda


Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.


Prije uporabe pročitajte upute.


Proizvod se mora reciklirati.


UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)


Nosite masku protiv prašine (zaštita dišnih puteva).


Koristi čuvar.


PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!


PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zapetljanja!



UPOZORENJE! Otrovne tvari, opasnost od trovanja!



PAŽNJA! Opasnost od nagnječenja ruke!



Zaustavljanje u nuždi!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
Stroj za rubnu traku

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
f) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
g) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
h) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
i) Prije prve uporabe provjerite jesu li glavni napon i struja u skladu s navedenim podacima na tipskoj pločici.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
c) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
d) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
e) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.

f) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. Smetnja može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
g) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
h) Uređaj proizvodi prašinu i krhotine tijekom rada. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.
i) Koristite "ZAUSTAVLJANJE U HITNOSTI" ako postoji rizik od ozljeda ili smrti, nezgode ili štete.
j) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
k) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
l) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
m) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
n) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
b) Strojem smiju upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, odgovarajuće su obučene, pregledale su ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu.
c) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
d) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 "Legenda". Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
h) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
j) Ako se na uređaj treba priključiti usisnik, provjerite sve spojeve i jesu li čvrsto pričvršćeni. Korištenje sustava za otprašivanje može smanjiti rizike povezane s prašinom.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač "ON/OFF" ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
c) Uvjerite se da je utikač isključen iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili prije nego što odložite uređaj. Takve mjere opreza će smanjiti rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
d) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
e) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja, posebno provjerite ima li na pokretnim dijelovima napuknutih dijelova ili elemenata, te ima li bilo kakvih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
f) Držite uređaj izvan dohvata djece.
g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.

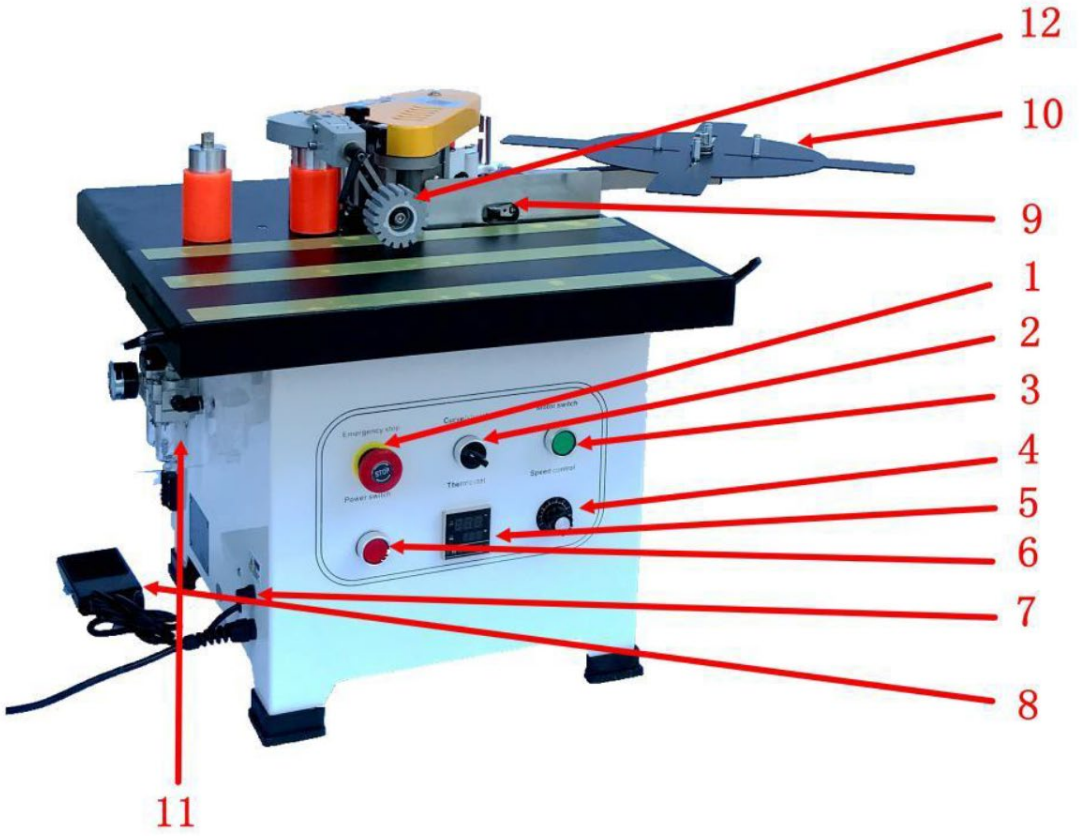
h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
i) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom korištenja zbog pretjeranog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
j) Nemojte dodirivati zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
k) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
l) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
n) Nemojte raditi na dva obradaka istovremeno.
o) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
p) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
q) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!
r) NAPOMENA: Tijekom rada neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – opasnost od opeklina!
s) Koristite zaštitne naočale. Kada radite u prašnjavom okruženju, dodatno nosite masku protiv prašine.
t) Držite ručke suhima, čistima i bez ulja ili masti.

PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Rubna traka namijenjena je lijepljenju rubova namještaja od furnira, PVC-a ili ABS materijala.
Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1 Prekidač za zaustavljanje u nuždi	Tipka za zaustavljanje stroja u nuždi
2 Odabrani prekidač	Pretvorba zakrivljenog (nepravilnog), ravnog ruba
3 Prekidač motora	Kontrola pokretanja i zaustavljanja motora

4 Gumb za kontrolu brzine	Podesite radnu brzinu rubne trake
5 Termostat	Podešavanje kontrole temperature
6 Prekidač napajanja	Kontrolirajte snagu stroja
7 Osigurač	Zaštitite krugove od preopterećenja ili kratkog spoja
8 Kontrola nožne pedale	Za zakrivljeni (nepravilni) rub pokretne trake
9 Granični prekidač	Za ravni transportni rub
10 Ploča za hranjenje	Potporna rubna traka
11 Filtar zraka	Filtracija plina i regulacija tlaka plina
12 Pločni kotač	Pomoćna tlačna ploča

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda.

3.3. Upotreba uređaja

Sigurnosni savjet:

- Prije uporabe pročitajte ovaj priručnik, posebno sigurnosne upute. Morate se pridržavati svih sigurnosnih smjernica. Naša rubna traka proizvedena je tehnologijom koja je priznata kao najučinkovitija i najsigurnija na tržištu. Međutim, i dalje može predstavljati potencijalnu opasnost ako se ne koristi ispravno. Rubna traka smije raditi samo u sljedećim uvjetima:
    - Mora ga koristiti stručno osoblje ili pod nadzorom.
    - Radite u sigurnom i čistom radnom okruženju. Osigurajte da napajanje ima odgovarajuću zaštitu od uzemljenja.
    - Ako stroj ne radi ispravno, odmah isključite napajanje i izvucite utikač iz utičnice prije otvaranja zaštitnog poklopca. Nemojte ga ponovno uključivati dok se problem ne riješi.
- Uređaj je dvostrani stroj za rubnu traku. Pogodan je za rad na različitim materijalima, kao što su ploče visoke gustoće, iverice, višeslojne masivne drvene ploče i umjetne ploče.
    - Neispravno rukovanje može ozlijediti korisnika ili oštetiti rubnu traku.
    - Jamstvo se ne primjenjuje u sljedećim situacijama:
        - Ako se stroj koristi u neprikladnom okruženju (npr. mokri ili prljavi uvjeti).
        - Ako je stroj sastavljen, rukovan ili održavan na pogrešan način.
        - Ako stroj radi uz prisutnost sigurnosnih nedostataka.
        - Ako se na rubnoj traci izvrše neovlaštene izmjene ili popravci.
        - Ako su potrošni dijelovi zamijenjeni neovlašteno.
        - U slučaju više sile ili nesreće.

Sigurnosna obavijest:

- Pohranite ovaj priručnik s rubnom trakom.
- Pridržavajte se lokalnih radnih i električnih sigurnosnih propisa.
- Uvjerite se da su sigurnosne oznake na rubnoj traci jasno vidljive. Odmah ih zamijenite ako su oštećeni.

Električno održavanje:

- Strujni krug mora instalirati, provjeravati i održavati kvalificirani električar.
- Redovito provjeravajte električne komponente stroja za rubnu traku kako biste spriječili labavljenje.
- Provjerite je li ulazni napon ispravan. Lokalni napon ne smije prelaziti ±10%.

Održavanje i čišćenje stroja:

- Obavljajte redovito čišćenje i održavanje unutar preporučenih intervala. Tijekom čišćenja uvijek isključite utikač iz izvora napajanja.
    - Svaki mjesec podmažite dijelove mjenjača, poput lanca i zupčanika.
    - Očistite ljepilo i prašinu s rubne trake na kraju svakog radnog dana.

Smjernice za rad i mjere opreza:

- Uključite prekidač napajanja kada se uključi. Termostat će se automatski početi zagrijavati kroz program za samoprovjeru.
- Ne postavljajte stroj u vlažna područja. Osigurajte odgovarajuću rasvjetu tijekom rada.
- Držite djecu podalje od rubne trake.
- Ne nosite šalove, široke rukave, ogrlice ili bilo kakvu široku odjeću koja bi mogla biti zahvaćena rubnom trakom.
- Provjerite je li prekidač u položaju "Stop - OFF" prije uključivanja.
- Budite oprezni: lonac za taljenje može doseći temperature do 200°C. Ne dirajte zagrijano područje oko posude za taljenje.
- Kod korištenja rubne trake preporučuje se držanje stroja s obje ruke tijekom rada.
- Prije rada provjerite je li žica dovoljna duljine i da nema prepreka.
- Ne dirajte zapaljive ili eksplozivne materijale.
- Izbjegavajte korištenje stroja u područjima s visokom vlagom i nikada ga ne koristite na otvorenom po kiši.
- Tijekom uporabe mogu nastati štetni plinovi. Upravljajte strojem u dobro prozračenom prostoru ili nosite masku s aktivnim ugljenom.

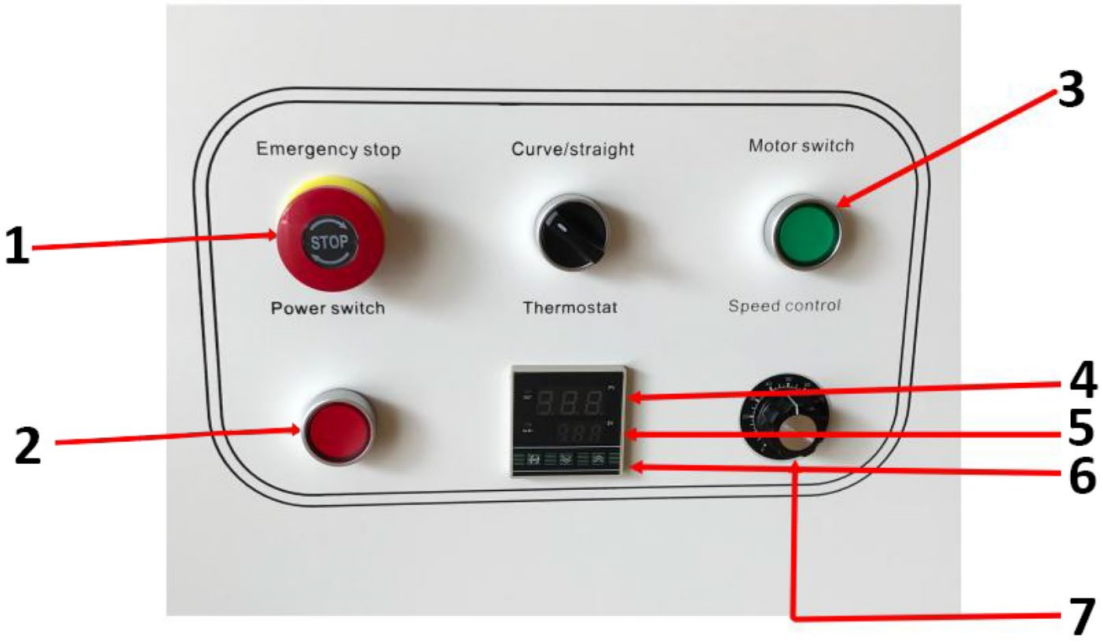
Post-operacija i održavanje:

- Čuvajte ovaj priručnik za referencu, posebno za rezervne dijelove i održavanje.
- Nakon završetka rada isključite prekidače za grijanje i struju. Ostavite stroj da se potpuno ohladi prije nego što ga spremite u kutiju s alatom.
- Uvijek čistite preliveno vruće ljepilo koje je ostalo na stroju.
- Nakon dodavanja vrućeg taljivog ljepila, odmah pokrijte posudu za taljenje kako biste spriječili upadanje krhotina poput piljevine.
    - Ako u posudi s ljepilom ima stranih tvari, morat ćete zamijeniti rastopljeno ljepilo. Ohladite rubnu traku dvije minute ili je zagrijte na 80°C. Koristite alate za uklanjanje stranog tijela prije nego što se ljepilo potpuno otopi. Pustite da preostalo vruće ljepilo teče natrag u posudu za čišćenje.
- Kada koristite vruće taljivo ljepilo na drugoj temperaturi taljenja, uklonite staro ljepilo iz posude za taljenje i osovine ljepila prije dodavanja novog ljepila.

Priprema prije rada sa sustavom :

- Održavajte stroj uvijek čistim.

- Čuvajte drvo i druge materijale na sobnoj temperaturi.
- Visoka vlažnost u obrađenom materijalu može negativno utjecati na kvalitetu prianjanja.
- Prilikom rubne trake, primijenite odgovarajući pritisak na obradak. Nedovoljan pritisak može dovesti do loše kvalitete vezivanja.
- Čuvajte vruće ljepilo na hladnom i suhom mjestu.
- Nemojte na silu otvarati poklopac posude za taljenje ili podešavati gumb za ljepilo kada se rastopljeno ljepilo ohladi, jer to može oštetiti stroj.
- Prije nego počnete s rubnim trakama, provjerite je li se vruće taljivo ljepilo u posudi za taljenje pravilno otopilo.
- Promjer unutarnjeg luka ne smije biti manji od 40 mm.
- Koristite niskotemperaturno vruće taljivo ljepilo (120–180°C) prema preporuci naše tvrtke. Nemojte prekoračiti maksimalnu temperaturu od 200°C.



1	Zaustavljanje u nuždi
2	Prekidač napajanja
3	Prekidač motora*
4	Trenutna temperatura
5	Unaprijed postavljena temperatura
6	Tipka gore i dolje
7	Čvor za kontrolu brzine

*Svjetlo prekidača motora svijetli kada temperatura dosegne zadanu temperaturu

Upute za rad:

- Nakon što je prekidač uključen, regulator temperature će prikazati trenutnu temperaturu (crveno). Podesite temperaturu (zeleno) preko ploče termostata. Tada se aktivira interni relej i svjetlo će se upaliti. Termostat ima funkciju memorije isključivanja, tako da temperaturu nije potrebno resetirati nakon isključivanja napajanja.

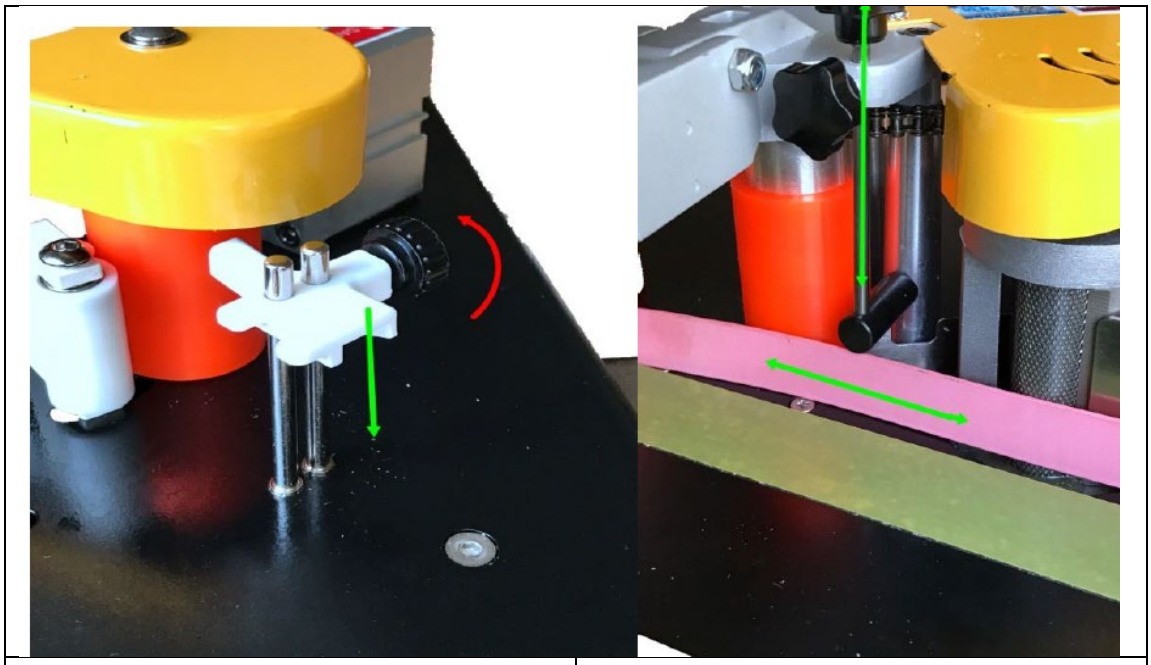
Svjetlosni indikatori i rad stroja:

- **Indikator kontrole temperature** : Svjetlo se pali kada počne grijanje.

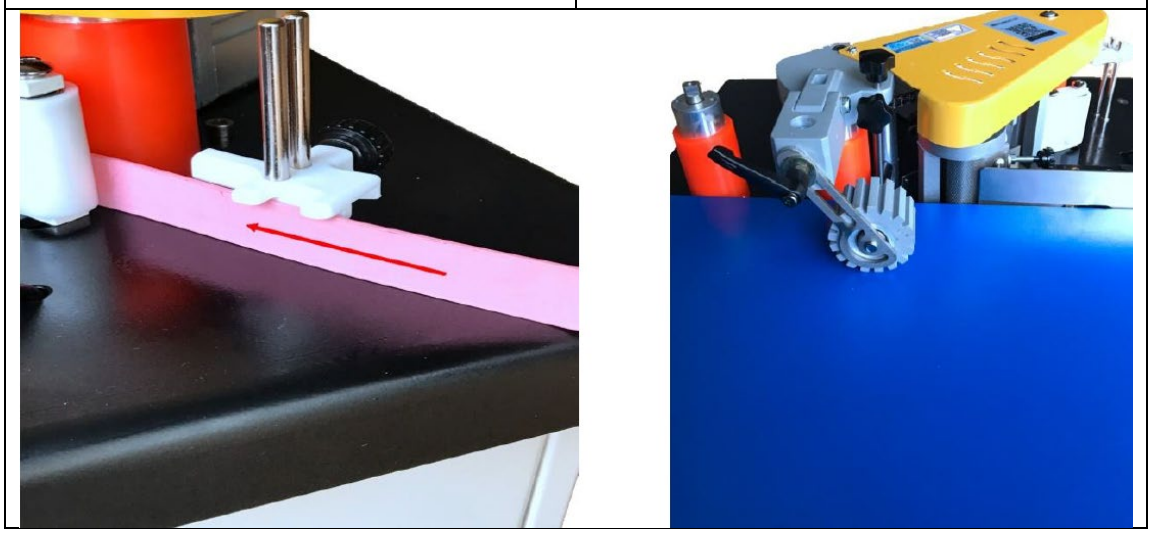
- **Indikator rada** : Kada temperatura dosegne zadanu razinu, uključit će se svjetlo prekidača motora i motor se može aktivirati kako bi se ubrzalo topljenje ljepila.
- Nakon što se uključi lampica prekidača motora, podesite brzinu pomoću gumba za podešavanje i pokrenite postupak brtvljenja.
- Prekidač **za krivulje/pravo** mora biti zatvoren prekidačem motora da bi stroj radio.

Podešavanje visine trake:

- Otpustite gumb prednjeg uređaja za ograničavanje visine (vidi sliku 1).
- Postavite rub na gornju granicu za mjerenje tlaka. Provjerite je li visoko krilo izloženo rubu, a zatim zaključajte gumb (pogledajte slike 2 i 3).
- Ovisno o visini obratka, postavite obradak ispod valjaka. Pritisnite kotačić prema dolje tako da radni komad bude pritisnut na glavnu površinu stroja, ostavljajući odgovarajući razmak. Zaključajte podesivu ručku. Nakon podešavanja, otpustite podesivu ručku (pogledajte sliku 4), a kada je podešavanje završeno, ponovno zaključajte ručku.



1 | 2



3	4

Podesite količinu ljepila:

- Kada temperatura stroja za rubnu traku dosegne radnu temperaturu, odrežite komad ruba (oko 20 cm) za testiranje. Podesite gumb za količinu ljepila na odgovarajuću količinu, pazeći da je ljepilo ravnomjerno naneseno na rubnu traku.

Napomena : Kada se topljiva otopina ohladi, dio strukture može se zalijepiti, sprječavajući okretanje gumba za podešavanje.

Podešavanje debljine trakaste trake:

- Ako je rub pretanak ili premekan, podesite debljinu pomoću gumba za podešavanje i vijka za pričvršćivanje kako biste osigurali pravilno vezivanje ruba.

Operacija:

- Kada nanosite traku za traku na obradak, primijenite odgovarajući pritisak kako biste pojačali učinak trake.
- Nakon što potvrdite da u stroju za rubnu traku nema ostataka, uključite prekidač za pokretanje. Jednom kada temperatura cilindra s taljivim ljepilom dosegne zadanu temperaturu, upalit će se indikatorska lampica na prekidaču motora. Pritisnite gumb za ubrzavanje ciklusa topljenja.
- Ovisno o vrsti topljivog ljepila, može trebati neko vrijeme da se ljepilo potpuno otopi. Obradnu ploču treba ravno položiti na ploču, a drvenu ploču pritisnuti na krajnji prekidač na graničniku.
- Postavite ploču za obradu blizu osovine za lijepljenje, s početnom točkom lijepljenja na oko 5 cm. Ploča će pritisnuti rubni prekidač, koji zauzvrat aktivira kolotur. Cilindar se pritišće na dovodnu remenicu, potiskujući brtvenu traku na osovinu.
- Kada brtvena traka dođe do pogonskog kotača kroz osovinu za lijepljenje, obrađeni materijal će biti pritisnut umjerenom silom i pritisnut na pogonski kotač za rubnu traku.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Isključite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
   - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
d) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
e) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
f) Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
g) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
h) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
k) Nemojte čistiti uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

ODLAGANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:
Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

3.5 Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Otopina
Stroj se ne može pokrenuti	Spaljivanje osigurača	Zamijenite osigurač
Zalijepite neravnomjerno na traku za vezivanje	1. Nepotpuno topljenje vruće taljive ljepila	Otvorite poklopac posude za taljenje kako biste provjerili vruće taljivo ljepilo
	2. Nedovoljno ljepila	Podesite gumb za lijepljenje
	3. Traka savijanja je deformirana	Zamijenite boljom rubnom trakom
	4. Vruće ljepilo još nije dostavljeno kotaču za ljepilo	Pričekajte nekoliko sekundi da se vruća talina vrati u posudu za taljenje
Loše prianjanje trake za vezivanje	1. Neparalelni ljepljivi furnir	Ponovno kalibrirajte potpornu ploču (pogledajte stranicu)
	2. Vruće ljepilo pokvarilo se od dugog zagrijavanja	Zamijenite topljivo ljepilo
	3. Temperatura taljivog ljepila nije točna	Znajte ispravnu radnu temperaturu za vruće ljepilo i prilagodite stroj prema tome
Samoljepljiva traka nije u ravnini	Twist strake pričvršćen na početnu točku ili guranje sporije od brzine	Uvjerite se da je potporna ploča u ravnini s radnim komadom i da je pravilno pritisnuta. Čvrsto namjestite rub na obradak bez olabavljenja
Samoljepljiva traka se ne miče	Kotač ili kotač za dovod	Očistite remenicu i pogonski kotač
Nenormalan električni start	Topljivo ljepilo još nije otopljeno	Potrebno je ponovno namjestiti temperaturu, a zatim početi trčati
Indikator normalan, ali motor se ne okreće	Prekidač motora oštećen	Zamijenite prekidač motora, provjerite ožičenje
Nenormalno zagrijavanje	Nenormalno otkrivanje zagrijavanja	Obratite se profesionalnom tehničaru da provjeri ima li padova temperature ili kratkih spojeva

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius adresu info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Kraštų klijavimo mašina
Modelis	MSW-EDGE-1400TE
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	850
	800 x 1020 x 550
Svoris [kg]	33

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda


Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.


Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.


Produktas turi būti perdirbtas.


ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)


Dėvėkite kaukę nuo dulkių (kvėpavimo takų apsaugą).


Naudokite apsaugą.


DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!


DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!



ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!



DĖMESIO! Rankų suspaudimo pavojus!



Avarinis sustojimas!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudoti tik patalpose.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:
Kraštų klijavimo mašina

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
b) Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainiojęs laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
f) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
g) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą niekada nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.
h) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
i) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar pagrindinės įtampos tipas ir srovė atitinka duomenis, nurodytus tipo lentelėje.

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
b) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojui.
c) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
d) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!

e) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
f) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. Dėl atitraukimo galite prarasti įrenginio kontrolę.
g) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
h) Prietaisas veikimo metu gamina dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo žalingo jų poveikio.
i) Jei yra sužeidimo, mirties, nelaimingo atsitikimo ar sugadinimo pavojus, naudokite „AVARINIO STOP“ funkciją.
j) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
k) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
l) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
m) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
n) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.

Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Mašiną gali valdyti fiziškai tinkami asmenys, kurie gali valdyti mašiną, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šį naudojimo vadovą ir yra apmokyti darbuotojų sveikatos ir saugos klausimais.
c) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
d) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas darbui su prietaisu, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
f) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
h) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Prietaiso besisukančioje dalyje paliktas įrankis arba veržliaraktis gali susižaloti.
i) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
j) Jei prie įrenginio reikia prijungti siurblį, patikrinkite visas jungtis ir įsitikinkite, kad jos sandarios. Naudojant dulkių šalinimo sistemą gali sumažėti su dulkėmis susijusi rizika.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
b) Nenaudokite įrenginio, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami įrenginį į šalį, įsitikinkite, kad kištukas ištrauktas iš lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins riziką netyčia įjungti įrenginį.
d) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
e) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar judančiose dalyse nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
f) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

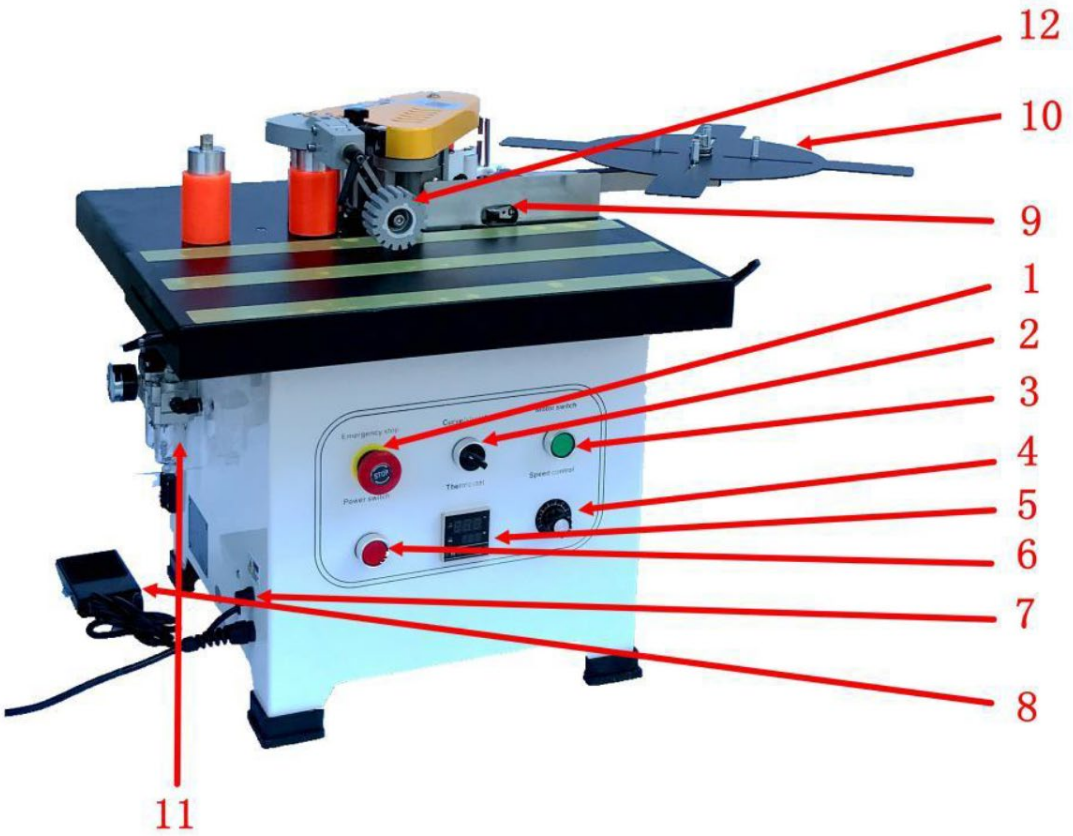
g) Kad užtikrintumėte įrenginio vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
h) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
i) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugadinti įrenginį.
j) Nelieskite šarnyrinių dalių ar priedų, nebent įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
k) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
l) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
m) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
n) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.
o) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
p) Prietaisą laikykite atokiai nuo ugnies ir karščio šaltinių.
q) Neuždenkite ventiliacijos angų!
r) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – nusiplikymo pavojus!
s) Naudokite apsauginius akinius. Dirbdami dulkėtoje aplinkoje, papildomai dėvėkite kaukę nuo dulkių.
t) Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ar riebalų.

DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Briaunos klijavimo staklės skirta baldų briaunoms klijuoti su faneruote, PVC arba ABS medžiagomis.
Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas



1 Avarinio stabdymo jungiklis	Avarinio stabdymo mašinos mygtukas
2 Pasirinktas jungiklis	Lenktos (netaisyklingos), tiesios briaunos konversija

3 Variklio jungiklis	Valdykite variklio paleidimą ir sustabdymą
4 Greičio valdymo rankenėlė	Sureguliuokite kraštų juostos darbo greitį
5 Termostatas	Temperatūros reguliavimo reguliavimas
6 Maitinimo jungiklis	Valdykite mašinos galią
7 Saugiklis	Apsaugokite grandines nuo perkrovos arba trumpojo jungimo
8 Kojos pedalo valdymas	Lenktam (netaisyklingam) kraštų apjuosimui konvejerio kraštui
9 Ribinis jungiklis	Konvejerio tiesiam kraštui
10 Maitinimo lėkštė	Atraminė krašto juosta
11 Oro filtras	Dujų filtravimas ir dujų slėgio reguliavimas
12 Stalinis ratas	Pagalbinis lakštinio slėgio skydas

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Padėkite įrenginį taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

3.3. Prietaiso naudojimas

Saugos patarimai:

- Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą, ypač saugos instrukcijas. Turite laikytis visų saugos nurodymų. Mūsų EDGE BANDER gaminamas naudojant technologiją, pripažintą efektyviausia ir saugiausia rinkoje. Tačiau jis vis tiek gali kelti potencialų pavojų, jei naudojamas netinkamai. Kraštų juosta turėtų būti naudojama tik esant šioms sąlygoms:
    - Jį turi naudoti profesionalus personalas arba jį turi prižiūrėti.
    - Dirbkite saugioje ir švarioje darbo aplinkoje. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis turi tinkamą įžeminimo apsaugą.
    - Jei mašina sugenda, prieš atidarydami apsauginį dangtelį, nedelsdami išjunkite maitinimą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Neįjunkite jo dar kartą, kol problema nebus išspręsta.
- Prietaisas yra dvipusis kraštų klijavimo įrenginys. Tinka apdirbti įvairias medžiagas, tokias kaip didelio tankio plokštės, medžio drožlių plokštės, daugiasluoksnės medžio masyvo plokštės, dirbtinės lentos.
    - Netinkamas naudojimas gali pakenkti vartotojui arba pažeisti kraštų juostą.
    - Garantija netaikoma šiais atvejais:
        - Jei mašina naudojama netinkamoje aplinkoje (pvz., drėgnoje ar nešvarioje aplinkoje).
        - Jei mašina surinkta, naudojama arba prižiūrima netinkamai.
        - Jei mašina naudojama esant saugos defektams.
        - Jei kraštų juostoje atliekami neleistini pakeitimai ar taisymai.
        - Jei sunaudojamos dalys pakeičiamos be leidimo.
        - Įvykus nenugalimos jėgos ar nelaimingų atsitikimų.

Saugumo pranešimas:

- Laikykite šį vadovą kartu su kraštų juostele.
- Laikykitės vietinių eksploatavimo ir elektros saugos taisyklių.
- Įsitikinkite, kad saugos ženklai ant krašto juostos yra aiškiai matomi. Nedelsdami pakeiskite juos, jei jie pažeisti.

Elektros priežiūra:

- Grandinę turi sumontuoti, patikrinti ir prižiūrėti kvalifikuotas elektrikas.
- Reguliariai tikrinkite kraštų aprišimo mašinos elektrinius komponentus, kad neatsipalaiduotų.

- Patikrinkite, ar įvesties įtampa yra teisinga. Vietinė įtampa neturi viršyti ±10%.

Mašinos priežiūra ir valymas:

- Reguliariai valykite ir prižiūrėkite rekomenduojamus intervalus. Valydami visada ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.
    - Kas mėnesį sutepkite transmisijos dalis, pvz., grandinę ir pavarą.
    - Kiekvienos darbo dienos pabaigoje nuo kraštų juostos nuvalykite karšto lydalo klijus ir dulkes.

Naudojimo gairės ir atsargumo priemonės:

- Įjunkite maitinimo jungiklį, kai tik įjungsite maitinimą. Termostatas automatiškai pradės šildyti per savitikros programą.
- Nestatykite mašinos drėgnose vietose. Darbo metu įsitikinkite, kad yra pakankamai apšvietimo.
- Saugokite vaikus nuo kraštų juostos.
- Nedėvėkite šalikų, laisvų rankovių, karolių ar bet kokių laisvų drabužių, kurie gali įstrigti krašto juostelėje.
- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje „Stop – OFF“.
- Būkite atsargūs: Lydymo katilas gali įkaisti iki 200°C. Nelieskite įkaitusios vietos aplink lydymosi katilą.
- Naudojant kraštų juostą, darbo metu mašiną rekomenduojama laikyti abiem rankomis.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar laido ilgis yra pakankamas ir ar nėra kliūčių.
- Nelieskite degių ar sprogių medžiagų.
- Nenaudokite mašinos labai drėgnose vietose ir niekada nenaudokite jos lauke lyjant.
- Naudojimo metu gali susidaryti kenksmingos dujos. Naudokite mašiną gerai vėdinamoje vietoje arba dėvėkite aktyvintos anglies kaukę.

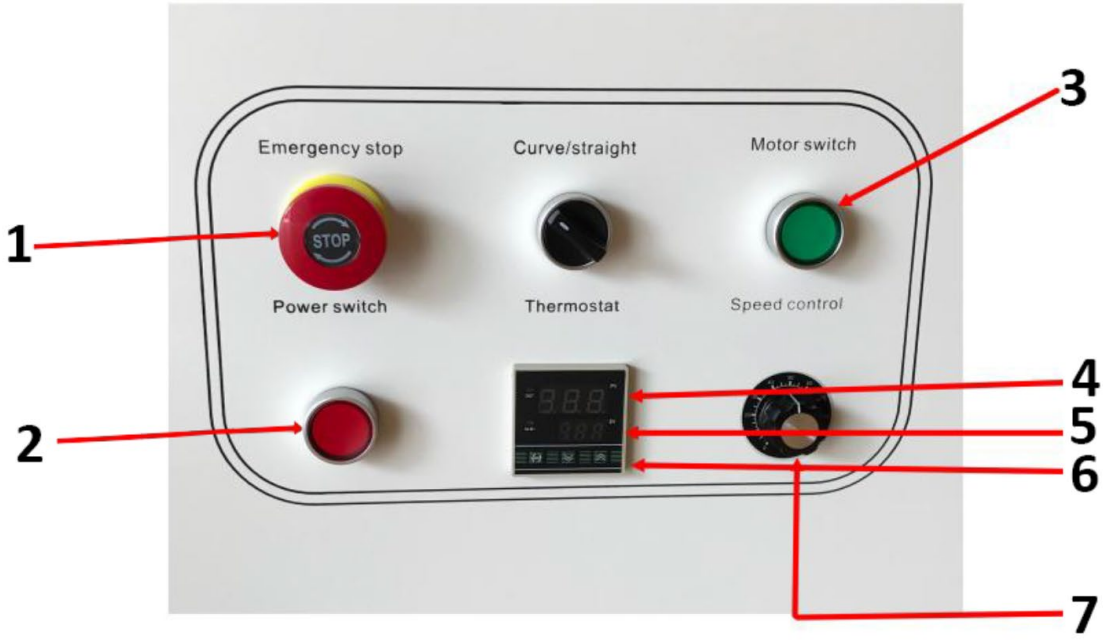
Po operacijos ir priežiūra:

- Išsaugokite šį vadovą, ypač atsarginėms dalims ir techninei priežiūrai.
- Baigę darbą išjunkite šildymo ir maitinimo jungiklius. Prieš padėdami mašinai į įrankių dėžę, leiskite visiškai atvėsti.
- Nuolat nuvalykite ant mašinos likusius perpildytus karšto lydalo klijus.
- Įpylę karšto lydalo klijų, nedelsdami uždenkite lydymo indą, kad į jį nepatektų šiukšlės, pvz., pjuvenos.
    - Jei klijų inde yra pašalinių medžiagų, viduje esančius karšto lydalo klijus reikės pakeisti. Dvi minutes atvėsinkite kraštų juostą arba pašildykite iki 80 °C. Naudodami įrankius pašalinkite pašalinį objektą, kol klijai visiškai ištirps. Leiskite likusiems karšto lydalo klijams tekėti atgal į puodą valymui.
- Kai naudojate karšto lydalo klijus esant kitokiai lydymosi temperatūrai, prieš pildami naujus klijus, iš lydymo katilo ir klijų veleno pašalinkite senus klijus.

Pasiruošimas prieš naudojant sistemą :

- Visada laikykite mašiną švarią.

- Medieną ir kitas medžiagas laikykite kambario temperatūroje.
- Didelė apdirbamos medžiagos drėgmė gali neigiamai paveikti sukibimo kokybę.
- Kai klijuojate kraštą, ruošinį atitinkamai spauskite. Nepakankamas slėgis gali lemti prastą juostų kokybę.
- Karšto lydalo klijus laikykite vėsioje, sausoje vietoje.
- Per jėgą neatidarinėkite lydalo dangčio ir nereguliuokite klijų rankenėlės, kai karšto lydalo klijai atvės, nes galite sugadinti aparatą.
- Prieš pradėdami klijuoti kraštą, įsitikinkite, kad karšto lydalo klijai lydymo inde tinkamai išsilydo.
- Vidinio lanko skersmuo turi būti ne mažesnis kaip 40 mm.
- Naudokite žemos temperatūros karšto lydalo klijus (120–180°C), kaip rekomenduoja mūsų įmonė. Neviršykite maksimalios 200°C temperatūros.



1	Avarinis sustojimas
2	Maitinimo jungiklis
3	Variklio jungiklis*
4	Dabartinė temperatūra
5	Iš anksto nustatyta temperatūra
6	Mygtukas aukštyn ir žemyn
7	Greičio valdymo mazgas

*Variklio jungiklio lemputė dega, kai temperatūra pasiekia nustatytą temperatūrą

Naudojimo instrukcijos:

- Įjungus maitinimo jungiklį, temperatūros reguliatorius parodys esamą temperatūrą (raudona spalva). Sureguliuokite temperatūrą (žalia spalva) per termostato skydelį. Tada įjungiama vidinė relė ir užsidega lemputė. Termostatas turi išjungimo atminties funkciją, todėl atjungus maitinimą temperatūros nustatyti iš naujo nereikia.

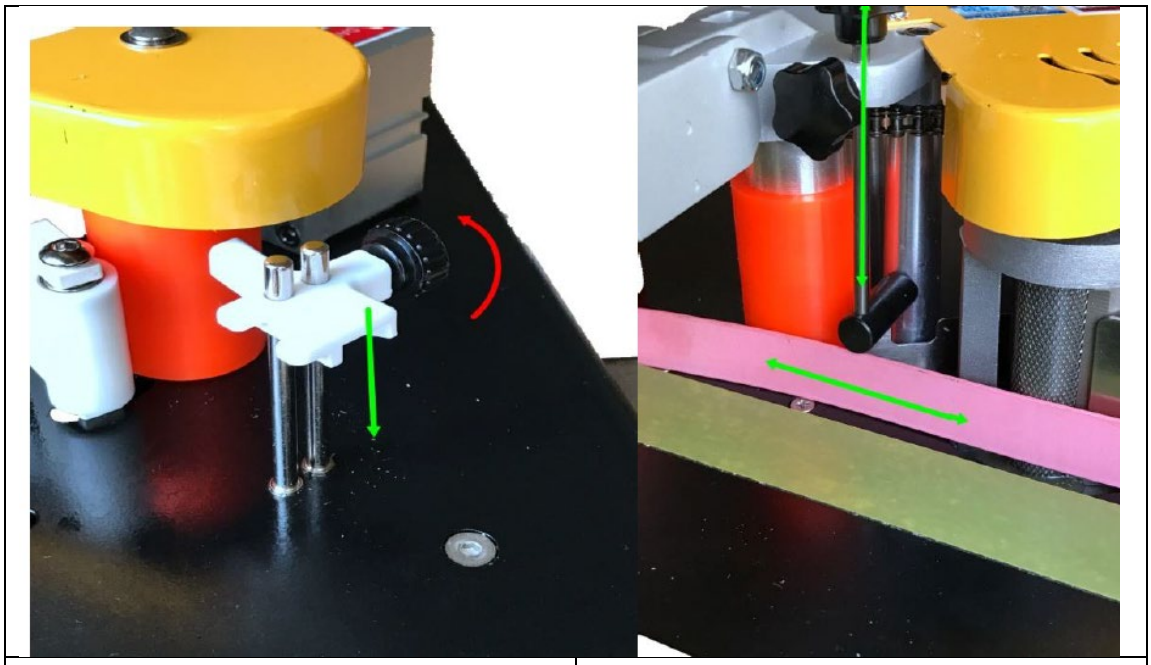
Indikacinės lemputės ir mašinos operacijos:

- **Temperatūros valdymo indikatorius** : lemputė užsidega, kai prasideda šildymas.

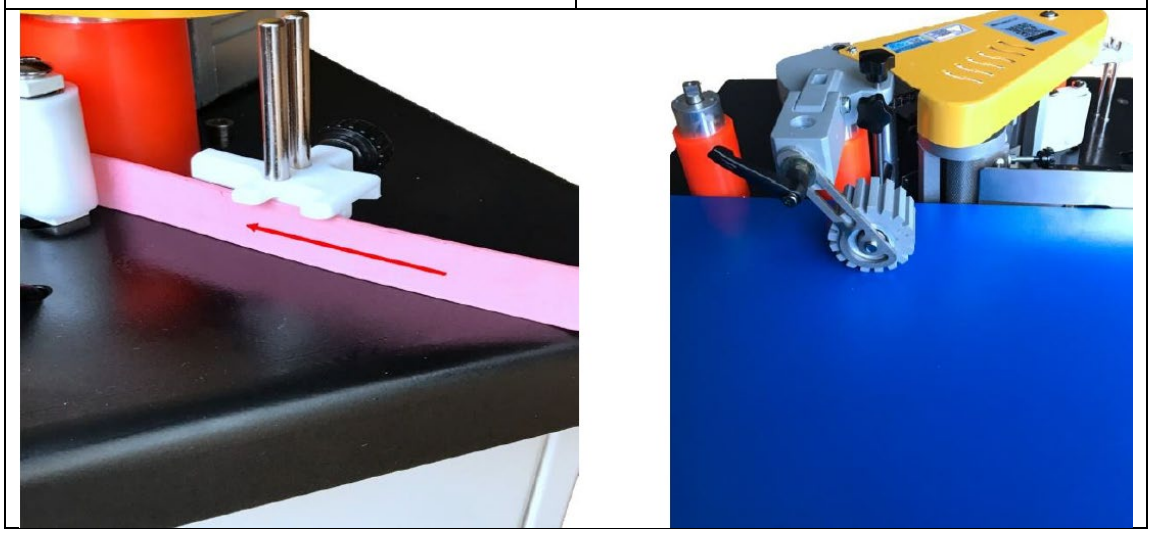
- **Veikimo indikatorius** : kai temperatūra pasieks nustatytą lygį, įsijungs variklio jungiklio lemputė, o variklis gali būti įjungtas, kad būtų pagreitintas klijų tirpimas.
- Kai variklio jungiklio lemputė užsidega, sureguliuokite greitį reguliavimo rankenėle ir pradėkite sandarinimo procesą.
- Kad mašina veiktų, **kreivės / tiesumo** jungiklis turi būti uždarytas variklio jungikliu.

Pakabos aukščio reguliavimas:

- Atlaisvinkite priekinio aukščio ribotuvo rankenėlę (žr. 1 pav.).
- Nustatykite kraštą iki aukščiausios slėgio matavimo ribos. Įsitikinkite, kad aukštas sparnas yra atidengtas į kraštą, tada užfiksuokite rankenėlę (žr. 2 ir 3 paveikslėlius).
- Atsižvelgdami į ruošinio aukštį, padėkite ruošinį po spausdinimo voleliu. Paspauskite spausdinimo ratą žemyn, kad ruošinys būtų prispaustas prie pagrindinio mašinos paviršiaus, paliekant reikiamą atstumą. Užfiksuokite reguliuojamą rankeną. Sureguliavę atleiskite reguliuojamą rankeną (žr. 4 pav.), o baigę reguliuoti, vėl užfiksuokite rankeną.



1	2



3	4

Sureguliuokite klijų kiekį:

- Kai kraštų klijavimo mašinos temperatūra pasieks darbinę, nupjaukite briaunos gabalą (apie 20 cm) bandymui. Sureguliuokite klijų kiekio rankenėlę iki reikiamo kiekio, užtikrindami, kad klijai būtų tolygiai padengti krašto juosta.

Pastaba : Kai karštas lydalas atvės, dalis konstrukcijos gali prilipti ir neleisti pasukti reguliavimo rankenėlės.

Juostos juostos storio reguliavimas:

- Jei kraštas per plonas arba per minkštas, sureguliuokite storį reguliavimo rankenėle ir tvirtinimo varžtu, kad užtikrintumėte tinkamą krašto juostą.

Veikimas:

- Kai ant ruošinio klijuojate juostą, naudokite atitinkamą spaudimą, kad sustiprintumėte juostos efektą.
- Įsitikinę, kad kraštų klijavimo mašinoje nėra likučių, įjunkite starterio jungiklį. Kai karšto lydalo klijų cilindro temperatūra pasieks nustatytą temperatūrą, variklio jungiklio mygtuko indikatorius užsidegs. Paspauskite mygtuką, kad pagreitintumėte lydymosi ciklą.
- Priklausomai nuo karšto lydalo klijų tipo, gali užtrukti, kol klijai visiškai išsilydys. Apdorojimo lenta turi būti lygiai padėta ant plokštės, o medienos lenta prispausta prie kamščio eigos jungiklio.
- Padėkite apdirbimo plokštę šalia klijavimo veleno taip, kad klijavimo pradžios taškas būtų apie 5 cm. Lenta nuspaus krašto jungiklį, o tai savo ruožtu suaktyvins skriemulį. Cilindras prispaudžiamas prie padavimo skriemulio, priverčiant sandarinimo juostelę prie veleno.
- Kai sandarinimo juostelė per klijavimo veleną pasiekia varantįjį ratą, apdorota medžiaga bus spaudžiama vidutine jėga ir prispaudžiama prie varančiojo rato, kad būtų užklijuoti kraštai.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
   - Palaukite, kol besisukantys elementai sustos.
b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
c) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
d) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
e) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
f) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
g) Išvalykite ventiliacijos angas šepečiu ir suslėgtu oru.
h) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
k) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS:
Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.
Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

3.5 Trikčių šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mašina negali paleisti	Sudegė saugiklis	Pakeiskite saugiklį
Klijuokite nelygiai ant juostos juostos	1. Nevisiškas karšto lydalo klijų išsilydymas	Atidarykite lydalo dangtį, kad patikrintumėte karšto lydalo klijus
	2. Nepakankamas klijų kiekis	Sureguliuokite klijavimo rankenėlę
	3. Lenkimo juosta deformuota	Pakeiskite geresne kraštų juosta
	4. Į klijų ratuką dar nepateikti karšto lydalo klijai	Palaukite kelias sekundes, kol karštas lydalas vėl nutekės į lydymosi indą
Prastas juostos sukibimas	1. Nelygiagreti lipni fanera	Iš naujo sukalibruokite atraminę plokštę (žr. puslapį)
	2. Nuo ilgo kaitinimo sugedo karšto lydalo klijai	Pakeiskite karšto lydalo klijus
	3. Netinkama karšto lydalo klijų temperatūra	Žinokite tinkamą karšto lydalo klijų darbo temperatūrą ir atitinkamai sureguliuokite mašiną
Juostos juosta nėra lygi	Pradiniame taške pritvirtintas pasukimas arba stūmimas lėčiau nei greitis	Įsitikinkite, kad atraminė plokštė yra lygiai su ruošiniu ir tinkamai prispaudžiama. Tvirtai pritvirtinkite kraštą prie ruošinio neatlaisvindami
Juostos juosta nejuda	Rato arba padavimo rato slydimas	Nuvalykite diržo skriemulį ir padavimo ratą
Nenormalus elektrinis paleidimas	Karšto lydalo klijai dar neištirpę	Reikia iš naujo sureguliuoti temperatūrą, tada pradėti veikti
Indikatorius normalus, bet variklis nesisuka	Sugadintas variklio jungiklis	Pakeiskite variklio jungiklį, patikrinkite laidus
Nenormalus šildymas	Nenormalaus šildymo aptikimas	Kreipkitės į profesionalų techniką, kad patikrintumėte, ar nenukrenta temperatūra ar nėra trumpojo jungimo

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină de bandat margini
Model	MSW-EDGE-1400TE
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	850
	800 x 1020 x 550
Greutate [kg]	33

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNțeles ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă


Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.


Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.


Produsul trebuie reciclat.


AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)


Purtați o mască de praf (protecția căilor respiratorii).


Folosiți pază.


ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!


ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!



AVERTIZARE! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!



ATENȚIE! Pericol de zdrobire de mână!



Oprire de urgență!



ATENȚIE! Suprafata fierbinte, risc de arsuri!



Folosiți numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENŢIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Mașină de bandat margini

2.1. Siguranta electrica

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de șoc electric dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
e) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
f) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
g) ATENŢIE! PERICOL DE VIAȚĂ! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
h) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
i) Înainte de prima utilizare, vă rugăm să verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul sunt conforme cu datele indicate pe plăcuța de identificare.

2.2. Siguranta la locul de munca

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervizor.

c) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
d) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
g) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
h) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să-i protejezi pe trecători de efectele lor nocive.
i) Utilizați „OPRIRE DE URGENȚĂ” dacă există riscul de rănire sau deces, accident sau deteriorare.
j) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
k) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
l) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
m) Țineți aparatul departe de copii și animale.
n) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Mașina poate fi utilizată de persoane apte fizic care sunt capabile să manevreze mașina, sunt instruite corespunzător, care au revizuit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și siguranței în muncă.
c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
d) Utilizați echipamentul individual de protecție conform cerințelor pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și aprobat reduce riscul de rănire.
e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
h) Scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări.
i) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
j) Dacă aspirația trebuie conectată la dispozitiv, verificați toate conexiunile și asigurați-vă că sunt strânse. Utilizarea unui sistem de desprăfuire poate reduce riscurile asociate cu praful.

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.

d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
e) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele în mișcare pentru a identifica părțile sau elementele fisurate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
f) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
h) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
i) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de antrenare și deteriorarea dispozitivului.
j) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
k) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
l) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
n) Nu lucrați pe două piese de prelucrat în același timp.
o) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
p) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
q) Nu acoperiți orificiile de ventilație!
r) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului devin foarte fierbinți – pericol de opărire!
s) Folosiți ochelari de protecție. Când lucrați într-un mediu cu praf, purtați suplimentar o mască de praf.
t) Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei sau grăsime.

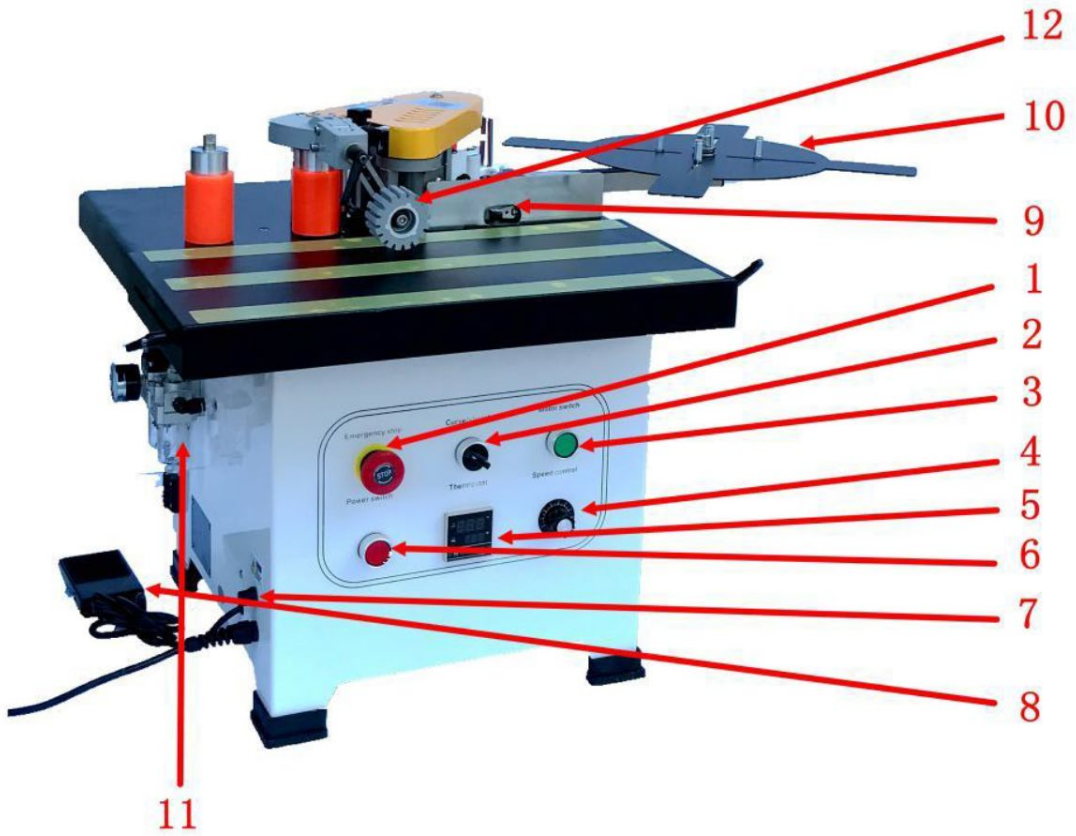
ATENŢIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Utilizați instrucțiuni

Mașina de bandă de margini este concepută pentru a lipi marginile mobilierului cu furnir, PVC sau materiale ABS.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1 Întrerupător pentru oprire de urgență	Butonul mașinii de oprire de urgență
2 Comutator selectat	Curbat (neregulat), conversie la margine dreaptă
3 Comutator motor	Controlați pornirea și oprirea motorului
4 Buton de control al vitezei	Reglați viteza de lucru a benzilor de margine
5 Termostat	Reglarea controlului temperaturii
6 Comutator de alimentare	Controlați puterea mașinii
7 Siguranță	Protejați circuitele de suprasarcină sau scurtcircuit
8 Comandă cu pedală	Pentru margini curbate (neregulate) ale transportorului de bandă
9 Întrerupător de limită	Pentru marginea dreaptă a benzii transportoare
10 Placă de alimentare	Bandă pentru margini de susținere
11 Filtru de aer	Filtrarea gazelor și reglarea presiunii gazului
12 Roată de plată	Panou auxiliar de presiune din tablă

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCALITATEA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

3.3. Utilizarea dispozitivului

Sfaturi de siguranță:

- Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță. Trebuie să respectați toate instrucțiunile de siguranță. EGE BANDER este fabricat folosind o tehnologie recunoscută ca fiind cea mai eficientă și mai sigură de pe piață. Cu toate acestea, poate reprezenta un pericol potențial dacă nu este utilizat corect. Dispozitivul de bandare a marginilor trebuie operat numai în următoarele condiții:
    - Trebuie utilizat de către personal profesionist sau sub supraveghere.
    - Operați într-un mediu de lucru sigur și curat. Asigurați-vă că sursa de alimentare are o protecție adecvată la împământare.
    - Dacă mașina funcționează defectuos, opriți imediat alimentarea și deconectați-o înainte de a deschide capacul de protecție. Nu îl porniți din nou până când problema nu este rezolvată.
- Dispozitivul este o mașină de bandat canturi cu două fețe. Este potrivit pentru lucrul pe diverse materiale, cum ar fi plăci de înaltă densitate, plăci aglomerate, plăci din lemn masiv multistrat și plăci artificiale.
    - Operarea necorespunzătoare poate provoca vătămări utilizatorului sau poate deteriora banda de cant.
    - Garanția nu se aplică în următoarele situații:
        - Dacă mașina este utilizată într-un mediu neadecvat (de exemplu, condiții umede sau murdare).
        - Dacă mașina este asamblată, utilizată sau întreținută incorect.
        - Dacă mașina este exploatată în prezența defectelor de siguranță.
        - Dacă se efectuează modificări sau reparații neautorizate la banda de cant.
        - Dacă piesele consumabile sunt înlocuite fără autorizație.
        - În caz de forță majoră sau accidente.

Notificare de securitate:

- Păstrați acest manual cu banda de cant.
- Respectați reglementările locale de siguranță operațională și electrică.
- Asigurați-vă că semnele de siguranță de pe banda de margine sunt vizibile clar. Înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate.

Întreținere electrică:

- Circuitul trebuie instalat, verificat și întreținut de un electrician calificat.
- Inspectați în mod regulat componentele electrice ale mașinii de bandat pentru a preveni slăbirea.
- Verificați dacă tensiunea de intrare este corectă. Tensiunea locală nu trebuie să depășească ±10%.

Întreținerea și curățarea mașinii:

- Efectuați curățarea și întreținerea regulată în intervalele recomandate. Deconectați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare în timpul curățării.
    - Lubrifiați piesele transmisiei, cum ar fi lanțul și angrenajul, în fiecare lună.
    - Curățați lipiciul termofuzibil și praful de pe banda de margine la sfârșitul fiecărei zile de lucru.

Ghid de operare și precauții:

- Porniți întrerupătorul de alimentare odată ce este alimentat. Termostatul va începe automat încălzirea printr-un program de auto-inspecție.
- Nu așezați mașina în zone umede. Asigurați-vă că există iluminare adecvată în timpul funcționării.
- Țineți copiii departe de banda de cant.

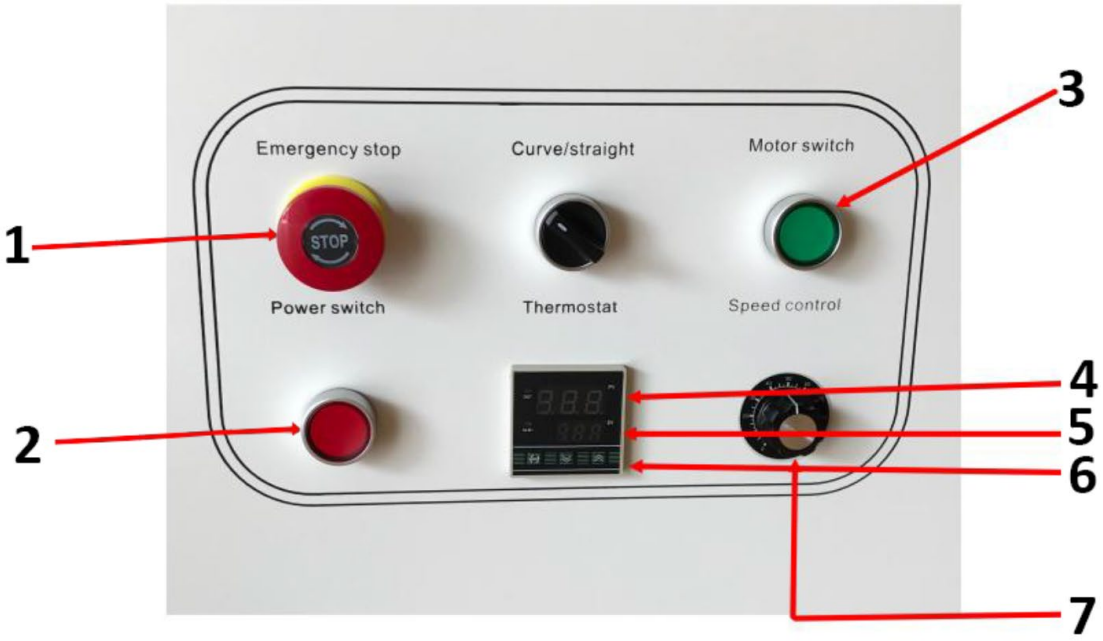
- Nu purtați eșarfe, mâneci largi, coliere sau orice alte haine largi care ar putea fi prinse în banda de margine.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „Stop - OFF” înainte de a porni.
- Fiți atenți: vasul de topire poate atinge temperaturi de până la 200°C. Nu atingeți zona încălzită din jurul vasului de topire.
- Când utilizați banda de margine, se recomandă să țineți mașina cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Înainte de operare, verificați dacă lungimea firului este suficientă și fără obstacole.
- Nu atingeți materiale combustibile sau explozive.
- Evitați utilizarea mașinii în zone cu umiditate ridicată și nu utilizați niciodată mașina în aer liber, în ploaie.
- În timpul utilizării pot fi produse gaze nocive. Utilizați mașina într-o zonă bine ventilată sau purtați o mască de carbon activ.

Post-operare și întreținere:

- Păstrați acest manual pentru referință, în special pentru piese de schimb și întreținere.
- După terminarea lucrărilor, opriți atât întrerupătorul de încălzire, cât și cel de alimentare. Lăsați mașina să se răcească complet înainte de a o depozita în cutia de scule.
- Curățați în permanență orice lipici topit la cald rămas pe mașină.
- După ce adăugați lipici topit la cald, acoperiți imediat vasul de topire pentru a preveni căderea resturilor, cum ar fi rumegușul.
    - Dacă există materii străine în vasul de lipici, lipiciul topibil la cald din interior va trebui înlocuit. Răciți banda de margine timp de două minute sau încălziți-o până la 80°C. Folosiți unelte pentru a îndepărta obiectul străin înainte ca adezivul să se topească complet. Lăsați lipiciul topit la cald rămas să curgă înapoi în oală pentru curățare.
- Când utilizați clei de topire la o temperatură de topire diferită, îndepărtați lipiciul vechi din vasul de topire și axul de lipici înainte de a adăuga clei nou.

Pregătirea înainte de a utiliza sistemul :

- Păstrați mașina curată în orice moment.
- Depozitați lemnul și alte materiale la temperatura camerei.
- Umiditatea ridicată din materialul prelucrat poate afecta negativ calitatea aderenței.
- Când bandați marginile, aplicați o presiune adecvată pe piesa de prelucrat. Presiunea insuficientă poate duce la o calitate slabă a benzilor.
- Păstrați lipiciul termofuzibil într-un loc răcoros și uscat.
- Nu deschideți cu forță capacul vasului de topire și nu reglați butonul pentru lipici când lipiciul fierbinte s-a răcit, deoarece acest lucru ar putea deteriora mașina.
- Înainte de a începe bandarea marginilor, asigurați-vă că adezivul topit fierbinte din vasul de topire s-a topit corespunzător.
- Diametrul arcului interior nu trebuie să fie mai mic de 40 mm.
- Folosiți adeziv termofuzibil la temperatură joasă (120–180°C), conform recomandărilor companiei noastre. Nu depășiți temperatura maximă de 200°C.



1	Oprire de urgență
2	Comutator de alimentare
3	Comutator motor*
4	Temperatura curentă
5	Temperatura prestabilită
6	Buton sus și jos
7	Nod de control al vitezei

*Lampa comutatorului motorului este aprinsă când temperatura atinge temperatura setată

Instructiuni de operare:

- După ce comutatorul de alimentare este pornit, regulatorul de temperatură va afișa temperatura curentă (în roșu). Reglați temperatura (în verde) prin intermediul panoului termostatului. Releul intern este apoi activat, iar lumina se va aprinde. Termostatul are o funcție de memorie de oprire, astfel încât temperatura nu trebuie să fie resetată după deconectarea sursei de alimentare.

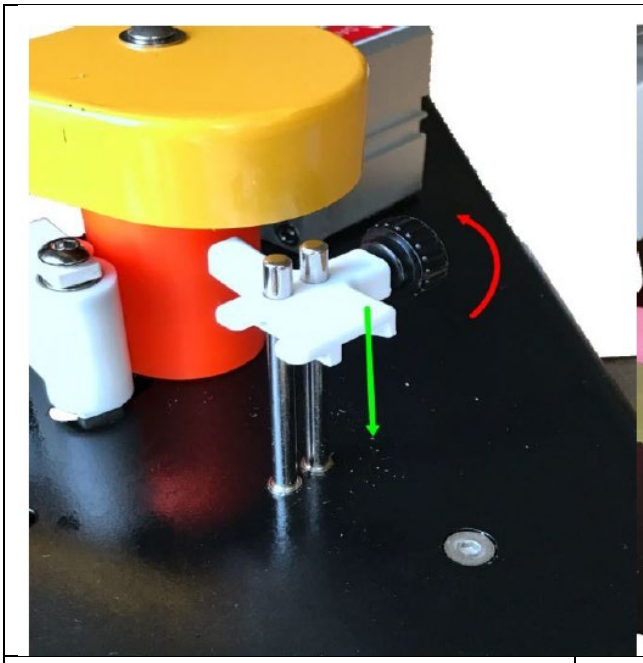
Indicatoare luminoase și operațiuni ale mașinii:

- **Indicator de control al temperaturii** : Lumina se aprinde când începe încălzirea.
- **Indicator de funcționare** : Când temperatura atinge nivelul setat, lumina comutatorului motorului se va aprinde, iar motorul poate fi activat pentru a accelera topirea adezivului.
- Odată ce becul comutatorului motorului este aprins, reglați viteza folosind butonul de reglare și începeți procesul de etanșare.
- Comutatorul **curbă/drept** trebuie să fie închis de întrerupătorul motorului pentru ca mașina să funcționeze.

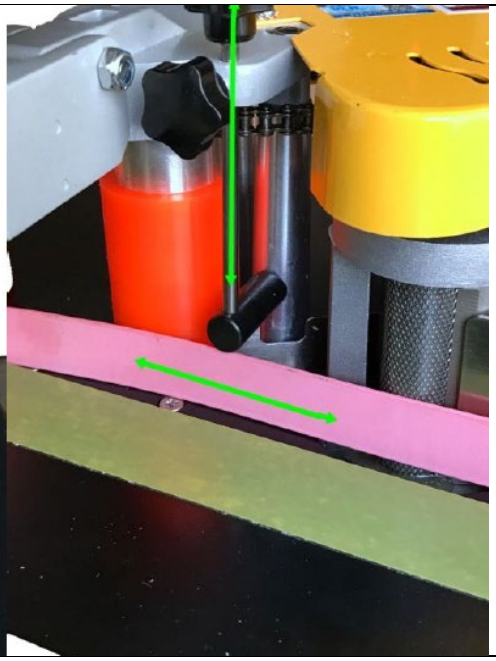
Reglarea înălțimii cursei:

- Slăbiți butonul dispozitivului frontal de limitare a înălțimii (vezi imaginea 1).
- Setați marginea la limita superioară pentru măsurarea presiunii. Asigurați-vă că aripa înaltă este expusă la margine și apoi blocați butonul (vezi imaginile 2 și 3).

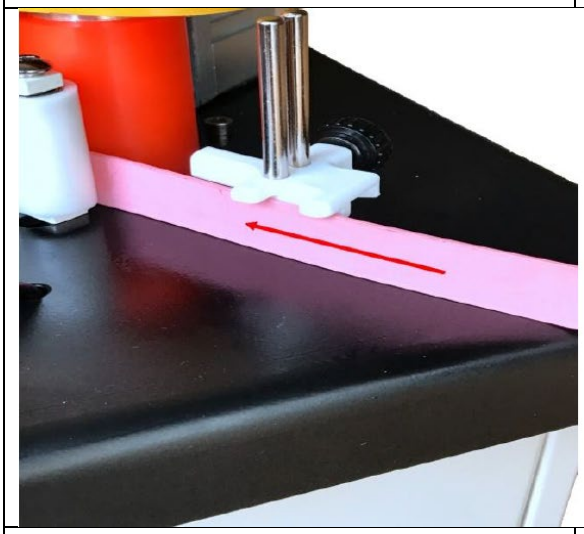
- Pe baza înălțimii piesei de prelucrat, așezați piesa de prelucrat sub rola de plată. Apăsați roata platană în jos, astfel încât piesa de prelucrat să fie apăsată pe suprafața principală a mașinii, lăsând o distanță adecvată. Blocați mânerul reglabil. După reglare, eliberați mânerul reglabil (vezi figura 4) și odată ce reglarea este finalizată, blocați din nou mânerul.



1



2



3



4

Reglați cantitatea de lipici:

- Când temperatura mașinii de bandare a marginilor atinge temperatura de lucru, tăiați o bucată de margine (aproximativ 20 cm) pentru testare. Reglați butonul pentru volumul de lipici la cantitatea corespunzătoare, asigurându-vă că lipiciul este acoperit uniform pe banda de margine.

Notă : Când topitura fierbinte s-a răcit, o parte din structură se poate lipi, împiedicând rotirea butonului de reglare.

Reglarea grosimii benzii de bandă:

- Dacă marginea este prea subțire sau prea moale, reglați grosimea folosind butonul de reglare și șurubul de fixare pentru a asigura o bandă adecvată a marginilor.

Operare:

- Când aplicați bandă de bandă pe piesa de prelucrat, aplicați o presiune adecvată pentru a îmbunătăți efectul de bandă.
- După ce ați confirmat că nu există reziduuri în mașina de bandare a marginilor, porniți comutatorul de pornire. Odată ce temperatura cilindrului de adeziv topitor la cald atinge temperatura setată, indicatorul luminos de pe butonul comutatorului motorului se va aprinde. Apăsați butonul pentru a accelera ciclul de topire.
- În funcție de tipul de adeziv topit la cald, poate dura timp până când lipiciul se topește complet. Placa de prelucrare trebuie așezată plat pe panou, iar placa de lemn apăsată pe întrerupătorul de limită de pe opritor.
- Așezați placa de prelucrare lângă arborele de lipire, cu punctul de început al lipirii la aproximativ 5 cm. Placa va apăsa în jos pe comutatorul de margine, care la rândul său activează scripetele. Cilindrul este presat pe scripetele de alimentare, antrenând banda de etanșare spre arbore.
- Când banda de etanșare ajunge la roata motoare prin arborele de lipire, materialul prelucrat va fi presurizat cu o forță moderată și presat pe roata motoare pentru banda de margine.

3.4. Curățare și întreținere

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
   - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
c) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
d) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
e) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
f) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
g) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
h) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
i) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
j) Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
k) Nu curățați dispozitivul cu o substanță acidă, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice deoarece poate deteriora dispozitivul.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:
Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj.
Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor.
Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.
Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

3.5 Depanare

Problemă	Cauza	Soluţie
Mașina nu poate porni	Arderea siguranței	Înlocuiți siguranța
Lipiți neuniform pe banda de bandă	1. Topirea incompletă a adezivului termofuzibil	Deschideți capacul vasului de topire pentru a verifica lipiciul de topire
	2. Lipici insuficient	Reglați butonul de lipire
	3. Banda de îndoire s-a deformat	Înlocuiți cu bandă de bandă de margine mai bună
	4. Lipiciul termofuzibil nu a fost încă furnizat pe roata de lipici	Așteptați câteva secunde pentru ca topitul fierbinte să reflueze în vasul de topire
Aderență slabă a benzii de bandă	1. Furnir adeziv neparalel	Recalibrați placa suport (consultați pagina)
	2. Adeziv topit la cald s-a deteriorat de la încălzirea îndelungată	Înlocuiți lipiciul termofuzibil
	3. Temperatura adezivului termofuzibil este incorectă	Cunoașteți temperatura corectă de lucru pentru cleiul termofuzibil și reglați mașina în consecință
Banda de bandă nu este nivelată	Răsuciți brațul atașat la punctul de pornire sau împingere mai lent decât viteza	Asigurați-vă că placa de susținere este la același nivel cu piesa de prelucrat și este apăsată corespunzător. Fixați marginea strâns pe piesa de prelucrat fără a slăbi
Banda de bandă nu se mișcă	Derapajul roții sau al roții de avans	Curățați fulia curelei și roata de alimentare
Pornire electrică anormală	Adeziv topit la cald nu s-a dizolvat încă	Trebuie să reajustați temperatura, apoi să începeți să rulați
Indicatorul normal, dar motorul nu se rotește	Comutator motor deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul motorului, verificați cablajul
Încălzire anormală	Detectare anormală a încălzirii	Contactați un tehnician profesionist pentru a verifica dacă există scăderi de temperatură sau scurtcircuite

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Stroj za robno lepljenje
Model	MSW-EDGE-1400TE
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	850
	800 x 1020 x 550
Teža [kg]	33

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda


Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.


Pred uporabo preberite navodila.


Izdelek je treba reciklirati.


OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)


Nosite masko za prah (zaščita dihalnih poti).


Uporabi varovalo.


POZOR! Opozorilo na električni udar!


POZOR! Vrtljivi deli, nevarnost zapletov!



OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!



POZOR! Nevarnost zmečkanine roke!



Ustavitev v sili!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:
Stroj za robno lepljenje

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
f) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
g) POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
h) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
i) Pred prvo uporabo preverite, ali sta vrsta glavne napetosti in tok v skladu s podatki na tipski tablici.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
b) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
c) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
d) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
e) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO2) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).

f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
g) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
h) Naprava med delovanjem proizvaja prah in ostanke. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.
i) Če obstaja nevarnost poškodbe ali smrti, nesreče ali materialne škode, uporabite »ZASILNI STOP«.
j) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
k) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
l) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
m) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
n) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.

Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, ki so pregledale ta priročnik za uporabo in se usposobile za varnost in zdravje pri delu.
c) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
d) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je navedena v poglavju 1 "Legenda". Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
h) Pred vklopom naprave odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
j) Če je treba na napravo priključiti sesanje, preverite vse priključke in se prepričajte, da so tesni. Uporaba sistema za odpraševanje lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo "ON/OFF" ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
c) Prepričajte se, da je vtič izklopljen iz vtičnice, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali preden napravo odložite. Takšni varnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje nenamernega aktiviranja naprave.
d) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe, še posebej preverite gibljive komponente glede razpok v delih ali elementih ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
f) Napravo hranite izven dosega otrok.
g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.

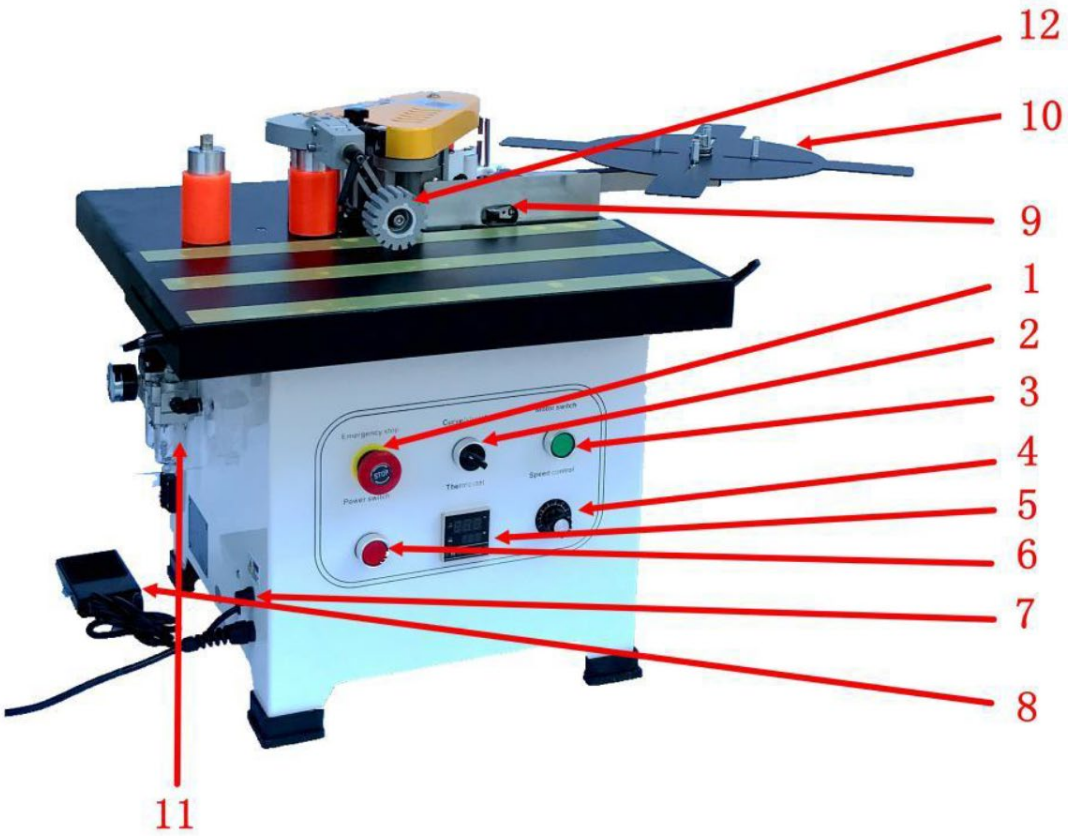
h) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
i) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prevelike obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
j) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatkov, razen če je naprava izključena iz vira napajanja.
k) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.
l) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
n) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.
o) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
q) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!
r) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – nevarnost opeklin!
s) Uporabljajte zaščitna očala. Pri delu v prašnem okolju dodatno nosite protiprašno masko.
t) Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja ali masti.

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Robni stroj je namenjen lepljenju pohištvenih robov s furnirjem, PVC ali ABS materiali.
Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1 Stikalo za zaustavitev v sili	Gumb za zaustavitev stroja v sili
2 Izbrano stikalo	Ukrivljen (nepravilen), pretvorba ravnih robov
3 Motorno stikalo	Nadzor zagona in zaustavitve motorja

4 Gumb za nadzor hitrosti	Prilagodite delovno hitrost robnega traku
5 Termostat	Nastavitev nadzora temperature
6 Stikalo za vklop	Nadzorujte moč stroja
7 Varovalka	Zaščitite tokokroge pred preobremenitvijo ali kratkim stikom
8 Upravljanje z nožnim pedalom	Za ukrivljen (nepravilen) transportni rob robnih trakov
9 Končno stikalo	Za ravni transportni rob
10 Plošča za hranjenje	Podporni robni trak
11 Zračni filter	Filtracija plina in regulacija tlaka plina
12 Valjčno kolo	Pomožna tlačna plošča

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost zraka pa ne sme biti nižja od 85%. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

3.3. Uporaba naprave

Varnostni nasvet:

- Pred uporabo preberite ta priročnik, še posebej varnostna navodila. Upoštevati morate vsa varnostna navodila. Naš ROBNI LETILEC je izdelan po tehnologiji, ki je priznana kot najučinkovitejša in najvarnejša na trgu. Vendar pa lahko še vedno predstavlja potencialno nevarnost, če se ne uporablja pravilno. Stroj za robne lepilke smete uporabljati le pod naslednjimi pogoji:
    - Uporabljati ga mora strokovno osebje ali pod nadzorom.
    - Delajte v varnem in čistem delovnem okolju. Zagotovite, da ima napajalnik ustrezno ozemljitveno zaščito.
    - Če stroj ne deluje pravilno, ga takoj izklopite in izvlecite iz električnega omrežja, preden odprete zaščitni pokrov. Ne vklopite ga znova, dokler težava ni odpravljena.
- Naprava je dvostranski robni stroj. Primeren je za obdelavo različnih materialov, kot so plošče visoke gostote, iverne plošče, večslojne masivne lesene plošče in umetne plošče.
    - Nepravilno delovanje lahko poškoduje uporabnika ali poškoduje robni trak.
    - Garancija ne velja v naslednjih primerih:
        - Če se stroj uporablja v neprimernem okolju (npr. mokri ali umazani pogoji).
        - Če je stroj nepravilno sestavljen, upravljan ali vzdrževan.
        - Če stroj deluje ob prisotnosti varnostnih okvar.
        - Če pride do nepooblaščenih sprememb ali popravil na robnem traku.
        - Če so potrošni deli zamenjani nepooblaščeno.
        - V primeru višje sile ali nesreče.

Varnostno obvestilo:

- Ta priročnik shranite skupaj z robnim trakom.
- Upoštevajte lokalne predpise o delovanju in električni varnosti.
- Prepričajte se, da so varnostne oznake na robnem traku jasno vidne. Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte.

Električno vzdrževanje:

- Tokokrog mora namestiti, preveriti in vzdrževati usposobljen električar.
- Redno pregledujte električne komponente stroja za robno lepljenje, da preprečite zrahljanje.
- Preverite, ali je vhodna napetost pravilna. Lokalna napetost ne sme preseči ±10%.

Vzdrževanje in čiščenje stroja:

- Izvajajte redno čiščenje in vzdrževanje v priporočenih intervalih. Med čiščenjem vedno izključite vtič iz vira napajanja.
    - Vsak mesec namažite dele menjalnika, kot sta veriga in zobnik.
    - Ob koncu vsakega delovnega dne z robnega lepila očistite talilno lepilo in prah.

Navodila za uporabo in varnostni ukrepi:

- Vklopite stikalo, ko je pod napetostjo. Termostat se bo samodejno začel segrevati s programom za samokontrolo.
- Stroja ne postavljajte v mokre prostore. Med delovanjem zagotovite ustrezno osvetlitev.
- Otroke držite stran od robnih trakov.
- Ne nosite šalov, ohlapnih rokavov, ogrlic ali kakršnih koli ohlapnih oblačil, ki bi se lahko zataknila v robni trak.
- Pred vklopom se prepričajte, da je stikalo v položaju "Stop - OFF".
- Bodite previdni: talilni lonec lahko doseže temperature do 200 °C. Ne dotikajte se segretega območja okoli talilne posode.
- Pri uporabi robnega lepilca je priporočljivo, da stroj med delom držite z obema rokama.
- Pred uporabo preverite, ali je žica dovolj dolga in ali je brez ovir.
- Ne dotikajte se gorljivih ali eksplozivnih materialov.
- Izogibajte se uporabi stroja v prostorih z visoko vlažnostjo in ga nikoli ne uporabljajte na prostem v dežju.
- Med uporabo lahko nastanejo škodljivi plini. Stroj uporabljajte v dobro prezračenem prostoru ali nosite masko z aktivnim ogljem.

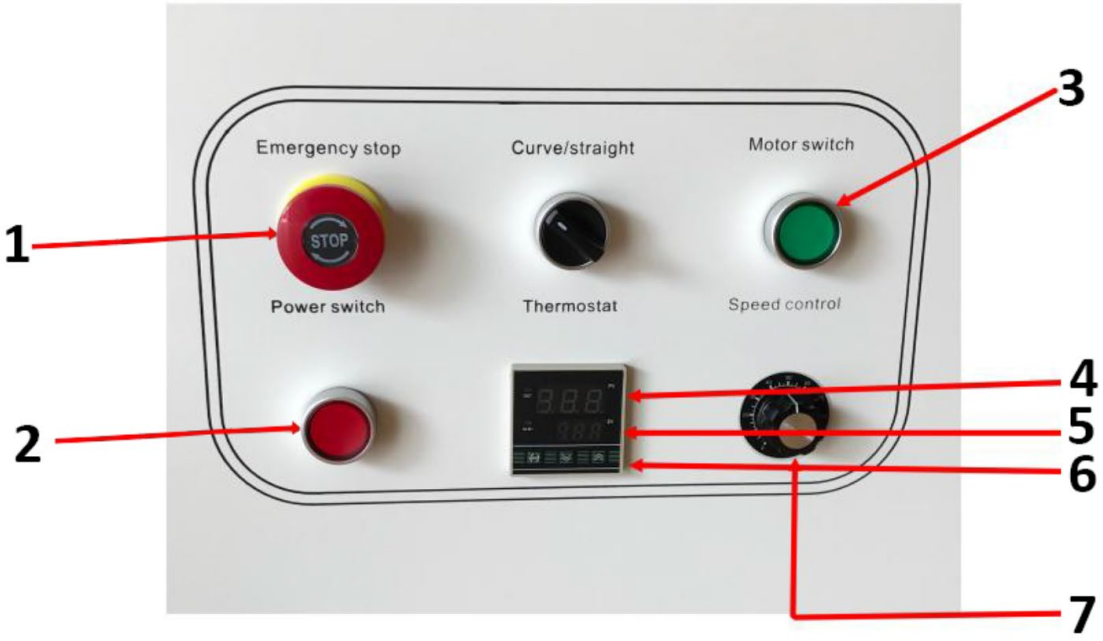
Po operaciji in vzdrževanje:

- Shranite ta priročnik za referenco, zlasti za rezervne dele in vzdrževanje.
- Po končanem delu izključite stikala za ogrevanje in napajanje. Pustite, da se stroj popolnoma ohladi, preden ga shranite v škatlo z orodjem.
- Ves čas čistite razlito talilno lepilo, ki je ostalo na stroju.
- Po dodajanju talilnega lepila takoj pokrijte talilni lonec, da preprečite, da bi vanj padli ostanki, kot je žagovina.
    - Če so v posodi za lepilo tujki, je treba talilno lepilo v notranjosti zamenjati. Robno lepilko hladimo dve minuti ali segrejemo na 80°C. Z orodjem odstranite tujek, preden se lepilo popolnoma stopi. Pustite, da preostalo talilno lepilo steče nazaj v posodo za čiščenje.
- Če uporabljate vroče talilno lepilo pri drugačni talilni temperaturi, odstranite staro lepilo iz talilne posode in gredi lepila, preden dodate novo lepilo.

Priprava pred uporabo sistema :

- Stroj naj bo ves čas čist.

- Les in druge materiale hranite pri sobni temperaturi.
- Visoka vlažnost v obdelanem materialu lahko negativno vpliva na kakovost oprijema.
- Pri lepljenju robov ustrezno pritisnite na obdelovanec. Nezadosten pritisk lahko povzroči slabo kakovost trakov.
- Talilno lepilo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Ne odpirajte na silo pokrova talilne posode in ne prilagajajte gumba za lepilo, ko se talilno lepilo ohladi, saj lahko poškodujete stroj.
- Pred začetkom lepljenja robov se prepričajte, da se je talilno lepilo v talilni posodi pravilno stopilo.
- Premer notranjega loka ne sme biti manjši od 40 mm.
- Uporabite nizkotemperaturno talilno lepilo (120–180°C), kot priporoča naše podjetje. Najvišje temperature ne smete preseči 200 °C.



1	Ustavitev v sili
2	Stikalo za vklop
3	Motorno stikalo*
4	Trenutna temperatura
5	Prednastavljena temperatura
6	Gumb gor in dol
7	Vozel za nadzor hitrosti

*Lučka stikala motorja sveti, ko temperatura doseže nastavljeno temperaturo

Navodila za uporabo:

- Ko je stikalo vklopljeno, bo temperaturni regulator prikazal trenutno temperaturo (rdeče). Nastavite temperaturo (zeleno) prek termostatske plošče. Nato se aktivira notranji rele in lučka se prižge. Termostat ima funkcijo pomnilnika ob izklopu, tako da po prekinitvi napajanja temperature ni treba ponastaviti.

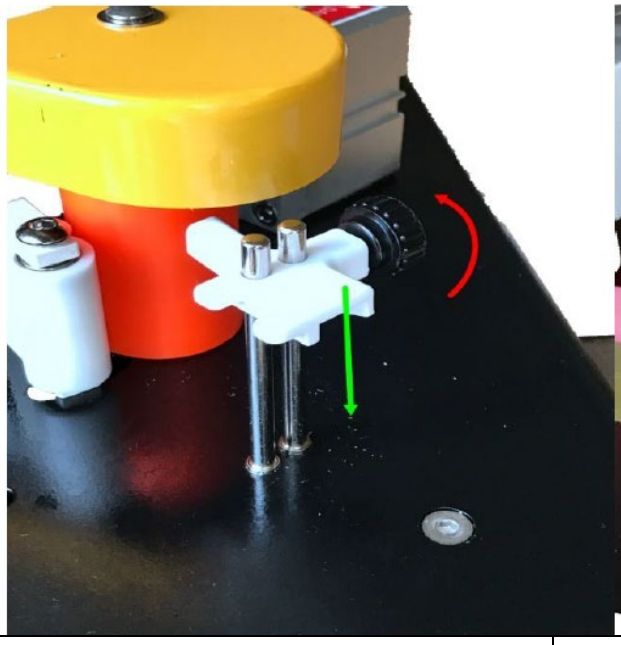
Indikatorske lučke in delovanje stroja:

- **Indikator nadzora temperature** : lučka se prižge, ko se začne segrevanje.
- **Indikator delovanja** : Ko temperatura doseže nastavljeno raven, se prižge lučka stikala motorja in motor lahko aktivirate, da pospešite taljenje lepila.

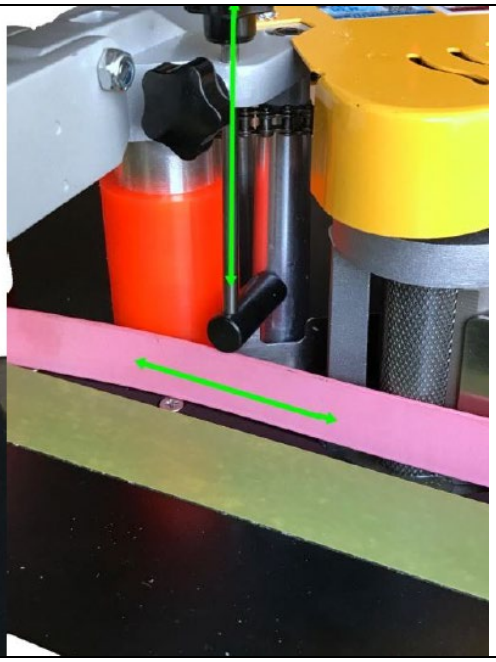
- Ko lučka stikala motorja sveti, nastavite hitrost z nastavitvenim gumbom in začnite postopek tesnjenja.
- Stikalo **za ovinek/ravno** mora biti zaprto s stikalom motorja, da stroj deluje.

Nastavitev višine palice:

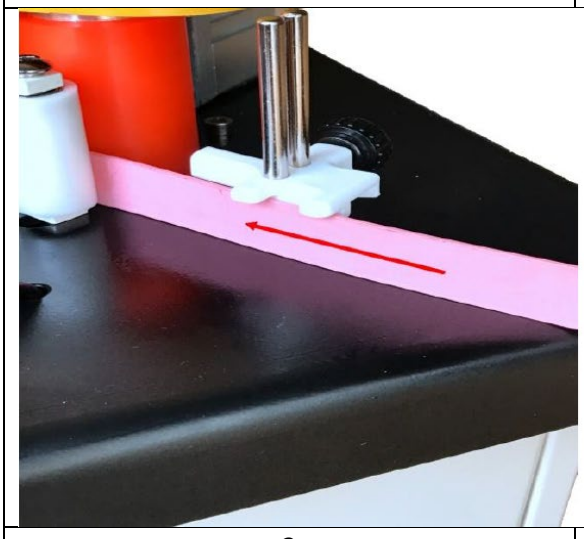
- Odvijte gumb sprednje naprave za omejevanje višine (glejte sliko 1).
- Nastavite rob na najvišjo mejo za merjenje tlaka. Prepričajte se, da je visoko krilo izpostavljeno robu, nato pa zaklenite gumb (glejte sliki 2 in 3).
- Glede na višino obdelovanca postavite obdelovanec pod ploščni valj. Valjno kolo pritisnite navzdol, tako da je obdelovanec pritisnjen na glavno površino stroja, pri čemer pustite ustrezno razdaljo. Zaklenite nastavljiv ročaj. Po nastavitvi sprostite nastavljiv ročaj (glejte sliko 4) in ko je nastavitev končana, ponovno zaklenite ročaj.



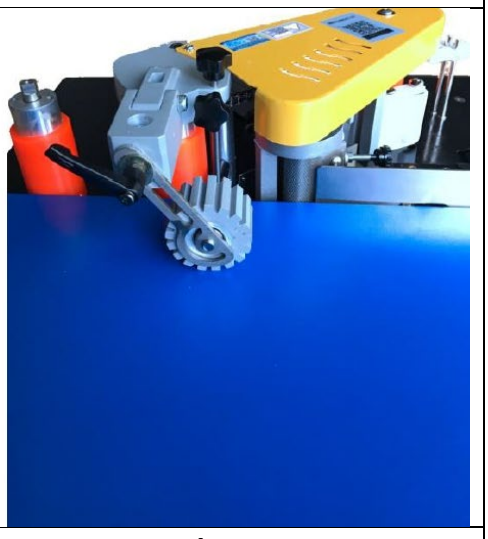
1



2



3



4

Prilagodite količino lepila:

- Ko temperatura stroja za lepljenje robov doseže delovno temperaturo, odrežite kos roba (približno 20 cm) za preizkus. Gumb za količino lepila nastavite na ustrezno količino in zagotovite, da je lepilo enakomerno naneseno na robni trak.

Opomba : Ko se talilno lepilo ohladi, se lahko del strukture zlepi in prepreči vrtenje nastavitvenega gumba.

Nastavitev debeline lepilnega traku:

- Če je rob pretanek ali premehak, prilagodite debelino z nastavitvenim gumbom in pritrdilnim vijakom, da zagotovite pravilno lepljenje robov.

Delovanje:

- Pri lepljenju lepilnega traku na obdelovanec uporabite ustrezen pritisk, da povečate učinek lepljenja.
- Ko se prepričate, da v stroju za robne trakove ni ostankov, vklopite zagonsko stikalo. Ko temperatura cilindra z vročim lepilom doseže nastavljeno temperaturo, se prižge indikatorska lučka na stikalnem gumbu motorja. Pritisnite gumb, da pospešite cikel taljenja.
- Odvisno od vrste talilnega lepila lahko traja nekaj časa, da se lepilo popolnoma stopi. Obdelovalno ploščo je treba ravno položiti na ploščo, leseno ploščo pa pritisniti na končno stikalo na zamašku.
- Obdelovalno ploščo postavite blizu gredi za lepljenje, tako da je začetna točka lepljenja približno 5 cm. Deska bo pritisnila navzdol na robno stikalo, ki nato aktivira škripec. Cilinder je pritisnjen proti dovajalnemu kolutu, pri čemer se tesnilni trak poganja na gred.
- Ko tesnilni trak doseže pogonsko kolo skozi gred za lepljenje, bo obdelani material pritisnjen z zmerno silo in pritisnjen na pogonsko kolo za lepljenje robov.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem, prilagoditvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
   - Počakajte, da se vrtljivi elementi ustavijo.
b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
c) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
d) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
e) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
f) Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
g) Očistite zračnike s krtačo in stisnjenim zrakom.
h) Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:
Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.
Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

3.5 Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	rešitev
Stroj se ne more zagnati	Opeklina varovalke	Zamenjajte varovalko
Neenakomerno lepilo na lepilni trak	1. Nepopolno taljenje talilnega lepila	Odprite pokrov talilne posode, da preverite vroče talilno lepilo
	2. Nezadostno lepilo	Prilagodite gumb za lepljenje
	3. Upogibni trak je deformiran	Zamenjajte z boljšim robnim trakom
	4. Vroče talilno lepilo še ni bilo dostavljeno na lepilno kolo	Počakajte nekaj sekund, da se vroča talina ponovno pretoči v talilni lonec
Slab oprijem lepilnega traku	1. Nevzporedni lepilni furnir	Ponovno umerite podporno ploščo (glejte stran)
	2. Talilno lepilo se je pokvarilo zaradi dolgega segrevanja	Zamenjajte talilno lepilo
	3. Temperatura talilnega lepila ni pravilna	Poznajte pravilno delovno temperaturo za vroče talilno lepilo in ustrezno prilagodite stroj
Lepilni trak ni raven	Twist strake, pritrjen na začetni točki, ali potiskajte počasneje od hitrosti	Prepričajte se, da je podporna plošča poravnana z obdelovancem in pravilno pritiska. Rob tesno pritrdite na obdelovanec, ne da bi ga zrahljali
Lepilni trak se ne premika	Drsnik kolesa ali podajalnega kolesa	Očistite jermenico in podajalno kolo
Nenormalen električni zagon	Talilno lepilo še ni raztopljeno	Ponovno je treba prilagoditi temperaturo, nato pa začeti teči
Indikator normalen, vendar se motor ne vrti	Motorno stikalo je poškodovano	Zamenjajte stikalo motorja, preverite ožičenje
Nenormalno segrevanje	Nenormalno zaznavanje segrevanja	Obrnite se na profesionalnega tehnika, da preveri padce temperature ali kratke stike

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com